

IDIOMA JAPONES

CURSO BASICO



**IDIOMA
JAPONES
CURSO BASICO**

Instituto Cultural Mexicano Japonés, A. C.

INTRODUCCION

El presente texto ha sido elaborado e introducido por el INSTITUTO CULTURAL MEXICANO JAPONES, A.C., con el objeto de complementar su sistema de enseñanza del Idioma Japonés, sistema que se caracteriza por su audiovisual, eficientemente válido y entocado a proporcionar patrones gramaticales esenciales y ejercicios de conversación, aspectos que ofrecen al alumno una mayor comprensión.

La aplicación de este sistema la hemos resumido en un curso de cinco etapas a nivel principiante, que comprenden los siguientes aspectos a seguir:

- 1) Conversación,
- 2) Patrones gramaticales del idioma,
- 3) Vocabulario
- 4) Ejercicios.

Desde el punto de vista pedagógico, consideramos que el estudiante encontrará una mayor facilidad, excluyendo en este nivel los caracteres japoneses; por lo que hemos adaptado el sistema "rōmaji" para lograr un mejor entendimiento que ayudará a las personas de habla hispana.

La gran similitud en la fonética de ambos idiomas nos facilita la labor de hacer más eficiente el curso de principiantes, utilizando primero, el sistema "rōmaji" en el texto (Sistema Hepburn) y, segundo, siguiendo el sistema audiovisual con lo cual aseguramos elevar bases gramaticales y de expresión, asimilados por el estudiante. Como en todos los textos, para adquirir el aprovechamiento máximo, se requiere de un esfuerzo conjunto de estudiantes y maestros, creando positivamente en esfuerzo continuo de intereses que ayudarán al progreso y comprensión de la lengua japonesa.

Sin duda alguna, si no hubieramos aplicado nuestras experiencias en la educación del idioma japonés y los recursos humanos del Instituto, no hubiera sido posible obtener la edición de este texto, en el cual se ha aplicado nuevas ideas expuestas por el personal docente y por el alumnado, logrando así una mayor coordinación para el sistema de estudio de este texto.

La realización de este texto no sólo contribuirá al desarrollo didáctico de los estudiantes de nuestro Instituto, sino que también, gracias a su amplia visión pedagógica, podrá ser utilizado con éxito en todos los países de habla hispana.

Agradecimiento

Introducción

Hatsuon (Pronunciación) I

Kyōshitsu no Kotoba (Las expresiones de la clase) II

Aisatsu III

Lección	Página	Lección	Página
1	1	26	143
2	7	27	149
3	13	28	155
4	17	29	163
5	23	30	169
6	27	31	175
7	35	32	181
8	39	33	189
9	45	34	197
10	51	35	205
11	59	36	211
12	65	37	217
13	71	38	223
14	75	39	229
15	81	40	235
16	87	41	241
17	93	42	247
18	99	43	253
19	105	44	261
20	113	45	267
21	117	46	273
22	123	47	277
23	129	48	287
24	133	49	293
25	139	50	299
Apéndice I: Toki (Tiempo)			305
Apéndice II: Tan'í (Unidad)			310
Apéndice III: Lista de verbos			312
Apéndice VI: Hiragana y katakana			318

HATSUON (PRONUNCIACION)

Una sílaba japonesa típica consta bien de una vocal simple, de una consonante seguida de una vocal. Otros tipos especiales se mencionan después.

	k	s	t	n	h	m	y	r	w	
a	ka	sa	ta	na	ha	ma	ya	ra	wa	n
i	ki	shi	chi	ni	hi	mi		ri		
u	ku	su	tsu	nu	fu	mu	yu	ru		
e	ke	se	te	ne	he	me		re		
o	ko	so	to	no	ho	mo	yo	ro		

g	z	d	b	p
ga	za	da	ba	pa
gi	ji	(ji)	bi	pi
gu	zu	(zu)	bu	pu
ge	ze	de	be	pe
go	zo	do	bo	po

kya	sha	cha	nya	hya	mya	rya
kyu	shu	chu	nyu	hyu	myu	ryu
kyo	sho	cho	nyo	hyo	myo	ryo

gya	ja	bya	pya
gyu	ju	byu	pyu
gyo	jo	byo	pyo

1. Las vocales son cinco: a, i, u, e, o.

Se contrastan las vocales largas y las cortas de la siguiente manera: a, i, u, e, o
ā, ii, ū, e, ō

Ej.	1	doro	"el lodo"	2	obasan	"la tía"
		dōro	"el camino"		obāsan	"la abuela"
	3	kite kudasai	"venga por favor"			
		kiite kudasai	"escúcheme por favor"			
	4	tokei	"el reloj"	5	tori	"el pájaro"
		tōkei	"la estadística"		tōri	"la calle"

II. Hay la sílaba 'n' nasal que ocurre después de las vocales.

Ej.	1)	kiñ	"el oro"	4)	deñwa	"el teléfono"
	2)	giñ	"la plata"	6)	shiñbun	"el periódico"
	3)	giñkō	"el banco"	7)	beñkyō	"el estudio"
	4)	oñna	"la mujer"	8)	hoñya	"la librería"

III. Una consonante + ya, yu, yo

Ej.	1)	kyaku	"visitante"
	2)	hyaku	"cien"
	3)	byōki	"enfermedad"
	4)	ryokō	"viaje"
	5)	sangyō	"industria"
	6)	gyūnyū	"leche"
	7)	kyūkō	"express"

IV. Algunas palabras con consonante doble, varía su significado.

Ej.	1)	{ oto	"sonido"	2)	{ shite imasu	"está haciendo"
		{ otto	"esposo"		{ shitte imasu	"saber"
	3)	kitte	"timbre"	4)	yukkuri	"despacio"
	5)	kippu	"boleto"	6)	motto	"más"

KYŌSHITSU NO KOTOBA

- Hajimemasho.
- Hon o akete kudasai.
- Hon o mite kudasai.
- Issho ni yonde kudasai.
- Mo ichido
Hakkiri } itte kudasai.
Yukkuri }
- Kekkō desu.
- Wakarimasu ka.
—Hai, wakarimasu.
—Iie, wakarimasen.
- Chotto matte kudasai.
- Kotaete kudasai.
- Kore de owrimashō. ?

AISATSU

- Ohayō gozaimasu.
- Konnichi wa.
- Konban wa.
- Sayōnara.
- Oyasumi nasai.
- Dewa mata.
- O—genki desu ka.
- Ikaga desu ka.
- Arigatō. Genki desu.
- Dō itashimashite.
- Shitsurei shimasu.
- Sumimasen.
- Dōzo.
- Dōzo yoroshiku.
- Kochira koso.

tas de la siguiente manera: a, i, u, e, o
ā, ii, ū, e, ō

- 2 obasan "la tía"
obāsan "la abuela"

or favor"
me por favor"

- 5 tori "el pájaro"
tōri "la calle"

pués de las vocales.

- 4) deñwa "el teléfono"
6) shiñbun "el periódico"
7) beñkyō "el estudio"
8) hoñya "la librería"

le, varía su significado.

- 2) { shite imasu "está haciendo"
shitte imasu "saber"

- 4) yukkuri "despacio"

- 6) motto "más"

KYŌSHITSU NO KOTOBA

1. Hajimemasho.
2. Hon o akete kudasai.
3. Hon o mite kudasai.
4. Issho ni yonde kudasai.
5. Mo ichido
Hakkiri } itte kudasai.
Yukkuri }
6. Kekkō desu.
7. Wakarimasu ka.
—Hai, wakarimasu.
—Iie, wakarimasen.
8. Chotto matte kudasai.
9. Kotaete kudasai.
10. Kore de owrimashō. ?

AISATSU

1. Ohayō gozaimasu.
2. Konnichi wa.
3. Konban wa.
4. Sayōnara.
5. Oyasumi nasai.
6. Dewa mata.
7. O—genki desu ka.
8. Ikaga desu ka.
9. Arigatō. Genki desu.
10. Dō itashimashite.
11. Shitsurei shimasu.
12. Sumimasen.
13. Dōzo.
14. Dōzo yoroshiku.
15. Kochira koso.

LAS EXPRESIONES DE LA CLASE

Vamos a empezar
Abran el libro, por favor.
Vean el libro, por favor.
Lean conmigo, por favor.

Por favor díganlo { otra vez
claramente.
despacio.

Muy bien.
¿Entiende Ud.?
—Sí, entiendo.
—No, no entiendo.
Espere un momento.
Conteste Ud. por favor.
Con esto vamos a terminar.

SALUDOS

Buenos días.
Buenas tardes.
Buenas noches.
Adiós.
Buenas noches, Que descanse.
Hasta luego.
¿Cómo está ud.? ¿Ha estado bien?
¿Cómo está Ud.?
Bien, gracias.
De nada.
No hay de que.
Disculpe la molestia.
Ya me voy.
Perdón.
Con permiso.
Gracias.
Como no.
Mucho gusto. Encantado.
El gusto es mío. Al contrario.

DAI—1 KA

KAIWA

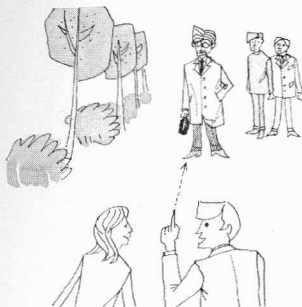


Yamada: Hajimemashite. Watashi wa Yamada Taro desu.

Me llamo Taro Yamada. Mucho gusto.

María: Watashi wa María Lopez desu. Dozo yoroshiku.

Encantada. Me llamo María.



Yamada: Ano kata wa donata desu ka.

¿Quién es él?

María: Roberto—san desu.

Es Roberto.

Yamada: Ano kata wa mekishiko—jin desu ka.

¿Es mexicano?

María: Iie, mekishiko—jin dewa arimasen. Aruzenchin—jin desu. Soshite isha desu.

No, no es mexicano. Es argentino y es médico.



Yamada: Dewa, Luis—san wa dono kata desu ka.

¿Quién es Luis?

María: Luis—san wa ano kata

Aquella persona es Luis.

Yamada: Anata—gata wa minna gakusei desu ka.

¿Todos Uds. son estudiantes?

María: Hai, Luis—san mo, Rosa—san mo, watashi mo minna gakusei desu.

Sí, Luis, Rosa y yo, todos somos estudiantes.

BUNKEI (Oraciones modelo)

- | | |
|--|--|
| 1. Watashi wa Yamada Tarō desu.
Anata wa López—san desu.
Ano hito wa José Martínez—san
dewa arimasen. | Soy Taro Yamada.
Ud. es el Sr. López.
El no es el señor José Martínez. |
| María—san wa mekishiko—jin desu,
soshite gakusei desu. | María es mexicana y es
estudiante. |
| 2. Ano hito wa dare desu ka.
Ano kata wa donata desu ka. | ¿Quién es aquella persona?
¿Quién es aquella persona? |
| 3. Kono hito mo, sono hito mo, ano
hito no minna gakusei desu. | Esta persona, esa y aquella
también son estudiantes. |
| 4. Luis—san wa dono hito desu ka.
Luis—san wa kono hito desu. | ¿Quién es Luis?
Luis es esta persona. |

KOTOBA (Vocabulario)

Kono;	este, esta, estos, estas	gakusei;	estudiante
sono;	ese, esa, esos, esas	seito;	alumno
ano;	aquel, aquella, aquellas,	sensei;	maestro
kono hito;	esta persona	gishi;	ingeniero
sono hito;	esa persona	hisho;	secretario (a)
ano hito;	aquella persona	kaishain;	empleado
kono kata;	esta persona	isha;	médico
sono kata;	esa persona	gaikoku—jin	extranjero
ano kata;	aquella persona	mekishiko—jin	mexicano
dare;	¿quién?	Amerika;	Estados Unidos
donata;	¿quién?	Chūgoku;	China
dono hito;	¿quién? ¿cuál?	Chirii;	Chile
watashi;	yo	Furansu;	Francia
anata;	usted	Burajiru;	Brasil
minna;	todos	Aruzenchin;	Argentina
onna;	mujer	Nihon;	Japón
otoko;	hombre	nihon—jin;	japonés
iie;	no	gatemara—jin;	guatemalteco
hai;	sí	perū—jin;	peruano
mo;	también	igirisu—jin;	inglés
dewa;	entonces	soshite;	y

RENSHU

- I. a) Rei: V
d
(I)
- b) Rei: A
(.)

Kuni (p)

Arezeno

Amerika

Burajiru

Chirii

Chūgoku

Doitsu

Furansu

Gatemala

Igrisu

Itarii

Mekishi

Nihon

Perū

Supein

Suisu

Hajime

Dozo y

o Yamada.
Sr. López.
el señor José Martínez.

mexicana y es
te.

es aquella persona?
es aquella persona?

sona, esa y aquella
son estudiantes.

es Luis?
esta persona.

estudiante
alumno
maestro
ingeniero
secretario (a)
empleado
médico
extranjero
mexicano
Estados Unidos
China
Chile
Francia
Brasil
Argentina
Japón
japonés
guatemalteco
peruano
inglés
y

Kuni (país)		Hito (gente)
Arezenchin	Argentina	Aruzenchin—jin
Amerika	Estados Unidos	Amerika—jin
Burajiru	Brasil	Burajiru—jin
Chirii	Chile	Chirii—jin
Chūgoku	China	Chūgoku—jin
Doitsu	Alemania	Doitsu—jin
Furansu	Francia	Furansu—jin
Gatemara	Guatemala	Gatemara—jin
Igirisu	Inglaterra	Igirisu—jin
Itarii	Italia	Itaria—jin
Mekishiko	México	Mekishiko—jin
Nihon	Japón	Nihon—jin
Perū	Perú	Perū—jin
Supein	España	Supein—jin
Suisu	Suiza	Suisu—jin

Hajimemashite; Mucho gusto, encantado (a)
Dozo yoroshiku; Para servirle a Ud., A sus ordenes.

RENSHU

- I. a) Rei: Watashi wa Juan Pérez Soy Juan Pérez
 desu.
 (Pérez, otoko, onna, seito)
- b) Rei: Anata wa García—san desu. Ud. es señor García.
 (Acosta—san, Sánchez—san)

c) Rei: Ano hito wa Romero—san desu. Aquella persona es el Sr. Romero.

(Tanaka—san, María—san)

II. Rei: (ano hito) (aquella persona)
Ano hito wa dare desu ka. ¿Quién es aquella persona?

1) ano gakusei

4) ano isha

2) anata

5) ano seito

3) sensei

III. Rei: (hito): ano hito, sono hito, kono hito
(persona): aquella persona, esa persona, esta persona.

1) kata

4) gishi

2) sensei

5) isha

3) gakusei

V. Rei: (n
A
d

b) Rei: (hito) nihon—jin, mekishiko—jin, chirii—jin
(persona) japonés, mexicano, chileno

Kono hito wa nihon—jin desu.
Sono hito wa mekishiko—jin desu.

Esta persona es japonesa.
Esa persona es mexicana

Ano hito wa chirii—jin desu.

Aquella persona es chilena.

- 1) hito (Romero, Díaz, Escorto)
- 2) gakusei (García, Acosta, Sánchez)
- 3) mekishiko—jin (gakusei, isha, sensei)
- 4) hito (otoko, onna)
- 5) hito (seito, sensei, hisho)

IV. Rei: Pérez—san wa kono hito desu ka, sono hito desu ka,
ano hito desu ka.
Pérez—san wa dono hito desu ka.

¿El Sr. Pérez es esta persona? ¿Es esa persona?
¿Es aquella persona?
¿Cuál es el Sr. Pérez?

- 1) Colón—san wa kono hito desu ka.
sono hito desu ka.
ano hito desu ka.

persona es el Sr.

persona)
es aquella persona?

o isha
o seito

a, esta persona.

i

a

-jin

Esta persona es japonesa.
Esa persona es mexicana

Aquella persona es chilena.

ei)

ito desu ka,

persona?

2) López—san wa kono kata desu ka.
sono kata desu ka.
ano hata desu ka.

3) Yamada—san wa kono gakusei desu ka.
sono gakusei desu ka.
ano gakusei desu ka.

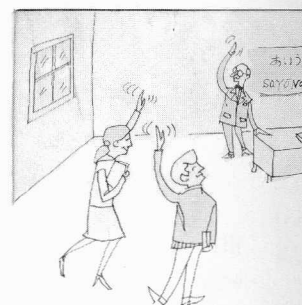
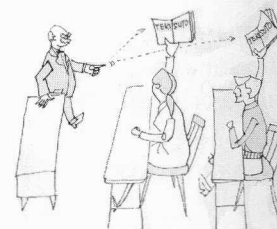
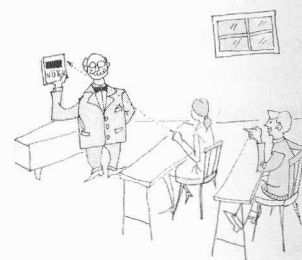
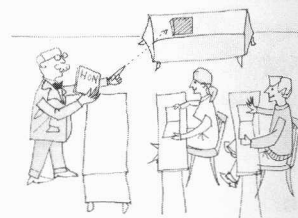
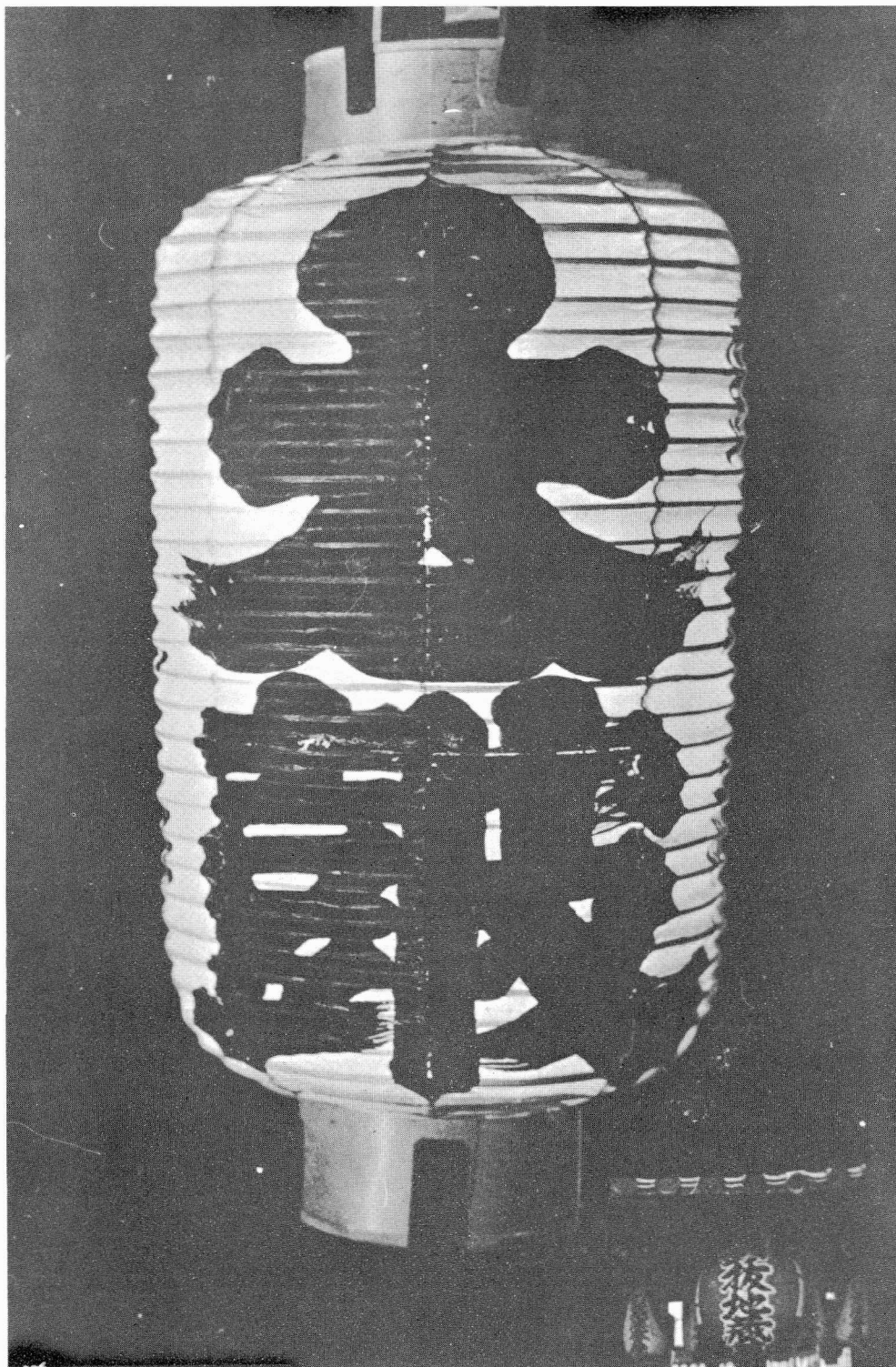
4) Sensei wa kono kata desu ka.
sono kata desu ka.
ano kata desu ka.

V. Rei: (mekishiko—jin, gakusei) (mexicano, estudiante)
Ano hito wa mekishiko—jin El es mexicano y es
desu, soshite gakusei desu. estudiante.

1) nihon—jin, sensei
2) burajiru—jin, gakusei
3) chūgoku—jin, sensei

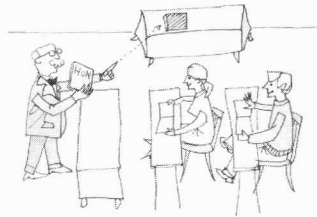
4) aruzenchin—jin, gakusei
5) perū—jin, isha
6) igirisu—jin, hisho





DAI—2 KA

KAIWA



Sensei: Ohayō gozaimasu.

Buenos días.

Seito: Ohayō gozaimasu.

Buenos días.

Sensei: Mina—san, hajimemashō.
Kore wa nan desu ka.

Vamos a empezar.
¿Qué es esto?

Seito: Sore wa hon desu.

Eso es un libro.

Sensei: Are mo hon desu ka.

¿Aquello es un libro también?

Seito: Iie, sō dewa arimasen.
Are wa zasshi desu.

No, no es (un libro).
Aquello es una revista.

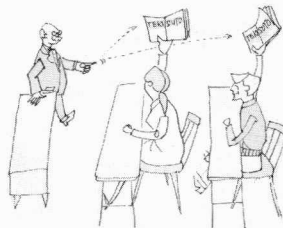


Sensei: Kore wa notō desu ka,
hon desu ka.

¿Esto es un cuaderno
o un libro?

Seito: Sore wa nōto desu.

Eso es un cuaderno.



Sensei: Dewa, tekisuto wa dore
desu ka.

Entonces, ¿cuál
es el libro de texto?

Seito: Kyokasho wa kore desu.

Este es el libro
de texto.



Sensei: Kekkō desu. Dewa, kore
de owarimashō.

Muy bien, con esto
terminamos.

Seito: Arigatō gozaimashita.
Sayōnara.

Muchas gracias.
Adios.

Sensei: Sayōnara.

Adios.

BUNKEI

- | | |
|---|---|
| 1. Kore wa hon desu.
Sore wa tsukue desu.
Are wa mado desu. | Esto es un libro.
Eso es un escritorio.
Aquello es una ventana. |
| 2. Kore wa tsukue desu ka.
—Iie, sore wa tsukue dewa arimasen. Sore wa isu desu. | ¿Esto es un escritorio?
—No, eso no es un escritorio.
Esa es una silla. |
| 3. Kore wa hon desu ka.
—Hai, sō desu. Sore wa hon desu. | ¿Esto es un libro?
—Sí, así es. Eso es un libro. |
| 4. Kore wa nōto to tekisuto desu ka.
—Iie, sō dewa arimasen. Sore wa tabako to haizara desu. | ¿Estos son un cuaderno y un libro de texto?
—No, esos son un cigarro y un cenicero. |
| 5. Kore wa nan desu ka.
—Sore wa jisho desu. | ¿Qué es esto?
—Eso es un diccionario. |
| 6. Kore mo jisho desu ka.
—Hai, sore mo jisho desu.
—Iie, sore wa jisho dewa arimasen. | ¿Es esto un diccionario también?
—Sí, eso es un diccionario también.
—No, eso no es un diccionario. |
| 7. Kore wa hon desu ka, nōto desu ka.
—Sore wa hon desu. | ¿Es esto un libro, o un cuaderno?
—Eso es un libro. |
| 8. Pen wa dore desu ka.
Pen wa sore desu. | ¿Cuál es la pluma?
La pluma es ésa. |

KOTOBA

kore;	esto, éste, ésta, éstos, éstas	hon;	libro
sore;	eso, ése, ésa, esos, esas	tsukue;	escritorio
are;	aquello, aquél, aquélla	mado;	ventana
kyōkasho;	libro de texto	zasshi;	revista
matchi;	cerillo, fósforo	jisho;	diccionario

kaban;
kokuban;
bōrupen;
pen;
enpitsu;
mannenhitsu;
kagi;
denwa;
hako;
nani;
dore;

Ohayō gozaimasu;
Kekkō desu;
Arigatō gozaimasu
Sayōnara;
Sō desu ka;

RENSHU

I. a) Rei: K

Rei: Sc

Rei: Ar

b) Rei: K

K

1)

2)

3)

c) Rei: K

(n

K

1)

un libro.
 escritorio.
 es una ventana.
 un escritorio?
 no es un escritorio.
 a silla.
 un libro?
 es. Eso es un libro.

kaban;
kokuban;
bōrupen;
pen;
enpitsu;
mannenhitsu;
kagi;
denwa;
hako;
nani;
dore;

maleta, maletín
pizarrón
bolígrafo
pluma
lápiz
estilógrafo
llave
teléfono
caja
¿qué?
¿cuál?

nōto;	cuaderno
kami;	papel
isu;	silla
tabako;	cigarro
haizara;	cenicero
doa;	puerta
chōku;	gis
e;	cuadro, dibujo
inku;	tinta
hana;	flor
shinbun;	periódico
kitte;	estampilla

RENSHU

b) Rei: Kore wa hon desu. Esto es un libro.
Kore wa hon desu ka. ¿Esto es un libro?

- 1) Kore wa kami desu.
- 2) Sore wa enpitsu desu.
- 3) Are wa chōku desu.

c) Rei:	Kore wa hon desu. (nōto)	Esto es un libro. (cuaderno)
	Kore wa hon to nōto desu.	Estos son un libro y un cuaderno.

- 1) Kore wa hon desu.
(kitte) 2) Sore wa tabako desu.
(matchi)

- 3) Are wa doā desu.
(mado)
4) Sore wa tsukue desu
(isu)

- 5) Are wa denwa desu
(hako)

d) Rei: Kore wa hon desu ka.
—Hai, sō desu. Sore
wa hon desu.

¿Esto es un libro?
—Sí, eso es un libro.

Sore wa kagi desu ka.
—Hai, sō desu. Kore wa
kagi desu.

¿Eso es una llave?
—Sí, esto es una llave.

Are wa doa desu ka.
—Hai, sō desu. Are wa
doa desu.

¿Aquello es una puerta?
—Sí, aquello es una puerta.

- 1) Kore wa zasshi desu ka. 4) Sore wa tabako desu ka.
2) Korewa jisho desu ka. 5) Are wa chōku desu ka.
3) Sore wa enpitsu desu ka. 6) Are wa denwa to e desu ka.

II. a) Rei: Kore wa zasshi desu.
Kore wa zasshi dewa
arimasen.

Esto es una revista.
Esto no es una revista.

- 1) Kore wa tsukue desu. 4) Are wa zasshi to shinbun
desu
2) Sore wa hako desu. 5) Sore wa kagi to haizara
desu.
3) Are wa kitte desu. 6) Sō desu.

b) Rei: Kore wa isu desu ka.
—Iie, sō dewa arimasen.
(tsukue)
—Sore wa tsukue desu.

¿Esto es una silla?
—No, eso no es una silla.
(escritorio)
—Eso es un escritorio.

- 1) Kore wa shinbun desu ka. (matchi)
2) Sore wa kagi desu ka. (nōto)
3) Sore wa haizara desu ka. (kyōkasho)
4) Kore wa hon desu ka. (enpitsu)
5) Sore wa tsukue to isu desu ka. (jisho to zasshi)

III. Rei: Kore wa nan desu ka.
(hon) Sore wa hon desu.

¿Qué es esto?
Eso es un libro.

IV. a) Rei:

b) Rei:

V. a) Rei:

VI. Rei:

5) Are wa denwa desu
(hako)

es un libro?
so es un libro.

s una llave?
sto es una llave.

llo es una puerta?
quello es una puerta.

ore wa tabako desu ka.
re wa chōku desu ka.
re wa denwa to e desu ka.

una revista.
o es una revista.

re wa zasshi to shinbun
esu
ore wa kagi to haizara
esu.
5 desu.

s una silla?
so no es una silla.
rio)
s un escritorio.

i)

ho)

sho to zasshi)

s esto?
n libro.

- 1) Kore wa nan desu ka. (inku)
- 2) Sore wa nan desu ka. (kami)
- 3) Are wa nan desu ka. (hana)
- 4) Kore wa nan to nan desu ka. (bōrupen to pen)
- 5) Sore wa nan to nan desu ka. (tabako to haizara)

IV. a) Rei: Kore wa enpitsu desu. Esto es un lápiz.
Kore mo enpitsu desu. Esto también es un lápiz.

- 1) Sore wa kami desu.
- 2) Are wa kaban desu.
- 3) Kore wa mannenhitsu desu.

b) Rei: Kore wa tsukue dewa arimasen.
(Esto no es un escritorio)
Sore mo tsukue dewa arimasen.
(Tampoco eso es un escritorio)

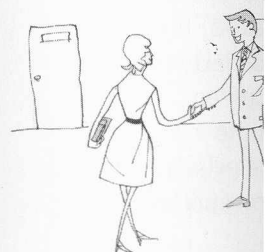
- | | |
|----------|------------|
| 1) kagi | 4) haizara |
| 2) kami | 5) kokuban |
| 3) denwa | |

V. a) Rei: (hon, nōto) (libro, cuaderno)
Kore wa hon desu ka, nōto ¿Es esto un libro o un cuaderno?
desu ka.
(hon) Sore wa hon desu. (libro) Eso es un libro.

- 1) Kore, tekisuto, shinbun.
- 2) Kore, kagi, kami.
- 3) Sore, matchi, tabako.
- 4) Sore, tsukue, isu.
- 5) Are, kokuban, doa.

VI. Rei: (pen, kore) (pluma, éste)
Pen wa dore desu ka. ¿Cuál es la pluma?
Pen wa kore desu. La pluma es ésta.

- 1) enpitsu, sore
- 2) kyōkasho, kore
- 3) jisho, are
- 4) kaban, kore
- 5) hako, are



DAI—3 KA

KAIWA



Juan: Sumimasen. Koko wa kyōshitsu desu ka.

Perdón, ¿es aquí el salón de clase?

María: Iie, kyōshitsu dewa arimasen. Toshonshitsu desu.

No, aquí no es el salón de clase. Es la sala de lectura.



Juan: Kyōshitsu wa doko desu ka.

¿Dónde está el salón de clase?

María: Kyōshitsu wa asoko desu.

El salón de clase está allá.

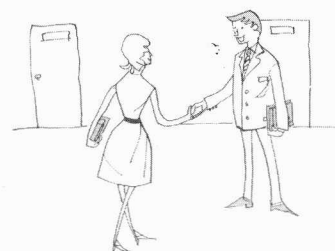


Juan: Dewa, uketsuke wa dochira desu ka.

Entonces, ¿por dónde está la recepción?

María: Uketsuke wa ni—kai desu.

La recepción está en el primer piso.



Juan: Sō desu ka. Arigatō gozaimasu.

Muy bien, muchas gracias.

María: Dō itashimashite.

De nada.

BUNKEI

- | | |
|---|---|
| 1. Koko wa kyōshitsu desu.
Soko wa jimusho desu.
Asoko wa gakkō desu. | Aquí es el salón de clase.
Ahí es una oficina.
Allá es una escuela. |
| 2. Koko wa doko desu ka.
Koko wa eki desu. | ¿Dónde es aquí?
Aquí es una estación? |
| Uketsuke wa koko desu ka.
Hai, uketsuke wa soko desu. | ¿Es aquí la recepción?
Sí, ahí es la recepción. |
| 3. Kochira wa kōen desu.
Sochira wa gakkō desu.
Achira wa byōin desu. | Por aquí es el parque.
Por allí es la escuela.
Por allá es el hospital. |
| 4. Depāto wa dochira desu ka.
Depāto wa achira desu. | ¿Por dónde está el almacén?
El almacén está por allá. |

KOTOBA

koko;	aquí, este lugar	jimusho;	oficina
soko;	allí, ese lugar	gakkō;	escuela
asoko;	allá, aquel lugar	byōin;	hospital
doko;	¿dónde?	ginkō;	banco
kochira;	por aquí, esta direc.	kyōkai,	iglesia
sochira;	por allí, esa direc.	kōen;	parque
achira;	por allá, aquella direc.	kaisha;	compañía
ikkai;	planta baja	hoteru;	hotel
ni-kai;	primer piso	eigakan;	cine
san-gai (kai)	segundo piso	taishikan;	embajada
dochira	hacia dónde?	kūkō;	aeropuerto
toshoshitsu;	biblioteca	otearai;	baño, tocador
shokudō;	comedor, restaurante	apāto;	departamento
kyōshitsu;	salón de clase, aula	yūbinkyoku;	correo
taipuraitā;	máquina de escribir	tōri;	calle
nihongo-gakkō;	escuela de japonés	terebi,	televisión
eki;	estación	uketsuke;	recepción
Sumimasen;	Perdón; con permiso; gracias		
Dō itashimashite;	De nada.		

RENSHU

- | | |
|---------|------|
| I. a) | Ko |
| | (jin |
| Rei: | So |
| | (sh |
| Rei: | Asc |
| | (ky |
| b) Rei: | Ko |
| | —H |
| | des |
| | So |
| | —l |
| | dev |
| | Asc |
| | — |
| | des |
| | 1) |
| | 2) |
| | 3) |
| | 4) |
| | 5) |
| | 6) |
| c) Rei: | (k |
| | Kc |
| | So |
| | 1) |
| | 2) |
| | 3) |
| d) Rei: | (k |
| | Ky |
| | Ky |
| | 1) |
| | 2) |
| | 3) |
| | 4) |

RENSHU

es el salón de clase.
una oficina.
una escuela.

de es aquí?
es una estación?

¿u? la recepción?
es la recepción.

¿u? es el parque.
¿? es la escuela.
¿? es el hospital.

¿nde está el almacén?
¿cén está por allá.

o; oficina
escuela
hospital
banco
iglesia
parque
compañía
hotel
cine
n; embajada
aeropuerto
baño, tocador
departamento
oku; correo
calle
televisión
recepción

- I. a) Koko wa kyōshitsu desu. Aquí es un salón de clase.
(jimusho, uketsuke, otearai)
Rei: Soko wa yūbinkyoku desu. Ahí es un correo.
(shokudō, byōin, ginkō)
Rei: Asoko wa eki desu. Allá es una estación.
(kyōkai, yūbinkyoku, kōen)
- b) Rei: Koko wa kyōshitsu desu ka. ¿Es aquí un salón de clase?
—Hai, soko wa kyōshitsu —Sí, ahí es un salón de clase.
desu.
Soko wa jimusho desu ka. ¿Es ahí una oficina?
—Iie, koko wa jimusho —No, no es una oficina.
dewa arimasen.
Asoko wa otearai desu ka. ¿Está allá un baño?
—Hai, asoko wa otearai —Sí, allá está un baño.
desu.
1) Koko wa uketsuke desu ka. (hai)
2) Soko wa gakkō desu ka. (hai)
3) Asoko wa kaisha desu ka. (hai)
4) Koko wa byōin desu ka. (iie)
5) Soko wa ginkō desu ka. (iie)
6) Asoko wa eki desu ka. (iie)
- c) Rei: (koko, kaisha) (este lugar, compañía)
Koko wa doko desu ka. ¿Qué lugar es éste?
Soko wa kaisha desu. Ahí es una compañía.
1) soko, jimusho 4) soko, byōin
2) koko, uketsuke 5) asoko, eki
3) koko, yūbinkyoku 6) asoko, kōen
- d) Rei: (kyōshitsu, ni—kai) (salón de clase, 1er. piso)
Kyōshitsu wa doko desu ka. ¿Dónde está el salón de clase?
Kyōshitsu wa ni—kai desu. El salón de clase está en
el primer piso.
1) uketsuke, ikkai
2) jimusho, ni—kai
3) otearai, san—gai
4) ginkō, Guanajuato—dōri

II. a) Rei: Koko wa kyōshitsu desu. Aquí es un salón de clase.
Kochira wa kyōshitsu desu. Por aquí está un salón de clase.

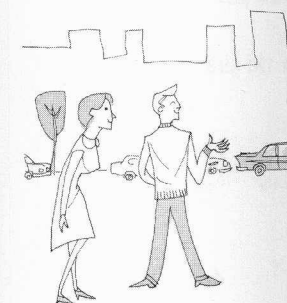
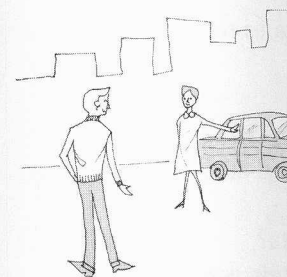
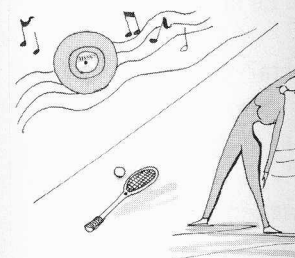
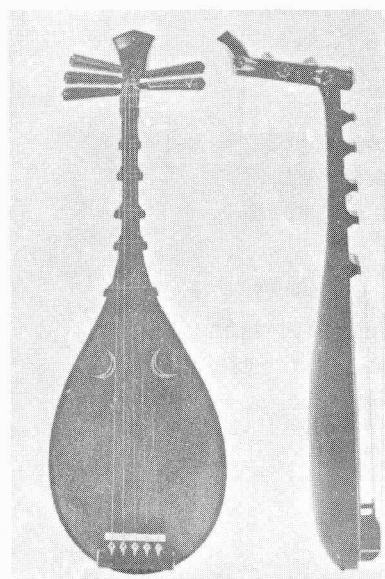
Soko wa toshoshitsu desu. Allí es una biblioteca.
Sochira wa toshoshitsu desu. Por allí está la biblioteca.

Asoko wa eki desu. Allá es una estación.
Achira wa eki desu. Por allá está una estación.

- 1) Koko wa kaisha desu.
- 2) Soko wa uketsuke desu.
- 3) Asoko wa apāto desu.
- 4) Asoko wa ginkō desu ka.
- 5) Soko wa byōin dewa arimasen.

b) Rei: (Zona Rosa, achira) (Zona Rosa, para allá)
Zona Rosa wa dochira desu ka. ¿Hacia dónde está la Zona Rosa?
Zona Rosa wa achira desu. La Zona Rosa está para allá.

- 1) Alameda kōen, sochira
- 2) taishikan, sochira
- 3) apāto, achira
- 4) eigakan, kochira
- 5) nihongo-gakkō, sochira



es un salón de clase.
¿dónde está un salón de clase.

es una biblioteca.
¿dónde está la biblioteca.

es una estación.
¿dónde está una estación.

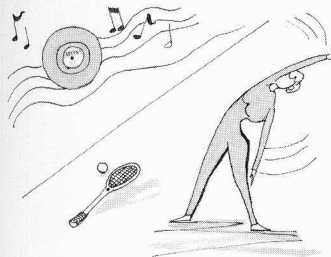
Rosa, para allá)
¿dónde está la Zona Rosa?

¿dónde está la Zona Rosa?



DAI—4 KA

KAIWA



Juan: María—san, anata no shumi wa nan desu ka.

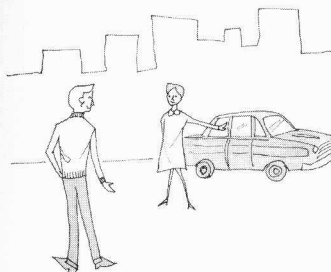
María: Ongaku to undō desu.

María, ¿cuál es su pasatiempo favorito?
Son la musica y los deportes.



Juan: Watashi no shumi wa jidōsha no unten desu.

Mi pasatiempo es manejar coche.



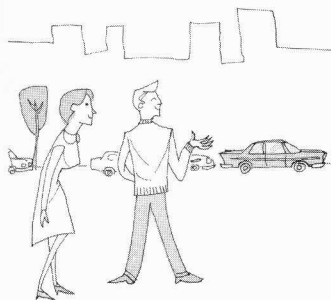
María: Sō desu ka. Kore wa anata no jidōsha desu ka.

Juan: Iie, watashi no dewa arimasen.
Kore wa watashi no tomodachi no jidōsha desu.

¿Ah sí? ¿Este es su coche?

No, no es el mío.

Este es el coche de mi amigo.



María: Anata no wa dore desu ka.

Juan: Watashi no wa are desu.

María: Doko no kuruma desu ka.

Juan: Are wa Amerika no kuruma desu.

María: Ii desu ne.

¿Cuál es el suyo?
El mío es aquél.

¿De dónde es su coche?
Es americano.

¡Qué bueno!

BUNKEI

- | | |
|--|--|
| 1. Kore wa watashi no jidōsha desu.
Sore wa kaisha no jidōsha desu. | Este es mi coche.
Ese es el coche de la compañía. |
| 2. Sore wa anata no zasshi desu ka.
—Hai, kore wa watashi no desu.
—Iie, kore wa watashi no dewa arimasen.
Sono enpitsu wa dare no desu ka.
Sono enpitsu wa watashi no desu. | ¿Esa es su revista?
—Sí, está es la mía.
—No, ésta no es la mía.

¿De quién es ese lápiz?
Ese lápiz es mío. |
| 3. Anata no hon wa dore desu ka.
Watashi no wa kore desu. | ¿Cuál es su libro?
El mío es éste. |
| 4. Anata no namae wa nan desu ka.
Watashi no namae wa José Lopez desu. | ¿Cómo se llama Ud.?
Me llamo José López. |
| 5. Ano hito wa Mekishiko no hito desu.
Ano hito wa doko no kuni no hito desu ka. | El es mexicano.
¿De dónde es aquella persona?
¿De qué país es aquella persona? |
| 6. Ano hito wa kono gakkō no sensei desu. | Aquella persona es maestro de esta escuela. |
| 7. Are wa Mekishiko no hata desu.
Are wa mekishiko—sei no rajio desu. | Aquella es la bandera de México.
Aquél es un radio hecho en México. |
| 8. Kore wa nan no hana desu ka.
Kore wa sakura no hana desu. | ¿Qué flor es ésta?
Esta es una flor de cerezo. |
| 9. Are wa jidōsha no kagi desu. | Aquella es la llave del coche. |
| 10. Kore wa ishi no ie desu. | Esta es una casa de piedra. |

KOTOBA

jidōsha;	automóvil, coche	heya;	cuarto
tomodachi;	amigo	ie;	casa
koibito;	novio (a)	mise;	tienda

kodomo;
 akachan;
 otoko no ko;
 onna no ko;
 otoko no hito;
 onna—no hito;
 ginkōin;
 ekiin;
 taishikan—in;
 shachō;
 Yōroppa;
 ei—go;
 . . . sei;
 tatemono;
 shumi;
 shashin;
 chizu;
 ryokō;
 kuni;
 kinu;
 sakura;

li desu ne; Qu

RENSHU

- I. a) Rei: (wa
 Kor
 jidō
 (ana

 b) Rei: (Dí
 Kor
 Sore
 (anc

 c) Rei: (hey
 Sok
 Kok
 (ie, r

mi coche.
el coche de la compañía.

su revista?
está es la mía.
ésta no es la mía.

¿Quién es ese lápiz?
¿Éste es mío.

¿Es su libro?
¿Es éste.

¿Se llama Ud.?
¿No José López.

¿Mexicano.
¿De dónde es aquella persona?
¿De qué país es aquella persona?

¿Esa persona es maestro de
¿Uela.

¿Es la bandera de México.
¿Es un radio hecho en México.

¿Por qué es ésta?
¿Una flor de cerezo.

¿Es la llave del coche.

¿Una casa de piedra.

cuarto
casa
tienda

kodomo;	niño
akachan;	bebé
otoko no ko;	niño
onna no ko;	niña
otoko no hito;	hombre
onna—no hito;	mujer
ginkōin;	empleado del banco
ekiin;	ferrocarrilero
taishikan—in;	empleado de embajada
shachō;	presidente (Cía)
Yōroppa;	Europa
ei—go;	inglés (idioma)
... sei;	hecho en. . .
tatemono;	edificio
shumi;	hobby, pasatiempo favorito
shashin;	fotografía
chizu;	mapa
ryokō;	viaje
kuni;	país
kinu;	seda
sakura;	flor de cerezo

li desu ne; Qué bueno. Qué bonito.

RENSHU

- I. a) Rei: (watashi) (Yo)
Kore wa watashi no Este es mi coche.
jidōsha desu.
(anata, ano hito, Romero—san.)
- b) Rei: (Díaz—san) (Díaz)
Kore wa dare no jidōsha desu ka. ¿De quién es este coche?
Sore wa Díaz—san no jidōsha desu. Ese es el coche del señor Díaz.
(ano hito, Sánchez—san, watashi)
- c) Rei: (heya) (cuarto)
Soko wa dare no heya desu ka. ¿De quién es ese cuarto?
Koko wa watashitachi no heya desu. Aquí es nuestro cuarto.
(ie, mise, apāto,)

hata;	bandera
rajio;	radio
kikai;	máquina
fune;	barco
eiga;	película
tokei;	reloj
machi;	ciudad
ki;	árbol
matsu;	pino
ishi;	piedra
ryōri;	comida
uta;	canción
ongaku;	musica
undō;	deporte
dansu;	baile
piano;	piano
gitā;	guitarra
untē;	manejo
namae;	nombre
fuku;	ropa
momen;	algodón

- d) Rei: (tomodachi) (amigo)
 Ano hito wa dare no ¿De quién es amigo aquella persona?
 tomodachi desu ka.
 Ano hito wa Pérez—san no Es amigo del señor Pérez.
 tomodachi desu.
 (kodomo, akachan, koibito)
- II. Rei: Sore wa anata no mannenhitsu ¿Ese es su estilógrafo?
 desu ka.
 —Hai, kore wa watashi no desu. —Sí, éste es el mío.
 —Iie, kore wa watashi no dewa —No, éste no es el mío.
 arimasen.
- 1) Kore wa anata no taipuraitā desu ka.
 2) Sore wa ano hito no hako desu ka.
 3) Are wa anata no sensei no kaban desu ka.
 4) Ano rajio wa anata no rajio desu ka.
 5) Ano chizu wa Romero—san no chizu desu ka.
- III. Rei: Sore wa anata no enpitsu desu. Eso es su lápiz.
 Sono enpitsu wa anata no desu. Ese lápiz es suyo.
- 1) Kore wa watashi no heya desu.
 2) Sore wa anata no heya desu.
 3) Kore wa anata no tokei desu ka.
 4) Kore wa dare no jidōsha desu ka.
 5) Are wa donata no piano desu ka.
- IV. Rei: (anata, López) (Ud., López)
 Anata no namae wa nan desu ka. ¿Cómo se llama Ud.?
 Watashi no namae wa José López desu. Me llamo José López.
- 1) Ano hito, Díaz
 2) Ano sensei, Tanaka
 3) Anata no koibito, María
 4) Ano mise, Sear's
- V. Rei: Ano hito wa mekishiko—jin El es mexicano.
 desu.
 Ano hito wa Mekishiko no El es de México.
 hito desu.

- VI. a) Rei: (Me
 An.
 des
 —H
 des
 —li
 dev
- b) Rei: (ku
 An.
 no
- 1)
 2)
 3)
- VII. a) Rei: (ko
 An.
 sens
- 1)
 2)
 3)
 4)
- VIII. a) Rei: (ha
 Are
 hat
 (ryō
- b) Rei: (raj
 Are
 rajio

b)
¿Quién es amigo aquella persona?

Amigo del señor Pérez.

¿Ese es su estilógrafo?

—Sí, éste es el mío.

—No, éste no es el mío.

U ka.

ka.

n desu ka.

U ka.

chizu desu ka.

Eso es su lápiz.

Ese lápiz es suyo.

a.

.

(Ud., López)

¿Cómo se llama Ud.?

u. Me llamo José López.

mexicano.

e México.

- 1) nihon—jin
- 2) chūgoku—jin
- 3) burajiru—jin
- 4) aruzenchin—jin

VI. a) Rei: (Mekishiko) (México)
Anata wa Mekishiko no hito ¿Es Ud. de México?
desu ka.
—Hai, watashi wa mekishiko—jin —Sí, soy mexicano.
desu.
—Iie, watashi wa mekishiko—jin —No, no soy mexicano.
dewa arimasen.

- | | |
|-------------|---------------|
| 1) Burajiru | 4) Igirisu |
| 2) Supein | 5) Aruzenchin |
| 3) Chūgoku | 6) Furansu |
- b) Rei: (kuni, hito) (país, persona)
Anata wa doko no kuni ¿De qué país es Ud.?
no hito desu ka.
- | | |
|---------------------|------------------------------|
| 1) gakkō, gakusei | 4) ginkō, ginkōin |
| 2) kaisha, kaishain | 5) taishinkan, taishinkan'in |
| 3) eki, ekiin | |

VII. a) Rei: (kono gakkō, sensei) (esta escuela, maestro)
Ano hito wa kono gakkō no El es el maestro de esta
sensei desu. escuela.

- 1) kono kaisha (shachō)
- 2) kono byōin (isha)
- 3) kono eki (ekiin)
- 4) kono ginkō (ginkōin)

VIII. a) Rei: (hata) (bandera)
Are wa Mekishiko no Aquella es la bandera de
hata desu. México.
(ryōri, ongaku, eiga, uta)

b) Rei: (rajio, Mekishiko) (radio, México)
Are wa mekishiko—sei no Aquél es un radio hecho en
rajio desu. México.

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1) Jidōsha, Nihon | 4) fune, Burajiru |
| 2) kikai, Itarii | 5) terebi, Nihon |
| 3) tokei, Suisu | |

IX. a) Rei: (hana, sakura) (flor, flor de cerezo)
 Kore wa nan no hana desu ka. ¿Qué flor es ésta?
 Kore wa sakura no hana desu. Esta es flor de cerezo.

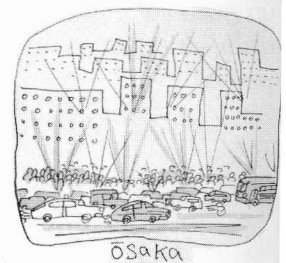
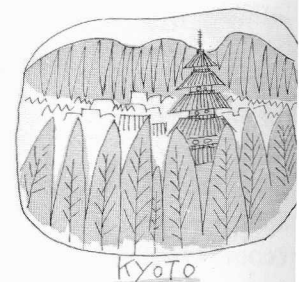
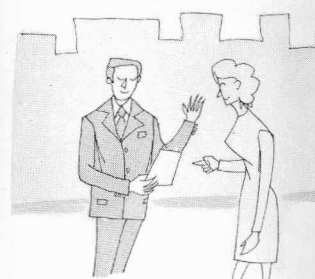
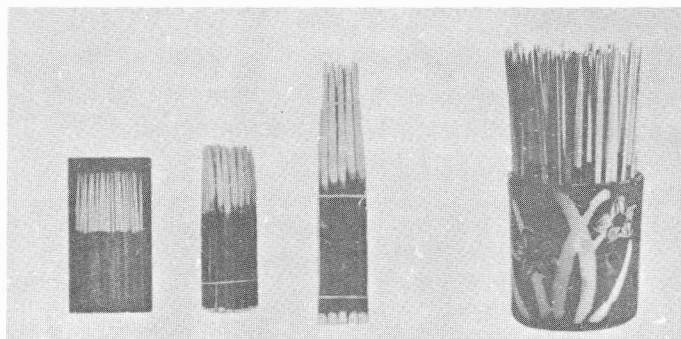
- | | |
|------------------|---------------------|
| 1) ki, sakura | 3) chizu, Mekishiko |
| 2) hon, nihon-go | 4) kyōkasho, ei-go |

X. Rei: (kagi, jidōsha) (llave, coche)
 Are wa jidōsha no kagi desu. Aquella es la llave del coche.

- | |
|---------------------------|
| 1) kagi: heya, kaban, doa |
| 2) kaban: ryokō |

XI. Rei: (ie, ki) (casa, madera)
 Kono ie wa ki no ie desu. Esta casa es de madera.

- | |
|---------------|
| 1) ie: ishi |
| 2) hako: kami |
| 3) fuku: kinu |



une, Burajiru
erebi, Nihon

flor de cerezo)
flor es ésta?
s flor de cerezo.

chizu, Mekishiko
kyōkasho, ei-go

coche)
la es la llave del coche.

madera)
asa es de madera.



DAI—5 KA

KAIWA



María: Kyō wa ii tenki desu ne.

Hace buen tiempo hoy, ¿verdad?

Tanaka: Sō desu ne

Sí, es verdad.



María: Tanaka—san, sore wa doko no e—hagaki desu ka.

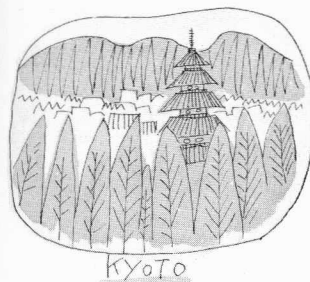
Sr. Tanaka, ¿de dónde es esa tarjeta postal?

Tanaka: Kyōto no e—hagaki desu.

Es una tarjeta postal de Kyoto.

Kono shashin wa amari kirei dewa arimasen.

Esta foto no es muy bonita.

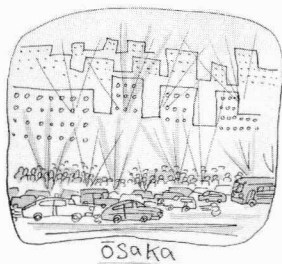


María: Kyōto wa donna machi desu ka.

¿Cómo es la ciudad de Kyoto?

Tanaka: Taihen kireina machi desu. Soshite shizuka desu.

Es una ciudad muy hermosa y tranquila.



María: Ōsaka mo shizuka desu ka.

¿También Osaka es tranquila?

Tanaka: Iie, Ōsaka wa shizuka dewa arimasen. Nigiyakana machi desu.

No, Osaka no es tranquila. Es una ciudad bulliciosa.

BUNKEI

- | | |
|---|---|
| 1. Ano otoko no hito wa shinsetsu desu.
Ano otoko no hito wa shinsetsuna hito desu. | Aquel señor es amable.
Aquel señor es una persona amable. |
| 2. Ano hito wa donna hito desu ka.
Ano hito wa taihen kireina hito desu. | ¿Cómo es aquella persona?
Aquella persona es (una persona) muy bonita. |
| 3. Ano o—tera wa yūmei dewa arimasen.
Ano o—tera wa amari yūmei dewa arimasen.
Are wa yūmeina o—tera dewa arimasen. | Aquel templo no es famoso.
Aquel templo no es muy famoso.
Aquél no es un templo famoso. |

KOTOBA

shinsetsu;	amable	binbō;	pobre
fushinsetsu;	poco amable	yūmei;	famoso
benri;	útil, cómodo, conveniente	kirei;	bonito, limpio
fuben;	poco útil, incomodo	kamera;	cámara
anzen;	seguro	e—hagaki;	tarjeta postal
kiken;	peligroso	genki;	sano, animoso
majime;	serio	jōbu;	sano, resistente
fumajime;	poco serio	teinei;	atento, cortés
kantan;	sencillo	donna;	¿cómo? ¿qué tipo?
fukuzatsu;	complicado	amari;	no mucho, no tanto
shizuka;	tranquilo	taihen;	muy, mucho
nigiyaka;	alegre, bullicioso	sukoshi;	un poco
seikaku;	exacto	zenzen;	nada, en absoluto
fuseikaku;	inexacto	o—tera;	templo

Ii tenki desu ne;
Sō desu ne:

Hace buen tiempo, ¿verdad?
Sí, es verdad.

RENSHU

I. a) Rei.: A

Rei: A

Rei: I

Rei: I

b) Rei: A

II. a) Rei: (

RENSHU

señor es amable.

señor es una persona

es aquella persona?

persona es (una

) muy bonita.

templo no es famoso.

templo no es muy

no es un templo famoso.

- I. a) Rei.: Ano onna no hito wa kirei desu.
 Aquella dama es bonita.
 (shinsetsu, shizuka, teinei)

Rei: Ano gakusei wa majime dewa arimasen.
 Aquel estudiante no es serio.
 (genki, binbō, nigiyaka)

Rei: Kono taipuraitā wa benri desu.
 Esta máquina de escribir es útil.
 (jōbu, kantan, yūmei)

Rei: Kono kikai wa kiken dewa arimasen.
 Esta máquina no es peligrosa.
 (fukuzatsu, anzen, seikaku)

- b) Rei: Ano otoko no hito wa shinsetsu desu.
 Ano otoko no hito wa shinsetsuna hito desu.
 Aquel señor es amable.
 Aquel señor es una persona amable.

pobre
 famoso
 bonito, limpio
 cámara
 tarjeta postal
 sano, animoso
 sano, resistente
 atento, cortés
 ¿cómo? ¿qué tipo?
 no mucho, no tanto
 muy, mucho
 un poco
 nada, en absoluto
 templo

- 1) Pérez—san wa majime desu.
- 2) Colón—san wa shinsetsu dewa arimasen.
- 3) López—san wa shizuka desu.
- 4) Ano hisho wa kirei desu.
- 5) Ano jimusho no hito wa teinei dewa arimasen.
- 6) Kono ongaku wa yūmei desu.
- 7) Sono chizu wa seikaku dewa arimasen.
- 8) Ano fuku wa jōbu desu.
- 9) Kono heya no kagi wa anzen desu.
- 10) Kono kamera wa kantan dewa arimasen.

- II. a) Rei: (anata no sensei) (su maestro)
 Anata no sensei wa donna ¿Cómo es su maestro?
 sensei desu ka.

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1) Ano gakusei | 4) Ano eki no tatemono |
| 2) Anata no kaisha | 5) Anata no heya |
| 3) Romero—san no koibito | |

- b) Rei: Pérez--san no koibito wa donna koibito desu ka. (kirei)
Pérez--san no koibito wa taihen kireina hito desu.

¿Cómo es la novia del Sr. Pérez?

La novia del Sr. Pérez es muy bonita.

- 1) Ano isha wa donna isha desu ka. (shinsetsu)
- 2) Ano mise wa donna mise desu ka. (yūmei)
- 3) Anata no jidōsha wa donna jidōsha desu ka. (anzen)
- 4) Ano o--tera wa donna o--tera desu ka. (shizuka)
- 5) Ano hito no kodomo wa donna kodomo desu ka. (genki)
- 6) Sono suisu no tokei wa donna tokei desu ka. (seikaku)

- c) Rei: (nihon, kuni) (Japón, país)
Nihon wa donna kuni desu ka. ¿Cómo es Japón?

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 1) Mekishiko (kuni) | 4) Dattosan (jidōsha) |
| 2) Sakura (hana) | 5) La Visión (zasshi) |
| 3) Matsu (ki) | 6) Anata no jimusho (heya) |

- III. Rei: Ano mise wa yūmei dewa arimasen
Ano mise wa amari yūmei dewa arimasen.

Aquella tienda no es famosa.

Aquella tienda no es muy famosa.

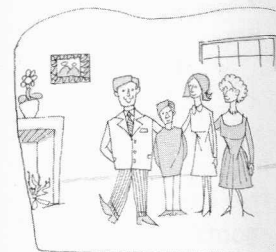
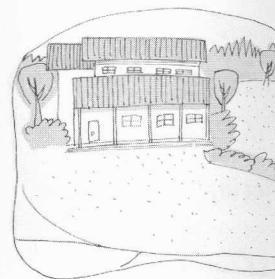
- 1) Ano hito wa shinsetsu dewa arimasen.
- 2) Kono kikai wa anzen dewa arimasen.
- 3) Ano gakusei wa majime dewa arimasen.
- 4) Kono tokei wa seikaku dewa arimasen.
- 5) Kono ongaku wa shizuka dewa arimasen.

- IV. Rei: Ano o--tera wa yūmeina o--tera desu ka.
(taihen) Hai, ano o--tera wa taihen yūmei desu.

¿Aquel templo es famoso?

(muy) Sí, aquel templo es muy famoso.

- 1) Anata no sensei wa shinsetsuna sensei desu ka. (taihen)
- 2) Kono tekisuto wa fukuzatsuna tekisuto desu ka. (amari)
- 3) Ano jidōsha wa anzenna jidōsha desu ka. (taihen)
- 4) Sánchez--san no akachan wa genki desu ka. (taihen)
- 5) Ano hoteru wa yūmeina hoteru desu ka. (amari)
- 6) Anata no jisho wa kantanna jisho desu ka. (taihen)



to desu ka. (kirei)
 a hito desu.

(shinsetsu)
 a. (yūmei)
 ha desu ka. (anzen)
 su ka. (shizuka)
 kodomo desu ka. (genki)
 kei desu ka. (seikaku)

Japón, país)
 Cómo es Japón?

attosan (jidōsha)
 a Visión (zasshi)
 nata no jimusho (heya)

asen.

asen.
 sen.
 masen.
 nasen.
 rimasen.

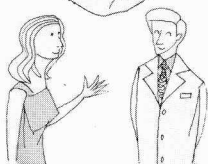
ka.
 ūmei desu.

hoso.

ensei desu ka. (taihen)
 kisuto desu ka. (amari)
 desu ka. (taihen)
 i desu ka. (taihen)
 esu ka. (amari)
 desu ka. (taihen)

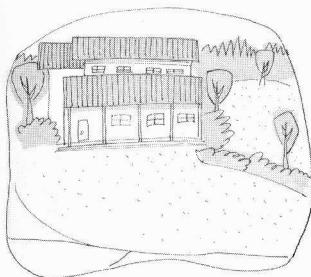
DAI—6 KA

KAIWA



Rosa: Roberto—san no uchi
 wa tōi desu ka.
 Manuel: lie, amari tōkunai desu.

¿Está lejos la
 casa de Roberto?
 No, no está muy
 lejos.

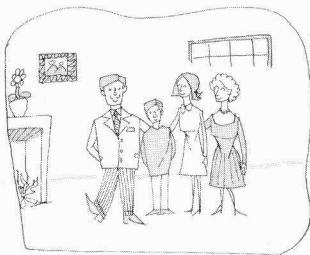


Rosa: Donna uchi desu ka.

¿Cómo es su casa?

Manuel: Atarashii uchi dewa
 arimasen ga, taihen
 ōkii desu. Soshite niwa
 mo hiroi desu.

No es una casa
 nueva, pero es
 muy grande. Y el
 jardín es grande
 también.



Rosa: Roberto—san no kazoku
 wa donna kazoku desu
 ka.

¿Cómo es la
 familia de
 Roberto?



Manuel: Minna shinsetsuna
 hitotachi desu.
 Roberto—san no okusan
 wa yasashii hito desu.

Todas son personas
 amables.
 La esposa de
 Roberto es una
 persona simpática.

BUNKEI

1. Kono enpitsu wa nagai desu.

Sono enpitsu wa nagakunai desu.

Are wa takai tatemono desu.

Are wa takai tatemono dewa
arimasen.

2. Kono nagai enpitsu wa dare no
desu ka.

Sono nagai no wa María—san no
desu.

Shinsetsuna hito wa María—san
desu.

Shinsetsuna no wa María—san
desu.

Este lápiz es largo.

Ese lápiz no es largo.

Aquél es un edificio alto.

Aquél no es un edificio
alto.

¿De quién es este lápiz
largo?

Ese lápiz largo es de María.

Una persona amable es
María.

La amable es María.

KOTOBA

ii;	bueno
atsui;	caliente, caluroso
tsumetai;	frío (cosas)
muzukashii;	difícil
yasashii;	fácil
nagai;	largo
mijikai;	corto
takai;	alto, caro
hikui;	bajo
yasui;	barato
fukai;	profundo
asai;	poco profundo
atsui;	grueso
usui;	delgado

warui;	malo
samui;	frío (temperatura)
yama;	montaña
umi;	mar
kawa;	río
sora;	cielo
shatsu;	camisa
kutsu;	zapato
mikan;	mandarina
okashi;	golosina
chire;	chile
kōhii;	café
tōi;	lejano
chikai;	cercano

atarashii;	ni
furui;	vi
futoi;	gr
hosoi;	de
hiroi;	ar
semai;	es
midori (no);	ve
murasaki (no);	m
kiro (no);	ar
chairo (no);	ca
nigai;	ar
karai;	pi
omoshiroi;	di
uchi;	ca
kazoku;	fa

RENSHU

I. a) Rei: (ko
kor

1)
2)
3)
4)

b) Rei: Kor
Kor

Est
Est

1)
2)
3)
4)
5)
6)
7)
8)
9)
10)

iz es largo.
 z no es largo.
 s un edificio alto.
 o es un edificio
 én es este lápiz
 z largo es de María.

sona amable es

le es María.

malo
 frío (temperatura)
 montaña
 mar
 río
 cielo
 camisa
 zapato
 mandarina
 golosina
 chile
 café
 lejano
 cercano

atarashii;	nuevo	ōkii;	grande
furui;	viejo	chiisai;	pequeño
futoi;	grueso, gordo	shiroi;	blanco
hosoi;	delgado	kuroi;	negro
hiroiroi;	ancho, amplio	akai;	rojo
semai;	estrecho, angosto	aoi;	azúl
midori (no);	verde	amai;	dulce
murasaki (no);	morado	suppai;	ácido
kiiro (no);	amarillo	oishii;	sabroso
chairō (no);	café claro	mazui;	desabrido
nigai;	amargo	okusan;	esposa
karai;	picante, salado	chōku;	gis
omoshiroi;	divertido, interesante	bōshi;	sombrero
uchi;	casa		
kazoku;	familia		

RENSHU

- I. a) Rei: (kono enpitsu, nagai) (este lápiz, largo)
 kono enpitsu wa nagai desu. Este lápiz es largo.

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| 1) Kono yama, takai | 5) Kono ki, futoi |
| 2) Sono kawa, fukai | 6) Sono hako, ōkii |
| 3) Ano hon muzukashii | 7) Ano heya, hiroi |
| 4) Ano eki, tōi | 8) Kono ie, furui |

- b) Rei: Kono enpitsu wa nagai desu.
 Kono enpitsu wa nagakunai desu.

Este lápiz es largo.
 Este lápiz no es largo.

- 1) Sono umi wa fukai desu.
- 2) Kono hon wa atsui desu.
- 3) Sono jisho wa usui desu.
- 4) Sono eki wa tōi desu.
- 5) Ano kōen wa chikai desu.
- 6) Sono ki wa futoi desu.
- 7) Sono kamera wa ōkii desu.
- 8) Sono jidōsha wa chiisai desu.
- 9) Kono heya wa semai desu.
- 10) Ano shokudō wa hiroi desu.

- c) Rei: Kono bōrupen wa nagai desu.
(mijikai)— Sono bōrupen wa mijikai desu.

Este bolígrafo es largo.
(corto)— Este bolígrafo es corto.

- 1) Kono mise wa ōkii desu. (chiisai)
- 2) Sono zasshi wa atsui desu. (usui)
- 3) Ano jimusho wa hiroi desu. (semai)
- 4) Sono yūbinkyoku wa chikai desu. (tōi)
- 5) Ano tatemono wa takai desu. (hikui)
- 6) Kono kawa wa asai desu. (fukai)
- 7) Ano kami wa usui desu. (atsui)
- 8) Kono umi wa fukai desu. (asai)
- 9) Ano mannenhitsu wa hosoi desu. (futoi)
- 10) Kono eigakan wa tōi desu. (chikai)

- II. a) Rei: Kono tabako wa nagai desu. Este cigarro es largo.
Kore wa nagai tabako desu. Este es un cigarro largo.

- 1) Sono eiga wa omoshiroi desu.
- 2) Ano kawa wa fukai desu.
- 3) Kono kami wa atsui desu.
- 4) Ano yama wa tōi desu.
- 5) Kono kamera wa ōkii desu.
- 6) Sono eigakan wa semai desu.

- b) Rei: Kono fuku wa shiroi desu. Esta ropa es blanca.
Kore wa shiroi fuku desu. Esta es ropa blanca.

(kuroi, akai, aoi, kiiro no, chairo no, midori no)

- c) Kono ryōri wa amai desu
Kore wa amai ryōri desu.

Esta comida es dulce.
Esta es una comida dulce.

(karai, suppai, nigai, oishii, mazui)

- d) Rei: Kore wa mijikai chōku desu. Este es un gis corto.
Kono chōku wa mijikai desu. Este gis es corto.

- e) Rei: Kore
Kon

Esto
Este

- III. Rei: (hil

(un

- IV. a) Rei: Wa
Wa

Mi
Mi

- 1) Kore wa hikui isu desu.
- 2) Sore wa atsui ryōri desu.
- 3) Sore wa usui tekisuto desu.
- 4) Sore wa kuroi kutsu desu.
- 5) Are wa amai okashi desu.
- 6) Kore wa yasashii hon desu.

e) Rei: Kore wa mijikai tabako dewa arimasen. (nagai)
Kono tabako wa mijikakunai desu. Nagai desu.

Esto no es un cigarro corto. (largo)
Este cigarro no es corto. Es largo.

- 1) Sore wa takai tatemono dewa arimasen. (hikui)
- 2) Sore wa fukai kawa dewa arimasen. (asai)
- 3) Are wa atsui jisho dewa arimasen. (usui)
- 4) Sore wa futoi enpitsu dewa arimasen. (hosoi)
- 5) Kore wa ōkii kaisha dewa arimasen. (chiisai)

III. Rei: (hikui isu) hikui isu to hikukunai isu.

(una silla baja) una silla baja y una silla que no es baja.

- 1) nagai chōku
- 2) fukai kawa
- 3) ōkii tokei
- 4) tsumetai ryōri
- 5) hiroi heyā

IV. a) Rei: Watashi no fuku wa shiroi fuku desu.
Watashi no fuku wa shiroi no desu.

Mi ropa es blanca.
Mi ropa es la blanca.

- 1) Watashi no shatsu wa kiroi shatsu desu.
- 2) Sensei no jidōsha wa aoi jidōsha desu.
- 3) Isha no kaban wa chairo no kaban desu.
- 4) Anata no kutsu wa kuroi kutsu desu ka.
- 5) Watashi no bōshi wa akai bōshi dewa arimasen.

- b) Rei: (fuku, shiroi)
Anata no fuku wa dono fuku desu ka.
Watashi no wa shiroi no desu.

(ropa blanca)
¿Cuál ropa es la suya?
La mía es la blanca.

- | | |
|-----------------|---------------------|
| 1) shatsu, akai | 4) bōrupen, nagai |
| 2) bōshi, ōkii | 5) kutsu, chairo no |
| 3) kaban, kuroi | |

- V. Rei: Kono nagai enpitsu wa Romero—san no enpitsu desu ka.
(hai)—Hai, sono nagai no wa Romero—san no desu.

¿Este lápiz largo es el del Sr. Romero?
(Sí)—Si, ese lápiz largo es el del Sr. Romero.

- 1) Ano chiisai hako wa anata no hako desu ka. (hai)
- 2) Kono akai bōshi wa María—san no bōshi desu ka. (iie)
- 3) Kono shiroi kami wa anata no kami desu ka. (iie)
- 4) Kono kiroi fuku wa anata no koibito no fuku desu ka. (hai)
- 5) Kono karai tabako wa dare no tabako desu ka. (ano hito)
- 6) Sono ōkii terebi wa dare no terebi desu ka. (Tanaka—san)

- VI. a) Rei: Shinsetsuna hito wa María—san desu.
Shinsetsuna no wa María—san desu.

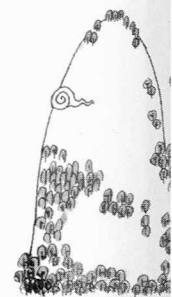
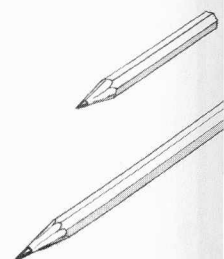
Una persona amable es María.
La amable es María.

- 1) Shinzukana hito wa López—san desu.
- 2) Kantanna jisho wa usui jisho desu.
- 3) Anzena hako wa kono hako desu.
- 4) Kikenna hako wa ano hako desu.
- 5) Seikakuna tokei wa watashi no tokei desu.
- 6) Benrina chizu wa chiisai chizu desu.

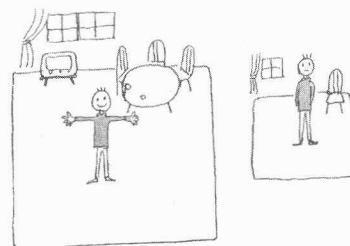
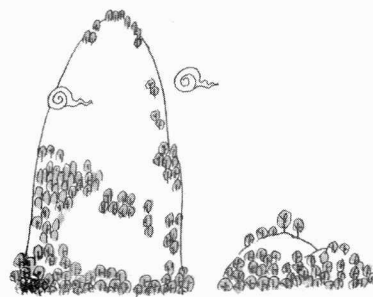
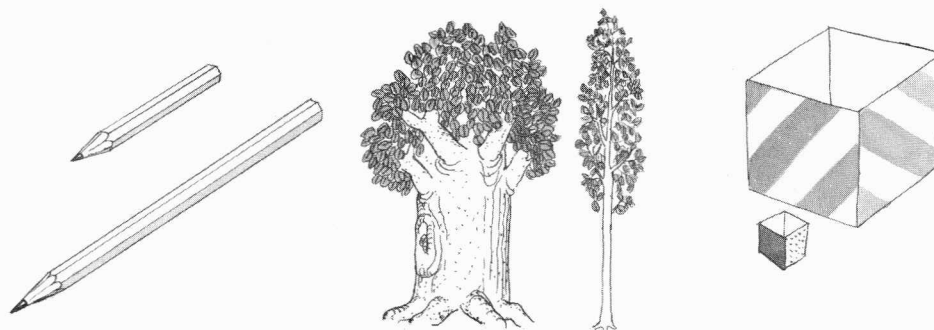
- b) Rei: Shinsetsuna hito wa dare desu ka. (María—san)
Shinsetsuna no wa María—san desu.

¿Quién es la persona amable?
La amable es María.

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)



- 1) Binbōna hito wa dare desu ka. (watashi)
- 2) Genkina kodomo wa dare desu ka. (ano ko)
- 3) Kireina onna no ko wa dare desu ka. (María—san)
- 4) Seikakuna jisho wa dore desu ka. (kore)
- 5) Yūmeina o—tera wa doko desu ka. (asoko)





DAI—7 KA

KAIWA



Roberto: Chotto, onegai shimasu. Venga por favor.
 Ten'in: Irasshaimase. A sus órdenes
 (dependiente)



Roberto: Kono shiroi shatsu ¿Cuánto cuesta
 wa ikura desu ka. esta camisa
 blanca?
 Ten'in: Hyaku—gojup—peso Cuesta 150 pesos.
 desu.



Roberto: Sorekara sochira no Y ¿cuánto cuesta
 nekutai wa ikura desu esa corbata?
 ka.
 Ten'in: Nihyaku peso desu. 200 pesos.
 Roberto: Sukoshi takai desu ne. Está un poco
 cara, ¿verdad?
 Ten'in: Kochira wa dō desu ka. ¿Qué le parece
 Hyaku—younjup—peso ésta?
 desu. Le Cuesta 140
 pesos.



Roberto: Ā, Kore wa ii desu ne. Ah, muy bien.
 Dewa, sono shiroi Bueno me quedaré
 shatsu to kono nekutai con esa camisa
 o kudasai. blanca y esta
 corbata.
 Ten'in: Arigatō gozaimasu. Muchas gracias.

BUNKEI

1. Kazu: 1, 2,—1,000
Ima nan—ji desu ka.
(Ima) gozen hachi—ji desu.
(Ima) gogo san—ji desu.

(Ima) chōdo jū—ji desu.
(Ima) ku—ji han desu.
(Ima) ku—ji go—fun mae desu.
(Ima) roku—ji juppun desu.
2. Kono opāru no yubiwa wa ikura desu ka.
Happyaku peso desu.
3. Anata wa nan—sai desu ka.
Watashi wa nijū—ni (sai) desu.

- Números cardinales: 1, 2,—1,000
¿Qué hora es?
Son las 8 de la mañana.
Son las 3 de la tarde.

Son exactamente las 10.
Son las 9 y media.
Son 5 para las 9.
Son las 6 y 10.
- ¿Cuánto cuesta este anillo de ópalo?
Cuesta 800 pesos
- ¿Cuántos años tiene Ud.?
Tengo 22 años.

KOTOBA

Kazu;	números cardinales	. . .ji;	hora (s)
gozen;	a.m., de la mañana	ima;	ahora
gogo;	p.m., de la tarde	han;	y media
chōdo;	en punto, exactamente	fun, pun;	un minuto (s)
daitai;	más o menos, cerca de, como	mae;	antes, menos
goro;	más o menos, cerca de, aprox.	peso;	peso (s) (moneda)
ikura;	¿Cuánto cuesta?	. . .sai;	. . .años de edad
hatachi;	veinte años de edad	yubiwa;	anillo
opāru;	ópalo	nekutai;	corbata
sorekara;	y, luego		

Choto, onegai shimasu:
Irasshaimase:

Le molesto por favor. . .
Bienvenido

RENSHU

1. KAZU (1)
 - a) 1 2 3
2 4 6
 - b) 10 20 30
15 25 35
 - c) 100 200 300
111 222 333
812 684 456
- II. a) Rei: Ima
(10)
(10)
(9)
- b) Rei: Ima
(2)—
(1)
- c) Rei: Ima
(10:30)
(Ima)
¿Qué
(10:30)
Son l
maña
(8:30)
- III. a) 5 go—f
(5, 1

RENSHU

os cardinales: 1, 2,—1,000
ora es?

8 de la mañana.

3 de la tarde.

ctamente las 10.

9 y media.

ara las 9.

6 y 10.

o cuesta este anillo de

300 pesos

os años tiene Ud.?

2 años.

hora (s)

ahora

y media

un minuto (s)

antes, menos

peso (s) (moneda)

... años de edad

anillo

corbata

por favor...

1. KAZU (1-1000 made) Números cardinales (contar de 1-1000)

a) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
2 4 6 8 10 1 3 5 7 9

b) 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100
15 25 35 45 55 65 75 85 95

c) 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000
111 222 333 444 555 666 777 888 999
812 684 436 268 105 943 775 527 309

II. a) Rei: Ima nan—ji desu ka. ¿Qué hora es?
(10 a.m.)—(Ima) gozen jū—ji desu. Son las 10 de la mañana
(10 p.m.)—(Ima) gogo jū—ji desu. Son las 10 de la noche.
(9 a.m., 7 p.m., 4 p.m., 6 p.m., 12 a.m., 3 a.m.)

b) Rei: Ima nan—ji desu ka. ¿Qué hora es?
(2)—(Ima) ni—ji desu. Son las dos.

(10, 9, 1, 8, 6, 11, 4, 7, 12)

c) Rei: Iman nan—ji desu ka.
(10:30 a.m.)
(Ima) gozen jū—ji han desu.

¿Qué hora es?

(10:30 a.m.)

Son las diez y media de la
mañana.

(8:30 a.m., 6:30 p.m., 5:30 p.m., 1:30 p.m., 7:30 a.m.)

III. a) 5 go—fun 5 cinco minutos
(5, 15, 25, 35, 45, 55)

b) (10 Juppun) 10 diez minutos
(30, 10, 40, 20, 50)

c) Rei: Ima nan—ji desu ka. ¿Qué hora es?
(10:05)
(Ima) jū—ji go—fun desu. Son las diez y cinco.
(9:05, 2:20, 7:30, 12:15, 1:25, 1:40, 5:50 a.m., 8:55 p.m.)

d) Rei: Ima nan—ji desu ka. ¿Qué hora es?
(10:10) (10:10)
(Ima) daitai jū—ji jup—pun Son más o menos las diez
(goro) desu. y diez.
(10:05, 1:10, 8:25, 3:30, 6:45)

IV. Rei: (1, 5) (1, 5)
Ichi—ji go—fun mae. La una menos cinco.
(12, 10) (3, 5)
(1, 15) (10, 15)
(9, 20)

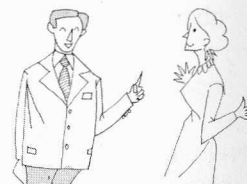
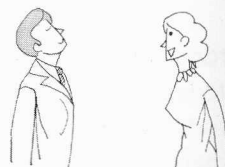
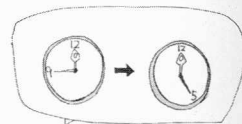
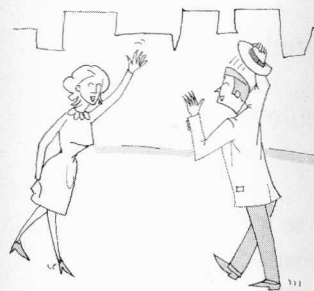
V. Rei: (Kore 10) (esto, 10)
Kore wa ikura desu ka. ¿Cuánto cuesta esto?
(sore wa) jup—peso desu. (eso) Cuesta 10 pesos.

- 1) kono ōkii jisho, 100
- 2) ano chiisai kaban, 650
- 3) ano Nihon no kamera, 850
- 4) sono tabako, 5
- 5) kono shiroi fuku, 480

VI. Rei: Anata wa nan—sai desu ka.
(22) Watashi wa ni—jū ni (—sai) desu.

¿Cuántos años tiene Ud.?
(22) Tengo 22 años (de edad)

(31, 27, 17, 42, 56)
Watashi wa hatachi desu. (Tengo 20 años)



ez minutos

hora es?

is diez y cinco.

5:50 a.m., 8:55 p.m)

hora es?

ás o menos las diez

menos cinco.

5)

0)

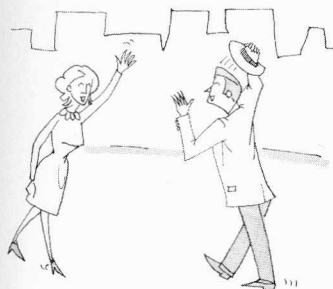
o cuesta esto?

uesta 10 pesos.

os)

DAI—8 KA

KAIWA



María: Yamada—san, shibaraku
desu ne.

Yamada: Sō desu ne. O—genki
desu ka.

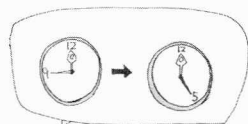
Tanto tiempo sin
verte, Sr. Yamada
Sí, ¿verdad?
¿Cómo ha estado?



María: Okagesama de. Anata
wa mai—nichi isogashii
desu ka.

Yamada: Hai, Taihen isogashii
desu.

Bien gracias.
¿Está Ud.
ocupado todos los
días?
Sí, estoy muy
ocupado.

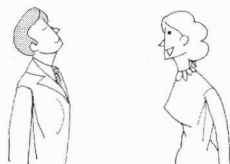


María: Anata wa nan—ji kara
nan—ji made hatarakimasu
ka.

Yamada: Asa ku—ji kara gogo
go—ji made hatarakimasu.

¿De qué hora a
qué hora trabaja
Ud.?

Trabajo de las
nueve de la
mañana a las
cinco de la tarde.



María: Do—yōbi wa dō desu ka.

Yamada: Tokidoki do—yōbi mo
hatarakimasu.

¿Y los sábados?
A veces trabajo
también los
sábados.

Es mucho trabajo,
¿verdad?



María: Sore wa taihen desu ne.

BUNKEI

- | | |
|--|--|
| 1. Anata wa mai—nichi benkyō—shimasu ka.
—Hai. (Watashi wa) mai—nichi benkyō—shimasu.
—Iie. (Watashi wa) mai—nichi benkyō—shimasen. | ¿Estudia Ud. todos los días?

—Sí, estudio todos los días.

—No, no estudio todos los días. |
| 2. Anata wa mai—asa nan—ji ni okimasu ka.
Watashi wa mai—asa hachi ji goro okimasu. | ¿A qué hora se levanta Ud.?
todas las mañanas?
Me levanto más o menos a las ocho de la mañana. |
| 3. Watashi wa mai—nichi ku—ji kara hatarakimasu.
Watashi wa mai—nichi gogo san—ji made hatarakimasu.
Watashi wa mai—nichi gozen ku—ji kara gogo ni—ji made benkyō shimasu. | Trabajo desde las nueve todos los días.
Trabajo hasta las tres de la tarde todos los días.
Estudio todos los días de las 9 de la mañana a las 2 de la tarde. |
| 4. Watashi wa nichi—yōbi ni yasumimasu. | Descanso los domingos. |

KOTOBA

okimasu (okiru)	levantarse	mai—nichi;	todos los días
nemasu (neru);	acostarse	mai—ban;	todas las noches
benkyō—shimasu;		mai—asa;	todas las mañanas
(benkyō—suru);	estudiar	asa;	mañana
sanpo—shimasu;		ban;	noche
(sanpo—suru);	dar un paseo	kara;	de, desde
kaimono—shimasu;		made;	a, hasta
(kaimono—suru);	ir de compras	otōsan;	padre
hatarakimasu;		okāsan;	madre
(hataraku)	trabajar	ojiisan;	abuelo
yasumimasu;			
(yasumu)	descansar	isogashii;	ocupado, atareado
asobimasu;			
(asobu);	jugar		
ryokō—shimasu;			
(ryokō—suru);	viajar		

nichi—yōbi;
getsu—yōbi;
ka—yōbi;
sui—yōbi;

Kazoku

watashi no. . .
(mi. . .)

chichi
haha
ryōshin
shujin, otto
kanai, tsuma
ani
ane
otōto
imōto
kyōdai
musuko
musume
sofu
sobo
oji
oba
mei
oi
itoko
shinrui, shinseki

kazoku

Shibaraku desu ne
O—genki desu ka.
Okagesamade:

a Ud. todos los días?

estudio todos los días.

estudio todos los días.

hora se levanta Ud.?

mañanas?

tanto más o menos a las
la mañana.

desde las nueve todos los

hasta las tres de la tarde
días.

todos los días de las 9 de
na a las 2 de la tarde.

o los domingos.

todos los días
todas las noches
todas las mañanas
mañana
noche
de, desde
a, hasta
padre
madre
abuelo

ocupado, atareado

nichi—yōbi;
getsu—yōbi;
ka—yōbi;
sui—yōbi;

domingo
lunes
martes
miércoles

moku—yōbi;
kin—yōbi;
do—yōbi;

jueves
viernes
sábado

Kazoku

(Familia)

watashi no. . .
(mi. . .)

anata no. . .
(. . . de Ud.)

chichi
haha
ryōshin
shujin, otto
kanai, tsuma
ani
ane
otōto
imōto
kyōdai
musuko
musume
sofu
sobo
oji
oba
mei
oi
itoko
shinrui, shinseki

kazoku

otōsan
okāsan
goryōshin
go—shujin
okusan
oniisan
onēsan
otōtosan
imōtosan
go—kyōdai
musukosan
musumesan
ojiisan
obāsan
ojisan
obasan
meigosan
oigosan
itokosan
go—shinrui
go—shinseki
go—kazoku

padre
madre
padres
esposos
esposa
hermano mayor
hermana mayor
hermano menor
hermana menor
hermanos
hijo
hija
abuelo
abuela
tío
tía
sobrina
sobrino
primo
pariente

familia

Shibaraku desu ne:
O—genki desu ka.
Okagesamade:

Tanto tiempo sin verle.
¿Cómo está usted?
Bien gracias.

¿Cómo ha estado?

RENSHU

- I. a) Rei: Watashi wa okimasu. Me levanto.
 Watashi wa okimasen. No me levanto.

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1) Benkyō—shimasu. | 5) Hatarakimasu |
| 2) Sanpo—shimasu | 6) Yasumimasu |
| 3) Kaimono—shimasu | 7) Asobimasu |
| 4) Ryokō—shimasu | 8) Nemasu |

- b) Rei: Anata wa mai—nichi benkyō—shimasu ka.
 —Hai. Watashi wa mai—nichi benkyō—shimasu.
 —Iie. Watashi wa mai—nichi benkyō—shimasen.

¿Estudia Ud. todos los días?
 —Sí, estudio todos los días.
 —No, no estudio todos los días.

- 1) Ojiisan wa mai—nichi sanpo—shimasu ka. (hai)
- 2) Hisho wa mai—nichi hatarakimasu ka. (hai)
- 3) Otōsan wa mai—nichi ryokō—shimasu ka. (iie)
- 4) Okāsan wa mai—nichi ryokō—shimasu ka. (hai)
- 5) Majimena gakusei wa mai—nichi benkyō—shimasu ka. (hai)
- 6) Onna no hito wa mai—nichi kaimono—shimasu ka. (hai)
- 7) Majimena sensei wa mainichi yasumimasu ka. (iie)

- II. a) Rei: (7:00)
 Watashi wa mai—nichi shichi—ji ni okimasu.

(7:00)
 Todos los días me levanto a las siete en la mañana.
 (6:00, 8:00, 7:15, 7:30 goro, 8:15 goro)

- b) Rei: (gakusei, 10:00, benkyō—shimasu)
 Gakusei wa mai—asa jū—ji ni benkyō—shimasu

(el estudiante, 10:00, estudiar)
 El estudiante estudia todas las mañanas a las diez.

- | | | |
|-------------|-------------|------------------|
| 1) Ginkō—in | 9:00, | hatarakimasu. |
| 2) Ojiisan | 10:30, | yasumimasu. |
| 3) Okāsan | 11:00 goro, | kaimono—shimasu. |
| 4) Otōsan, | 7:30 goro, | sanpo—shimasu. |
| 5) Gakusei, | 8:15, | benkyō—shimasu. |

c) Rei:

d) Rei:

III. a) Rei:

b) Rei:

c) Rei: Anata wa mai—asa nan—ji ni okimasuka.
(6:00 goro)
Watashi wa roku—ji goro okimasu.

¿A qué hora se levanta ud. en la mañana?
(más o menos a las seis)
Me levanto más o menos a las seis.
(8 goro, 7:30 goro, 7 goro, 8:30 goro)

d) Rei: Anata wa mai—ban nan—ji ni nemasu ka. (12—ji)
Watashi wa mai—ban jū—ni—ji ni nemasu.

¿A qué hora se acuesta Ud. todas las noches? (12)
Me acuesto a las doce de la noche.
(11:30, 12:30, 10:00, 12:00 goro)

III. a) Rei: Watashi wa mai—nichi yasumimasu. (1:00 p.m 3:00 p.m)
Watashi wa mai—nichi gogo ichi—ji kara yasumimasu.
Watashi w mai—nichi gogo san—ji made yasumimasu.

Descanso todos los días. (1:00 p.m 3:00 p.m)
Todos los días descanso desde la una de la tarde.
Todos los días descanso hasta las tres de la tarde.

- 1) Gakusei wa mai—nichi benkyō—shimasu.
(9:00 a.m. 2:00 p.m.)
- 2) Akachan wa mai—ban nemasu.
(6:00 p.m. 10:00 a.m.)
- 3) Okāsan wa mai—asa kaimono—shimasu.
(10:30 11:30)
- 4) Otōsan wa mai—nichi hatarakimasu.
(8:00 a.m. 1:00 p.m)
- 5) Ojiisan wa mai—asa sanpo—shimasu.
(10:00 11:00)
- 6) Kodomo wa mai—nichi asobimasu.
(asa ban)

b) Rei: Anata wa mai—nichi nan—ji kara nan—ji made yasumimasu ka.
¿De qué hora a qué hora descansa Ud.?

- | | |
|---------------------|------------------|
| 1) Benkyō—shimasu | 4) Hatarakimasu. |
| 2) Sanpo—shimasu. | 5) Yasumimasu. |
| 3) Kaimono—shimasu. | |

IV. Rei: (nichi—yōbi, yasumimasu)
 Watashi wa nichi—yōbi ni yasumimasu

(los domingos, descansar)
 Descanso los domingos.

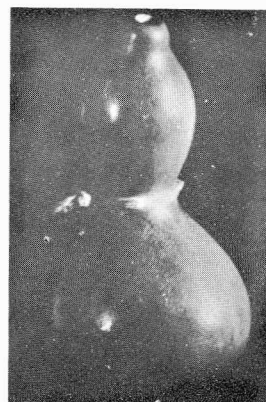
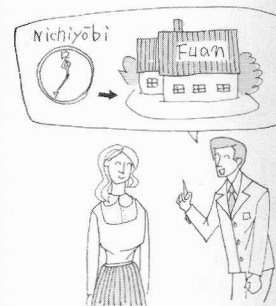
- | | |
|----------------|------------------|
| 1) Getsu—yōbi, | ryokō—shimasu. |
| 2) Ka—yōbi, | kaimono—shimasu. |
| 3) Sui—yōbi | hatarakimasu. |
| 4) Moku—yōbi | benkyō—shimasu. |
| 5) Kin—yōbi | sanpo—shimasu. |
| 6) Do—yōbi | asobimasu. |
| 7) Nichi—yōbi, | yasumimasu. |



V. Rei: (yasumimasu)
 Anata wa nan—yōbi ni yasumimasu ka.

(descansar)
 ¿Qué día de la semana descansa Ud.?

- 1) Hatarakimasu.
- 2) Kaimono—shimasu.
- 3) Ryokō—shimasu.
- 4) Yasumimasu.
- 5) Benkyō—shimasu.



shimasu.
o—shimasu.
imasu.
—shimasu.
shimasu.
isu.
nasu.

DAI—9 KA

KAIWA

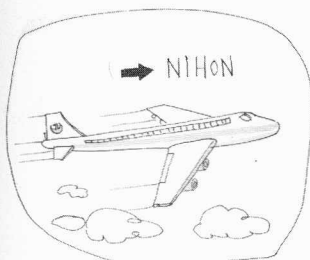


Juan: Anata wa ashita doko e ikimasu ka.

Rosa: Watashi wa Tanaka—san no uchi e ikimasu.

¿A dónde va Ud. mañana?

Voy a la casa del Sr. Tanaka.

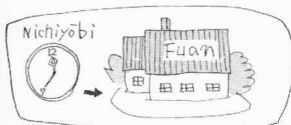


Juan: Tanaka—san wa itsu Nihon e kaerimasu ka.

Rosa: Rai—shū kaerimasu.

¿Cuándo regresa a Japón el Sr. Tanaka?

Regresa la semana próxima.



Juan: Dewa, kondo no nichi—yōbi shichi—ji ni watashi no uchi e kimasen ka.

Rosa: Arigatō. Dewa nichi—yōbi ni anata no uchi e ikimasu.

Entonces, ¿por qué no viene a mi casa el próximo domingo a las siete?

Gracias. Entonces el domingo voy a su casa.



Juan: Tanaka—san ni yoroshiku.

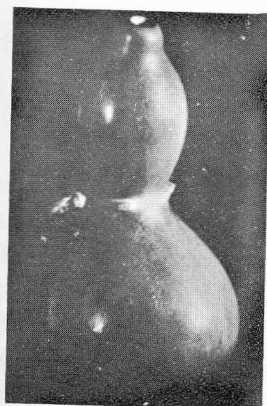
Sayōnara.

Rosa: Sayōnara.

Saludos al Sr. Tanaka.

Adios.

Adios.



BUNKEI

- | | |
|--|--|
| 1. Watashi wa ashita eiga e ikimasu. | Voy al cine mañana. |
| 2. Romero—san wa kyō doko e ikimasu ka.
Romero—san wa kyō doko(e)mo ikimasen. | ¿A dónde va el Sr. Romero hoy?
El Sr. Romero no va a ningún lado hoy. |
| 3. Anata wa itsu Nihon e ikimashita ka. | ¿Cuándo fue Ud. a Japón? |
| 4. Watashi wa kyō sanpo—shimasen deshita. | No salí de paseo hoy. |
| 5. Ano hito wa mō nemashita ka.
—Hai, mō nemashita.
—Iie, mada nemasen. | ¿Ya se durmió aquella persona?
—Sí, ya se durmió.
—No, todavía no se duerme. |

KOTOBA

kyō;	hoy	depāto;	almacén.
ashita;	mañana	ichiba;	mercado
ashita no asa;	mañana en la mañana	kōjō;	fábrica
ashita no gogo;	mañana en la tarde.	ikimasu (iku);	ir
ashita no ban;	mañana en la noche	kimasu (kuru)	venir
yūgata;	tarde	kaerimasu (kaeru);	regresar
kon—ban;	esta noche	kakarimasu (kakaruru);	tardar
kon—shū;	esta semana	aruite;	a pie
kon—getsu;	este mes	densha;	tranvía, tren
kotoshi;	este año	chikatetsu;	metro
rai—shū;	la semana que entra	itsu;	¿cuándo?
rai—nen;	el año que entra	mō;	ya
rai—getsu;	el mes que entra	mada;	todavía
sūpāmāketto;	supermercado	kondo;	próxima vez
henji;	respuesta	naorimasu (naoru);	curarse,
byōki;	enfermedad		
...ni yoroshiku;		saludos al. . . .	

RENSHU

- | | | |
|-----|---------|--|
| I. | a) Rei: | (Tōkyō e iki
(Acad |
| | b) Rei: | (kōen
Anata
ikima
(gakkō |
| | c) Rei: | (Rom
Rom
(eiga
Rom
(El S
(el ci
1)
2)
3)
4)
5) |
| II. | a) Rei: | (wat
José
(mi
José
1)
2)
3)
4)
5)
6) |
| | b) Rei: | (ashi
Ana
(ma
Más
mañ |

RENSHU

ine mañana.

e va el Sr. Romero hoy?

romero no va a ningún lado

fue Ud. a Japón?

e paseo hoy.

urmió aquella persona?

se durmió.

avía no se duerme.

almacén.
mercado
fábrica

); ir
u) venir
aeru); regresar
kakaruru); tardar
a pie
tranvía, tren
metro
¿cuándo?
ya
todavía
próxima vez
aoru); curarse,

I. a) Rei: (Tōkyō) Watashi wa Tōkyō (Tokyo) Voy a Tokyo.
e ikimasu.

(Acapulco, Los Angeles, Nihon, Yōroppa)

b) Rei: (kōen) (parque)
Anata wa kyō kōen e ¿Ud. va hoy al parque?
ikimasu ka.
(gakkō, jimusho, ginkō, byōin)

c) Rei: (Romero—san)
Romero—san wa konban doko e ikimasu ka.
(eiga)
Romero—san wa eiga e ikimasu.

(El Sr. Romero) ¿A dónde va el Sr. Romero esta noche?
(el cine) El Sr. Romero va al cine.

- 1) Anata sensei no ie.
- 2) Otōsan kūkō.
- 3) Pérez—san tomodachi no ie.
- 4) Sensei eiga
- 5) Ano isha byōin.

II. a) Rei: (watashi no uchi)
José—san wa kyō no yūgata go—ji ni watashi no uchi e kimasu.

(mi casa)

José va a venir hoy a mi casa a las cinco de la tarde.

- 1) Watashi no heya.
- 2) Watashi no jimusho.
- 3) Watashi no gakkō.
- 4) Watashitachi no kōjō.
- 5) Watashitachi no apāto.
- 6) Watashitachi no kaisha.

b) Rei: (ashita no asa, gakkō e kimasu)
Anata wa ashita no asa nan—ji goro gakkō e kimasu ka.

(mañana en la mañana, venir a la escuela)
Más o menos, a qué hora viene Ud. a la escuela mañana en la
mañana?

- 1) Ashita no ban, uchi e kaerimasu
- 2) Konban, watashi no uchi e kimasu.
- 3) Ashita no asa, gakkō e kimasu.
- 4) Kyō no yūgata, watashi no heya e kimasu.
- 5) Ashita no yūgata, uchi e kimasu.

c) Rei: (Tanaka—san, Nihon)
 Tanaka—san wa itsu Nihon e kaerimasu ka.
 (ashita)
 Tanaka—san wa ashita Nihon e kaerimasu.

(Tanaka, Japon)
 ¿Cuándo regresa el Sr. Tanaka a Japón?
 (mañana)
 El Sr. Tanaka regresa a Japón mañana.

- 1) Pérez—san, Burajiru ashita no asa.
- 2) Domingo—san, Panama Kyō no yūgata.
- 3) Smith—san, Amerika kon—shū.
- 4) Guillermo—san, Gatemara rai—shū.
- 5) Gakusei, Kyūba. kon—getsu.
- 6) Pérez—san, Mekishiko rai—getsu.
- 7) Sensei, Chirii kotoshi.
- 8) Lee—san, Chūgoku rai—nen

III.

Rei: Watashi wa Acapulco e ikimasu.
 (kon—shū) Watashi wa kon—shū Acapulco e ikimasu.
 (do—yōbi) Watashi wa kon—shū do—yōbi ni Acapulco e ikimasu.
 (asa) Watashi wa kon—shū no do—yōbi no asa ku—ji ni
 Acapulco e ikimasu.

Voy a Acapulco.
 (esta semana) Voy a Acapulco esta semana.
 (sábado) Voy a Acapulco este sábado.
 (mañana) Voy a Acapulco este sábado en la mañana.
 (las nueve) Voy a Acapulco este sábado a las nueve de la mañana.

- 1) Watashi wa Nihon e ikimasu.
 1. (rai—shū) (sui—yōbi) (ban) (jū—ji han)
 2. (kon—shū) (do—yōbi) (asa) (roku—ji)
- 2) Kashian—san wa byōin e ikimasu.
 1. (kon—shū) (moku—yōbi) (yūgata) (go—ji han goro)

IV. a) Rei: Watas
 Watas

b) Rei: Watas
 Watas

V. a) Rei: Anata
 —Hai,

b) Rei: Anata
 —lie, i

¿Ya h
 —No,

- 1) C
- 2) J
- 3) T
- 4) F
- 5) F

kaerimasu
ni no uchi e kimasu.
e kimasu.
ni no heya e kimasu.
kimasu.

su ka.

nasu.

n?

no asa.
o yūgata.
hū.
i—shū.

etsu.

tsu.

i.

n

pulco e ikimasu.
yōbi ni Acapulco e ikimasu.
do—yōbi no asa ku—ji ni

ana.

ado.

ado en la mañana.
ado a las nueve de la mañana.

(ban) (jū—ji han)
(asa) (roku—ji)

(yūgata) (go—ji han goro)

2. (rai—shū) (sui—yōbi) (hiru) (ni—ji goro)
3. (konban) (shichi—ji han)

IV. a) Rei: Watashi wa benkyō—shimasu. Estudio.
Watashi wa benkyō—shimashita. Estudié.

- 1) Romero—san wa nichi—yōbi ni depāto e ikimasu.
- 2) María—san wa hatarakimasu.
- 3) Watashi wa gakkō e kimasu.
- 4) Romero—san wa uchi e kaerimasu ka.
- 5) Ano hito wa jū—ji ni nemasu.

b) Rei: Watashi wa sanpo—shimasen. No me paseo.
Watashi wa sanpo—shimasendeshita. No me paseé.

- 1) Watashi wa yasumimasen.
- 2) Romero—san wa roku—ji ni okimasen.
- 3) María—san wa nichi—yōbi ni hatarakimasen.
- 4) Aoki—san wa hikōki de kaerimasen.
- 5) Pablo—san wa basu de gakkō e kimasen.

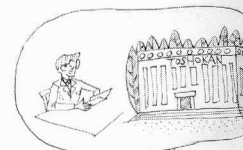
V. a) Rei: Anata wa mō kaimono—shimashita ka. ¿Ya compró?
—Hai, mō kaimono—shimashita. —Sí, ya compré.

- 1) Anata wa mō okimashita ka.
- 2) Anata wa mō kyō sanpo—shimashita ka.
- 3) Roberto—san wa mō gakkō e kimashita ka.
- 4) Kodomotachi wa mō nemashita ka.
- 5) Benkyō wa mō owarimashita ka.

b) Rei: Anata wa mō toshokan e ikimashita ka.
—Iie, mada ikimasen.

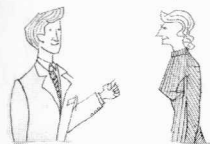
¿Ya ha ido Ud. a la biblioteca?
—No, todavía no he ido.

- 1) Ongakkai wa mō owarimashita ka.
- 2) Jugyō wa mō hajimarimashita ka.
- 3) Tegami no henji wa mō kimashita ka.
- 4) Romero—san wa mō uchi e kaerimashita ka.
- 5) Roberto—san no byōki wa mō naorimashita ka.



DAI—10 KA

KAIWA



José: Anata wa konban nani o shimasu ka.

¿Qué va a hacer Ud. hoy en la noche?

María: Tegami o kakimasu.

Voy a escribir una carta.



José: Sorekara nani o shimasu ka.

Y después, ¿qué va a hacer?

María: Nihon—go o benkyō—shimasu.

Voy a estudiar japonés.

José: Anata wa nihon—go o hanashimasu ka.

¿Habla Ud. japonés?

María: Sukoshi hamashimasu.

Lo hablo un poco.



José: Mai—nichi nihon—go gakkō e ikimasu ka.

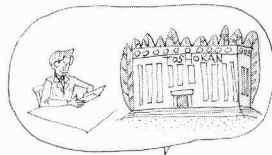
¿Todos los días va Ud. a la escuela de japonés?

María: Iie, mai—nichi dewa arimasen.

No, no voy todos los días.

Getsu—yōbi to moku—yōbi ni ikimasu.

Voy los lunes y los jueves.



José: Sō desu ka. Watashi wa ima kara tomodachi to issho ni toshokan e ikimasu. Soshite hon ya zasshi o yomimasu.

¿Ah, sí? Ahora voy a la biblioteca con mi amigo. Y voy a leer libros, revistas, etc.

María: Dewa mata.

Hasta luego.

José: Dewa mata.

Hasta luego.

BUNKEI

- | | |
|--|--|
| 1. Anata wa nan—ji ni asa—gohan o tabemasu ka. | ¿A qué hora desayuna Ud.? |
| 2. Anata wa mai—nichi nani o tabemasu ka. | ¿Qué come Ud. todos los días. |
| 3. Watashi wa niku to yasai o tabemasu. | Como carne y verduras. |
| 4. Anata wa mai—nichi donna mono o nomimasu ka.
Watashi wa kōhii ya jūsu nado o nomimasu. | ¿Qué (tipo de) bebidas toma Ud. todos los días?
Tomo café, jugo, etc. |
| 5. Watashi wa mai—nichi ni—jikan benkyō—shimasu.
Anata wa dono kurai nihon—go o benkyō—shimashita ka. | Estudio dos horas todos los días.
¿Como cuánto tiempo estudió Ud. el japonés? |
| 7. Watashi wa tomodachi to issho ni gakkō e kimasu. | Vengo a la escuela con mis amigos. |
| 8. Kyō depāto e ikimasen ka.
Hai, ikimashō. | ¿No quiere Ud. que vayamos al almacén hoy?
Sí, vamos. |

KOTOBA

pan;	pan	tabemasu (taberu);	comer
niku;	carne	nomimasu (nomu);	beber, tomar
kudamono;	fruta	kakimasu (kaku);	escribir
yasai;	verdura	yomimasu (yomu);	leer
sakana;	pescado	tamago;	huevo
gohan;	arroz, comida	ocha;	té
gyūnyū;	leche	osake;	bebida alcohólica
tegami;	carta	repōto;	reporte
kōra;	cola (bebida)	biiru;	cerveza
asa—gohan;	desayuno	mizu;	agua

hiru—gohan; co
 . . . jikan . .
 dono kurai; cu
 imōto; he
 otōto; he
 donna; qu
 takusan; mu
 sukoshi; un

Dewa mata; Ha

RENSHU

- | | | |
|------|------|--------------------------------|
| I. | Rei: | Wat
(nik |
| | Rei: | Wat
(mi |
| | Rei: | Wat
(ha |
| | Rei: | Wat
(hor |
| | Rei: | Wat
shin
(ei— |
| II. | Rei: | (tab
Ana |
| | | 1) |
| | | 2) |
| | | 3) |
| III. | Rei: | Wata
(asa-
Wata
(shic |

hora desayuna Ud.?

me Ud. todos los

irne y verduras.

po de) bebidas toma
s los días?
fé, jugo, etc.

dos horas todos

uánto tiempo estudió
onés?

a escuela con mis

re Ud. que vayamos
n hoy?

); comer
); beber, tomar
escribir
); leer
huevo
té
bebida alcohólica
reporte
cerveza
agua

hiru—gohan;	comida, almuerzo	nado;	etcétera
...jikan	...hora (s)	...kagetsu;	...meses
dono kurai;	cuánto tiempo	...nen;	...año
imōto;	hermana menor	hagaki;	tarjeta postal
otōto;	hermano menor	... to isshe ni;	junto con...
donna;	qué clase	mono;	cosa (objeto)
takusan;	mucho	hanashimasu (hanasu);	hablar
sukoshi;	un poco		

Dewa mata; Hasta luego.

RENSHU

- I. Rei: Watashi wa pan o tabemasu. Yo como pan.
(niku, kudamono, yasai, sakana, tamago)
- Rei: Watashi wa kōhii o nimimasu. Yo tomo café.
(mizu, ocha, jūsu, gyūnyū, osake, biiru)
- Rei: Watashi wa tegami o kakimasu. Yo escribo una carta.
(hagaki, e, nihon—go, supein—go)
- Rei: Watashi wa shinbun o yomimasu. Yo leo el periódico.
(hon, tegami, zasshi)
- Rei: Watashi wa nihon—go o benkyō— Yo estudio japonés.
shimasu.
(ei—go, piano, e, ryōri)
- II. Rei: (tabemasu)— (comer)—
Anata wa nani o tabemasu ka. ¿Qué come Ud.?
- 1) kakimasu 4) mai—nichi tabemasu
2) yomimasu 5) mai—asa nomimasu
3) benkyō—shimasu
- III. Rei: Watashi wa tabemasu. Yo como
(asa—gohan)— (desayuno)—
Watashi wa asa—gohan o tabemasu. Tomo el desayuno.
(shichi—ji)— (las siete)—

Watashi wa shichi—ji ni asa—gohan
o tabemasu.
(nan—ji) —
Anata wa nan—ji ni asa—gohan o
tabemasu ka.

Desayuno a las siete.

(A qué hora)

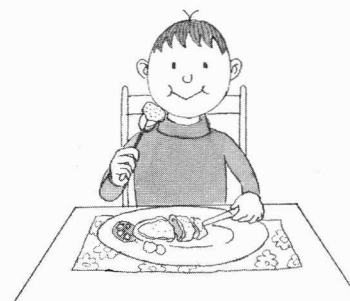
¿A qué hora desayuna
Ud.?

- 1) Romero—san wa nomimasu.
kōhii—
jū—ji—
nan—ji—

- 2) Marí—san wa kakimasu.
tegami—
mai—ban—
itsu—

- 3) Otōsan wa yomimasu.
shinbun—
mai—asa—
itsu—

- 4) Garcí—san wa benkyō—shimasu.
nihon—go—
getsu—yōbi to moku—yōbi—
itsu—



- IV. Rei: Anata wa mai—nichi nani o tabemasu ka.
Anata wa mai—nichi donna mono o tabemasu ka.

¿Qué come Ud. todos los días?

Qué (tipo de) comida toma Ud. todos los días?

- 1) Nani o nomimasu ka.
- 2) Nani o kakimasu ka.
- 3) Nani o yomimasu ka.
- 4) Nani o kaimasu ka.
- 5) Nani o benkyō—shimasu ka.

- V. Rei: Watashi wa niku to yasai
o tabemasu.
Watashi wa niku ya yasai
nado o tabemasu.

Como carne y verduras.

Como carne, verduras, etc.

- VI. Rei: Ana
o sh
1)
2)
3)

- VII. a) Rei: Wat
Estu

- b) Rei: Ana
hata
(hac
Wat
hata

- c) Rei: Ana
benl
Wat
shim
1)
2)
3)

- VIII. a) Rei: Día
El S
(okā

Desayuno a las siete.

(A qué hora)

¿A qué hora desayuna

Ud.?



- 1) Watashi wa kohii to jūsu o nomimasu.
- 2) Watashi wa tegami to hagaki o kakimasu.
- 3) Watashi wa hon to zashii to shinbun o yomimasu.
- 4) Watashi wa nihon-go to ei-go benkyō-shimasu.
- 5) Watashi wa tamago to niku to yasai o tabemasu.

- VI. Rei: Anata wa mai-nichi nani o shimasu ka. ¿Qué hace Ud. todos los días?
- | | |
|------------------|-----------------------------------|
| 1) ashita | 4) nichi-yōbi no ban |
| 2) konban | 5) roku-ji kara hachi-ji made |
| 3) ashita no asa | 6) getsu-yōbi kara kin-yōbi made. |

- VII. a) Rei: Watashi wa mai-nichi ni-jikan nihon-go o benkyō-shimasu. Estudio japonés dos horas al día.

- | | |
|---------------|-----------------|
| 1) san-jikan | 4) go-jikan |
| 2) ichi-jikan | 5) ni-jikan han |
| 3) yo-jikan | |

- b) Rei: Anata wa mai-nichi nan-jikan hatarakimasu ka. ¿Cuántas horas al día trabaja Ud.?
- (hachi-jikan)
- Watashi wa mai-nichi hachi-jikan Trabajo 8 horas al día. hatarakimasu.

- | | |
|-----------------|---------------|
| 1) jū-jikan | 4) roku-jikan |
| 2) go-jikan | 5) ku-jikan |
| 3) shichi-jikan | |

- c) Rei: Anata wa dono gurai nihon-go o benkyō-shimashita ka. ¿Aproximadamente cuánto tiempo estudió japonés?
- Watashi wa ichi-nen benkyō-shimashita. He estudiado japonés un año.
- | | |
|----------------|-----------------|
| 1) yon-kagetsu | 4) nana-kagetsu |
| 2) ni-nen | 5) ichi-nen han |
| 3) go-kagetsu | 6) jukkagetsu |

- VIII. a) Rei: Díaz-san wa niisan to issho ni uchi e kaerimasu.

El Sr. Díaz regresa a casa con su hermano mayor.

(okāsan, onēsan, otōtosan, imōtosan)

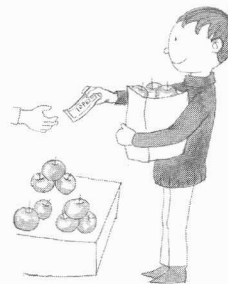
- b) Rei: (Gakkō e kimasu. tomodachi)
Anata wa dare to issho ni gakkō e kimasu ka.
Watashi wa tomodachi to issho ni gakkō e kimasu.

(Venir a la escuela, amigo)
¿Con quién viene Ud. a la escuela?
Vengo a la escuela con un amigo.

- 1) Nihon—go o benkyō—shimasu. (tomodachi)
- 2) Eiga e ikimasu. (Pérez—san)
- 3) Kōen de asobimasu. (inu)
- 4) Nihon e ryokō—shimasu. (chichi)
- 5) Uchi e kaerimasu. (ani)
- 6) Basu de gakkō e kimasu. (onna no tomodachi)

- IX. a) Rei: (shokudō e ikimasu) (ir al comedor)
Anata mo shokudō e ikimasen ka. ¿No quiere ir Ud. también

- 1) Nihon—go o benkyō—shimasu.
- 2) Sanpo—shimasu.
- 3) Kaimono—shimasu.
- 4) Yasumimasu.
- 5) Watashi no uchi e kimasu.
- 6) Uchi e kaerimasu.
- 7) Gohan o tabemasu.
- 8) Kōhii o nomimasu.



- X. a) Rei: (Anata to issho ni) (Con Ud.)
Gakkō e ikimasu. Voy a la escuela.
Gakkō e ikimashō. vamos a la escuela.

- 1) Benkyō—shimasu.
- 2) Sanpo—shimasu.
- 3) Amerika e ryokō—shimasu.
- 4) Isshōkenmei ni hatarakimasu.
- 5) Jup—pun yasumimasu.
- 6) Kōen de asobimasu.
- 7) Uchi e kaerimasu.
- 8) Sono tegami o yomimasu.



- b) Rei: (ikimasu) (ir)
(nan de) Nan de ikimashō ka. (en qué) ¿En qué vamos?
(basu) Basu de ikimashō. (autobús) Vamos en autobús.

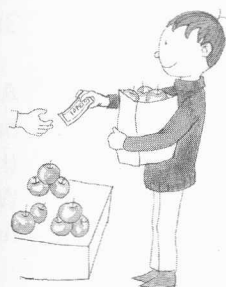
asu ka.
kō e kimasu.

tomodachi)

i)

o tomodachi)

al comedor)
lo quiere ir Ud. también



l.)

escuela.
la escuela.



ué) ¿En qué vamos?
bús) Vamos en autobús.

1) Benkyō—shimasu.

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1. (nani o), | (nihon go) |
| 2. (doko de), | (watashi no heya) |
| 3. (itsu), | (konban) |
| 4. (nan—ji made), | (jū—ji) |
| 5. (nan—yobi ni), | (getsu—yōbi) |
| 6. (nan—ji ni), | (ku—ji) |
| 7. (dare to), | (Romero—san) |

2) Yasumimasu.

- | | |
|-------------------|------------|
| 1. (nan—ji made), | (san—ji) |
| 2. (itsu, kara), | (ima) |
| 3. (nan—pun), | (nijuppun) |
| 4. (doko de), | (shokudō) |

3) Kaimasu.

- | | |
|---------------|--------------|
| 1. (doko de), | (depāto) |
| 2. (dore o), | (sore) |
| 3. (nani o), | (yubiwa) |
| 4. (itsu), | (nichi—yōbi) |

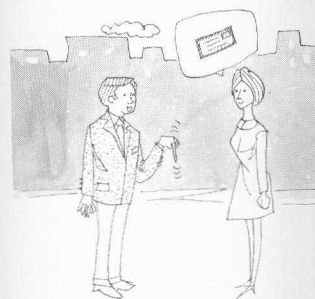
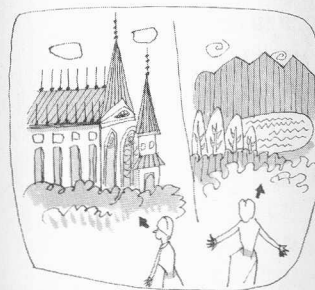
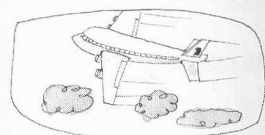
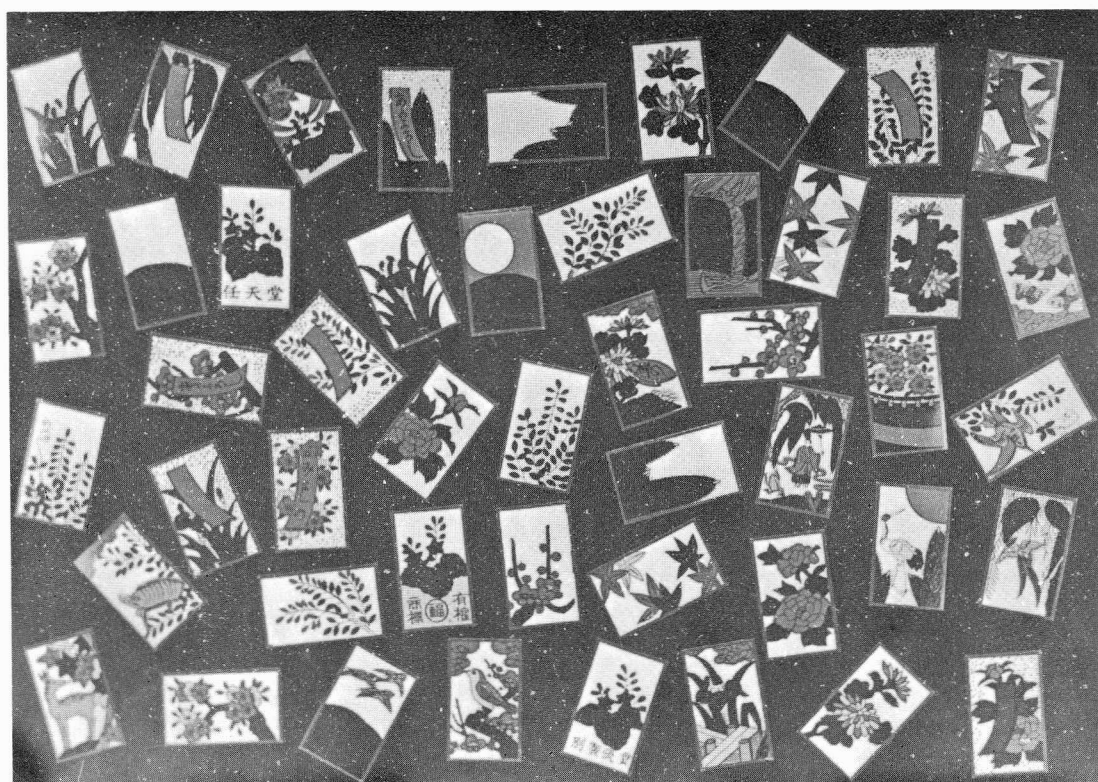
4) Ryokō—shimasu.

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. (doko e), | (Yucatán) |
| 2. (itsu), | (san—gatsu) |
| 3. (nan—de), | (jidōsha) |
| 4. (dare no jidōsha de), | (watashi) |
| 5. (dare to issho, ni), | (Nihon—jin no tomodachi) |

5) Tabemasu.

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1. (nani o), | (meron) |
| 2. (nan de), | (fōku) |
| 3. (doko de), | (watashi no heya) |
| 4. (dare to), | (anata) |
| 5. (dono kurai), | (takusan) |
| 6. (itsu), | (ima) |





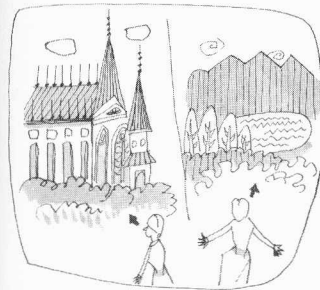
DAI—11 KA

KAIWA



María: Watashi wa ashita
Nihon e ikimasu.
Tanaka: Nan de ikimasu ka.
María: Hikōki de ikimasu.

Mañana me voy a
Japón.
¿En qué se va
Ud.?
Voy en avión.



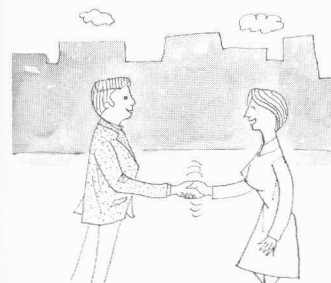
Tanaka: Nani o shimasu ka.
María: Iroiro na tokoro o
kenbutsushimasu.

¿Qué va a hacer
allá?
Voy a visitar
varios lugares.



Tanaka: Itsu Mekishiko e
kaerimasu ka.
María: Rai—getsu kaerimasu.
Nihon—go de tegami o
kakimasu.

¿Cuándo regresa
Ud. a México?
Regreso el mes
próximo.
Le voy a escribir
a Ud. una carta en
japonés.



Tanaka: Arigatō. Dewa itte
irasshai.
María: Itte mairimasu.

Gracias. Que tenga
buen viaje.
Adios. Hasta
pronto.

BUNKEI

1. Watashi wa mai—nichi basu de gakkō e kimasu.
2. Nihon—jin wa hashi de gohan o tabemasu.
3. “Buenos días” wa nihon—go de nan desu ka.

Watashi wa nihon—go de tegami o kakimasu.
4. Haha wa niku ya yasai de ryōri o tsukurimasu.

Todos los días vengo a la escuela en autobús.

Los japoneses comen con palillos.

¿Cómo se dice “Buenos días” en japonés?

Escribo cartas en japonés.

Mi madre hace la comida con carne y verduras.

KOTOBA

basu;	autobús
takushii;	taxi
jitensha;	bicicleta
kisha;	tren
hikōki;	avión
kin;	oro
daiamondo;	diamante
omocha;	juguete
budō;	uva
budōshu;	vino
mugi;	trigo, cebada
komugiko;	harina
saboten;	nopal, cactus
tekiira,	tequila
sekiyu;	petróleo
kōsui;	perfume
doitsu-go;	alemán (idioma)
furansu-go;	francés
tsukuru;	hacer
tsukurimasu	

Itte irasshai.
Itte mairimasu.

hashi;	palillos
fōku;	tenedor
naifu;	cuchillo
supūn;	cuchara
sarada;	ensalada
batā;	mantequilla
torutiiya;	tortilla
tōmorokoshi;	maíz, elote
yashi;	coco
mi;	fruto,
kome;	arroz
chiizu;	queso
shio;	sal
satō;	azúcar
sūpu;	sopa
te;	mano
imi;	significado
ji;	letra, carácter
	chino

Que tenga buen viaje.
Adios, Hasta pronto.

RENSHU

1. a) Rei: Wata
basu

1)
2)
3)

b) Rei: (kais
Anat
e iki

Wata
e iki

1)
2)
3)

c) Rei: (kur
Wata
gakk
jup—

1)
2)
3)
4)
5)

II. a) Rei: Goh
Has

1)
2)
3)
4)
5)
6)
7)
8)

RENSHU

os días vengo a
la en autobús.

oneses comen con

se dice "Buenos
n japonés?

cartas en japonés.

re hace la comida
ne y verduras.

palillos
tenedor
cuchillo
cuchara
ensalada
mantequilla
tortilla
maís, elote
coco
fruto,
arroz
queso
sal
azúcar
sopa
mano
significado
letra, carácter
chino

uen viaje.
pronto.

1. a) Rei: Watashi wa mai-nichi basu de gakkō e ikimasu Voy a la escuela en autobús todos los días.
 - 1) chikatetsu
 - 2) jidōsha
 - 3) densha
 - 4) basu to chikatetsu
 - 5) jitensha
 - 6) aruite
- b) Rei: (kaisha, basu) (compañía, autobús)
Anata wa nan de kaisha ¿Cómo va Ud. a la
e ikimasu ka. compañía?

Watashi wa basu de kaisha Voy a la compañía en
e ikimasu. autobús.
 - 1) kōen, jitensha
 - 2) kyōkai, aruite
 - 3) kūkō, chikatetsu
 - 4) byōin, densha
 - 5) Acapulco, basu
 - 6) Nihon, fune
- c) Rei: (kuruma, jup—pun) (coche, 10 minutos)
Watashi no uchi kara De mi casa a la escuela
gakkō made kuruma de hago diez minutos
jup—pun gurai kakarimasu. aproximadamente en coche.
 - 1) basu, jūgo—fun gurai.
 - 2) chikatetsu, nijup—pun gurai.
 - 3) aruite, nijūgo—fun gurai.
 - 4) densha, yonjup—pun gurai.
 - 5) basu to chikatetsu, gojup—pun gurai.
- II. a) Rei: Gohan o tabemasu. (hashi) Comer (palillos)
Hashi de gohan o tabemasu. Comer con palillos.
 - 1) Tegami o kakimasu. (mannenhitsu)
 - 2) Ryokō—shimasu. (hikōki)
 - 3) Niku o tabemasu. (Naifu to fōku)
 - 4) Pan o tabemasu. (te)
 - 5) Ji o kakimasu. (chōku)
 - 6) Sūpu o nomimasu. (ōkii supūn)
 - 7) Asobimasu. (omocha)
 - 8) Gakkō e kimasu. (jidōsha)

- b) Rei: Anata wa nan de tegami o kakimasu ka.
(pen) (pen)
Pen de tegami o kakimasu. (pluma)
Escribo la carta con pluma.
- 1) Nihon-jin wa nan de gohan o tabemasu ka. (hashi)
 - 2) Anata wa nan de gakkō e kimasu ka. (aruite)
 - 3) Kodomo wa nan de asobimasu ka. (omocha)
 - 4) Sensei wa nan de ji o kakimasu ka. (chōku)
 - 5) Anata wa nan de ryokō-shimasu ka. (hikōki)
 - 6) Kodomo wa nan de gohan o tabemasu ka.
(chiisai supūn)
 - 7) Anata wa nan de niku o tabemasu ka.
(naifu to fōku)
- III. a) Rei: (México, nihon-go) (México, japonés)
"México" wa nihon-go de ¿Cómo se dice "México" en
nan desu ka. japonés?
- 1) (Adios) nihon-go
 - 2) (Gracias) ei-go
 - 3) (De nada) nihon-go
 - 4) (baka) supein-go
 - 5) (basu) supein-go
- b) (a) no kotae. Respuesta de (a)
"México" wa nihon-go de Se dice Mekishiko en japonés.
Mekishiko desu.
- 1) sayonara
 - 2) thank you
 - 3) dō itashi mashite
 - 4) tonto
 - 5) autobús
- IV. a) Rei: (Nihon-go, tegami) (japonés, carta)
Watashi wa nihon-go de Escribo una carta en japonés.
tegami o kakimasu.
- 1) supein-go, tegami
 - 2) doitsu-go, tegami
 - 3) Nihon-go to ei-go, namae
 - 4) chōku, e
 - 5) bōrupen, namae
- V. a) Rei: (ryōri) (la comida)
Okāsan wa ryōri o tsukuri- Mi madre hace la comida.
masu.
(orenji-jūsu, amai o-kashi, sarada)

- b) Rei: (ry
Na
ka
Ni
tsu
1)
2)
3)
- VI. Rei: Tō
Tō
- Ej.: H
La
1)
2)
3)
4)
5)
- VII. Rei: (k
(V
o
1
2
3
4

qué escribe Ud. la

la carta con pluma.

emasu ka. (hashi)

ka. (aruite)

t. (omocha)

a. (chōku)

ka. (hikōki)

masu ka.

u ka.

o, japonés)

se dice "México" en

?

aka) supein-go

asu) supein-go

sta de (a)

Mekishiko en japonés.

nto

tobús

s, carta)

una carta en japonés.

ōku, e

rupen, namae

da)

e hace la comida.

a)

b) Rei: (ryōri, niku ya yasai) (comida, carne y verdura)
Nan de ryōri o tsukurimasu ¿Con qué hace la comida?
ka.
Niku ya yasai de ryōri o Hace la comida con carne y
tsukurimasu. verduras.

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| 1) jūsu, orenji | 4) o—kashi, satō ya batā |
| 2) torutiiya, tōmorokoshi | 5) sarada, yasai ya tamago |
| 3) pan, komugiko. | |

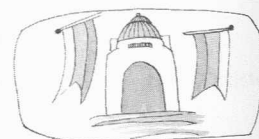
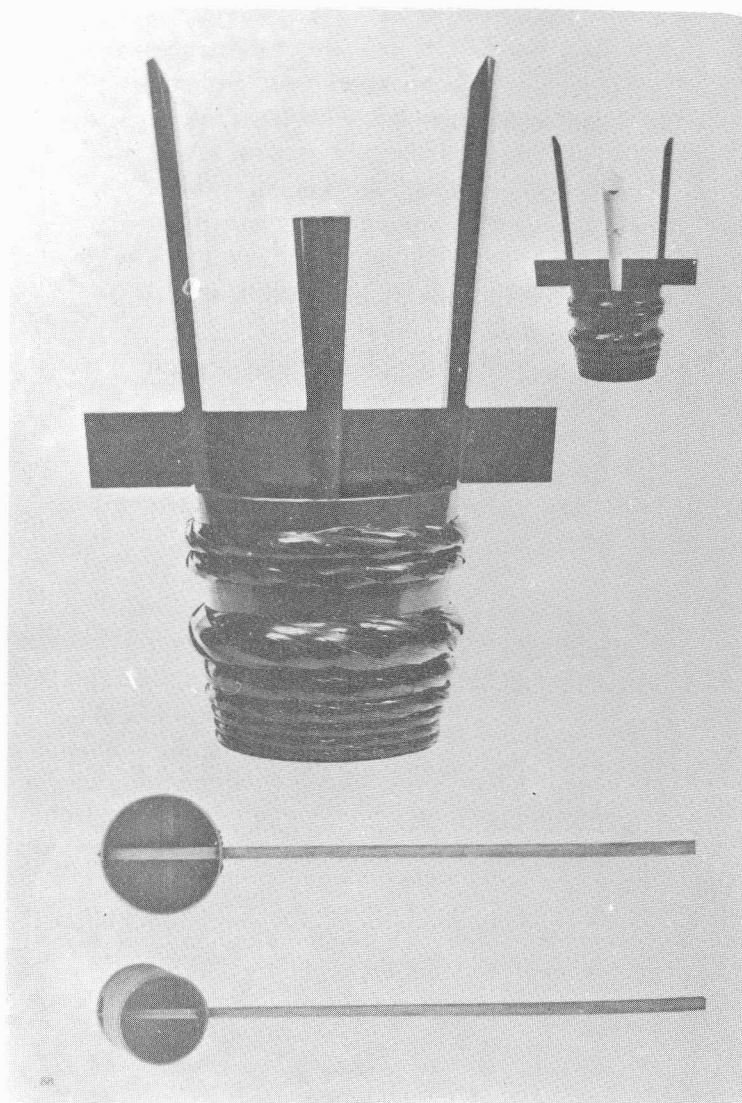
VI. Rei: Tōmorokoshi de torutiiya o tsukurimasu.
Torutiiya wa tōmorokoshi de tsukurimasu.

Ej.: Hacemos tortillas de maíz.
La tortilla se hace de maíz.

- 1) Komugiko de pan o tsukurimasu.
- 2) Orenji de jūsu o tsukurimasu.
- 3) Satō ya batā de o—kashi o tsukurimasu.
- 4) Yasai ya tamago de sarada o tsukurimasu.
- 5) Ki ya kami de hako o tsukurimasu.

VII. Rei: (kome, o—sake) (arroz, sake)
(Watashitachi wa) kome kara Hacemos el sake de arroz.
o—sake o tsukurimasu.

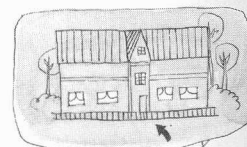
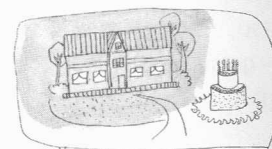
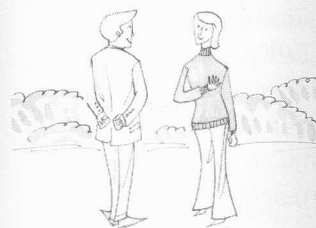
- | | |
|-------------------|----------------------|
| 1) gyūnyū, batā | 5) umi no mizu, shio |
| 2) mugi, biiru | 6) saboten, tekiira |
| 3) budō, budō—shu | 7) sekiyu, nairon |
| 4) hana, kōsui | |



Do-yōbi



Tanjōbi

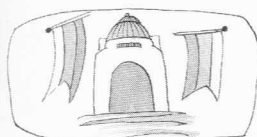


Jū-nin



DAI—12 KA

KAIWA



Do-yōbi

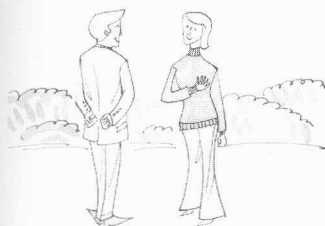


María: Kotoshi no ku-gatsu
jūrokunichi wa nan-yōbi
desu ka.

¿En qué día
cae el dieciseis
de septiembre de
este año?
En sábado.
Es el día de la
Independencia,
¿verdad?

Manuel: Do-yōbi desu.
Dokuritsu—kinenbi desu
ne.

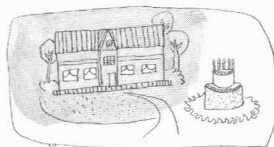
Tanjōbi



María: Sō desu. Watashi no
tanjōbi mo ku-gatsu
jūroku—nichi desu.

Sí. También mi
cumpleaños es el
dieciseis de
septiembre.
Ah ¿sí?

Manuel: Ā, sō desu ka.

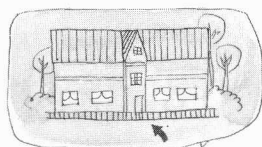


María: Do-yōbi no yoru,
watashi no uchi de
tanjōbi no pātīi o
shimasu.
Gotsugō wa ikaga desu
ka.

Voy a hacer una
fiesta por mi
cumpleaños el
sábado en la noche.
¿Podrá Ud.
asistir?

Manuel: Kekkō desu.
Nan—nin gurai
atsumarimasu ka.

Sí, como no.
¿Como cuántas
personas se
reunirán?



Jū-nin



María: Watashi no tomodachi
ga jū—nin gurai uchi e
kimasu.
Anata mo dōzo.

Vendrán más o
menos diez amigos
a la casa.
Venga, Ud.
también.
Muchas gracias.
Iré a como dé
lugar.

Manuel: Dōmo arigatō.
Zehi ukagaimasu.

BUNKEI

1. Hitotsu, futatsu, mittsu, yottsu, itsutsu, muttsu, nanatsu, yattsu, kokonotsu, tō 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
2. hitori (1 persona) roku-nin (6 personas)
futari (2 personas) shichinin (nana-nin) (7 personas)
san-nin (3 personas), hachi-nin (8 personas)
yo-nin (4 personas), kyū-nin (ku-nin) (9 personas)
go-nin (5 personas), jū-nin (10 personas)
3. tsuitachi (día 1), jūichi-nichi (11), nijūichi-nichi (21)
futsuka (día 2), jūni-nichi (12), nijūni-nichi (22)
mikka (día 3), jūsan-nichi (13), nijūsan-nichi (23)
yokka (día 4), jūyokka (14), nijūyokka (24)
itsuka (día 5), jūgo-nichi (15), nijūgo-nichi (25)
muika (día 6), jūroku-nichi (16), nijūroku-nichi (26)
nanoka (día 7), jūshichi-nichi (17), nijūshichi-nichi (27)
yōka (día 8), jūhachi-nichi (18), nijūhachi-nichi (28)
kokonoka (día 9), jūku-nichi (19), nijūku-nichi (29)
tōka (día 10), hatsuka (20), sanjū-nichi (30)
sanjūichi-nichi (31)
4. ichi-gatsu, enero go-gatsu, mayo ku-gatsu, septiembre
ni-gatsu, febrero roku-gatsu, junio jū-gatsu, octubre
san-gatsu, marzo shichi-gatsu, julio jūichi-gatsu, noviembre
shi-gatsu, abril hachi-gatsu, agosto jūni-gatsu, diciembre
5. Sen kyūhyaku nanajū (shichijū) ichi nen el año 1971
6. kinō, kyō, ashita ayer, hoy, mañana

sen-shū, kon-shū, rai-shū la semana pasada,
esta semana,
la semana próxima.

sen-getsu, kon-getsu, rai-getsu el mes pasado,
este mes,
el mes próximo.

kyonen, kotoshi, rainen el año pasado,
este año,
el año próximo.

7. Kyō wa nan-gat

Kyō wa nan-yō

KOTOBA

kinō; ayer
senshū; la sem
sen-getsu; el mes
kyonen; el año
asatte; pasado
zehi; a com
con m

kazu (hitotsu, futatsu
dokuritsu kinenbi;
atsumarimasu (atsum

Ā, sō desu ka.

Zehi ukagaimasu.

Gotsugō wa ikaga de

RENSHU

1. hitotsu (1), futatsu
nanatsu (7), yattsu

II. 1 (hitori)

III. 1 2
11 12 1
21 22 2
31

1, 2, 3, 4, 5,
6, 7, 8, 9, 10

(6 personas)

ana—nin) (7 personas)

(8 personas)

u—nin) (9 personas)

(10 personas)

nijūichi—nichi (21)

nijūni—nichi (22)

nijūsan—nichi (23)

nijūyokka (24)

nijūgo—nichi (25)

nijūroku—nichi (26)

nijūshichi—nichi (27)

nijūhachi—nichi (28)

nijūku—nichi (29)

sanjū—nichi (30)

sanjūichi—nichi (31)

—gatsu, septiembre

—gatsu, octubre

ichi—gatsu, noviembre

ni—gatsu, diciembre

ño 1971

r, hoy, mañana

semana pasada,

semana,

semana próxima.

mes pasado,

mes,

mes próximo.

ño pasado,

año,

ño próximo.

7. Kyō wa nan—gatsu nan—nichi desu ka.

¿A cómo estamos hoy?

Kyō wa nan—yōbi desu ka.

¿Qué día de la semana es hoy?

KOTOBA

kinō; ayer
senshū; la semana pasada
sen—gatsu; el mes pasado
kyonen; el año pasado
asatte; pasado mañana
zei; a como dé lugar,
con mucho gusto

toshi; año, edad
o—shōgatsu; año nuevo
kurisumasu; Navidad
tanjōbi; cumpleaños
pātii; fiesta

kazu (hitotsu, futatsu. . .);
dokuritsu kinenbi;
atsumarimasu (atsumaru);

números cardinales
Día de la Independencia
reunirse, juntarse

Ā, sō desu ka.

Ah ¿sí?

Zei ukagaimasu.

Iré a como dé lugar.

Gotsugō wa ikaga desu ka.

¿Tiene inconveniente en venir?
¿Qué le parece?
(Es una manera atenta de preguntar
si la otra persona tiene inconveniente).

RENSHU

1. hitotsu (1), futatsu (2), mittsu (3), yottsu (4), itsutsu (5) muttsu (6),
nanatsu (7), yattsu (8), kokonotsu (9), tō(10).

II. 1 (hitori), 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.

III. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 (Calendario)
11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
31

IV. a) Rei: Kyō wa futsuka desu. Hoy es el día 2.
ashita. mañana.
Ashita wa mikka desu. Mañana es el día 3.
asatte. pasado mañana
Asatte wa yokka desu. pasado mañana es el día 4.

1) Kyō wa sanjūichi-nichi desu.
ashita 1
asatte 2

2) Kyō wa itsuka desu
ashita 6
asatte 7

3) Kyō wa yōka desu.
ashita 9
asatte 10

b) kinō kyō ashita asatte, kinō
sen-shū, kon-shū, rai-shū, sen-shū
sen-gatsu, kon-gatsu, rai-gatsu, sen-gatsu
kyo-nen, kotoshi, rai-nen, kyo-nen

V. a) Ichi-gatsu, ni-gatsu, san-gatsu, shi-gatsu, go-gatsu,
roku-gatsu, shichi-gatsu, hachi-gatsu, ku-gatsu, jū-gatsu
jūichi-gatsu, jūni-gatsu.

b) 1970 nen, 1971 nen, 1972 nen, 1973 nen, 1974 nen,
1975 nen, 1976 nen.

VI. Rei: Kon gatsu wa jū-gatsu desu. Este mes es octubre.
Rai-gatsu El mes próximo
Rai-gatsu wa jūichi-gatsu desu. El mes próximo es noviembre.

1) Kon-gatsu wa san-gatsu desu. Rai-gatsu
2) Kon-gatsu wa shichi-gatsu desu. Rai-gatsu

Rei: Kyō wa nan-gatsu nan-nichi desu ka.
II/11
(Kyō wa) ni-gatsu jūichi-nichi desu.
I/24, XII/7, V/8, VI/3, XI/2, III/5,
VII/1, VIII/4, IV/20, I/14, X/9, II/6.

VII. a) 1)
2)
3)
4)
5)
6)
7)

b) Rei: (kyō)
Kyō v

1)
2)
3)
4)
5)
6)
7)



el día 2.

es el día 3.

mañana

mañana es el día 4.

ō

—shū

—getsu

o—nen

atsu, go—gatsu,

, ku—gatsu, jū—gatsu

en, 1974 nen,

e mes es octubre.

mes próximo

mes próximo es noviembre.

Rai—getsu

Rai—getsu

VII. a)

- 1) Ashita wa nan—gatsu nan—nichi desu ka.
- 2) Kon—shū no do—yōbi wa nan—gatsu nan—nichi desu ka.
- 3) Rai—shū no sui—yōbi wa nan—gatsu nan—nichi desu ka.
- 4) O—shōgatsu wa nan—gatsu nan—nichi desu ka.
- 5) Kurisumasu wa nan—gatsu nan—nichi desu ka.
- 6) Anata no tanjōbi wa nan—gatsu nan—nichi desu ka.
- 7) Dokuritsu Kinenbi wa nan—gatsu nan—nichi desu ka.

b) Rei:

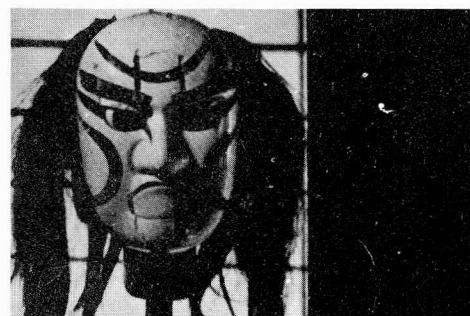
(kyō)

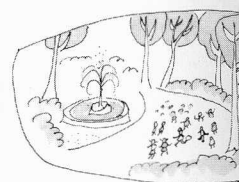
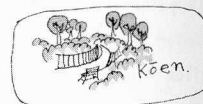
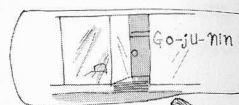
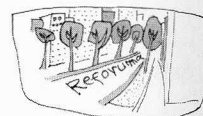
(hoy)

Kyō wa nan—yōbi desu ka.

¿Qué día es hoy?

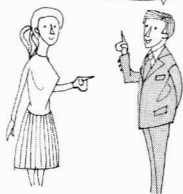
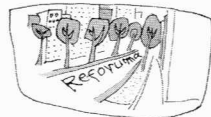
- 1) Jūni—gatsu nijūyokka wa nan—yōbi desu ka.
- 2) Roku—gatsu jūku—nichi wa nan—yōbi desu ka.
- 3) Rai—getsu no tsuitachi wa nan—yōbi desu ka.
- 4) Rai—nen no ichi—gatsu tsuitachi wa nan—yōbi desu ka.
- 5) Kotoshi no kurisumasu wa nan—yōbi desu ka.
- 6) Kon—getsu no nijūichi—nich wa nan—yōbi desu ka.
- 7) Rai—getsu no tōka wa nan—yōbi desu ka.



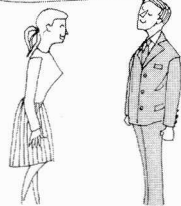
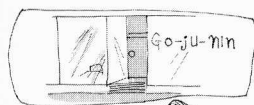


DAI—13 KA

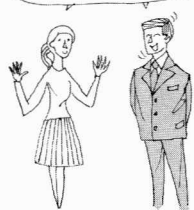
KAIWA



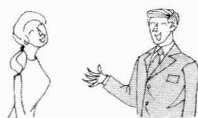
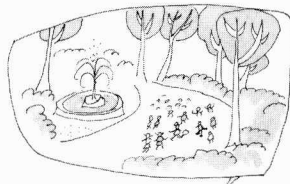
Rosa: Anata no kaisha wa doko ni arimasu ka. ¿Dónde está su compañía?
Roberto: Reforma ni arimasu. Está en Reforma.



Rosa: Anata no jimusho ni nan—nin gurai imasu ka. ¿Aproximadamente cuántas personas hay en su oficina?
Roberto: Daitai gojū—nin gurai desu. Hay cerca de 50 personas.



Rosa: Reforma ni kōen ga arimasu ka. ¿Hay un parque en Reforma?
Roberto: Ee, arimasu. Sí hay.



Roberto: Sono kōen ni ōkii ki ya hana ga takusan arimasu. Soshite kodomotachi ga ōzei imasu. Watashi mo tokidoki sanpo—shimasu. En ese parque hay muchos árboles grandes y flores. Y hay muchos niños. Yo también a veces doy un paseo por ahí.
Rosa: Sore wa ii desu ne. ¡Qué bueno!

BUNKEI

- | | |
|--|---|
| 1. Watashi no heya ni terebi ga arimasu. | Hay una televisión en mi cuarto. |
| 2. Koko ni mikan ga hitotsu arimasu. | Aquí hay una mandarina. |
| Kono kyōshitsu ni hito ga jū—nin imasu. | Hay diez personas en este salón de clase. |
| Koko ni sensei ga hitori to gakusei ga jū—nin imasu. | Aquí hay un maestro y diez estudiantes. |
| 3. Chōku wa doko ni arimasu ka. | ¿Dónde está el gis? |
| Roberto—san wa doko ni imasu ka. | ¿Dónde está Roberto? |

KOTOBA

arimasu,	hay. . .	inu,	perro
imasu,	estar. . . haber (pers.)	neko,	gato
erebētā,	elevador, ascensor	tori,	ave, pájaro
kaidan,	escalera	ringo,	manzana
iroiro,	varios, diversos	banana,	plátano
ōzei,	muchos, muchedumbre	niwa,	jardín
sukunai,	pocos	kago,	canasta
hito,	persona	fukuro,	boisa
kodomo,	niño (a)	kuruma,	coche, automóvil
tokidoki,	a veces	kusuri,	medicina

Sore wa ii desu ne.	¡Qué bien!	¡Qué bueno!
		¡Qué buena idea!

RENSHU

- | | | |
|------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| I. a) Rei: | (tukue) | (escritorio) |
| | Kono heya ni tsukue ga arimasu. | Hay un escritorio en este cuarto. |

televisión en mi

y una mandarina.

z personas en este
clase.

y un maestro y diez
tes.

está el gis?
está Roberto?

perro
gato
ave, pájaro
manzana
plátano
jardín
canasta
bolsa
coche, automóvil
medicina

dea!

rio)
escritorio en este

(hito)

Kono heya ni hito ga imasu.

(persona)

Hay personas en este cuarto.

1) terebi

2) sensei to gakusei

3) denwa to taipuraitā

4) Romero—san to Hanako—san

5) neko to tori

6) iroiro no kuni no hito

7) isu ya tsukue ya kokuban

8) osake to biru

b) Rei:

(shokudō, terebi)

Shokudō ni terebi ga
arimasu.

(comedor, televisión)

En el comedor, hay una
televisión.

1) kono heya, kokuban to
tsukue

2) kyōshitsu, sensei to
gakusei

3) ie, otōsan to okāsan

4) kōen, ki ya hana

5) kuko, iroirona hikoki

6) niwa, neko to inu

7) kojo, iroirona kikai

8) depato, iroirona mono

c) Rei:

(terebi)

Anata no heya ni terebi
ga arimasu ka.

Iie, watashi no heya ni
terebi wa arimasen.

(televisión)

¿Hay televisión en su
cuarto?

No, no hay televisión en
mi cuarto.

1) rajio

2) neko

3) piano

4) inu

5) kodomo

6) kusuri no hako

7) ojiisan

8) satō to shio

II. a) Rei:

(hitotsu)

Koko ni mikan ga hitotsu
arimasu.

(uno)

Aquí hay una mandarina.

(9, 2, 5, 3, 6, 1, takusan, sukoshi)

b) Rei:

(ringo, 2)

Soko ni ringo ga ikutsu
arimasu ka.

(manzanas, 2)

¿Cuántas manzanas hay ahí?

Soko ni ringo ga futatsu
arimasu.

Hay dos manzanas ahí.

- 1) okashi, 4
- 2) tamago, 8
- 3) yubiwa, 5

- 4) banana, takusan
- 5) isu, sukoshi

III. a) Rei: (10)

Kono heya ni hito ga
jūnin imasu.

(5, 3, 1, 2, 40, sukoshi, ōzei)

En este cuarto hay diez
personas.

b) Rei: (hito, 9)

Kono heya ni hito ga
nan—nin imasu ka.

(personas, 9)

¿Cuántas personas hay en
este cuarto?

Kono heya ni hito ga
kyū—nin imasu.

En este cuarto hay nueve
personas.

- 1) seito, 8
- 2) onna no hito, 2
- 3) kodomo, 1

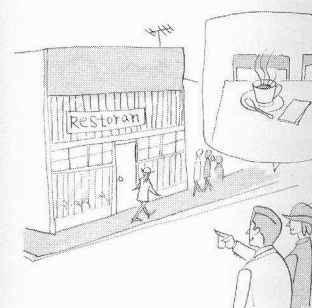
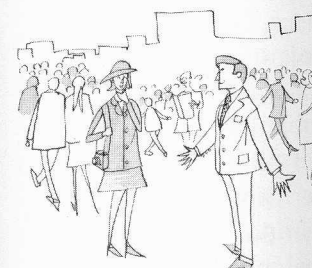
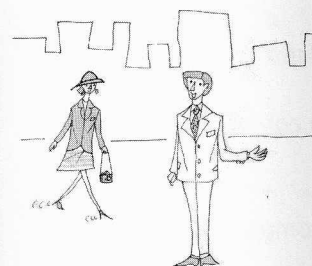
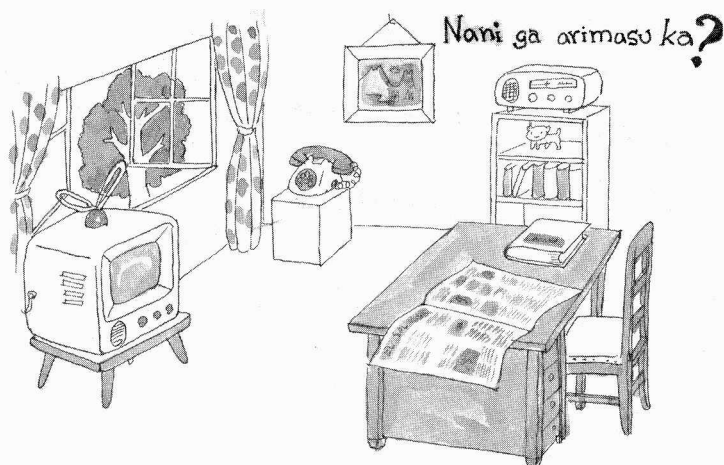
- 4) isha, 7
- 5) hito, ōzei

c) Rei: (sensei 1, gakusei 10)

Koko ni sensei ga hitori
to gakusei ga jū—nin imasu.

(1 maestro, 10 estudiantes)
Aquí hay un maestro y diez
estudiantes.

- 1) nihon—jin 1, mekishiko—jin, 9
- 2) onna no hito 2, otoko no hito, 5
- 3) mikan 3, ringo, 2
- 4) tokei, takusan
- 5) mekishiko—jin, ōzei



anana, takusan
u, sukoshi

cuarto hay diez
as.

as, 9)
as personas hay en
arto?

cuarto hay nueve
s.

a, 7
to, ōzei

tro, 10 estudiantes)
ay un maestro y diez
ntes.

ximasu ka?



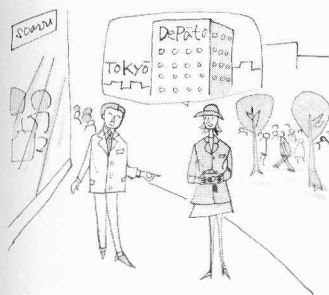
DAI—14 KA

KAIWA



Hanako: Juan—san, sumimasen,
O—mataseshimashita.
Juan: lie, dewa korekara
machi o annai—shimashō.

Perdoneme Juan,
le hice esperar.
No tenga cuidado.
Ahora le voy a
enseñar la ciudad.



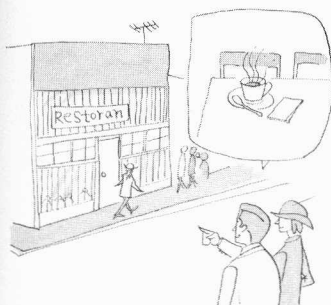
Hanako: O—negaishimasu.
Juan: Hanako—san, anata wa
doko de sono kamera o
kaimashita ka.

Si me hace el
favor.
¿Dónde compró
esa cámara,
Hanako?



Hanako: Tōkyō no depōto de
kaimashita. Kyō wa
takusan shashin o
torimashita.
Juan: Kyō wa ōzei no hito
desu ne. Sukoshi
tsukaremashita ne.

La compré en un
almacén de Tokio.
Hoy saqué muchas
fotos.
Hay mucha gente
hoy, ¿verdad?
Estamos un poco
cansados ¿no?
Sí, yo tengo sed.



Hanako: Ee, watashi wa nodo ga
kawakimashita.
Juan: Ano resutoran de o—cha
o nomimashō.
Hanako: Sō shimashō.

Vamos a tomar
algo en aquel
restaurante.
Sí, vamos.

BUNKEI

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Watashi wa hana—ya de hana o kaimasu. | Compro flores en la florería. |
| Doko de hana o kaimasu ka. | ¿Dónde compra flores? |
| 2. Hon wa hon—ya de kaimasu. | Los libros se compran en la librería. |
| Hon wa doko de kaimasu ka. | ¿Dónde se compran los libros? |
| 3. Watashi wa bengoshi ni narimasu. | Voy a ser abogado. |
| María—san wa kirei ni narimashita. | María se puso bonita. |
| Kinō kara samuku narimashita. | Desde ayer empezó al frío. |

KOTOBA

hana—ya	florería,	rekōdo	disco,
bunbōgu—ya	papelería,	kippu	boleto,
hon—ya	librería,	fuirumu	rollo de película,
omocha—ya	juguetería,	fūtō	sobre (carta),
gakki—ten	tienda de instrumentos musicales,	onēsan	hermana mayor,
bā	bar,	oniisan	hermano mayor,
daidokoro	cocina,	goshujin	marido,
shinbunsha	prensa,	meron	melón,
eigagaisha	Cía, cinematográfica,	jūdō	judo,
resutoran	restaurante,	karate	karate,
namakemono	flojo, perezoso,	kōfuku	feliz, felicidad,
kinben	diligente, aplicado,	fukō	infeliz, desgraciado,
tanoshii	divertido,	haru	primavera,
itai	tener un dolor, doler,	natsu	verano,
kanashii	triste,	aki	otoño,
sabishii	solitario,	fuyu	invierno,
hazukashii	dar pena,	nemui	tener sueño,
		kurushii	fatigoso, penoso,
			tener dolor de pecho.

tsukaremasu (tsu
annai—shimasu (an
narimasu (nar
O—matase—shimash
O—negai—shimasu:
Nodo ga kawakimas

RENSHU

I. a) Rei: (han
Wata
hana
1)
2)
3)
4)

b) Rei: (tsuk
Anat
kaim
1)
2)
3)
4)
5)
6)

c) Rei: Anat
Anat:
shima
(tosh
Wata
benk

1)
2)
3)
4)

flores en la

compra flores?

¿dónde se compran en la

¿dónde se compran los

¿dónde se compran los

¿dónde se compran los

¿dónde se compran los

disco,
boleta,
rollo de película,
sobre (carta),
hermana mayor,
hermano mayor,
marido,
melón,
judo,
karate,
feliz, felicidad,
infeliz, desgraciado,
primavera,
verano,
otoño,
invierno,
tener sueño,
fatigoso, penoso,
tener dolor de pecho.

tsukaremasu (tsukareru)
annai—shimasu (annai—suru)
narimasu (naru)
O—matase—shimashita:
O—negai—shimasu:
Nodo ga kawakimashita:

cansarse,
guiar,
llegar a ser, hacerse,
Perdón por haberle (s) hecho esperar.
Por favor. Si fuera tan amable.
Tengo sed.

RENSHU

- I. a) Rei: (hana) (flor)
Watashi wa hana—ya de Compro flores en la florería
hana o kaimasu.
- 1) hon 5) kudamono
2) tokei 6) kusuri
3) niku 7) o—kashi
4) pan 8) sakana
- b) Rei: (tsukue o kaimasu) (comprar escritorio)
Anata wa doko de tsukue o ¿Dónde compra Ud. sus
kaimasu ka. escritorios?
- 1) Rekōdo o kaimasu.
2) Tokei o kaimasu.
3) Bōrupen ya kami o kaimasu.
4) Tsukue ya isu o kaimasu.
5) Kitte ya hagaki o kaimasu.
6) Gitā ya piano o kaimasu.
- c) Rei: Anata wa benkyō—shimasu. Usted estudia.
Anata wa doko de benkyō ¿Dónde estudia Ud.?
shimasu ka. (biblioteca)
(toshokan) Estudio en la biblioteca.
Watashi wa toshokan de
benkyō—shimasu.
- 1) Okāsan wa kaimono—shimasu. (ichiba)
2) Otōsan wa hatarakimasu. (kaisha)
3) Kodomo wa asobimasu. (kōen)
4) Anata wa hiru—gohan o tabemasu. (watashi no uchi)

- 5) Gakusei wa nihon—go o benkyo—shimasu. (gakkō)
 6) Maríá—san wa shinbun o yomimasu. (heya)

- d) Rei: (Watashitachi wa) (Nosotros)
 Hon—ya de hon o kaimasu. Compramos libros en la librería.
 Hon wa hon—ya de kaimasu. Los libros se compran en
 las librerías.

- 1) Kusuri—ya de kusuri o kaimasu.
 2) Rekōdo—ya de rekōdo o kaimasu.
 3) Saka—ya de biiru o kaimasu.
 4) Yūbinkyoku de kitte o kaimasu.
 5) Bunbōgu—ya de kami o kaimasu.
 6) Gakki—ten de gitā o kaimasu.



- II. a) Rei: Anata wa nani ni narimasu ka. ¿Qué va a ser Ud.?
 Watashi wa sensei ni narimasu. Voy a ser maestro.

(bengoshi, isha, denkigishi, kanemochi)

- b) Rei: Romero—san wa dō shimashita ka. ¿Qué le sucedió al
 Sr. Romero?
 Romero—san wa byōki ni narimashita. El Sr. Romero se enfermó.

- III. Rei: (binbō, yūmei, jōbu, kōfuku)
 (kanemochi, bimbō)
 Romero—san wa kanemochi deshita ga, binbō ni narimashita.

El Sr. Romero era rico, pero empobreció.

- 1) byōki, genki.
 2) fukō, kōfuku.
 3) untenshu, shachō.
 4) binbōna gakusei, rippa bangoshi.
 5) kinben, namakemono.

- IV. Rei: (20—sai, 21 sai) (20 años, 21 años)
 Watashi wa hatachi desu. Tengo 20 años.
 Kotoshi no tanjō—bi ni 21 sai Este año voy a cumplir 21.
 ni arimasu.

(18—19, 25—26, 34—35, 23—24, 27—28)

- V. Rei: Har
 Har

- VI. a) Rei: Wat
 Wat
 nari

- b) Rei: Tak
 Tak

- 1)
 2)
 3)

- 1)
 2)
 3)
 4)
 5)
 6)
 7)



-shimasu. (gakkō)
asu. (heya)

ros)
amos libros en la librería.
ros se compran en
erías.



Qué va a ser Ud.?
oy a ser maestro.

i)
Qué le sucedió al
r. Romero?
Sr. Romero se enfermó.

, binbō ni narimashita.

ció.

ki.
fuku.
chō.
pana bengoshi.
nakemono.

años, 21 años)
go 20 años.
e año voy a cumplir 21.

28)

V. Rei: Haru desu.
Haru ni narimashita.

Estamos en primavera.
Ha llegado la primavera.

(aki, fuyu, 12—gatsu, 9—ji, asa, ban)

VI. a) Rei: Watashi wa ureshii desu.
Watashi wa ureshiku
narimashita.

Estoy contento.
Me puse contento.

- 1) kanashii
- 2) tanoshii
- 3) sabishii

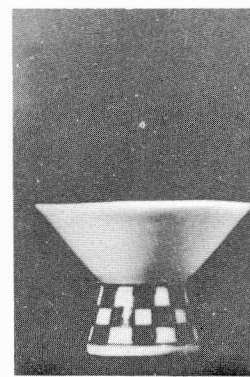
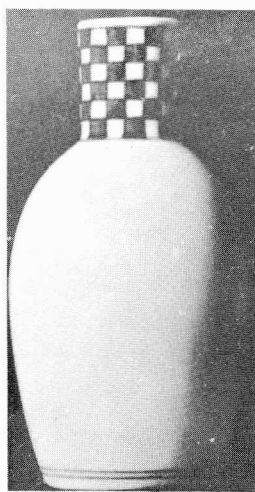
- 4) hazukashii
- 5) nemui
- 6) kurushii

b) Rei: Takai desu.
Takaku narimashita.

Es caro.
Se hizo caro.

- 1) Hikui desu.
- 2) Atsui desu.
- 3) Usui desu.
- 4) Tōi desu.
- 5) Chikai desu.
- 6) Futoi desu.
- 7) Hosoi desu.

- 8) Ōkii desu.
- 9) Chiisai desu.
- 10) Mijikai desu.
- 11) Nagai desu.
- 12) Hiroi desu.
- 13) Semai desu.





DAI—15 KA

KAIW



(kissaten de)

(En una cafetería)

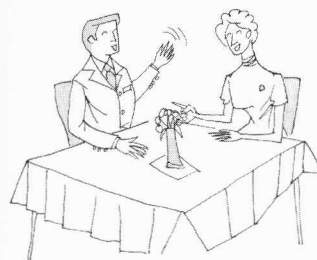
- Bōi: Irasshaimase. Bien venido.
 Juan: Hanako—san nani o nomimasu ka. ¿Qué quiere tomar, Hanako?
 Hanako: Kōhii o onegai—shimasu. Un café, por favor.
 Juan: (bōi ni) Kōhii o futatsu kudasai. (al mozo) Traiganos dos cafés, por favor.
 Bōi: Kashikomarimashita. Entendido.



- Hanako: Koko kara kōen ga yoku miemasu ne. De aquí se ve muy bien el parque, ¿verdad?
 Juan: Sō desu ne. ¡De veras!



- Hanako: Ima kireina ongaku ga kikoemasu. Ahora se escucha una música bonita.
 Juan: Are wa doko no kuni no ongaku desu ka. ¿De qué país es esa música?
 Sā, watashi wa ano ongaku o zenzen shirimasen. No sé, nunca la había escuchado.



- Hanako: Anata wa yoku kono resutoran e kimasu ka. ¿Viene Ud. con frecuencia a este restaurante?
 Juan: Iie, mettani kimasen. No, raras veces vengo.

BUNKEI

- | | |
|--|--|
| 1. Watashi wa itsumo tomodachi to rekōdo o kikimasu. | Siempre oigo discos con mis amigos. |
| Watashi wa zenzen Nihon no uta o kikimasen. | Nunca oigo canciones japonesas. |
| Watashi wa yoku eiga o mimasu. | Voy al cine con frecuencia. |
| Watashi wa mettani eiga o mimasen. | Raras veces voy al cine. |
| 2. Ie no soto kara ame no oto ga kikoemasu. | Se oye el ruido de la lluvia fuera de la casa. |
| Yama no ue kara umi ga miemasu. | Se ve el mar desde arriba de la montaña. |

KOTOBA

itsumo	siempre,	jazu	jazz,
yoku	bien, a menudo	tango	tango,
mettani	raras veces,	jugyō	clase, instrucción,
yakamashii	ruidoso,	hanashi	comentario,
kumo	nube,	kōgi	conferencia,
urusai	ruidoso,	setsume	explicación,
hoshi	estrella,	kaiwa	conversación,
tsuki	luna,	nyūsu	noticia,
ame	lluvia,	koe	voz,
kaze	viento,	tonari	vecino,
naka	dentro,	mushi	insecto,
soto	fuera,	mura	aldea,
ue	arriba,	mori	bosque,
okujo	azotea,	hayashi	arboleda,
keshiki	paisaje,	ta	arrozal,
sora	cielo,	hatake	huerta, plantío
tēpu	cinta,		
kikimasu (kiru)		oir, preguntar,	
mimasu (miru)		ver,	

miemasu (mieru)
Kashikomarimashita:
kikoemasu (kikoeru)

RENSHU

- I. a) Rei: (raji)
Wata
to ra
(rekō)
- b) Rei: (Nih)
Anat
uta c
lie, l
zenz
- 1)
2)
3)
- II. a) Rei: (eiga)
Wata
mim
- 1)
2)
3)
- b) Rei: (eiga)
Mar
eiga
- 1)
2)

e oigo discos con
igos.

oigo canciones
as.

cine con frecuencia.

eces voy al cine.

el ruido de la
uera de la casa.

mar desde arriba
ontaña.

jazz,
tango,
clase, instrucción,
comentario,
conferencia,
explicación,
conversación,
noticia,
voz,
vecino,
insecto,
aldea,
bosque,
arboleda,
arrozal,
huerta, plantío

miemasu (mieru)
Kashikomarimashita:
kikoemasu (kikoeru)

verse, alcanzar a ver,
¡Cómo no! Con mucho gusto.
oirse, alcanzar a oír.

RENSHU

- I. a) Rei: (rajio) (radio)
Watashi wa itsumo tomodachi
to rajio o kikimasu. Siempre oigo radio con
mis amigos.
- (rekōdo, jazu, ongaku, Mekishiko no uta.)
- b) Rei: (Nihon no uta) (canciones japonesas)
Anata wa itsumo Nihon no
uta o kikimasu ka. ¿Oye Ud. canciones
japonesas siempre?
- lie, Nihon no uta wa No, nunca oigo canciones
zenzen kikimasen. japonesas.
- 1) jazu 4) nihon-go no kaiwa
2) Nihon no rekōdo 5) Nihon no nyūsu
3) Nihon no ongaku
- II. a) Rei: (eiga) (película)
Watashi wa yoku eiga o
mimasu. Voy al cine con frecuencia.
- 1) eiga no zasshi 4) Mekishiko no chizu
2) Nihon no shashin 5) nihon-go no jisho
3) kireina e
- b) Rei: (eiga) (película)
María-san wa mettani
eiga o mimasen. María raras veces va al
cine.
- 1) kokuban 3) Nihon no eiga
2) terebi 4) kazoku no shashin

- c) Rei: (eiga)
Anata wa yoku eiga o
mimasu ka.
Iie, mettani eiga o
mimasen.
- 1) Nihon no hata
2) kireina onna no hito
- III. a) Rei: (ongaku)
Ongaku o kikimasu.
Ongaku ga kikoemasu.
- 1) rekōdo
2) Nihon no uta
3) ōkii koe
- b) Rei: (umi)
Umi o mimasu.
Umi ga miemasu.
- 1) yama
2) tonari no niwa
3) shiroi kumo
- IV. a) Rei: Ie no soto kara ame no oto
ga kikoemasu.
- 1) kaze no oto
2) piano no oto
3) urusai oto
- b) Rei: Yama no ue kara umiga
miemasu.
- 1) kawa
2) aoi umi
3) mura ya machi
- V. Rei: (ongaku)
Watashi no heya de itsumo ongaku o kikimasu.
Tonari no heya kara itsumo ongaku ga kikoemasu.
- (película)
¿Va Ud. al cine con
frecuencia?
No, raras veces voy.
- 3) ōkii depāto
4) hiroi kōen
- (música)
Escucho musica.
Se escucha una musica.
- 4) hito no koe
5) rajio no nyusu
ū
- (mar)
Veo el mar.
Se ve el mar.
- 4) takai tatemono
5) kireina hana
- Se oye el ruido de la
lluvia fuera de la casa.
- 4) takai koe
5) hikui koe
- Se ve el mar desde arriba
de la montaña.
- 4) mori
5) kōjō

Ej.: Sien
Sien
1)
2)
3)

VI. Rei: (ko
Kol
Kol
1)
2)
3)



el ícula)
 /a Ud. al cine con
 frecuencia?
 o, raras veces voy.

ōkii depāto
 hiroi kōen

música)
 cucho musica.
 escucha una musica.

hito no koe
 rajio no nyusu
 ū

ar)
 o el mar.
 ve el mar.

takai tatemono
 kireina hana

oye el ruido de la
 via fuera de la casa.

takai koe
 hikui koe

ve el mar desde arriba
 la montaña.

mori
 kōjō

ikimasu.
 kikoemasu.

Ej.: Siempre oigo música en mi cuarto.
 Siempre se oye musica del cuarto vecino.

- 1) rekōdo
- 2) uta
- 3) rajio no nyusu

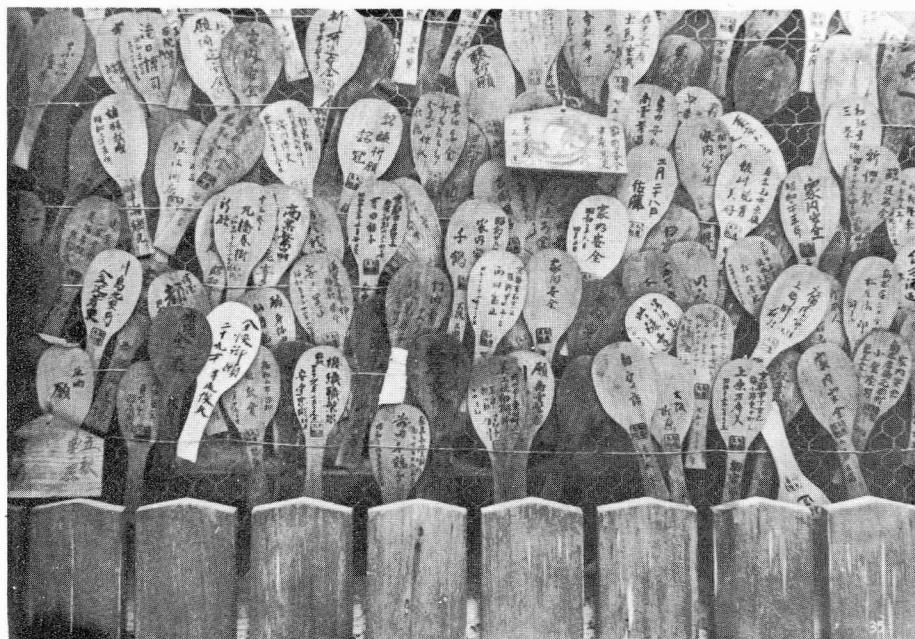
- 4) Mekishiko no uta
- 5) hanashi

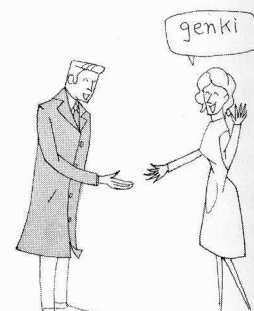
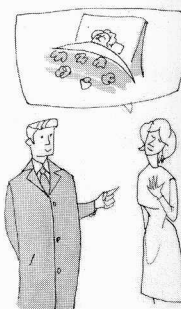
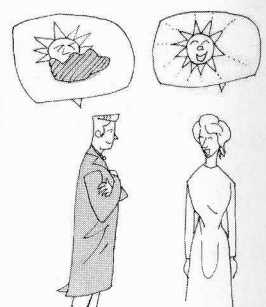
VI. Rei: (koko, byōin)
 Koko de byōin o mimasu.
 Koko kara byōin ga miemasu.

(aquí, el hospital)
 Desde aquí veo el hospital.
 Desde aquí se ve el
 hospital.

- 1) yama no ue, umi
- 2) soko, ano heya
- 3) asoko, hatake

- 4) nikai, tonari no niwa
- 5) hikōki, umi ya yama
- 6) watashi no heya,
 hayashi





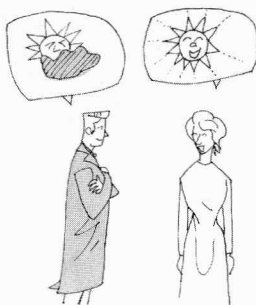
DAI—16 KA

KAIWA



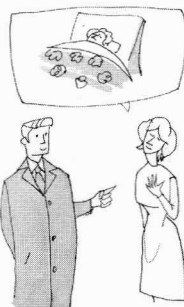
José: Tadaima.
 María: Okaerinasai. Ryokō wa dō deshita ka.
 José: Taihen omoshirokatta desu.

¡Ya vine!
 ¿Qué tal le fué en el viaje?
 Me divertí mucho.



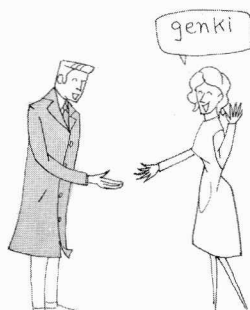
María: Tenki wa yokatta desu ka.
 José: Iie, tenki wa amari yokunakatta desu.
 María: Sō desu ka.

¿Hizo buen tiempo?
 No, no hizo muy buen tiempo.
 ¿Ah, sí?



José: Anata wa o—genki deshita ka.
 María: Iie, genki dewa arimasen deshita. Sukoshi byōki deshita.
 José: Sore wa ikemasen ne.

¿Ha estado bien Ud.?
 No, no he estado bien.
 Estuve un poco enferma.
 Qué pena. (Qué mal estuvo eso.)



María: Demo ima wa genki desu.
 José: Dewa o—daiji ni.
 María: Arigatō.

Pero ahora ya estoy bien.
 Cuidese mucho y hasta pronto.
 Muchas gracias.

BUNKEI

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Kyō wa ame desu. | Hoy llueve. |
| Kinō mo ame deshita. | Ayer también llovió. |
| Hanako—san wa byōki dewa arimasen. | Hanako no está enferma. |
| Hanako—san wa byōki dewa arimasen deshita. | Hanako no estuvo enferma. |
| 2. María—san wa shinsetsu desu. | María es amable. |
| María—san wa shinsetsu deshita. | María fue amable. |
| Kono heya wa shizuka dewa arimasen. | Este cuarto no es tranquilo. |
| Kono heya wa shizuka dewa arimasen deshita. | Este cuarto no era tranquilo. |
| 3. Kono hon wa omoshiroi desu. | Este libro es interesante. |
| Kono hon wa omoshirokatta desu. | Este libro fue interesante. |
| Ano eiga wa nagakunai desu. | Aquella película no es larga. |
| Ano eiga wa nagakunakatta desu. | Aquella película no fue larga. |

KOTOBA

taisetsu (na)	valioso,	tenki	tiempo, clima,
kanemochi	rico,	hare	buen tiempo,
shiken	examen,	kumori	nublado,
bengoshi	abogado,	shōnin	comerciante,
tsumaranai	aburrido, trivial,	yukai	alegre (persona), divertido.

Tadaima:
Okaerinasai:
Sore wa ikemasen n
O—daiji ni:

RENSHU

- I. a) Rei: Kyō
(kin
Kin
1)
2)
3)
4)
5)
- b) Rei: Kyō
Kyō
wa l
desh
1)
2)
3)
- II. Rei: Mar
(byō
Mar
mae
1)
2)
3)
4)
5)
6)

Tadaima: (Saludo que se dice cuando uno regresa a casa.)
 Okaerinasai: (Saludo que se dice al que regresa a casa.)
 Sore wa ikemasen ne: ¡Qué pena! Lo siento.
 O—daiji ni: Cuidese mucho.

RENSHU

I. a) Rei: Kyō wa getsu—yōbi desu. Hoy es lunes.
 (kinō) (ayer)
 Kinō wa nichī—yōbi deshita. Ayer fué domingo.

- 1) Kyō wa sui—yōbi desu. (kinō)
- 2) Kyō wa jūhachi—nichī desu. (kinō)
- 3) Kon—getsu wa jū—gatsu desu. (sen—getsu)
- 4) Kon—getsu wa san—gatsu desu. (sen—getsu)
- 5) Kotoshi wa sen—kyūhyaku nanajū—yo—nen desu.
 (kyō—nen)

b) Rei: Kyō wa hare desu. Hace buen tiempo hoy.
 Kyō wa hare desu ga, kinō Hace buen tiempo hoy;
 wa hare dewa arimasen pero ayer no.
 deshita.

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1) Kyō wa ame desu. | 4) Kyō wa yasumi desu. |
| 2) Kyō wa kumori desu. | 5) Kon—getsu wa yasumi |
| 3) Kon—shū wa hare desu. | desu. |

II. Rei: Marīa—san wa ima genki desu: Marīa está bien ahora:
 (byōki) (enferma)
 Marīa—san wa ima genki desu ga, Marīa está bien ahora,
 mae wa byōki deshita. pero antes estuvo enferma.

- 1) García—san wa ima sensei desu. gishi.
- 2) Mario—san wa ima bengoshi desu. sensei.
- 3) Vicente—san wa ima shōnin desu. gishi.
- 4) Kono machi wa ima nigiyaka desu. shizuka.
- 5) Martínez—san wa binbō desu. kanemochi.
- 6) Watashi no jimusho wa ni—kai desu. san—gai.

III. a) Rei: María—san wa shinsetsu desu. María es amable.
 María—san wa shinsetsu deshita. María fue amable.

- 1) Roberto—san wa majime desu.
- 2) Kono tegami wa taisetsu desu.
- 3) Watashi no sensei wa byōki desu.
- 4) Anata no sensei wa donna hito desu ka.
- 5) Sono hito wa taihen yukaina hito desu.

b) Rei: Kono machi wa shizuka dewa Esta ciudad no es
 arimasen. tranquila.
 Kono machi wa shizuka dewa Esta ciudad no era
 arimasen deshita. tranquila.

- 1) Pablo—san wa byōki dewa arimasen.
- 2) Hanako—san wa kirei dewa arimasen.
- 3) Kono kusuri wa taisetsu dewa arimasen.
- 4) Koko wa nigiyaka dewa arimasen.
- 5) Amari nigiyaka dewa arimasen.

IV. a) Rei: Nagai desu. Es largo.
 Nagakatta desu. Era largo.

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1) takai desu. | 9) futoi desu. |
| 2) hikui desu. | 10) hosoi desu. |
| 3) fukai desu. | 11) ōkii desu. |
| 4) asai desu. | 12) chiisai desu. |
| 5) atsui desu. | 13) mijikai desu. |
| 6) usui desu. | 14) hiroi desu. |
| 7) tōi desu. | 15) semai desu. |
| 8) chikai desu. | |

b) Rei: Nagakunai desu. No es largo.
 Nagakunakatta desu. No era largo.

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 1) takakunai desu. | 9) futokunai desu. |
| 2) hikukunai desu. | 10) hosokunai desu. |
| 3) fukakunai desu. | 11) ōkikunai desu. |
| 4) asakunai desu. | 12) chiisakunai desu. |
| 5) atsukunai desu. | 13) mijikakunai desu. |
| 6) usukunai desu. | 14) hirokunai desu. |
| 7) tōkunai desu. | 15) semakunai desu. |
| 8) chikakunai desu. | |

c) Rei: Na
 Na

d) Rei: Na
 Mi

e) Rei: Ei
 Ki
 de

f) Rei: Ei

María es amable.
María fue amable.

esu ka.
o desu.

Esta ciudad no es
tranquila.
Esta ciudad no era
tranquila.

en.
isen.
masen.

o.
go.

toi desu.
soi desu.
kii desu.
iisai desu.
ijikai desu.
roi desu.
mai desu.

argo.
largo.

tokunai desu.
sokunai desu.
kikunai desu.
iisakunai desu.
ijikakunai desu.
rokunai desu.
makunai desu.

c) Rei: Nagakatta desu.
Nagakunakatta desu.

Era largo.
No era largo.

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 1) takakatta desu. | 9) futokatta desu. |
| 2) hikukatta desu. | 10) hosokatta desu. |
| 3) fukakatta desu. | 11) ōkikatta desu. |
| 4) asakatta desu. | 12) chiisakatta desu. |
| 5) atsukatta desu. | 13) mijikakatta desu. |
| 6) usukatta desu. | 14) hirokatta desu. |
| 7) tōkatta desu. | 15) semakatta desu. |
| 8) chikakatta desu. | |

d) Rei: Nagakunakatta desu.
Mijikakatta desu.

No era largo.
Era corto.

- 1) Takakunakatta desu.
- 2) Fukakunakatta desu.
- 3) Atsukunakatta desu.
- 4) Tōkunakatta desu.
- 5) Futokunakatta desu.
- 6) Ōkikunakatta desu.
- 7) Hirokunakatta desu.

e) Rei: Eiga wa omoshiroi desu.
Kinō no eiga wa omoshirokatta
desu.

La película es interesante.
La película de ayer estuvo
interesante.

- 1) Shiken wa muzukashii desu.
- 2) Shiken wa yasashii desu.
- 3) Ryōri wa takai desu.
- 4) Ryōri wa yasui desu.
- 5) Hanashi wa omoshiroi desu.
- 6) Hanashi wa tsumaranai desu.
- 7) Tenki wa warui desu.
- 8) Tenki wa ii desu.

f) Rei: Eiga wa omoshirokunai desu.

La película no es
interesante.

Kinō no eiga wa omoshirokunakatta
desu.

La película de ayer no
estuvo interesante.

(Practíquese con las oraciones de "e").

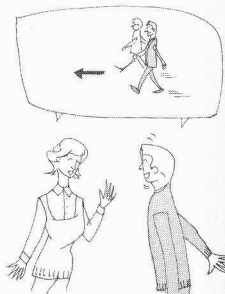
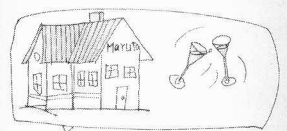
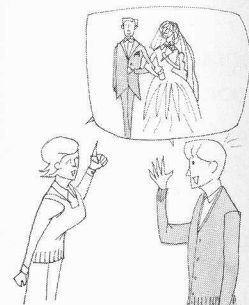
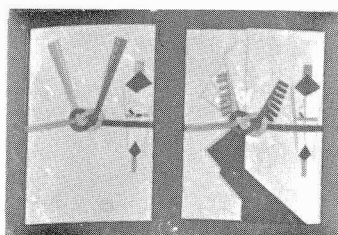
- g) Rei: Omoshirokunakatta desu.
Tsumaranakatta desu.
- 1) Muzukashikunakatta desu.
 - 2) Yasashikunakatta desu.
 - 3) Takakunakatta desu.
 - 4) Yasukunakatta desu.
 - 5) Omoshirokunakatta desu.
 - 6) Tsumaranakatta desu.
 - 7) Warukunakatta desu.
 - 8) Yokunakatta desu.

No fue interesante.
Fue aburrido.

- h) Rei: Kinō no eiga wa omoshirokatta
desu ka.
Iie, omoshorokunakatta desu.
Tsumaranakatta desu.

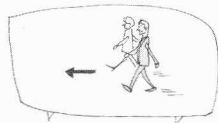
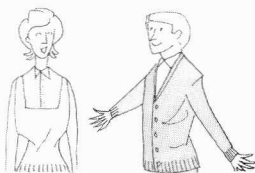
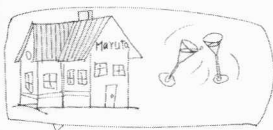
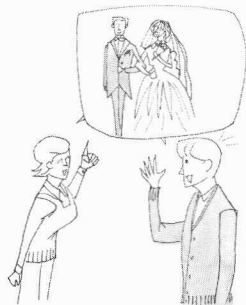
¿Estuvo interesante la
película de ayer?
No, no estuvo interesante.
Estuvo aburrida.

- 1) Muzukashikatta desu.
- 2) Yasashikatta desu.
- 3) Takakatta desu.
- 4) Yasukunakatta desu.
- 5) Omoshirokatta desu.
- 6) Tsumaranakatta desu.
- 7) Warukatta desu.
- 8) Yokatta desu.



lo fue interesante.
fue aburrido.

Estuvo interesante la
elícula de ayer?
o, no estuvo interesante.
estuvo aburrida.



DAI 17 KA

KAIWA

Luis: Martha—san wa itsu
kekkon simasu ka.

Rosa: Mō sen—shū Mérida de
kekkon shimashita.

Luis: Hontō desu ka.
Shirimasen deshita.

Rosa: Watashi wa sono koto o
Hanako—san ni
kikimashita.

Luis: Sō desu ka.

Rosa: Tsugi no do—yōbi,
hachi—ji ni Martha—san
no uchi de pātī ga
arimasu. Mō kikimashita
ka.

Luis: Iie, mada kikimasen.

Rosa: Issho ni ikimasen ka.

Luis: Ee, ikimashō.

¿Cuándo se va
a casar Martha?
Ya se casó en
Mérida la semana
pasada.
¿De veras? No lo
sabía.

Me lo dijo
Hanako.

¿Ah, sí?

El sábado próximo
a las ocho, van
a hacer una fiesta
en la casa de
Martha. ¿Ya estaba
Ud. enterado?
No, todavía no
sabía.

Vamos juntas, ¿no?
Sí, como no.

BUNKEI

- | | |
|---|--|
| 1. Watashi wa chichi ni tegami o kakimasu. | Le escribo a mi padre. |
| 2. Watashi wa nihon—go no sensei ni (kara) nihon—go o naraimashita. | Aprendí japonés con un maestro de japonés. |

KOTOBA

kono aida	el otro día,	michi	camino,
kanji	caracteres chinos,	keikan	policía,
denwa bangō	número de teléfono,	jūsho	domicilio,
taishi	embajador,	kasa	paraguas,
kyaku	invitado,	koto	asunto,
untenshu	chofer,	kotae	respuesta,
okane	dinero,	sekai	mundo,
tsugi	próximo,	ongakkai	concierto de música,

karimasu	(kariru),	pedir prestado
moraimasu	(morau),	recibir
tazunemasu	(tazuneru),	preguntar
kashimasu	(kasu),	prestar
oshiemasu	(oshieru),	enseñar
aimasu	(au),	ver a (persona)
okurimasu	(okuru),	enviar, mandar
yobimasu	(yobu),	llamar
agemasu	(ageru),	regalar
misemasu	(miseru),	mostrar, enseñar
owarimasu	(owaru),	terminar
hajimarimasu	(hajimaru),	empezar
kekkon—shimasu	(kekkon—suru),	casarse
denwa o kakemasu	(kakeru)	telefonear

Hōnto desu ka; ¿De veras?
Shirimasen: No sé.

(Wakarimasen: No sé)

RENSHU

- | | | |
|-----|---------|---|
| I. | a) Rei: | Watas
tegami

(haha |
| | b) Rei: | Rome
o—ka

(kagi, |
| | c) Rei: | Sense
o osh

(ei—g |
| | d) Rei: | Chich
ni ain

(tomo |
| | e) Rei: | Sense
shash

(Nihc
Tōky |
| II. | Rei: | Watas
(chich
Watas
o kak

1)
2)
3)
4)
5)
6)
7)
8) |

RENSHU

- I. a) Rei: Watashi wa chichi ni tegami o kakimasu. Escribo una carta a mi padre.
(haha, ani, imōto, koibito)
- b) Rei: Romero—san wa tomodachi ni o—kane o kashimashita. El señor Romero prestó dinero a su amigo.
(kagi, rekōdo, kamera, gitā)
- c) Rei: Sensei wa seito ni nihon—go o oshiemasu. El maestro enseña el idioma japonés a los alumnos.
(ei—go, supein—go, dansu, uta)
- d) Rei: Chichi wa ashita bengoshi ni aimasu. Mi padre va a ver al abogado mañana.
(tomodachi, nihon—go no sensei, taishi)
- e) Rei: Sensei wa watashitachi ni shashin o misemashita. El maestro nos mostró la foto.
(Nihon no zasshi, sekai no kuni no hata, Tōkyō no chizu)
- II. Rei: Watashi wa denwa o kakemasu. Llamo por teléfono.
(chichi) (padre)
Watashi wa chichi ni denwa o kakemasu. Llamo por teléfono a mi padre.
- 1) Watashi wa kōen de aimasu. (koibito)
 - 2) Watashi wa sono hanashi o hanashimashita. (tomodachi)
 - 3) Watashi wa kotae o oshiemashita. (tonari no hito)
 - 4) Watashi wa yubiwa o kaimashita. (imōto)
 - 5) Watashi wa tegami o dashimasu. (haha)
 - 6) Watashi wa hon o yomimashita. (kodomo)
 - 7) Watashi wa sashin o okurimashita. (Nihon no tomodachi)
 - 8) Watashi wa mannenhitsu o agemashita. (tomodachi)

III. Rei: Watashi wa **yubiwa** o agemashita. Regalé un anillo.

Anata wa dare ni yubiwa o
agemashita ka.

María—san	María
Watashi wa María—san ni yubiwa	Le regalé un anillo a
o agemashita.	María.

- 1) Tanaka—san wa kazoku no shashin o misemashita. (watashi)
- 2) Tomodachi wa e—hagaki o okurimashita. (watashi)
- 3) Gakusei wa repōto o dashimashita. (sensei)
- 4) Jose—san wa supein—go o oshiemashita. (nihon—jin)
- 5) Watashi wa sono koto o hanashimashita. (chichi)
- 6) Yamada—san wa kinō aimashita. (Hanako—san)
- 7) Sono hito wa tegami o kakimashita. (bengoshi)
- 8) Hisho wa denwa o kakemashita. (shachō)

Rei: Watashi wa tomodachi ni Le presté a un amigo.
kashimashita.

Anata wa tomodachi ni nani o kashimashita ka. ¿Qué le prestó a su amigo?

(jisho)	(diccionario)
Watashi wa tomodachi ni jisho	Presté un diccionario a
o kashimashita.	mi amigo.

- 1) Watashi wa shachō ni hanashimashita. (sono koto)
- 2) Watashi wa Romero—san ni oshiemashita. (nihon—go)
- 3) Watashi wa anata ni kaimashita. (kono yubiwa)
- 4) Watashi wa Nihon no tomodachi ni okurimashita. (o—kane)
- 5) Watashi wa Pérez—san ni agemashita. (Nihon no tabako)
- 6) Sensei wa gakusei ni misemashita. (kirei na shashin)
- 7) Bengoshi wa José—san ni kakimashita. (henji)
- 8) Romero—san wa tomodachi ni kashimashita. (o—kane)

V. a) Rei: Watashi wa keikan ni michi Le pregunto al policia
 o tazunemasu. (kikimasu) por el camino.

(untenshu, uketsuke no hito, tonari no hito, chichi)

b) Rei: Wa
nib

(ei

c) Rei: Wa
hit

(ta

d) Rei: Wa
O—

(ha

VI. Rei: Wa
 (to
 Wa
 ho

1)

2)

3)

4)

5)

6)

7)

VII. Rei: Wa
 ka

(im

Ar

O k

Wa

ka

hito, chichi)

- 1) Watashi wa taipuraitā o karimashita. (hisho)
- 2) Sensei wa namae o tazunemashita. (Tanaka—san)
- 3) Hanako—san wa yūbinkyoku o kikimashita. (eki no hito)
- 4) Maríá—san wa yubiwa o moraimashita. (o—nēsan)
- 5) Watashi wa kanji o naraimashita. (chūgoku—jin)
- 6) Romero—san wa tegami o moraimashita. (Nihon no tomodachi)
- 7) Maríá—san wa denwa—bangō o kikimashita. (Yamada—san)

VIII. Rei: Watashi wa sensei ni tazunemashita.

Le pregunté al maestro.

(jūsho)

(dirección)

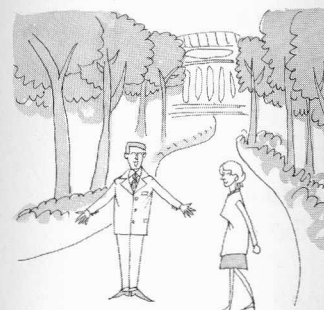
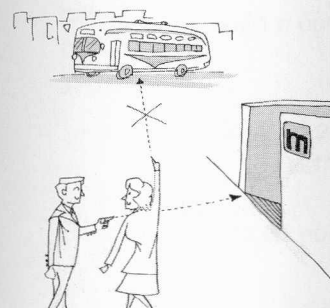
Anata wa sensei ni nani o tazunemashita ka.

¿Qué le preguntó Ud. al maestro?

Watashi wa sensei ni jūsho o tazunemashita.

Pregunté al maestro su dirección.

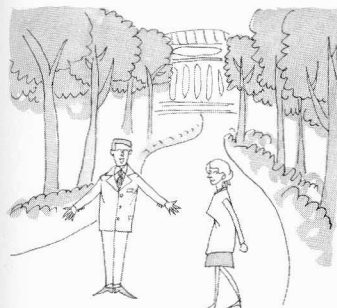
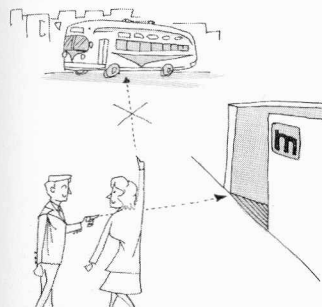
- 1) Watashi wa tomodachi ni karimashita. (enpitsu)
- 2) Watashi wa Maríá—san ni kikimashita. (sono jūsho)
- 3) Watashi wa Romero—san ni naraimashita. (gitā)
- 4) Watashi wa ano hito ni tazunemashita. (tomodachi no apāto)
- 5) Sensei wa gakusei ni karimashita. (tekisuto)
- 6) Hanako—san wa Kashian—san ni moraimashita. (o—kashi)
- 7) Kodomo wa ano sensei ni naraimashita. (kotoba)



nita. (hisho)
 ta. (Tanaka—san)
 ikimashita. (eki no hito)
 ashita. (o—nēsan)
 (chūgoku—jin)
 mashita. (Nihon no
 tomodachi)
 ikimashita. (Yamada—san)
 e pregunté al maestro.

i dirección)
 Qué le preguntó Ud. al
 maestro?
 e pregunté al maestro su
 dirección.

shita. (enpitsu)
 shita. (sono jūsho)
 mashita. (gitā)
 shita. (tomodachi no apāto)
 (tekisuto)
 moraimashita. (o—kashi)
 ashita. (kotoba)



DAI—18 KA

KAIWA

María: Watashitachi wa ano
 basu ni norimasu ka.
 Juan: Iie, are wa hakubutsukan
 no mae ni tomarimasen.
 Chikatetsu de ikimashō.

¿Tomamos aquel
 camión?
 No, aquél no
 para frente al
 museo.
 Vamos en metro.

Juan: Sā, hakubutsukan ni
 tsukimashita.

Ya llegamos al
 museo.

María: Nyūjōryō wa ikura
 desu ka.
 Juan: Muryō desu. Koko kara
 naka ni hairimashō.

¿Cuánto cuesta
 la entrada?
 Es gratis. Vamos
 a entrar por aquí.

María: Chotto matte kudasai.
 Watashi wa kono kami
 ni namae o kakimasu.
 Soshite uketsuke ni
 kono kamera o azukemasu.

Espere un momento,
 por favor. Voy a
 escribir mi nombre
 en esta hoja y a
 dejar mi cámara en
 la recepción.

BUNKEI

1. Watashi wa densha ni norimasu.

Hikōki wa Mekishiko ni
tsukimashita.

Kono basu wa Insurgentes ni
tomarimasu.

Watashi wa kyōshitsu ni
hairimashita.

Watashi wa isu ni suwarimasu.

Watashi wa kami ni namae o
kakimasu.

Kōcha ni satō o iremasu.

Tomo un tranvía.

El avión llegó a México.

Este camión hace parada
en Insurgentes.

Entré al salón de clase.

Me siento en una silla.

Escribo mi nombre en un
papel.

Pongo azúcar en el té negro.

KOTOBA

iriguchi	entrada,	kao	cara,
hakubutsukan	museo,	senaka	espalda,
soba	junto, lado,	ashi	pie, pierna,
seki	asiento,	yubi	dedo,
sofā	sofá,	nodo	garganta,
kaidan	escalera,	kami no ke	cabello,
kabe	pared,	uma	caballo,
furo	baño,	hangā	gancho,
daigaku	universidad,	ten	punto,
kōkō	escuela preparatoria,	kōcha	té negro,
pasupōto	pasaporte,	nyūjōryō	entrada
mae	frente, enfrente,		(costo de)
techō	agenda,	muryō	gratis,
poketto	bolsillo,	remon	limón,
nimotsu	paquete, equipaje,	konyakku	coñac,
denki	electricidad, luz eléctrica,	koppu	vaso,
norimasu	(noru) subir, abordar, tomar,		
tsukimasu	(tsuku) llegar,		
tomarimasu	(tomaru) parar,		

hairimasu
suwarimasu
iremasu
kakemasu
hakobimasu
tsukemasu
azukemasu

RENSHU

I. a) Rei: Watas
ni no

b) Rei: Hikō
tsuki
(kūkō)

c) Rei: Konc
toma

(hote

d) Rei: Wata
hairin

(heya

e) Rei: Wata
swari

(sofā

II. Rei: Wata
tsuki

(hote
Watas
hoter

hairimasu	(hairu)	entrar,
suwarimasu	(suwaru)	sentarse,
iremasu	(ireru)	poner, meter,
kakemasu	(kakeru)	colgar, ponerse (lentes)
hakobimasu	(hakobu)	llevar, transportar,
tsukemasu	(tsukeru)	poner,
azukemasu	(azukeru)	depositar, dejar guardado.

RENSHU

- I. a) Rei: Watashi wa soko de densha ni norimasu. Tomo el tranvía allí.
(basu, takushii chikatetsu, uma)
- b) Rei: Hikōki wa Mekishiko ni tsukimashita. El avión llegó a México.
(kūkō, achira, Tōkyō, Nihon)
- c) Rei: Kono basu wa Insurgentes ni tomarimasu. Este camión para en Insurgentes.
(hoteru no mae, kōen no iriguchi, watashi no ie no soba)
- d) Rei: Watashi wa kyōshitsu ni hairimashita. Entré al salón de clase.
(heya, apāto, jimusho, o—tearai)
- e) Rei: Watashi wa isu ni swarimasu. Me siento en la silla.
(sofā, seki, sensei no mae, beddo)
- II. Rei: Watashi wa jūni—ji goro tsukimashita. Llegué alrededor de las doce.
(hoteru) (hotel)
Watashi wa jūni—ji goro Llegué al hotel alrededor
hoteru ni tsukimashita. de las doce.

- 1) Romero—san wa itsumo suwarimasu. (mae no seki)
- 2) Kotori wa tomarimashita. (ki)
- 3) Tegami wa getsu—yōbi ni tsukimashita. (watashi no uchi)
- 4) Hanako—san wa itsumo eki de norimasu. (takushii)
- 5) Watashi wa ku—ji goro norimasu. (basu)
- 6) Watashi no chichi wa ashita tsukimasu. (Mekishiko)
- 7) Kyonen watashi wa hairimashita. (kaisha)
- 8) Jidōsha wa tomarimashita. (iriguchi)

III. Rei: Watashi wa machi de norimashita. Abordé en la calle.



- a) (nani ni) (¿Qué?)
Anata wa machi de nani ni (¿Qué) abordó en la calle?
norimashita ka.
- b) (takushii) (taxi)
Watashi wa machi de takushii Abordó un taxi en la
ni norimashita. calle.
- 1) Sono nimotsu wa kyō tsukimashita. (doko ni),
(yūbinkyoku)
- 2) Sono hito wa kyonen hairimashita. (doko ni), (daigaku)
- 3) Watashi wa Acapulco de norimashita. (nani ni), (fune)
- 4) Erebetā wa tomarimashita. (doko ni), (nana—kai)
- 5) María—san wa kinō hairimashita. (doko ni),
(watashi no heya)
- 6) Kōen de norimashita. (nani ni), (uma)
- 7) Sono kuruma wa tomarimashita. (doko ni), (mise no mae)
- 8) Anata no hagaki wa kinō tsukimashita. (doko ni),
(watashi no apāto)

IV. a) Rei: Watashi wa kami ni namae Escribí mi nombre en una
o kakimashita. hoja de papel.

(watashi no hon, nōto, kokuban, techō)

b) Rei: Watashi wa koppu ni mizu Pongo agua en un vaso.
o iremasu.

(jūsu, kusuri, miruku, o—sake)

c) Rei: Watashi wa te ni kusuri o Me pongo medicina en la
tsukemasu. mano.

nasu. (mae no seki)

hashita. (watashi no uchi)

orimasu. (takushii)

. (basu)

imasu. (Mekishiko)

. (kaisha)

chi)

Abordé en la calle.

(¿Qué?)

¿Qué abordó en la calle?

(taxi)

Abordó un taxi en la
calle.

ita. (doko ni),

ta. (doko ni), (daigaku)

hita. (nani ni), (funo)

o ni), (nana—kai)

(doko ni),

uma)

(doko ni), (mise no mae)

ashita. (doko ni),

scribí mi nombre en una

oja de papel.

5)

pongo agua en un vaso.

e pongo medicina en la

ano.

(kao, ashi, senaka, nodo, yubi)

d) Rei: Watashi wa yūbinkyoku ni
nimotsu o hakobimasu.

Llevo mi paquete al
correo.

(ik—kai, anata no apāto, eki, kaisha)

V. Rei: Watashi wa denwa—bangō o
kakimasu.

Escribo el número de
teléfono.

(techō)

Watashi wa techō ni denwa
bangō o kakimasu.

(agenda)

Escribo el número de
teléfono en la agenda.

1) Yoru denki o tsukemasu. (heya)

2) Watashi wa e o kakemasu. (kabe)

3) María—san wa shio o iremasu. (ryōri)

4) Sensei wa nihon—go o kakimasu. (kokuban)

5) Kangofu wa kusuri o iremashita. (fukuro)

6) Watashi wa jūsho o kakimashita. (pasupōto)

7) Watashi wa namae o kakimasu. (nōto)

8) Watashi wa tsukue to isu o hakobimasu.

(tonari no heya)

VI. Rei: Watashi wa abura o tsukemashita.
(kami no ke)

Me puse grasa.
(pelo)

Anata wa doko ni abura o
tsukemashita ka.

¿Dónde se puso grasa?

Watashi wa kami no ke ni
abura o tsukemashita.

Me puse grasa en el
pelo.

1) Watashi wa shatsu o kakemashita. (hangā)

2) Eki no hito wa jikan o kakimashita. (kippu)

3) Haha wa ryōri o hakobimashita. (daidokoro)

4) Kodomo wa mizu o kakemashita. (watashi)

5) Shokudō no hito wa miruku o iremashita. (kōhii)

6) Gakusei wa bangō o kakimashita. (kami)

7) Untenshu wa nimotsu o hakobimashita. (kūkō)

8) Sensei wa ten o tsukemashita. (shiken)

VII. Rei: Watashi wa tekiira ni iremasu.
(nani)

Al tequila le pongo.
(¿Qué?)

Anata wa tekiira ni nani o
iremasu ka.

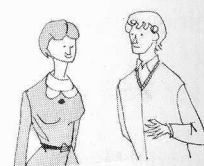
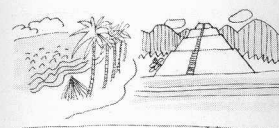
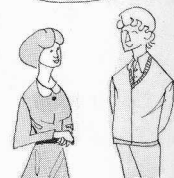
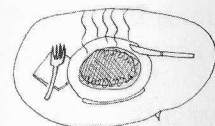
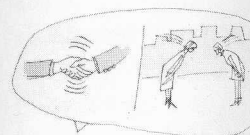
¿Qué le pone al tequila?

Rei: (remon)

(limon)

Watashi wa tekiira ni remon Le pongo limon al tequila.
o iremasu.

- 1) Watashi wa poketto ni iremasu. (anata no shashin)
- 2) Watashi wa doā ni kakimashita. (watashi no namae)
- 3) Watashi wa kabe ni kakemashita. (kasa)
- 4) Watashi wa byōin ni hakobimashita. (kusuri)
- 5) José—san wa kōra ni iremashita. (konyakku)
- 6) Watashi wa kōhii ni iremasu. (miruku)
- 7) Untenshu wa anata no ie ni hakobimashita. (nimotsu)
- 8) Watashi wa saifu ni iremasu. (o—kane)

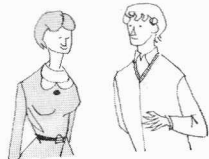
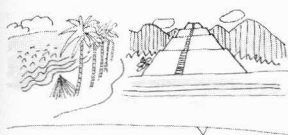
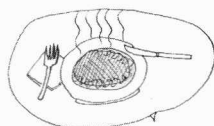
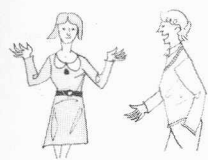
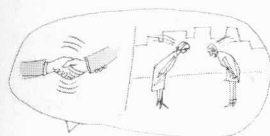


ango limon al tequila.

(anata no shashin)
(watashi no namae)
(kasa)
nita. (kusuri)
(konyakku)
iruku)
bimashita. (nimotsu)
kane)

DAI—19 KA

KAIWA



Carlos: Mō Mekishiko no
seikatsu ni naremashita
ka.

Hanako: Hai, demo Mekishiko
no shūkan wa Nihon no
shūkan to taihen
chigaimasu ne.

¿Ya se acostumbró
a la vida
mexicana?

Sí, pero siento
que las costumbres
mexicanas son muy
diferentes de las
japonesas.

Carlos: Nani ka mekishiko—ryōri
o tabemashita ka.

Hanako: Ee, iroiro tabemashita.
Watashi wa mekishiko—
ryōri ga suki ni
naremashita.

¿Comió alguna
comida mexicana?

Sí, comí varias.
La comida mexicana
ahora ya me
gusta.

Carlos: Mō tomodachi to dokoka
kenbutsu—shimashita
ka.

Hanako: Iie, mada doko mo
kenbutsushimasen.

¿Y ha visitado
algunos lugares
con sus amigos?

No, no he ido
todavía a ninguna
parte.

Carlos: Dewa, koko de chikatetsu
o orimashō. Soshite
sukoshi shinai o
kenbutsu—shimashō.

Entonces, bajemos
del metro aquí,
y vamos a ver un
poco de la
ciudad.

BUNKEI

1. Martha—san to Manuel—san wa
kekkon—shimasu.

Nihon no kikō to Mekishiko no
kikō wa chigaimasu.

Watashi no kangae wa anata no
kangae to onaji desu.

2. Watashi wa jū—ji goro ie o
demashita.

María—san wa go—nen mae ni
gakkō o demashita.

José—san wa ashita Mekishiko
o tachimasu.

Watashi wa itsumo soko de
densha o orimasu.

3. Anata wa nanika tabemasu ka.

lie, nani mo tabemasen.

Anata wa dokoka e ikimasu ka.

Watashi wa doko e mo ikimasen.

Anata wa dare ni aimasu ka.

Watashi wa dare ni mo aimasen.

Se casan Martha y Manuel.

El clima de Japón es diferente
al de México.

Pienso lo mismo que Ud.

Salí de la casa a eso de
las diez.

María se graduó de la
escuela hace 5 años.

José se va de México.

Siempre me bajo del tranvía
allí.

¿Come Ud. algo?

No, no como nada.

¿Va Ud. a algún lado?

No, no voy a ningún lado.

¿A quién va a ver Ud.?

No voy a ver a nadie.

KOTOBA

daitōryō presidente (del país),
chūgakkō escuela secundaria,
shōgakkō escuela primaria,
keizai economía,

kikō clima,
kangae idea,
iken opinión,
shūkan costumbre,

miyage reg
onaji igu
shinai in

kenka shimasu
sōdan shimasu
sensō shimasu
chigaimasu
araimasu (arau)
kurashimasu (kurasu)
kenbutsu shimasu
suei shimasu
tachimasu (tatsu)
naremasu (nareru)
orimasu (oriru)
demasu (deru)

RENSHU

I. Rei: Ron
wa k

Ron
kekl

Mar
kekl

1)
2)
3)
4)
5)
6)
7)

II. Rei: Mar
shin
(Jos
Mar
to k

vida,
cuerpo,
hace...

pelearse,
consultar,
tener guerra,
ser diferente,
lavar,
vivir,
visitar (turista),
nadar,
partir, salir,
acostumbrarse,
bajar,
salir,



RENSHU

I. Rei: Romero—san to María—san Se casan Romero y María.
wa kekkon—shimasu.

Romero—san wa María—san to Romero se casa con María.
kekkon—shimasu.

María—san wa Romero—san to María se casa con Romero.
kekkon—shimasu.

- 1) Maríá—san to Margarita—san wa kenka—shimashita.
- 2) Nihon to Amerika wa sensō—shimashita.
- 3) Chichi to haha wa sōdan—shimasu.
- 4) Shachō to bengoshi wa ashita aimasu.
- 5) Romero—san wa Maríá—san to mai—ban dansu o shimasu.
- 6) Nihon no kikō to Mekishiko no kikō wa chigaimasu.
- 7) Watashi no kangae to anata no kangae wa onaji desu.

II.	Rei:	Margarita—san wa kekkon— shimasu. (José—san) Margarita—san wa José—san to kekkon—shimasu.	Margarita se casa. (José) Margarita se casa con José.
-----	------	---	---

José—san wa Margarita—san
to kekkon—shimasu.

José se casa con Margarita.

- 1) Basu no untenshu wa kenka—shimashita. (densha no untenshu)
- 2) Mekishiko wa sensō—shimashita. (Amerika)
- 3) Shachō wa aimasu. (bengoshi)
- 4) Daitōryō wa sōdan—shimasu. (taishi)
- 5) Imōto wa dansu—shimashita. (watashi no tomodachi)
- 6) Nihon no shūkan wa chigaimasu. (Mekishiko no shūkan)
- 7) Watashi no iken wa onaji desu. (anata no iken)

III. Rei: López—san wa kekkon—shimasu. Se casa el señor López.

a) López—san wa dare to kekkon—shimasu ka. ¿Con quién se casa el señor López?

b) (María—san) López—san wa María—san to kekkon—shimasu. (María) El señor López se casa con María.

- 1) Sensei no iken wa chigaimasu. (Romero—san)
- 2) Anata no kangae wa onaji desu. (watashi no kangae)
- 3) Watashi wa dansu o shimashita. (Carlos—san no imotō)
- 4) Sono gakusei wa sōdan—shimasu. (sensei)
- 5) Kinō watashi wa aimashita. (anata no otōsan)
- 6) Amerika wa sensō—shimashita. (Doitsu)
- 7) Inu wa kenka o shimashita. (neko)

IV. a) Rei: Watashi wa jū—ji goro ie o demashita. Salí de la casa a eso de las diez.

(heya, apāto, tomodachi no ie, eigakan)

b) Rei: Romero—san wa go—nen mae ni gakkō o demashita. El señor Romero se graduó de la escuela hace 5 años.

(daigaku, kōkō, chūgakkō, shōgakkō)

c) Rei: Casián—san wa ashita Mekishiko o tachimasu. Casián se va de México mañana.

(Chūgoku, Tōkyō, America, Nihon)

d) Rei: Watashi no iken wa onaji desu. (anata no iken)

V. Rei: María—san wa López—san to kekkon—shimasu. (María) El señor López se casa con María.



VI. a) Rei: Romero—san wa go—nen mae ni gakkō o demashita. El señor Romero se graduó de la escuela hace 5 años.

b) Rei: Casián—san wa ashita Mekishiko o tachimasu. Casián se va de México mañana.

c) Rei: Watashi no iken wa onaji desu. (anata no iken)

VII. a) Rei: Watashi no iken wa onaji desu. (anata no iken)

osé se casa con Margarita.

imashita. (densha no

. (Amerika)

aishi)

atashi no tomodachi)

. (Mekishiko no shūkan)

anata no iken)

e casa el señor López.

Con quién se casa el
señor López?

María)

l señor López se casa
on María.

Romero—san)

(watashi no kangae)

Carlos—san no imotō)

. (sensei)

ta no otōsan)

Doitsu)

o)

alí de la casa a eso de
s diez.

n)

señor Romero se graduó
la escuela hace 5 años.

sián se va de México
añana.

d) Rei: Watashi wa itsumo soko
de densha o orimasu.

Siempre me bajo del tranvía
allí.

(chikatetsu, basu, takushii, jidōsha)

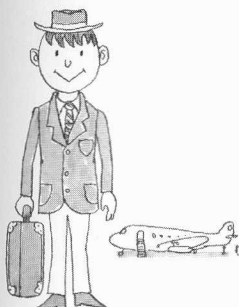
V. Rei: María—san wa mai—asa ku—ji
ni demasu.

María sale todas las mañanas
a las nueve de la mañana.

(ie) (casa)

María—san wa mai—asa ku—ji
ni ie o demasu.

María sale de la casa todas
las mañanas a las nueve de
la mañana.



- 1) Chichi wa kesa tachimashita. (kūkō)
- 2) Watashi wa sono eki de orimasu. (chikatetsu)
- 3) Otōto wa san—nen mae ni demashita. (daigaku)
- 4) Romero—san wa ku—ji ni demashita. (kyōkai)
- 5) Kinō ano kado de orimashita. (kuruma)
- 6) María—san wa ichi—nen mae ni demashita. (gakkō)
- 7) Watashi wa mai—asa shichi—ji han ni demasu. (apāto)

VI. a) Rei: María—san wa heya ni
hairimasu.
Heya o demasu.

María entra al cuarto.
Sale del cuarto.

(kyōshitsu, shokudō, eigakan, gakkō)

b) Rei: Romero—san wa densha ni
norimasu.
Densha o orimasu.

El señor Romero sube al
tranvía.
Baja del tranvía.

(basu, chikatetsu, hikōki, takushii)

c) Rei: Hanako—san wa kūkō ni
tsukimashita.
Kūkō o tachimashita.

Hanako llegó al aeropuerto.
Partió del aeropuerto.

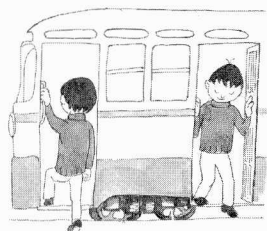
(Mekishiko, Veracruz, Nihon, Tōkyō)

VII. a) Rei: Watashi wa kyōshitsu ni
hairimasu.
Soshite kyōshitsu de
benkyō—shimasu.
Kyōshitsu o demasu.

Entro al salón de clase.
Y estudio en el salón de
clase.
Salgo del salón de clase.

- | | |
|--------------|--------------------------|
| 1) heya: | tegami o kakimasu. |
| 2) furo: | karada o araimasu. |
| 3) shokudō: | gohan o tabemasu. |
| 4) ie: | haha to sōdan—shimasu. |
| 5) toshokan: | hon o yomimasu. |
| 6) gakkō: | keizai o benkyō—shimasu. |

b) Rei: Watashi wa densha ni
norimashita.
Soshite densha de tomodachi
to hanashimashita.
Densha o orimashita.



- | | |
|----------------|-------------------------|
| 1) basu: | tomodachi to aimasu. |
| 2) chikatetsu: | nemasu. |
| 3) jidōsha: | rajio o kikimasu. |
| 4) hikōki: | gohan o tabemasu. |
| 5) takushii: | untenshu ni tazunemasu. |
| 6) densha: | kippu o kaimasu. |

c) Rei: Watashi wa jū—ji ni
Tōkyō ni tsukimashita.
Soshite Tokyo de kaimono—
shimashita.
Go—ji ni Tōkyō o tachimashita.

Subí al tranvía.
Y hablé con mis amigos
en el tranvía.
Bajé del tranvía.

Llegué a Tokio a las diez.
E hice compras en Tokio.
Partí de Tokio a las
cinco.

- | | |
|-----------------|------------------------------|
| 1) Arzenchin: | kenbutso o shimasu. |
| 2) Acapulco: | suiei o shimasu. |
| 3) kūkō: | yasumimasu. |
| 4) Guadalajara: | tomodachi no uchi e ikimasu. |
| 5) Ōsaka: | haha ni miyage o kaimasu. |
| 6) Tōkyō: | tomodachi to aimasu. |

VIII. Rei: Anata wa nani o tabemasu ka. ¿Qué come Ud.?
Anata wa nani ka tabemasu ka. ¿Come Ud. algo?

- | |
|---------------------------------|
| 1) Anata wa nani o nomimasu ka. |
| 2) Anata wa nani o kakimasu ka. |

IX. Rei: Anata v
—Hai, t
—lie, na

X. Rei: Anata v
—Watas

- | |
|-------|
| 3) An |
| 4) An |
| 5) An |
| 6) An |
| 7) An |
| 8) An |

- | |
|-------|
| 1) An |
| 2) An |
| 3) An |
| 4) An |
| 5) An |
| 6) An |
| 7) An |
| 8) An |

- | |
|-------|
| 1) An |
| 2) Sa |
| 3) A |
| 4) A |
| 5) A |
| 6) A |
| 7) Se |
| 8) A |
| 9) A |
| 10) A |

tegami o kakimasu.
karada o araimasu.
gohan o tabemasu.
naha to sōdan—shimasu.
non o yomimasu.
keizai o benkyō—shimasu.

Subí al tranvía.

Y hablé con mis amigos
en el tranvía.
Bajé del tranvía.

omodachi to aimasu.
emasu.
ajio o kikimasu.
ohan o tabemasu.
ntenshu ni tazunemasu.
ippu o kaimasu.

legué a Tokio a las diez.

hice compras en Tokio.

artí de Tokio a las
nco.

enbutso o shimasu.
iei o shimasu.
asumimasu.
omodachi no uchi e ikimasu.
aha ni miyage o kaimasu.
omodachi to aimasu.

Qué come Ud.?
Come Ud. algo?

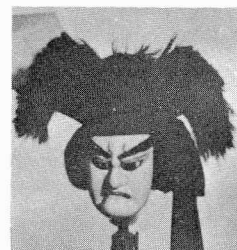
- 3) Anata wa nani o yomimasu ka.
- 4) Anata wa nani o shimashita ka.
- 5) Anata wa nani o tsukurimashita ka.
- 6) Anata wa nani o kakimashita ka.
- 7) Anata wa nani o kikimashita ka.
- 8) Anata wa nani o mimashita ka.

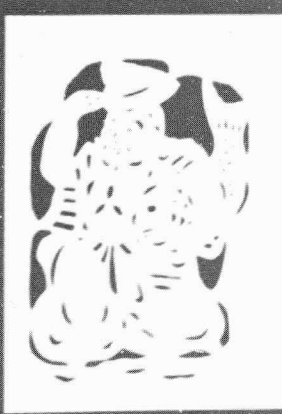
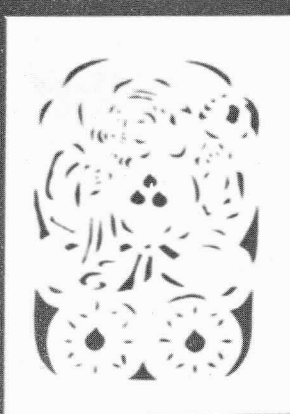
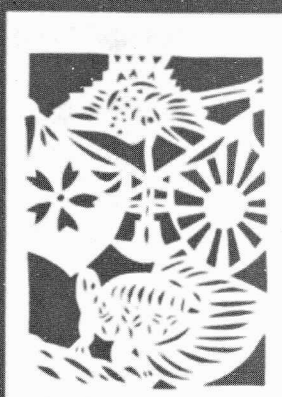
IX. Rei: Anata wa nani ka tabemasu ka. ¿Come Ud. algo?
—Hai, tabemasu. —Sí, como algo.
—Iie, nani mo tabemasen. —No, no como nada.

- 1) Anata wa nani ka kaimasu ka.
- 2) Anata wa nani ka hanashimasu ka.
- 3) Anata wa nani ka oshiemasu ka.
- 4) Anata wa nani ka okurimasu ka.
- 5) Anata wa nani ka agemashita ka.
- 6) Anata wa nani ka misemashita ka.
- 7) Anata wa nani ka karimashita ka.
- 8) Anata wa nani ka moraimashita ka.

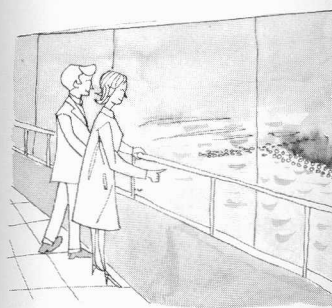
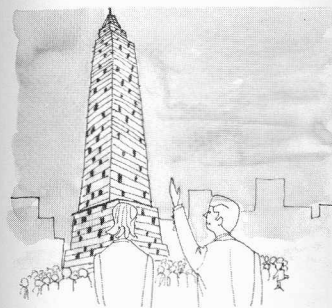
X. Rei: Anata wa ashita doko e ikimasu ka. ¿A dónde va Ud. mañana?
—Watashi wa doko e mo ikimasen. —No voy a ningún lado.

- 1) Anata wa ashita dare ni aimasu ka.
- 2) Saifu wa doko ni arimasu ka.
- 3) Anata wa dare to asobimasu ka.
- 4) Anata wa dare ni o—kane o kashimashita ka.
- 5) Anata wa dare ni denwa o kakemashita ka.
- 6) Anata wa eki de nani ni norimasu ka.
- 7) Sensei wa doko ni suwarimasu ka.
- 8) Anata wa doko ni namae o kakimashita ka.
- 9) Anata wa doko ni kusuri o iremashita ka.
- 10) Anata wa dare to dansu o shimashita ka.



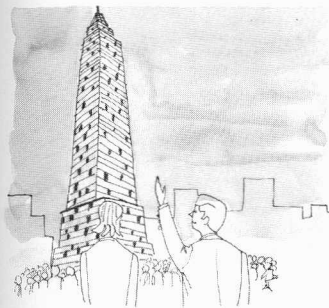


133

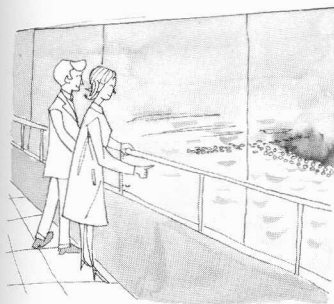


DAI—20 KA

KAIWA



- Juan: Koko ga Raten—Amerika tawā desu. Aquí es la torre Latinoamericana.
- Hanako: Koko wa hito ga ōi desu ne. Hay mucha gente aquí, ¿verdad?



- Juan: Koko kara Mekishiko—shi ga zenbu miemasu yo. De aquí se ve toda la ciudad de México ¿eh?
- Hanako: Hora, kireina tsuki ga demashita. Mire, salió una luna hermosa.
- Juan: Sō desu ne. Es verdad. Ano tōri no mukō wa kōen to mori ga ōi desu. Más allá de aquella avenida, hay muchos parques y bosques.



- Hanako: Sukoshi samuku narimashita ne. Empezó a hacer algo de frío, ¿verdad?
- Juan: Ee, koko wa tatemono ga takai desu kara. Sí, porque el edificio es muy alto.



- Hanako: Dewa mō orimashō. Bueno, vamos a bajarnos ya.

BUNKEI

1. Ame ga furimasu.
2. Ano hito wa me ga ōkii desu.
3. Nihon niwa yama ga ōi desu.

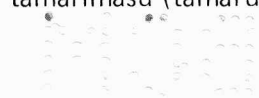
Llueve.

Aquella persona tiene ojos grandes.

Hay muchas montañas en Japón.

KOTOBA

yuki	nieve,	hi	fuego, sol,
gomi	basura,	ha	hojas,
nedan	precio,	bōi	mozo,
kurai	oscuro,	katachi	forma,
katai	duro,	iro	color,
akarui	claro,	me	ojo,
yawarakai	blando, suave,	hana	nariz,
omoi	pesado,	mimi	oreja,
karui	ligero,	kuchi	boca,
seikaku	carácter,	atama	cabeza,
subarashii	maravilloso,	kuchibiru	labio,
zenbu	todo,	se (senaka)	espalda, estatura,
toku ni	sobre todo,	mukō	más allá,
jinkō	población,	kaji	incendio,
ōi	mucho,		
(ame ga) furimasu	(furu)	llover,	
(ame ga) yamimasu	(yamu)	dejar de llover,	
(kaze ga) fukimasu	(fuku)	soplar (viento),	
(hana ga) sakimasu	(saku)	floreecer,	
(hana ga) chirimasu	(chiru)	marchitarse	
(hi ga) shizumimasu	(shizumu)	ponerse (el sol),	
(tori ga) tobimasu	(tobu)	volar (pájaros),	
(tori ga) nakimasu	(naku)	cantar (pájaros),	
moemasu (moeru)	arder, quemar,		
kiemasu (kieru)	apagarse,		
tamarimasu (tamaru)	acumularse,		



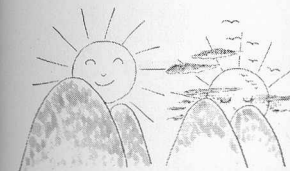
RENSHU

I. Rei: Ame
Ame



- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)

II. Rei: Ame
(yuk
Yuk



- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)
- 6)

b) Rei: (kon
Kon
yasu

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)

c) Rei: 1.

2.

RENSHU

I. Rei:

Ame ga furimasu.
Ame ga yamimasu.

Llueve.
Cesa de llover.



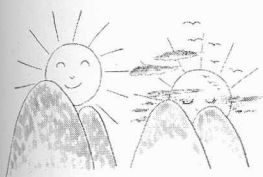
- 1) Kaze ga fukimasu
- 2) Sora ga haremasu
- 3) Hana ga sakimasu
- 4) Hi ga demasu
- 5) Hi ga moemasu

Kaze ga yamimasu.
Sora ga kumorimasu.
Hana ga chirimasu.
Hi ga shizumimasu.
Hi ga kiemasu.

II. Rei:

Ame ga furimasu.
(yuki)
Yuki ga furimasu.

Llueve.
(nieve)
Nieva.



- 1) Yuki ga yamimasu, (kaze)
- 2) Hana ga sakimasu. (sakura)
- 3) Hi ga demasu. (tsuki, hoshi)
- 4) Hi ga shizumimasu. (tsuki, fune)
- 5) Tori ga tobimasu. (hikōki)
- 6) Denki ga kiemasu. (terebi)

b) Rei:

(kono hon, nedan, yasui)
Kono hon wa nedan ga
yasui desu.

(este libro, precio, barato)
El precio de este libro
es barato.

- 1) kono hon, nedan, takai
- 2) sono hon, katachi, chiisakunai
- 3) ano hon, katachi, ōkii
- 4) kono ringo, nedan, yasukunai
- 5) ano ringo, iro, akakunai

c) Rei:

1. (atama)
Ano hito wa atama ga
ōkii desu.

(la cabeza)
El tiene la cabeza grande.

(karada, mimi, kuchi, te)

2. (ōkii)
Ano hito wa karada ga
ōkii desu.

(grande)
El tiene el cuerpo grande.

(chiisai, karui, yawarakai, katai)

3. (kao)
Ano hito wa kao ga
kirei desu.
(me, yubi, ashi, te)

(la cara)
Ella tiene la cara bonita.

4. (takai)
Ano hito wa se ga
takai desu.

(alto)
El es alto.

d) Rei: 1. (yama)
Nihon ni wa yama ga
takusan arimasu.

(montañas)
Hay muchas montañas en
Japón.

(kawa, kōjō, furui o—tera, kaji)

2. (gaikoku—jin)
Mekishiko ni wa gaikoku—
jin ga ōzei imasu.

(extranjeros)
Hay muchos extranjeros en
México.

Mekishiko—shi ni wa
gaikoku—jin ga ōi desu.

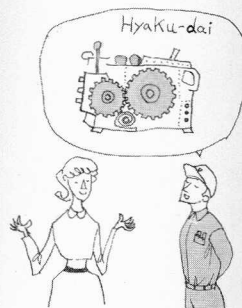
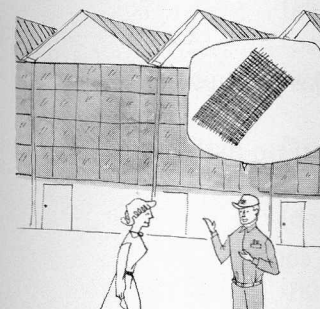
En la Ciudad de México
hay muchos extranjeros.

(kodomo, gakusei, amerika—jin, kanemochi)

3. (Mekishiko, jinkō ōi)
Mekishiko wa jinkō ga
ōi desu.

(México, población, mucho)
México tiene mucha
población.

- 1) Mekishiko, mono, yasui.
- 2) Nihon, keshiki, kirei.
- 3) Mekishiko, kikō, ii.
- 4) Nihon, ame, ōi.
- 5) Kono machi, kōen, sukunai.
- 6) Mekishiko, kyōkai, ōi.



la cara)
Ella tiene la cara bonita.

alto)
El es alto.

montañas)
Hay muchas montañas en
Japón.

extranjeros)
Hay muchos extranjeros en
México.

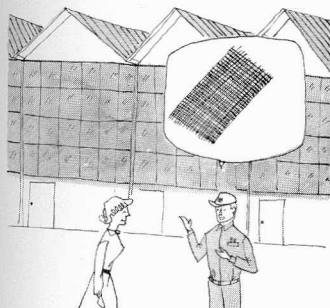
en la Ciudad de México
Hay muchos extranjeros.

kanemochi)

México, población, mucho)
México tiene mucha
población.

DAI—21 KA

KAIWA



Carlos: Koko wa orimono kōjō
desu.
Watashi wa koko no
gishi desu.

Aquí es una
fábrica de telas.
Soy ingeniero
aquí.

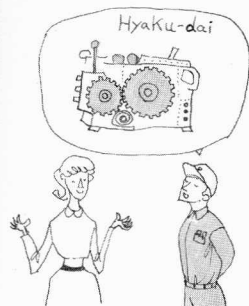


Rosa: Ōkii kōjō desu ne. Kono
kōjō ni nan—nin hito
ga imasu ka.

Es muy grande
la fábrica
¿verdad? ¿Cuántas
personas trabajan
aquí?

Carlos: Otoko no hito ga gojū
nin to onna no hito ga
nijū—nin gurai desu.

Unos 50 hombres
y unas 20
mujeres.



Rosa: Kikai wa zenbu de
nan—dai arimasu ka.

¿Cuántas máquinas
hay en total?

Carlos: Hyaku—dai arimasu.

Hay 100 máquinas.



Rosa: Ichinichi ni dono
kurai orimono o
tsukurimasu ka.

¿Cuánta tela
produce al día?

Carlos: Ichiman—gosen mētoru
desu.

15 mil metros.

Rosa: Sō desu ka.
Sugoi desu ne.

Ah, ¿sí?
¡Increíble!

BUNKEI

- | | |
|---|--|
| 1. Soko ni kami ga ichi—mai arimasu. | Allí hay una hoja de papel. |
| Kami ga nan—mai arimasu ka. | ¿Cuántas hojas de papel hay? |
| Tsukue no ue ni kami ga ichi—mai arimasu. | Sobre el escritorio hay una hoja de papel. |
| Kami wa tsukue no ue ni arimasu. | El papel está sobre el escritorio. |
| Kami wa tsukue no ue desu. | El papel está sobre el escritorio. |
| 2. Heya no naka ni hito ga imasu. | Hay personas en el cuarto. |
| Heya no naka ni dare ka imasu ka. | ¿Hay alguien en el cuarto? |
| —Iie, dare mo imasen. | —No, no hay nadie. |

KOTOBA

mai;	para contar papel, cobija, sábanas, etc.
dai;	para contar vehículos, máquinas, etc.
satsu;	para contar libros.
hon;	para contar lápices, plumas, etc.
ken;	para contar casas.
hai;	para contar copas y tazas.
hiki;	para contar animales, peces, etc.

tēburu;	mesa	makura;	almohada
mōfu;	cobertor, cobija	genkan;	entrada de la casa
tonari;	vecino, al lado	ushiro;	detrás, atrás
soba;	al lado, junto a	chūshajō;	estacionamiento
chikaku;	cerca	mon;	portón
yoko;	al lado, a un lado	ike;	laguna, estanque
migi;	derecha	sara;	plato
hidari;	izquierda	bin;	botella
orimono;	telas, textil	yane;	techo, tejado

RENSHU

- | | |
|---------|------------|
| I. a) | |
| 1. Rei: | (kan |
| Ej.: | (pap |
| | (kip |
| 2. Rei: | (kika |
| Ej.: | (mác |
| | (den |
| 3. Rei: | (hon |
| Ej.: | (libr |
| | (jish |
| 4. Rei: | (bin, |
| Ej.: | (bot |
| | (enp |
| 5. Rei: | (ie, 1 |
| Ej.: | (casa |
| | (mis |
| 6. Rei: | (inu, |
| Ej.: | (pern |
| | (nek |
| II. | Rei: Soko |
| | (5) C |
| | Ej.: ¿Cuá |
| | (5) H |
| III. a) | Rei: (kam |
| | Tsuk |
| | Ej.: (el p |
| | Sobr |
| | 1. |
| | 2. |
| | 3. |
| | 4. |

RENSHU

I. a)

1. Rei: (kami, 1) Soko ni kami ga ichi—mai arimasu.
Ej.: (papel, 1) Allí está una hoja de papel.
(kippu, 2) (mōfu, 3) (sara, 8)
2. Rei: (kikai, 1) Soko ni kikai ga ichi—dai arimasu.
Ej.: (máquina, 1) Allí hay una máquina.
(denwa, 2) (terebi, 3) (kuruma, 10)
3. Rei: (hon, 1) Soko ni hon ga issatsu arimasu.
Ej.: (libro, 1) Allí hay un libro.
(jisho, 3) (nōto, 8) (zasshi, 9)
4. Rei: (bin, 1) Soko ni bin ga ippon arimasu.
Ej.: (botella, 1) Allí hay una botella.
(enpitsu, 8) (bōrupen, 3) (tekiira, 2)
5. Rei: (ie, 1) Soko ni ie ga ikken arimasu.
Ej.: (casa, 1) Allí hay una casa.
(mise, 3) (resutoran, 4) (hon—ya, 2)
6. Rei: (inu, 1) Soko ni inu ga ippiki imasu.
Ej.: (perro, 1) Allí hay un perro.
(neko, 6) (sakana, 10) (chōcho, 2)



- II. Rei: Soko ni kami ga nan—mai arimasu ka.
(5) Go—mai arimasu.

Ej.: ¿Cuántas hojas de papel hay allí?
(5) Hay cinco hojas. (1, 3, 4, 9, 2)



- III. a) Rei: (kami, 1, tsukue)
Tsukue no ue ni kami ga ichi—mai arimasu.

Ej.: (el papel. 1. la mesa)
Sobre el escritorio hay una hoja de papel.

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. kitte, 4, hon | 5. shatsu, 2, sofā |
| 2. sara, 1, taburu | 6. shinbun to chizu, nimotsu |
| 3. shashin, 2, shinbun | 7. kippu, 3, kaban |
| 4. o—kashi, takusan, sara | |

b) Rei: (kikai, 10, kōjō, naka)
Kōjō no naka ni kikai ga jū—dai arimasu.

Ej.: (máquinas, 10, la fábrica, en)
En la fábrica hay diez máquinas.

1. kamera, 1, kaban, naka
2. terebi, 1, heya, naka
3. piano, 1, watashi no heya, soto
4. jidōsha, 3, tatemono, soto
5. takushii, 1, ie, soto
6. kuruma, 2, niwa, naka

c) Rei: (jisho, migi, hon)
Jisho no migi ni hon ga issatsu arimasu.

Ej.: (diccionario, derecha, libro)
Hay un libro a la derecha del diccionario.

1. nōto, migi, inki
2. zasshi, migi, tokei
3. tekisuto, hidari, kaban
4. chizu, migi, jisho
5. tekisuto, hidari, nōto

d) Rei: (ie, mae, ki)
Ie no mae ni ki ga ip—pon arimasu.

Ej.: (casa, frente a, árbol)
Hay un árbol frente a la casa.

1. tabako, mae, haizara
2. jisho, ushiro, haizara
3. chōku, mae, kokuban
4. hata, mae, ie
5. fūrumu, mae, kamera

e) Rei: (tonari)
Ginkō no tonari ni ōkina mise ga ikken arimasu.

Ej.: (junto)
Junto al banco hay una tienda grande.

IV. Rei: (tsu
Tsu
Nan

Ej.: (sob
¿Ha
¿Qu

V. Rei: Tsu
—li
Tsu
—li

Ej.: ¿Ha
—N

¿Ha
—N

¿Ha
—N

1.
2.
3.
4.

1. soba 2. **chikaku** 3. yoko 4. ushiro

IV. Rei: (tsukue no ue)
Tsukue no ue ni nani ka arimasu ka. — Hai, arimasu.
Nani ga arimasu ka. (shinbun) — Shinbun ga arimasu.

Ej.: (sobre el escritorio)
¿Hay algo sobre el escritorio? — Sí, hay.
¿Qué hay? (periódico) — Hay un periódico.

1. ike no naka (sakana)
2. anata no ushiro (neko)
3. hako no shita (hon)
4. ki no ue (tori)
5. terebi no migi (kamera)
6. mori no naka (kotori)
7. mon no chikaku (takai ki)

V. Rei: Tsukue no shita ni nani ka arimasu ka.
— Iie, nani mo arimasen.

Tsukue no shita ni nani ka imasu ka.
— Iie, nani mo imasen.

Tsukue no shita ni dare ka imasu ka.
— Iie, dare mo imasen.

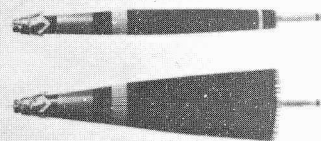
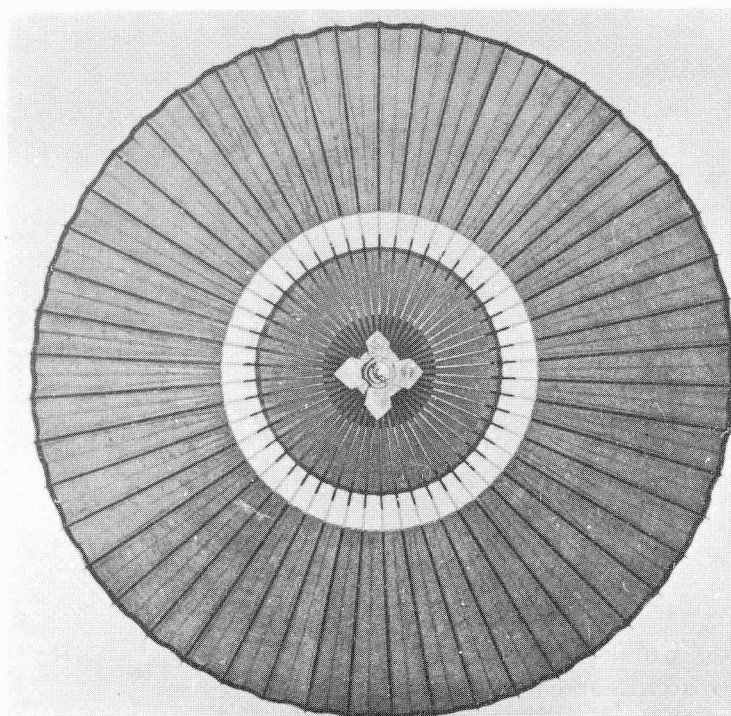
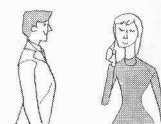
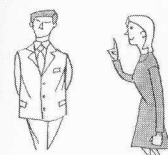
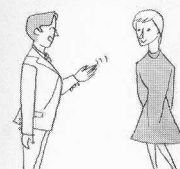
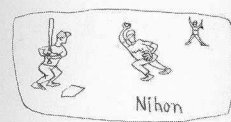
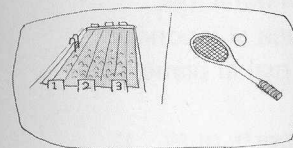
Ej.: ¿Hay algo debajo del escritorio? (cosa)
— No, no hay nada.

¿Hay algo debajo del escritorio? (animal)
— No, no hay nada.

¿Hay alguien debajo del escritorio? (persona)
— No, no hay nadie.

1. Kaban no naka ni nani ka arimasu ka.
2. Ie no soto ni dare ka imasu ka.
3. Mise no mae ni nani ka imasu ka.
4. Isu no ushiro ni dare ka imasu ka.

5. Fukuro no naka ni nani ka arimasu ka.
6. Yane no ue ni dare ka imasu ka.
7. Ki no shita ni nani ka arimasu ka.

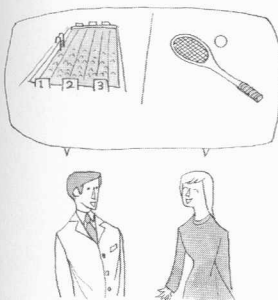


asu ka.

ka.

DAI—22 KA

KAIWA



Ogawa: Anata wa donna undō
ga suki desu ka.

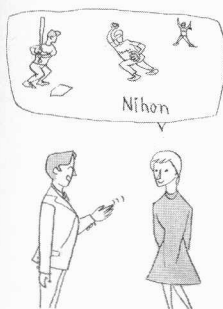
¿Qué deportes le
gustan?

Rosa: Watashi wa tenisu ga
suki desu. Anata wa?

Me gusta el tenis.
¿Y a Ud.?

Ogawa: Watashi wa suiei ga
daisuki desu.

A mí me gusta
mucho la
natación.



Rosa: Nihon de wa yakyū ga
sakan desu ne.

El béisbol es muy
popular en
Japón, ¿verdad?

Ogawa: Ee, demo watashi wa
yakyū wa amari suki
dewa arimasen.

Sí, pero a mí
no me gusta mucho
el beisbol.

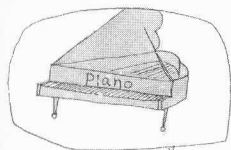


Rosa: Tanaka—san no sukina
undō wa nan desu ka.

¿Cuál es el
deporte que le
gusta al Señor
Tanaka?

Ogawa: Ano hito wa supōtsu wa
minna kirai desu.
Tanaka—san wa ongaku
ga suki desu.

Ningún deporte
gusta.
Al Señor Tanaka
le gusta la música.



Rosa: Ano hito wa piano ga
jōzu desu ne.

El toca el piano
muy bien, ¿verdad?



BUNKEI

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Watashi wa suiei ga suki desu.
Watashi wa suiei ga kirai desu.
Maria—san wa Nihon—go ga jōzu desu.
Roberuto—san wa piano ga heta desu. | Me gusta la natación.
No me gusta la natación.
María habla bien el japonés.
Roberto toca mal el piano. |
| 2. | Anata no sukina undō wa nan desu ka.

Watashi no sukina no wa karate desu. | ¿Cuál es el deporte que
le gusta?
El que me gusta es el
karate. |

KOTOBA

suki;	gustarle a uno, favorito
jōzu;	hábil, bueno (para algo)
sashimi;	sashimi, (una comida de pescado crudo)
gyū—niku;	carne de res
tori—niku;	carne de pollo
tenisu;	tenis
yakyū;	béisbol
sakan (na);	popular
kirai;	disgustarle a uno
heta;	torpe, inhábil
tai;	huachinango
buta—niku;	carne de puerco
futtobōru;	fútbol
suiei;	natación
pinpon;	ping—pong

RENSHU

I.

- a)
1. Rei: (futtobōru)
Watashi wa futtobōru ga suki desu.
- Ej.: (el fútbol)
Me gusta el fútbol.
(ryokō, ongaku, tabako, anata, suiei)



2. Rei: (saki
Rom

Ej.: (el p
Al S
(sash

3. Rei: (Nih
Mar

Ej.: (el J
Mar
(Ei—

4. Rei: (pia
Rob

Ej.: (el p
Rob
(uta

II. Rei: (unc

Ej.: (dep
(tab

III. Rei: (ku

Ej.: (fru

1.
2.
3.

IV. Rei: (Nil

sta la natación.
e gusta la natación.
habla bien el japonés.
to toca mal el piano.

es el deporte que
ta?
e me gusta es el
.

avorito
ra algo)
mida de pescado crudo)



2. Rei: (sakana)
Romero—san wa sakana ga kirai desu.

Ej.: (el pescado)
Al Señor Romero no le gusta el pescado.
(sashimi, karai mono, amai mono, niku).

3. Rei: (Nihon—go)
María—san wa Nihon—go ga jōzu desu.

Ej.: (el Japonés)
María habla bien el japonés.
(Ei—go, Chūgoku—go, Furansu—go, gitā).

4. Rei: (piano)
Roberuto—san wa piano ga heta desu.

Ej.: (el piano)
Roberto toca mal el piano.
(uta, baiorin, dansu, taipu).

II. Rei: (undō) Anata wa donna undō ga suki desu ka.

Ej.: (deportes) ¿Qué deportes le gustan?
(tabemono, nomimono, kudamono, ryōri).

III. Rei: (kudamono, mikan) Anata wa donna kudamono ga
suki desu ka.
Watashi wa mikan ga suki desu.

Ej.: (frutas, mandarina) ¿Qué frutas les gustan?
Me gusta la mandarina.

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. nominomo, biiru | 4. sakana, tai |
| 2. tabemono, karai mono | 5. niku, gyū—niku |
| 3. ryōri, furansu ryōri | 6. supōtsu, futtobōru |
| | 7. ongaku, jazu |

IV. Rei: (Nihon no sake) Anata wa nihon no sake ga suki
desu ka.
Iie, (watashi wa) nihon no sake
wa suki dewa arimasen.
Kirai desu.

Ej.: (sake japonés) ¿Le gusta el sake japonés?
No, no me gusta el sake japonés.
Me desagrada.

- | | |
|-------------------|--------------|
| 1) buta—niku | 2) tori—niku |
| 3) undō | 4) dansu |
| 5) Nihon no ryōri | |

V. Rei: (Nihon—go) Anata wa Nihon—go ga jōzu desu ka.
heta desu ka.

Ej.: (El Japonés) ¿Habla Ud. bien el japonés, o lo habla mal?

(suiei, uta, tenisu, gitā, ryōri)

VI. Rei: (Nihon—go) Anata wa Nihon—go ga jōzu desu ka.
Iie, wstashi wa Nihon—go wa amari
jōzu dewa arimasen. Heta desu.

Ej.: (el japonés) ¿Habla Ud. bien el japonés?
No, no hablo bien el japonés.
Lo hablo mal.

(ei—go, e, yakyū, suiei, uta)

VII. Rei: (suki, undō, karate)
Anata no sukina undō wa nan desu ka.
Watashi no sukina undō wa Karate desu.

Ej.: (le gusta, los deportes, el Karate)
¿Cuáles son los deportes que le gustan?
El que me gusta es el Karate.

1. jōzu, ryōri, Mekishiko ryōri
2. suki, kotoba, Nihon—go
3. suki, ongaku, shizukana ongaku
4. kirai, tabemono, sakana
5. suki, hito, María—san
6. suki, gakkī, gitā

VIII. Rei: Anata wa suki desu. (dare)
Anata wa dare ga suki desu ka.

Ej.: Le

1. Rome
(donn
(donn
(donn

3. Anata
(nani
(doko
(donn

el sake japonés?

gusta el sake japonés.
da.

ori—niku
ansu

Nihon—go ga jōzu desu ka.
a.

bien el japonés, o lo habla

Nihon—go ga jōzu desu ka.
wa Nihon—go wa amari
rimasen. Heta desu.

bien el japonés?
o bien el japonés.
el.

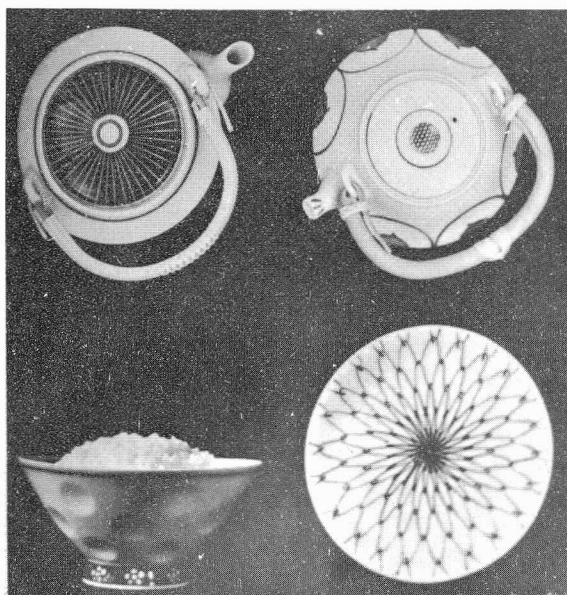
su.

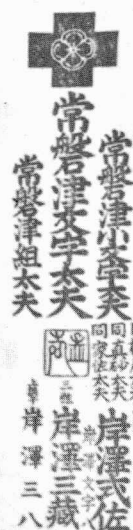
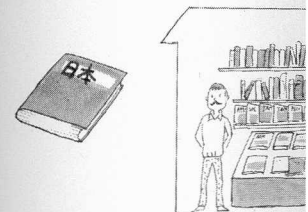
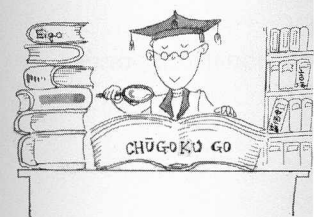
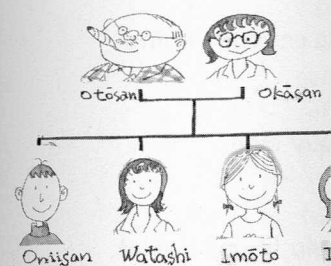
?

u

Ej.: Le gusta. (quién) ¿Quién le gusta?

- | | |
|--|--|
| 1. Romero—san wa jōzu desu.
(donna undō)
(donna gakki)
(donna kotoba) | 2. Anata wa suki desu ka.
(dare)
(donna hito)
(donna yasai) |
| 3. Anata wa kirai desu ka.
(nani)
(doko)
(donna tabemono) | |





右常磐津一流太夫直傳之正本者私方日外決而無御座
仍而太夫自筆ヲ取而節章句ヲ正シ
令開版者也御求御覽被遊可被下儀以上

常磐津小太夫
常磐津大太夫
常磐津組太夫

天保九年正月再版

うつふ下丁

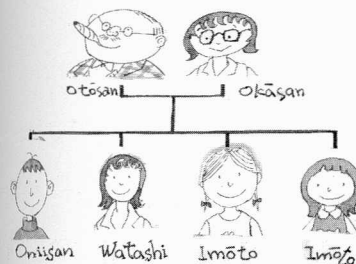
(堀川藏)

常磐津一流太夫直傳之正本者私方日外決而無御座
仍而太夫自筆ヲ取而節章句ヲ正シ
令開版者也御求御覽被遊可被下儀以上

常磐津正本願元
印刷所
發行所
堀川平四郎

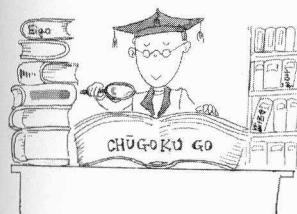
DAI—23 KA

KAIWA



José: Anata wa kazoku ga nan—nin arimasu ka.
Hanako: Watashi no kazoku wa roku—nin desu. Chichi to haha to ani ga hitori, imōto ga futari to watashi desu.

¿En su familia cuántos son?
Somos seis; mis padres, un hermano mayor, dos hermanas menores y yo.



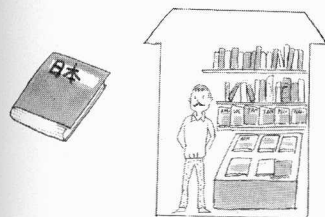
José: Oniisan no o—shigoto wa donna o—shigoto desu ka.
Hanako: Daigaku no sensei desu. Ani wa Chūgoku—go to Ei—go ga dekimasu.

¿Cuál es el trabajo de su hermano mayor.
Es profesor de Universidad. Habla el chino y el inglés.



José: Watashi no ane wa sukoshi Nihon—go ga wakarimasu.
Hanako: Watashi wa kyonen Furansu—go o benkyō shimashita. Demo ima wa benkyō no jikan ga arimasen.

Mi hermana mayor entiende un poco el japonés.
Estudié el francés el año pasado. Pero ya no tengo tiempo para estudiar.



José: Sore wa zannen desu ne. Watashi wa nani ka ii Nihon—go no hon ga irimasu. Hon—ya ni arimasu ka.
Hanako: Watashi no uchi ni ii hon ga arimasu. Anata ni sore o kashimashō.
José: Arigatō. Onegai shimasu.

¡Qué lástima!
Yo necesito algún buen libro del japonés. ¿Hay en las librerías?
Tengo un buen libro en casa. Se lo presto.
Gracias.

BUNKEI

- | | |
|--|---|
| 1. Watashi wa nihon—go ga dekimasu. | Sé japonés. (Leo, escribo y hablo japonés). |
| Tanaka—san wa chūgoku—go ga wakarimasu. | El Sr. Tanaka entiende chino. |
| Watashi wa nihon—go ga yoku dekimasu. | Sé japonés muy bien. |
| Watashi wa koibito ga arimasu. | Tengo un novio (o una novia). |
| Anata wa o—kane ga arimasu. | Tiene Ud. dinero. |
| Watashi wa nihon—go no jisho ga irimasu. | Necesito un diccionario japonés. |

KOTOBA

- | | |
|----------------------|----------------------------|
| dekimasu (dekiru); | poder (+ verbo), saber. |
| mondai; | problema, pregunta. |
| yakusoku; | compromiso, promesa. |
| irimasu (iru); | necesitar. |
| ryōshin; | (ambos) padres. |
| wakarimasu (wakaru); | entender. |
| tsūyaku; | intérprete. |
| yōji; | negocio, asunto, quehacer. |
| kaigi; | junta |
| sekken; | jabón |

Sore wa zannen desu ne; ¡Qué lástima!

RENSHU

1. a) Rei: (nihon—go)
Watashi wa nihon—go ga dekimasu.
- Ej.: (el japonés)
Sé japonés.

jūdō, ji

Rei: Watash

Ej.: Entien

sensei

nihon—

kono r

b) Rei: (donna

Anata

Ej. (qué de

¿Que

1. d

Rei. (nihon

Anata

Ej : (el jap

¿Enti

1. l

2. l

c) Rei: Anata

—Hai

Ej : ¿Enti

—Si

1.

2.

3.

4.

5.

6

7

1 Rei (koik

Wata

onés. (Leo, escribo y japonés).

Tanaka entiende chino.

onés muy bien.

un novio (o una novia).

Ud. dinero.

to un diccionario japonés.

o), saber.

gunta.

promesa.

s.

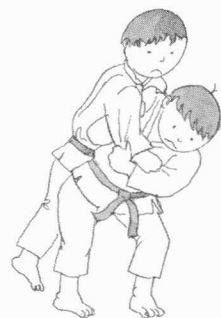
o, quehacer.

jūdō, jidōsha no unten, gitā, dansu, tsūyaku.

Rei: Watashi wa chūgoku-go ga wakarimasu.

Ej.: Entiendo el chino.

sensei no setsumei, nihon-go, kono mondai. nihon-jin no kaiwa, kanji,



b) Rei: (donna undō)
Anata wa donna undō ga dekimasu ka.

Ej. (qué deportes)
¿Que deportes sabe jugar?

1. donna ryōri 2. donna kotoba 3. donna gakkai

Rei. (nihon go)
Anata wa nihon go ga wakarimasu ka.

Ej.: (el japonés)
¿Entiendes japonés?

1 kono setsumei 3. kono ji 5. sensei no kōgi
2. kono mondai 4. kono imi

c) Rei: Anata wa jugyō ga wakarimasu ka. (hai, yoku)
—Hai Watashi wa jugyō ga yoku wakarimasu.

Ej.: ¿Entiende la clase? (sí, bien)
—Si entiendo bien la clase.

1. Anata wa ei-go ga wakarimasu ka. (hai, sukoshi)
2. Anata wa gitā ga dekimasu ka. (hai, yoku)
3. Anata wa kono mondai ga wakarimasu ka. (lie, zenzen)
4. Anata wa dansu ga dekimasu ka. (lie, amari)
5. Anata wa shiken ga dekimashita ka. (lie, amari)
6. Anata wa setsumei ga wakarimashita ka. (Hai, sukoshi)
7. Anata wa kinō no shiken ga dekimashita ka. (lie, zenzen)

1 Rei (koibito)
Watashi (ni) wa koibito ga arimasu.

Ej : (novio, novia)
Tengo un novio (o una novia)

(nihon-jin no tomodachi, kodomo, ani, ane, imōto, otōto)

2. Rei: (jikan)
Romero-san (ni) wa jikan ga arimasen.

Ej.: (tiempo)
El Sr. Romero no tiene tiempo.

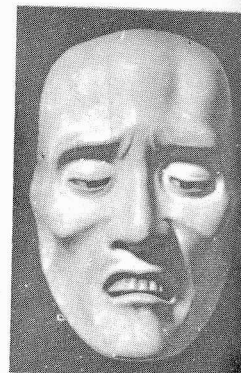
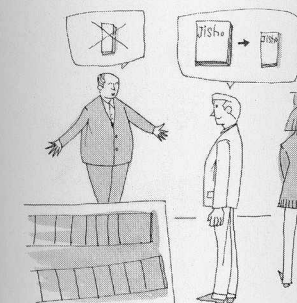
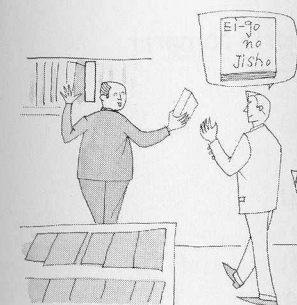
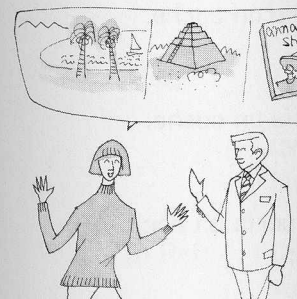
(okane, yōji, yakusoku, hima, shigoto)

Rei: (ani hitori, ane futari)
A: Anata wa go-kyōdai ga nan-nin arimasu ka.
B: Watashi wa ani ga hitori to ane ga futari arimasu.

Ej.: (un hermano mayor, dos hermanas mayores)
¿Cuántos hermanos tiene Ud.?
Tengo un hermano mayor y dos hermanas mayores.

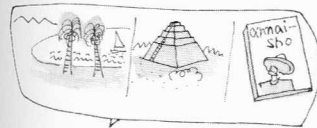
1. ani hitori, imōto futari
2. ane futari, otōto hitori
3. ani futari, ane hitori, imōto hitori
4. ane san-nin, otōto hitori, imōto hitori
5. imōto san-nin, otōto hitori

IV. Rei: (jisho)
Watashi wa jisho ga irimasu.
Ej.: (diccionario)
Necesito un diccionario.
(o-kane, jikan, kagi, jidōsha, chizu, kireina fuku)



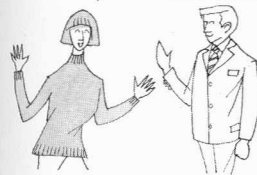
DAI—24 KA

KAIWA



Hanako: Watashi wa iroirona tokoro e ikitai desu. Sorede Mekishiko no annaisho ga hoshii desu.

Quiero visitar varios lugares. Así que quiero una guía sobre México.



Juan: Dewa hon—ya e ikimashō. Entonces vamos a una librería.



Juan: (hon—ya de) Mekishiko no annaisho ga arimasu ka.

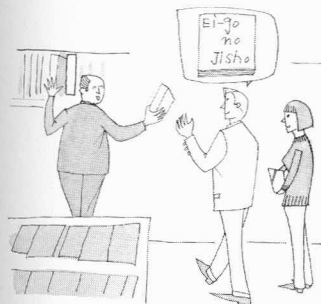
(en la librería) ¿Tiene alguna guía de México?

Hon—ya: Hai, iroiro arimasu.

Sí, tenemos varias.

Hanako: Kore wa kireina hon desu ne. Kore o kudasai

Este es un libro bonito. Me quedo con éste.

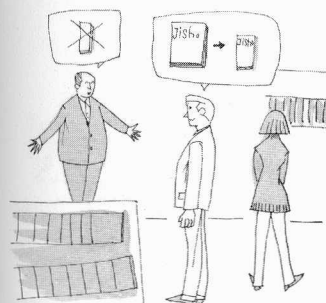


Juan: Watashi wa ei—go no jisho o kai tai desu ga. . .

Quisiera comprar un diccionario inglés.

Hon—ya: Dōzo. Kore wa ikaga desu ka.

Aquí tiene uno. ¿Qué le parece?



Juan: Motto chiisai no wa arimasen ka.

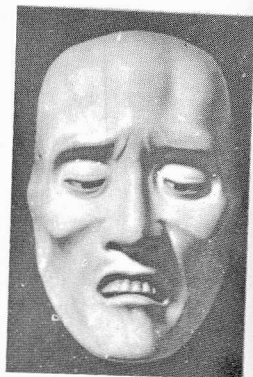
¿No tiene otro más pequeño?

Hon—ya: Sumimasen. Chiisai no wa urikiremashita.

Lo siento, pero se nos acabaron los pequeños.

Juan: A, sō desu ka.

¿Ah, sí?



BUNKEI

1. Watashi wa jidōsha ga hoshii desu.
 Watashi wa jidōsha wa hoshikunai desu.
 Watashi wa jidōsha ga hoshikatta desu.
 Watashi wa jidōsha wa hoshikunakatta desu.
2. Watashi wa kamera o kaimasu.
 Watashi wa kamera ga (o) kaitai desu.
 Watashi wa kamera wa kaitakunai desu.
 Watashi wa kamera ga kaitakatta desu.
 Watashi wa kamera wa kaitakunakatta desu.

Quiero un coche.
 No quiero un coche.
 Yo quería un coche.
 Yo no quería un coche.
 Compro una cámara.
 Quiero comprar una cámara.
 No quiero comprar una cámara.
 Yo quería comprar una cámara.
 Yo no quería comprar una cámara.

KOTOBA

tēpurecōdā;
 tai;
 urikiremasu (urikireru);
 hoshii,
 annaisho;
 raitā;

grabadora
 querer (+ verbo)
 agotarse, venderse todo.
 querer, desear.
 guía (libro)
 encendedor

RENSHU

- I. a) Rei: Anata (jidōsha)
 Ej.: ¿Qué (Nihon) hima,
 b) Rei: (donna) Anata (chiisa)
 Ej.: ¿Qué ¿Qué (pequ
 1. c
 2. c
 3. c
 4. c
 5. c
 c) Rei: Watas
 Ej.: Quier
 (jūsu,
 d) Rei: (kame) Anata lie, ka
 Ej.: (cáma) ¿Quie No gr
 (noh
 koibi

RENSHU

- I. a) Rei: Anata wa nani ga hoshii desu ka.
(jidōsha) Watashi wa jidōsha ga hoshii desu.
- Ej.: ¿Qué quiere Ud.? (coche) Quiero un coche.
(Nihon—
hima, jisho).
- b) Rei: (donna jisho)
Anata wa donna jisho ga hoshii desu ka.
(chiisai) Watashi wa chiisai no ga hoshii desu.
- Ej.: ¿Qué tipo de diccionario)
¿Qué tipo de diccionario quiere Ud.?
(pequeño) Quiero uno pequeño.
- | | | |
|----|---------------|-------------|
| 1. | donna kamera, | chiisai |
| 2. | donna tokei, | ii |
| 3. | donna ie, | ōkii |
| 4. | donna hon, | omoshiroi |
| 5. | donna terebi, | karā—terebi |
- c) Rei: Watashi wa kōhii ga ippai hoshii desu.
- Ej.: Quiero una taza de café.
(jūsu, biiru, budōshu, gyūnyū).
- d) Rei: (kamera)
Anata wa kamera ga hoshii desu ka.
Iie, kamera wa hoshikunai desu.
- Ej.: (cámara)
¿Quiere Ud. una cámara?
No gracias, no quiero cámara.
(nohon—sei no terebi, tēpurekōdā, kōhii, okane,
koibito, ie, hima).

e) Rei: (kamera)
 Kamera ga hoshii desu ga kaimasen.
 Kamera ga hoshikatta desu ga kaimasen deshita.

Ej.: (cámara)
 Quiero una cámara, pero no la compro.
 Quería una cámara, pero no la compré.

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| 1. Amerika no jidōsha | 4. daiya no yubiwa |
| 2. atarashii rekōdo | 5. kireina e |
| 3. Suisu no tokei | 6. piano |

II.

Rei: (Watashi wa) kamera o kaimasu.
 (Watashi wa) kamera ga kaitai desu.

Ej.: Compro una cámara. Quiero comprar una cámara.

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. Gohan o tabemasu. | 6. Tegami o kakimasu. |
| 2. Kōhii o nomimasu. | 7. Ii ongaku o kikimasu. |
| 3. Hon o yomimasu. | 8. Eiga o mimasu. |
| 4. Terebi o mimasu. | 9. Enpitsu o karimasu. |
| 5. Nihon-go o hanashimasu. | 10. Nihon-go o naraimasu. |

III.

Rei: (kōhii o nomimasu)
 Anata wa kōhii ga nomitai desu ka.
 Iie, (kōhii wa) nomitakunai desu.

Ej.: (tomar café)
 ¿Quiere Ud. tomar café?
 No, no lo quiero tomar.

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Uchi e kaerimasu. | 6. Hikōki ni norimasu. |
| 2. Romero-san to sanpo shimasu. | 7. Mae no seki ni suwarimasu. |
| 3. Gakkō e ikimasu. | 8. María-san to dansu o shimasu. |
| 4. O-kane o karimasu. | 9. Ashita kaisha o yasumimasu. |
| 5. Denwa o kakemasu. | 10. Ano hito to hanashimasu. |

IV.

Rei: Watashi wa kōhii ga hoshii desu.
 Watashi wa kōhii ga nomitai desu.

Ej.: Quiero
 Quiero

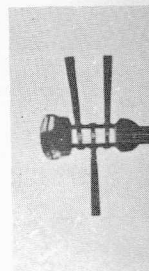
1. V
2. V
3. V
4. V
5. V

V.

Rei: Nihon
 Nihon

Ej.: Quiero
 Quiero

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.



asen deshita.

pro.
pré.

daiya no yubiwa
kireina e
piano

Quiero comprar una cámara.

6. Tegami o kakimasu.
7. Ii ongaku o kikimasu.
8. Eiga o mimasu.
9. Enpitsu o karimasu.
10. Nihon—go o naraimasu.

likōki ni norimasu.

mae no seki ni suwarimasu.

María—san to dansu o
himasu.

shita kaisha o yasumimasu.

no hito to hanashimasu.

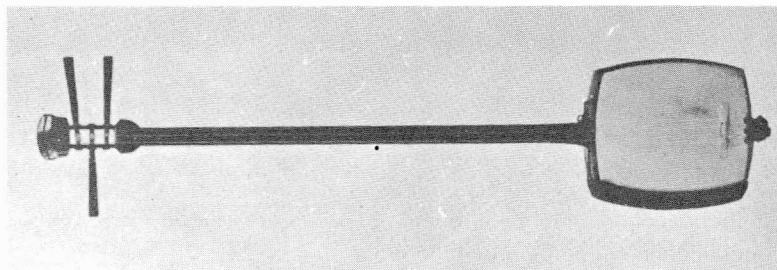
Ej.: Quiero café.
Quiero tomar café.

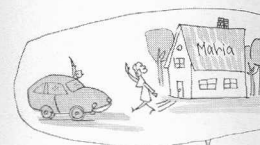
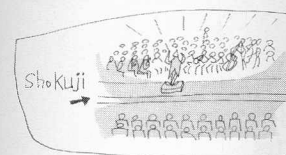
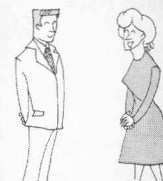
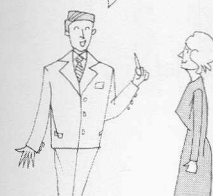
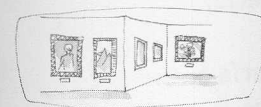
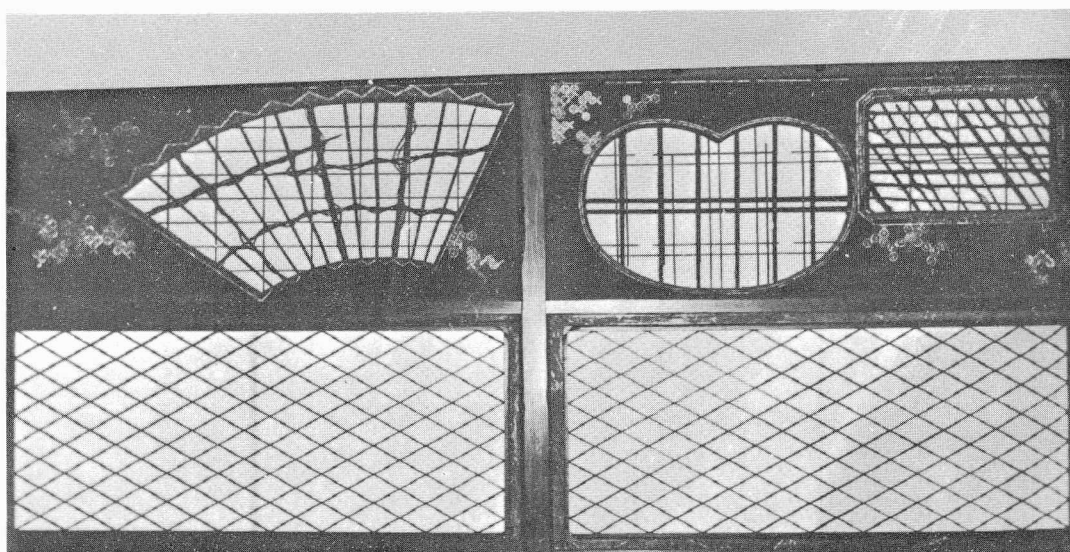
1. Watashi wa pan ga hoshii desu.
2. Watashi wa biiru ga hoshii desu.
3. Watashi wa kusuri ga hoshii desu.
4. Watashi wa omoshiroi zashii ga hoshii desu.
5. Watashi wa kireina fuku ga hoshii desu.

V. Rei: Nihon—ryōri ga tabetai desu.
Nihon—ryōri ga tabetakatta desu ga tabemasen deshita.

Ej.: Quiero comer comida japonesa.
Quería comer comida japonesa, pero no la comí.

1. Hikōki ni noritai desu.
2. Nihon—go de tegami ga kakitai desu.
3. Ano hito ni denwa ga kaketai desu.
4. Chichi ni sōdan shitai desu.
5. María—san ni aitai desu.
6. Kyōkai e ikitai desu.
7. Shashin ga misetai desu.
8. O—kane ga karitai desu.
9. Kōhii ga nomitai desu.
10. Gakkō e kitai desu.





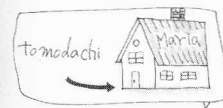
DAI—25 KA

KAIWA



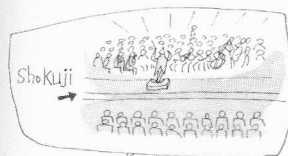
José: Kyō, bijutsukan e tenrankai o mi ni ikimasen ka.

¿No quiere acompañarme hoy en la tarde al museo para ver la exposición?



María: Mi ni ikitai desu ga, kyō wa jikan ga arimasen. Gogo tomodachi ga uchi ni kimasu.

Con gusto lo haría, pero hoy no tengo tiempo. Hoy en la tarde viene una amiga a mi casa.



José: Dewa konban isscho ni shokuji ni ikimasen ka.

Entonces, ¿Qué le parece si vamos a cenar juntos esta noche?



María: Ii desu ne.

Muy bien.

José: Sore kara ongaku o kiki ni ikimashō.

Luego vamos a escuchar música.



María: Doko de aimashō ka.

¿Dónde nos vamos a ver?

José: Anata no uchi e mukae ni ikimasu.

Voy a su casa a recogerla.

María: Arigatō. Dewa konban mata.

Gracias. Hasta la noche.



BUNKEI

1. Watashi wa hana o kaimasu.
Hana—ya e ikimasu.

Watashi wa hana—ya e hana o
kai ni ikimasu.

Watashi wa hiru—gohan o tabemasu.

Uchi e kaerimasu.

Watashi wa hiru—gohan o tabe
ni uchi e kaerimasu.

2. Watashi wa machi e kaimono
ni ikimasu.

Compro flores.
Voy a la florería.

Voy a la florería a
comprar flores.

Yo como. (comida del
medio día)

Regreso a la casa.

Regreso a la casa para
comer a medio día.

Voy a la calle para hacer
compras.

KOTOBA

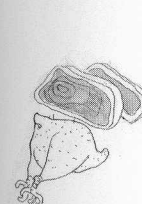
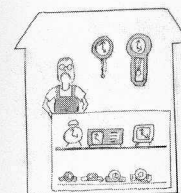
wasuremono;
sanpatsu shimasu (sanpatsu suru);
tokoya;
okimasu (oku);
bijyutsukan;
mukae ni ikimasu (mukae ni iku);
sakana—ya;
okashi—ya;
niku—ya;
kusuri—ya;
renshū;
kengaku;
kenkyū;
shigoto;

objetos olvidados
cortarse el pelo
peluquería
poner, colocar, dejar
museo de bellas artes
ir a recoger
pescadería
dulcería
carnicería
farmacia
ejercicio, práctica
visita de estudio, observación
estudio, investigación
trabajo

RENSHU

- I. a) Rei: Watashi wa hana o kaimasu.
hana—ya e ikimasu.
hana—ya e hana o kai ni ikimasu.

Ej.: Com
Voy
Voy



b) Rei: Wat
Wat

Ej.: Apr
Voy

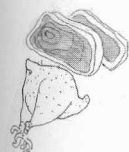
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

c) Rei: (ka
Wat

Ej.: Compro flores.
Voy a la florería.
Voy a la florería a comprar flores.



1. Watashi wa tokei o kaimasu.
tokei—ya e ikimasu.
2. Watashi wa omocha o kaimasu.
omocha—ya e ikimasu.
3. Watashi wa rekōdo o kaimasu.
rekōdo—ya e ikimasu.
4. Watashi wa sakana o kaimasu.
sakana—ya e ikimasu.
5. Watashi wa okashi o kaimasu.
okashi—ya e ikimasu.
6. Watashi wa kutsu o kaimasu.
kutsu—ya e ikimasu.
7. Watashi wa niku o kaimasu.
niku—ya e ikimasu.
8. Watashi wa kusuri o kaimasu.
kusuri—ya e ikimasu.



b) Rei: Watashi wa nihon—go o naraimasu.
Watashi wa nihon—go o narai ni gakkō e ikimasu.

Ej.: Aprendo japonés.
Voy a la escuela para aprender japonés.

1. Watashi wa eigo o naraimasu.
2. Watashi wa jūdō o naraimasu.
3. Watashi wa karate o naraimasu.
4. Watashi wa ei—go o benkyō shimasu.
5. Sensei wa nihon—go o oshiemasu.

c) Rei: (kagi)
Watashi wa kagi o tori ni uchi e kaerimasu.

Ej.: (llave)
Regreso a la casa para traer la llave.

- | | | |
|----------|-----------|----------------|
| 1. jisho | 3. o—kane | 5. wasure—mono |
| 2. nōto | 4. kasa | |

d) Rei: Watashi wa shokudō de gohan o tabemasu.
Watashi wa shokudō e gohan o tabe ni ikitai desu.

Ej.: Como en el comedor.
Quiero ir al comedor para comer.

1. Eigakan de eiga o mimasu.
2. Taishikan de biza o moraimasu.
3. Kōen de sanpo—shimasu.
4. Yūbinkyoku de nimotsu o okurimasu.
5. Jimusho de bengoshi ni sōdan—shimasu.
6. Byōin de kusuri o moraimasu.
7. Umi de oyogimasu.

II. Rei: (Watashi wa terebi o kaimasu, okane)
Watashi wa terebi o kai ni ikitai desu ga, okane ga arimasen.

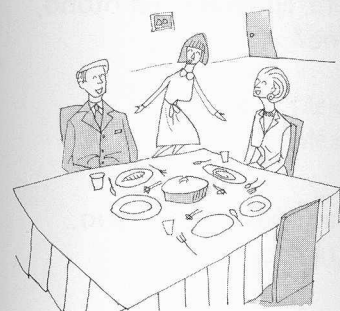
Ej.: (Compro una televisión, dinero)
Quiero ir a comprar una televisión, pero no tengo dinero.

- | | |
|--------------------------------|---------|
| 1. Motto nihon—go o naraimasu, | hima. |
| 2. Koibito ni aimasu, | yasumi. |
| 3. Oyogi ni ikimasu, | genki. |
| 4. Eiga o mimasu, | kippu. |
| 5. Anata o mukae ni ikimasu, | kuruma. |
| 6. Shashin o torimasu, | kamera. |
| 7. María—san to hanashimasu. | jikan. |

III. Rei: (asobi) Asobi ni ikimasu.

Ej.: (divertirse) Voy a divertirme.

- | | | |
|-------------|-----------|------------|
| 1. shigoto | 4. benkyō | 7. kaimono |
| 2. kenbutsu | 5. suiei | |
| 3. kengaku | 6. sanpo | |



DAI—26 KA

KAIWA

5. wasure—mono



Rosa: Gomen kudasai.

Luis:

Hanako: Yoku irasshaimashita.
Dōzo kochira e.

Rosa: Arigatō.

(Saludo al visitar
a alguien en su
casa).

Bienvenidos.
Pasen por aquí.
Gracias.



Hanako: Kyō wa nihon—ryōri o
tsukurimashita. Anata—
gata wa sashimi to
tempura to dochira ga
suki desu ka.

Rosa: Watashi wa tempura no
hō ga suki desu.

Luis: Watashi wa dochira mo
suki desu.

Hoy hice comida
japonesa. ¿Qué
les gusta más,
tempura o
sashimi?

A mí me gusta
más el tempura.
Me gustan los
dos.

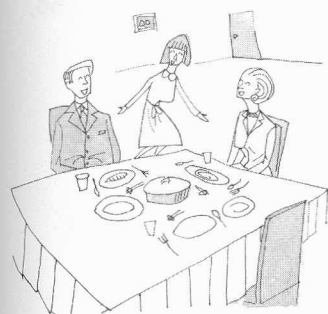


Hanako: Nomimono wa ikaga desu
ka. Nihonshu to uisukii
to budōshu to dore ga
ii desu ka.

Rosa: Watashi wa budōshu o
onegaishimasu.

¿Y qué quieren
tomar, sake
japonés, whisky
o vino?

A mí, vino por
favor.



Hanako: Sa dōzo, go—enryonaku,

Rosa: Itadakimasu.

Luis:

Hanako: Mō sukoshi ikaga desu
ka.

Rosa: Mō kekkō desu.

Luis: Gochisō—sama deshita.

Sírvanse con
confianza.
(Se dice antes de
empezar a comer)
¿No quieren un
poco más?
Ya no, gracias.
Estamos
satisfechos,
muchas gracias.
No hay de qué.

7. kaimono

BUNKEI

1. Mekishiko wa Nihon yori
ōkii desu. México es más grande que Japón.

Mekishiko to Nihon to de wa
dochira ga kirei desu ka. ¿Cuál es más bonito, México
o Japón?

Mekishiko no hō ga kirei desu. México es más bonito.

(Mekishiko mo Nihon mo) dochira
mo kirei desu. Los dos (tanto México como
Japón) son bonitos.
2. Jidōsha to fune to hikōki no
naka de wa hikōki ga ichi—ban
hayai desu. Del coche, el barco y el avión:
el avión es el más rápido.

Jidōsha to fune to hikōki no
naka de wa dore ga ichi—ban
hayai desu ka. ¿Cuál es el más rápido, el
coche, el barco o el avión?

Hikōki ga ichi—ban hayai
desu. El avión es el más rápido.

José—san to Roberto—san to
Tanaka—san no naka de wa dare
ga ichi—ban se ga takai desu ka. ¿Quién es el más alto, José,
Roberto o Tanaka?

Nihon to Mekishiko to Kanada de
wa doko ga ichi—ban atsui desu ka. ¿Dónde hace más calor, en Japón,
en México o en Canadá?

Nihon no haru to natsu to aki
to fuyu no naka dewa itsu ga
ichi—ban samui desu ka. En Japón, ¿cuándo hace más frío,
en primavera, en verano, en otoño,
o en invierno?

KOTOBA

.. yori;	más que (comparativo)	kōtsūjiko;	accidente de tránsito.
osoi;	lento, despacio, tarde,	hayai;	rápido, veloz.
	tarde.		
hiru;	... medio día.	taiyō;	el sol
jishin;	terremoto	yoru;	noche

gin; plata
chikyū; la tie
norimono; vehí
nomimono; bebi
tabemono; comi
shōsetsu; nove

Gomen kudasai;

Yoku irasshiamashit

Dōzo kochira e;

Sa, dōzo, go—enryor

Itadakimasu;

Mō kekkō desu;

Gochisō—sama desh

RENSHU

- I. a) Rei: (Ni
Me

Ej.: Mé

(K

b) Rei: Me
Me

Ej.: Mé
Mé

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

co es más grande que Japón.

l es más bonito, México
ón?

co es más bonito.

os (tanto México como
l) son bonitos.

oche, el barco y el avión:
ón es el más rápido.

es el más rápido, el
, el barco o el avión?

ón es el más rápido.

n es el más alto, José,
to o Tanaka?

e hace más calor, en Japón,
xico o en Canadá?

ón, ¿cuándo hace más frío,
navera, en verano, en otoño,
vierno?

accidente de tránsito.
rápido, veloz.

el sol
noche

gin; plata
chikyū; la tierra, el globo
norimono; vehículos
nomimono; bebidas
tabemono; comidas, alimentos
shōsetsu; novela

Soren; La Unión Soviética
kazan; volcán
papaiya; papaya
dōbutsu; animales
shokugyō; ocupación, profesión.

Gomen kudasai;

(Saludo al visitar a alguien en su casa).

Yoku irasshiamashita;

Bienvenidos.

Dōzo kochira e;

Pasen por aquí.

Sa, dōzo, go—enryonaku;

Sírvanse con confianza.

Itadakimasu;

(Se dice antes de empezar a comer).

Mō kekkō desu;

Ya no, gracias.

Gochisō—sama deshita;

Estamos satisfechos, muchas gracias.

RENSHU

I. a) Rei: (Nihon)
Mekishiko wa Nihon yori ōkii desu.

Ej.: México es más grande que Japón.

(Kyūba, Honjurasu, Panama, Kosutarika).

b) Rei: Mekishiko wa ōkii desu. (Nihon)
Mekishiko wa Nihon yori ōkii desu.

Ej.: México es grande. (Japón)
México es más grande que el Japón.

1. Hikōki wa hayai desu. (jidōsha)
2. Akapuruko wa atsui desu. (Mekishiko—shi)
3. Kono jisho wa atsui desu. (nōto)
4. Taiyō wa tōi desu. (tsuki)
5. Kono kōen wa hiroi desu. (ano kōen)

6. Daiyamondo wa katai desu. (ishi)

7. Koko wa akarui desu. (soko)

c) Rei: Kono ryōri wa oishii desu. (ano ryōri)
Kono ryōri wa ano ryōri yori oishii desu.

Ej.: Estas comidas son deliciosas. (aquellas comidas)
Estas comidas son más deliciosas que aquellas.

1. Kono fuku wa takai desu. (ano fuku)
2. Kono ringo wa kirei desu. (ano ringo)
3. Ano hito wa ōkii desu. (anata)
4. Romero—san wa atama ga ii desu. (Peresu—san)
5. Mekishiko—jin wa me ga ōkii desu. (Nihon—jin)
6. Nihon wa jishin ga ōi desu. (Mekishiko)
7. Nihon wa jinkō ga ōi desu. (Mekishiko)

II. Rei: (Mekishiko, Nihon, Kirei)
Mekishiko to Nihon to de wa dochira ga kirei desu ka.
—Mekishiko no hō ga kirei desu.
—Mekishiko mo Nihon mo dochira mo kirei desu.

Ej.: (México, Japón, bonito)
¿Cuál de los dos es más bonito, México o el Japón?
—Es más bonito México.
—Tanto México como Japón son bonitos.

- | | | |
|----------------|-----------|-----------|
| 1. jidōsha, | fune, | hayai |
| 2. supein—go, | ei—go, | jōzu |
| 3. kurisumasu, | tanjō—bi, | tanoshii |
| 4. kōhii, | kōcha, | ii |
| 5. eiga, | shōsetsu, | omoshiroi |
| 6. o—kane, | jikan, | taitsesu |

III. a) Rei: (jidōsha, fune, hikōki: hayai)
Jidōsha to fune to hikōki no naka de wa, hikōki
ga ichi—ban hayai desu.

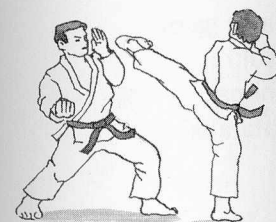
Ej.: (coche, barco, avión: rápido)
Del coche, el barco y el avión, el avión es el
más rápido.

b) Rei: (ji
Jic
ich

Ej.: (c
¿C

IV. a) Rei: (

Ej.: (



b) Rei:

(ishi)
)
yōri)
i desu.

ellas comidas)
ue aquéllas.

no fuku)
no ringo)
a)
esu. (Peresu—san)
desu. (Nihon—jin)
Mekishiko)
Mekishiko)

ra ga kirei desu ka.
mo kirei desu.

xico o el Japón?
nitos.

hayai
jōzu
tanoshii
ii
omoshiroi
taisetsu

wa, hikōki

n es el

- | | | | |
|----------------|------------|----------|--------|
| 1. banana, | meron, | papaiya, | yasui |
| 2. daiyamondo, | opāru, | kin, | takari |
| 3. Chūgoku, | Mekishiko, | Nihon, | hiroii |
| 4. taiyō, | tsuki, | chikyū, | ōkii |
| 5. tekiira | o—sake, | biiru, | tsuyoi |
| 6. mattchi, | tabako, | enpitsu, | futoi |

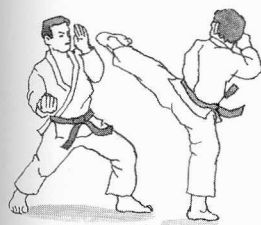
b) Rei: (jidōsha, fune, hikōki: hayai)
Jidōsha to fune to hikōki no naka de wa dore ga
ichi—ban hayai desu ka.

Ej.: (coche, barco, avión: rápido)
¿Cuál es el más rápido, el coche, el barco o el avión?

- | | | | |
|-----------|------------|-------------|------------|
| 1. eigo, | nihon—go | doitsu—go, | muzukashii |
| 2. sakkā, | beisubōru, | pinpon, | omoshiroi |
| 3. rajio, | terebi, | tēpurekōdā, | hoshii |
| 4. piano, | gitā, | bairorin, | kikitai |
| 5. aka, | shiro, | kuro, | suki |
| 6. haru, | natsu, | aki, fuyu, | ii kikō |
| 7. inu, | neko, | uma, | chiisai |
| 8. kōhii, | biiru, | jūsu, | oishii |

IV. a) Rei: (iroirona kotoba, dono kotoba)
Iroirona kotoba no naka de dono kotoba ga ichi—ban
suki desu ka.

Ej.: (Muchos idiomas, cuál idioma)
¿Entre los muchos idiomas que hay, cuál le gusta mas?



- | | |
|----------------------|---------------|
| 1. iroirona undō | dono undō |
| 2. iroirona gakkai | dono gakkai |
| 3. iroirona iro | dono iro |
| 4. iroirona dōbutsu | dono dōbutsu |
| 5. iroirona nomimono | dono nomimono |
| 6. iroirona norimono | dono norimono |
| 7. iroirona tabemono | dono tabemono |
| 8. iroirona shokugyō | dono shokugyō |

b) Rei: (se ga takai)
Maruta—san to Rosa—san to Marí—san no naka de wa
dare ga ichi—ban se ga takai desu ka.

Ej.: (alto de estatura)
¿Quién es la más alta, Marta, Rosa o María?

- | | |
|---------------------|-----------------|
| 1. se ga hikui | 5. shinsetsu |
| 2. nihon-go ga jōzu | 6. majime |
| 3. atama ga ii | 7. hosoi |
| 4. me ga ōkii | 8. koe ga kirei |

c) Rei: (Nihon, Mekishiko, Amerika: ōkii)
Nihon to Mekishiko to Amerika no naka de wa
doko ga ichi-ban ōkii desu ka.

Ej.: (Japón, México, E.E.U.U.: grande)
¿Cuál es el más grande, Japón, México o
Estados Unidos?

- | | |
|---------------------------------------|----------|
| 1. ano machi, kono machi, sono machi. | nigiyaka |
| 2. Tōkyō, Kyōto, Osaka. | shizuka |
| 3. Mekishiko, Nihon, Furansu, | suki |
| 4. Indo, Amerika, Itaria, | furui |
| 5. Mekishiko, Rosia, Afurika, | samui |

d) Rei: (haru, natsu, aki, fuyu: samui)
Haru to natsu to aki to fuyu no naka de wa
itsu ga ichi-ban samui desu ka.

Ej.: (primavera, verano, otoño, invierno: hace frío)
¿Cuándo hace más frío, en primavera, en verano,
en otoño o en invierno?

- | | |
|--|-----------|
| 1. ichi-gatsu, roku-gatsu, ku-gatsu; | atsui |
| 2. shichi-gatsu, jūichi-gatsu, ni-gatsu; | ame ga ōi |
| 3. haru, natsu, aki, fuyu; | suki |
| 4. getsu-yō, kin-yō, nichi-yō; | hima |
| 5. haru, natsu, aki, fuyu; | atatakai |



o María?

5. shinsetsu
6. majime
7. hosoi
8. koe ga kirei

ii)
naka de wa

de)
co o

nachi. nigiyaka
shizuka
suki
furui
samui

a de wa

hace frío)
a, en verano,

tsu; atsui
gatsu; ame ga ōi
suki
hima
ataatakai



DAI—27 KA

KAIWA

Manuel: Konnichiwa.
Sanpatsu—ya: Dōzo kochira e.
Koko ni kakete
kudasai.

Buenas tardes.
Pase Ud. Siéntese
aquí, por favor.

Sanpatsu—ya: Dō karimasu ka.

¿Cómo lo quiere
Ud.?

Manuel: Sukoshi mijikaku
katte kudasai.

Lo quiero un poco
corto.

Sanpatsu—ya: Hai, sorekara, hige o
sorimashō ka.

Sí, como no. Y,
¿quiere que lo
afeite?

Manuel: Ee, sotte kudasai.

Sí, por favor.

Sanpatsu—ya: Hai, owarimashita.
Manuel: Arigatō, ikura desu
ka.

Ya está.
Gracias. ¿Cuánto
le debo?

Sanpatsu—ya: Nijūgo—peso desu.
Dōmo arigatō
gozaimasu.

Veinticinco pesos.
Muchas gracias.

BUNKEI

- | | |
|---|--|
| 1. "te" kei no tsukuri kata. | La manera de hacer la forma "te". |
| 2. Enpitsu o kudasai.
Enpitsu o kashite kudasai. | Déme un lápiz.
Présteme un lápiz. |
| 3. Kono kanji no yomi—kata o oshiete kudasai. | Enséñeme cómo leer éste carácter chino, por favor. |

KOTOBA

Hige o sorimasu (soru);	afeitar
kami o karimasu (karu);	cortar el pelo
wakaremasu (wakareru);	separarse
isogimasu (isogu);	darse prisa
nugimasu (nugu);	quitarse (ropa), desvestirse
hayaku;	rapidamente, pronto
sugu;	en seguida
motto;	más
chotto;	un poco
yukkuri;	despacio, con calma
napukin;	servilleta

RENSHU

- I. a) Rei: Enpitsu o kudasai.
Ej.: Déme un lápiz.
(shinbun, shiroi shatsu, kōhii, tegami).
- b) Rei: (kagi)
Kagi o kudasai.— Kagi o kashite kudasai.
Ej.: (llave)
Déme una llave.— Présteme una llave, por favor.
- | | | |
|----------|-----------|-----------|
| 1) kasa | 3) o—kane | 5) naifu |
| 2) jisho | 4) nōto | 6) rekōdo |

c) Rei: Sat

Ej.: Dé

1)

2)

II. a) Rei: Ok

Ej.: Lev

1)

2)

3)

4)

5)

b) Rei: As

As

Ej.: Le

Le

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

III. a) 1. Rei: K

Ej.: E

(E

c) Rei: Satō o kudasai.— Satō o totte kudasai.

Ej.: Déme el azúcar.— Páseme el azúcar, por favor.

- | | | |
|----------|------------|----------|
| 1) shio | 3) napukin | 5) supūn |
| 2) naifu | 4) fōku | |

II. a) Rei: Okite.— Okite kudasai.

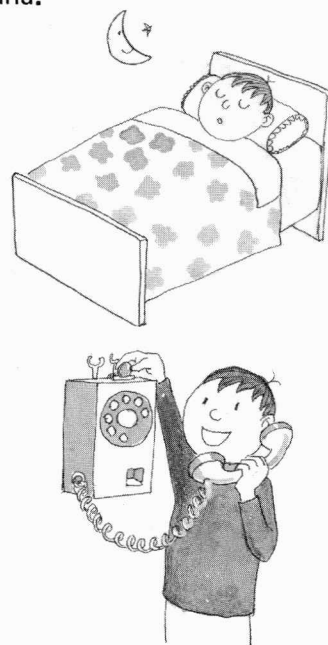
Ej.: Levantarse.— Levántese, por favor.

- | | | |
|--------------|----------------|------------------|
| 1) nemasu. | 6) misemasu. | 11) hanashimasu. |
| 2) mimasu. | 7) iremasu. | 12) dashimasu. |
| 3) demasu. | 8) kakemasu. | 13) kashimasu. |
| 4) tabemasu. | 9) tsukemasu. | 14) kimasu. |
| 5) orimasu. | 10) oshiemasu. | 15) shimasu. |

b) Rei: Ashita no asa hayaku okimasu.—
Ashita no asa hayaku okite kudasai.

Ej.: Levantarse temprano mañana en la mañana.
Levántese temprano mañana en la mañana.

- 1) Hayaku nemasu.
- 2) Hayaku terebi o mimasu.
- 3) Hayaku heya o demasu.
- 4) Hayaku gohan o tabemasu.
- 5) Hayaku basu kara orimasu.
- 6) Hayaku shashin o misemasu.
- 7) Hayaku shio o iremasu.
- 8) Hayaku denwa o kakemasu.
- 9) Hayaku kusuri o tsukemasu.
- 10) Hayaku jūsho o oshiemasu.
- 11) Hayaku chichi to hanashimasu.
- 12) Hayaku tegami o dashimasu.
- 13) Hayaku pen o kashimasu.
- 14) Hayaku kochira e kimasu.
- 15) Hayaku shigoto o shimasu.



III. a) 1. Rei: Kakimasu.— Kaite kudasai.

Ej.: Escribir.— Escriba, por favor.

(kikimasu, hatarakimasu, okimasu, ikimasu).

2. Rei: Sugu henji o kakimasu.— Sugu henji o kaite kudasai.
Ej.: Escribir inmediatamente la respuesta.—
Escriba inmediatamente la respuesta, por favor.
- 1) Sugu rajio o kikimasu. 3) Sugu naifu o okimasu.
2) Sugu koko de hatarakimasu. 4) Sugu eki e ikimasu.
- b) 1. Rei: Oyogimasu— Oyoide kudasai.
Ej.: Nadar— Nade, por favor.
(isogimasu, nugimasu)
2. Rei: Motto hayaku oyogimasu — Motto hayaku oyoide kudasai.
Ej.: Nadar más rápido — Nade mas rápido por favor.
1) Motto isogimasu. 2) Shatsu o nugimasu.
- c) 1. Rei: Asobimasu— Asonde kudasai.
Ej.: Jugar— Juegue, por favor.
(hakobimasu, yobimasu).
2. Rei: Koko de kodomo to asobimasu.
Koko de kodomo to asonde kudasai.
Ej.: Jugar aquí con los niños.
Juegue aquí con los niños, por favor.
1) Koko ni nimotsu o hakobimasu.
2) Koko e hisho o yobimasu.
- d) 1. Rei: Nomimasu— Nonde kudasai.
Ej.: Beber—Beba, por favor.
(yasumimasu, yomimasu).
2. Rei: Koko de yukkuri kōhii o nimimasu.
Koko de yukkuri kōhii o nonde kudasai.
Ej.: Tomar café aquí con calma.
Tome café aquí con calma.



ju henji o kaite kudasai.
a.—
nte la respuesta, por favor.

-) Sugu naifu o okimasu.
-) Sugu eki e ikimasu.

oide kudasai.
e, por favor.

to hayaku oyoide kudasai.
e mas rápido por favor.

Shatsu o nugimasu.

nde kudasai.
ue, por favor.



ai.

- 1) Koko de yukkuri yasumimasu.
- 2) Koko de yukkuri hon o yomimasu.

e) 1. Rei: Machimasu— Matte kudasai.

Ej.: Esperar— Espere, por favor.

(tachimasu, mochimasu)

2. Rei: chotto, machimasu.
Sumimasen ga chotto matte kudasai.

Ej.: Esperar un momento.
Dispense, espere un momento, por favor.

- 1) chotto tachimasu.
- 2) chotto nimotsu o mochimasu.

f) 1. Rei: Torimasu— Totte kudasai.

Ej.: Tomar— Tome, por favor.

(norimasu, hairimasu, okurimasu, kaerimasu).

2. Rei: Kono kamera de shashin o torimasu.
Kono kamera de shashin o totte kudasa

Ej.: tomar una foto con esta cámara.
Tome una foto con esta cámara, por favor.

- 1) Kono kippu de kisha ni norimasu.
- 2) Kono kippu de eigakan ni hairimasu.
- 3) Hikōki de nimotsu o okurimasu.
- 4) Takushii de uchi e kaerimasu.

g) 1. Rei: Kaimasu— katte kudasai.

Ej.: Comprar— Cómpre, por favor.

(araimasu, moraimasu, naraimasu)

2. Rei: Koko de hon o kaimasu.
Koko de hon o katte kudasai.

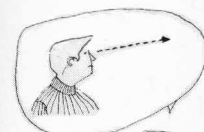
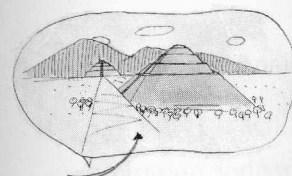
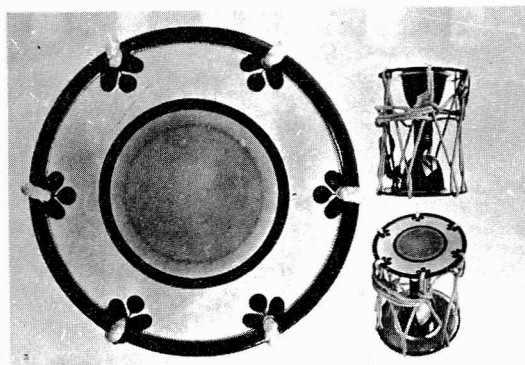
Ej.: Comprar un libro aquí.
Compre un libro aquí, por favor.

- 1) Koko de te o araimasu.
- 2) Jimusho de o—kane o moraimasu.
- 3) Gakkō de kanji o naraimasu.

IV. a) Rei: Kanji o yomu— Kanji no yomi—kata.

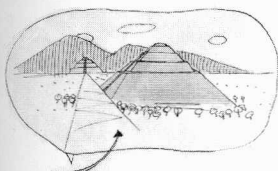
Ej.: Leer los caracteres chinos— Cómo leer los caracteres chinos.

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1) Kanji o kaku. | 4) Mekishiko—ryōri o tsukuru. |
| 2) Denwa o kakeru. | 5) Kono namae o yobu. |
| 3) Hashi o tsukau. | 6) Kono sake o nomu. |
| 7) Kono ryōri o taberu. | |



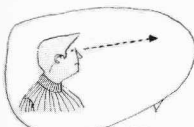
DAI—28 KA

KAIWA



Hanako: Watashi wa yūmei na
iseki o mi ni ikitai
no desu ga.

Quisiera visitar
las ruinas
famosas.



Juan: Watashi no otōto mo
mitagatte imasu.

Mi hermano menor
también tiene
muchos deseos de
verlas.



Hanako: Watashi wa ima, iseki
no hon o yonde imasu.

Ahora estoy leyendo
un libro sobre
ellas.

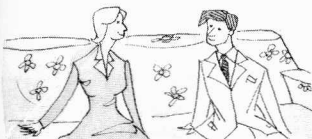
Juan: Kyō wa ame ga futte
imasu kara, kondo no
nichi—yōbi ni ikimashō.

Vamos a verlas
el domingo
próximo, porque
hoy está
lloviendo.



Hanako: Sō shimashō. Otōto—san
mo ikimasu ka.

De acuerdo.
¿También su
hermano va con
nosotros?



Juan: Iie, Otōto wa ima kaze
o hiite imasu.

No, no podrá
ir porque tiene
resfriado.

Desukara, ikimasen.

Hanako: Sore wa zannen desu
ne.

¡Qué lástima!

BUNKEI

1. Kodomo wa ima kōen de asonde imasu. Los niños están jugando ahora en el parque.

Watashi wa kinō heya de benkyō—
shite imashita. Estuve estudiando en el
cuarto ayer.

2. Otōto wa jidōsha o hoshigatte imasu. Mi hermano menor quiere un coche.

Ano hito wa Nihon—go o
naraitagatte imasu. Aquella persona quiere aprender
japonés.

KOTOBA

nyūin—shimasu(—suru);	hospitalizarse
tabako o suimasu (su);	fumar cigarros
arukimasu (aruku);	caminar, andar
tachimasu (tatsu);	levantarse, ponerse de pie
hikimasu (hiku);	tocar instrumentos
miokurimasu (miokuru);	despedirse
nagaremasu (nagareru);	fluir
iseki;	ruinas
sentakuki;	lavadora
yūbe;	anoche
kabuki;	kabuki (representación teatral)

RENSHU

- I. a) Rei: Shimasu— Shite imasu.
Benkyō o— Benkyō o shite imasu.
Ano heya de— Ano heya de benkyō o shite imasu.
- Ej.: Hacer— Estar haciendo.
Estudiar— Estar estudiando.
En aquella habitación— En aquella habitación están
estudiando.

- | | |
|--|---|
| 1. Hanashimasu. . .
sensei to. . .
asoko de. . . | 2. Kashimasu. . .
tonari no hito ni. .
hon o. . . |
|--|---|

3. Dashimasu. . .
te o. . .

- II. a) Rei: Kikimasu— kiite imasu.
Rajio o kikimasu— Rajio o kiite imasu.
Heya de— Heya de rajio o kiite imasu.

- Ej.: Escuchar— Estar escuchando.
Escuchar la radio— Estar escuchando la radio.
En la habitación— Estar escuchando la radio en la habitación.

- | | |
|---|--|
| 1. Nakimasu. . .
tori ga. . .
asoko de. . . | 2. Fukimasu. . .
kaze ga. . .
tsumetai (kaze). . . |
|---|--|

3. Hatarakimasu. . .
isshōkenmei ni. . .
kōjō de.

- b) Rei: Asobimasu— Asonde imasu.
Kodomo ga— Kodomo ga asonde imasu.
Kōen de— Kodomo ga kōen de asonde imasu.

- Ej.: Jugar— Eatar jugando.
Los niños— Los niños están jugando.
En el parque— Los niños están jugando en el parque.

- | | |
|--|--|
| 1. Hakobimasu. . .
kuruma de. . .
nimotsu o. . . | 2. Yobimasu. . .
denwa de. . .
Romero—san o. . . |
|--|--|

- c) Rei: Yasumimasu— Yasunde imasu.
Sofā de— Sofā de yasunde imasu.
Jimusho no— Jimusho no sofā de yasunde imasu.

- Ej.: Descansar— Estar descansando.
En el sofā Estar descansando en el sofā.
De la oficina — Está descansando en el sofā de la oficina.

	1. Yomimasu... Kyōshitsu de... hon o...	2. Nomimasu... resutoran de... kōhii o...	
d) Rei:	Nugimasu— Ima— Asoko de—	Nuide imasu. Ima fuku o nuide imasu. Ima asoko de fuku o nuide imasu.	
Ej.:	Desversitse— Ahora— Allá—	Estar desvistiéndose. Estar desvistiéndose ahora. Ahora estar desvistiéndose allá.	
	1. Oyogimasu... ima... kawa de...	2. Isogimasu... ima... María—san ga...	
e) Rei:	Mochimasu— Kaban o— Omoi—	Motte imasu. Kaban o motte imasu. Omoi kaban o motte imasu.	
Ej.:	Cargar— Una maleta— Pesada—	Estar cargando. Estar cargando una maleta. Estar cargando una maleta pesada.	
	1. Machimasu... basu o... asoko de...	2. Tachimasu... ki no ushiro ni... gakusei ga...	
f) Rei:	Furimasu— Ame ga— Asa kara—	Futte imasu. Ame ga futte imasu. Asa kara ame ga futte imasu.	
Ej.:	Llover— La lluvia— Desde la mañana—	Estar lloviendo. Estar lloviendo. Estar lloviendo desde la mañana.	
	1. Hashirimasu... inu ga... kodomo to...	2. Suwarimasu... isu ni... haha ga...	
g) Rei:	Naraimasu— Kyōshitsu de Nihon—go o	Naratte imasu. Kyōshitsu de naratte imasu. Kyōshitsu de Nihon—go o naratte imasu.	

Ej.:	Apren En el El jap
1.	
III. a) Rei:	(tega Anat — H — I
Ej.:	(Esc i Est — S — N
1.	
2.	
3.	
4.	
IV. a) Rei:	(kin Wat
Ej.:	(aye Esta
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
Rei:	(jid Wa Oto

omimasu. . .
sutoran de. . .
shii o. . .

masu.
ku o nuide imasu.
oko de fuku o nuide imasu.

esvistiéndose.
esvistiéndose ahora.
estar desvistiéndose allá.

ogimasu. . .
ia. . .
aría—san ga. . .

masu.
o motte imasu.
aban o motte imasu.
argando.
argando una maleta.
argando una maleta pesada.

chimasu. . .
no ushiro ni. . .
kusei ga. . .

nasu.
futte imasu.
a ame ga futte imasu.

viendo.
viendo.
viendo desde la mañana.

warimasu. . .
u ni. . .
ha ga . .

naratte imasu.
Nihon—go o naratte imasu.

Ej.: Aprender.— Estar aprendiendo.
En el salón de clase.— Estar aprendiendo en el salón de clase.
El japonés.— Estar aprendiendo el japonés en el salón de clase.

- | | | |
|-----------------|------------------|--------------------|
| 1. kaimasu. . . | 2. Aaimasu. . . | 3. Suimasu. . . |
| depāto de. . . | sentakki de. . . | tabako o. . . |
| kutsu o. . . | fuku o. . . | kyōshitsu de . . . |

III. a) Rei: (tegami o kakimasu)
Anata wa ima tegami o kaite imasu ka.
— Hai, kaite imasu.
— Iie, kaite imasen.

Ej.: (Escribir una carta)
¿Esta Ud. escribiendo una carta?
— Sí, estoy escribiendo una.
— No, no estoy escribiendo ninguna.

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| 1. Hon o yomimasu. | 5. Tomodachi to hanashimasu. |
| 2. Terebi o mimasu. | 6. Tabako o suimasu. |
| 3. Denwa o kakemasu. | 7. Nihon—go o benkyōshimasu. |
| 4. Hito o machimasu. | |

IV. a) Rei: (kinō, roku—ji goro, hon o yomimashita.)
Watashi wa kinō rokū—ji goro hon o yonde imashita.

Ej.: (ayer, a eso de las seis, leí un libro).
Estaba leyendo ayer un libro a eso de las seis.

1. yūbe, ku—ji goro, terebi o mi mashita.
2. kyo—nen, Nihon de benkyō—shimashita.
3. ototoi, gogo san—ji goro, sanpo—shimashita.
4. kesa, shichi—ji goro, nemashita.
5. kinō, asa jū—ji goro, chikatetsu ni norimashita.
6. Sen—getsu, nyūin—shimashita.
7. Kinō, hachi—ji goro, ban—gohan o tabemashita.

Rei: (jidōsha)
Watashi wa jidōsha ga hoshii desu.
Ototo wa jidōsha o hoshigatte imasu.

(un coche)
 Quiero un coche.
 Mi hermano (menor) quiere un coche.

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Chiisai kamera | 4. Jitensha |
| 2. Ii tomodachi | 5. Nihon no kitte. |
| 3. Nihon no tokei | |

- b) Rei: Watashi wa kamera ga kaitai desu.
 Tomodachi wa kamera o kaitagatte imasu.

Ej.: Quiero comprar una cámara.
 Mi amigo quiere comprar una cámara.

1. Watashi wa Nihon—go ga naraitai desu.
2. Watashi wa kōhii ga nomitai desu.
3. Watashi wa oyogitai desu.
4. Uchi e kaeritai desu.
5. Terebi ga mitai desu.
6. Nihon no kimono ga kitai desu.



- c) Rei: (Gakkō ni ikimasu).
 A: Ano hito wa gakkō ni ikitagatte imasu ka.
 B: Iie, ikitagatte imasen.

Ej.: (Ir a la escuela)
 A: ¿Aquella persona desea ir a la escuela?
 B: No, no desea ir a la escuela.

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Kaisha de hatarakimasu. | 2. Nihon e ikimasu. |
| 3. Sakkā o shimasu. | 4. Bīru o nomimasu. |
| 5. Koko e kimasu. | 6. Shashin o torimasu. |
| 7. Hikōki ni norimasu. | |

VI.

- a) Rei: A: Maríá—san wa doko e ikitagatte imashita ka. (Kyōto)
 B: Kyōto e ikitagatte imashita.

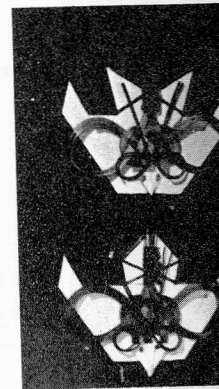
Ej.: A: ¿A dónde quería ir Maríá? (Kyōto)
 B: Quería ir a Kyoto.

- | | | |
|--------------|------------|-----------|
| 1. Akapuruko | 3. Nihon | 5. Itarii |
| 2. Furansu | 4. Chūgoku | |

b) Rei: Ano h
 Ano h

Ej.: Aquel
 Aquel

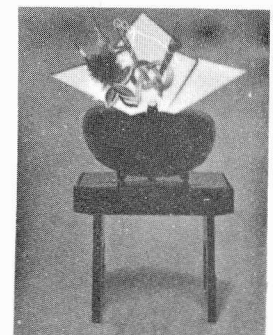
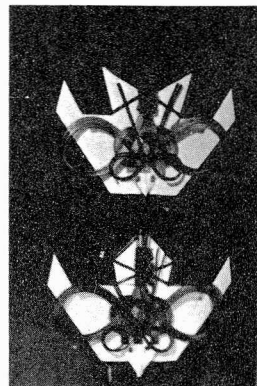
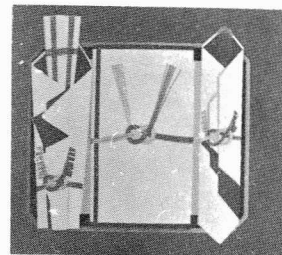
1. U
2. I
3. I
4. A
5. I

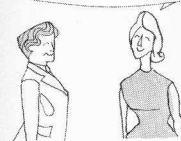
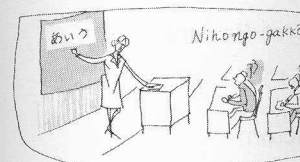
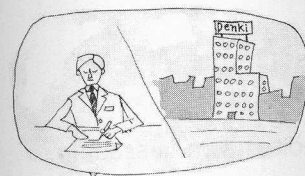
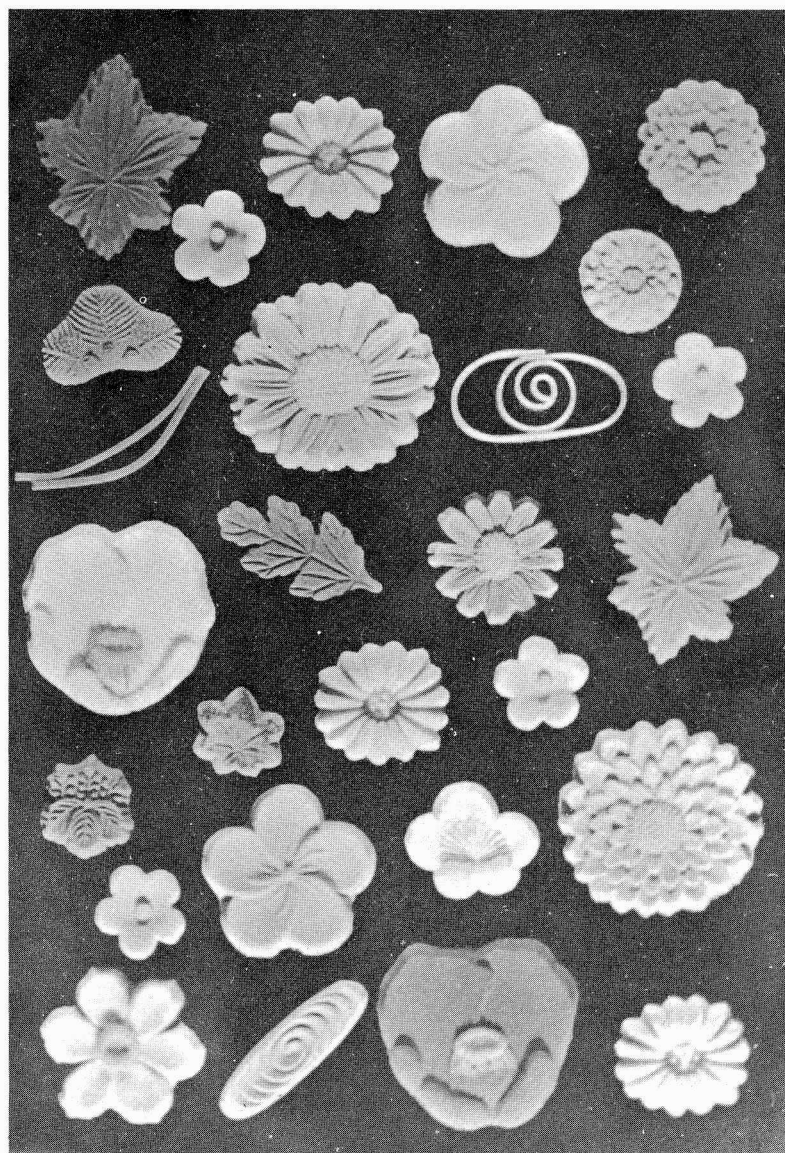


b) Rei: Ano hito wa biiru o nomitagatte imashita.
Ano hito wa biiru o nomitagatte imasendeshita.

Ej.: Aquella persona deseaba tomar cerveza.
Aquella persona no deseaba tomar cerveza.

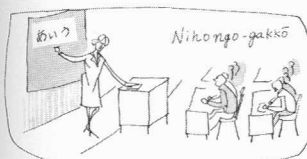
1. Uchi e kaeritagatte imashita.
2. Kodomo to asobitagatte imashita.
3. Kaisha o yasumitagatte imashita.
4. Anata no henji o kikitagatte imashita.
5. Unten—shitagatte imashita.





DAI—29 KA

KAIWA



María. Konnichiwa.
Carlos: Konnichiwa, o—genki desu ka.
María. Arigatō, anata wa ima doko de hataraitte imasu ka.
Carlos: Denki no kaisha de hataraitte imasu.

Buenas tardes.
Muy buenas tardes
¿Cómo está?
Bien, gracias.
¿Dónde trabaja Ud. ahora?
Trabajo en una compañía de electricidad.

María Anata wa Luis García—san o oboete imasu ka.
Carlos: Ee, oboete imasu.
María: Kare mo denki no kaisha ni tsutomete imasu.

¿Ud. se acuerda del señor Luis García?
Sí, me acuerdo.
El también trabaja en una compañía de electricidad.

Carlos: Anata wa ima nani o shite imasu ka.
María: Watashi wa Nihon—go—gakkō e itte imasu. Soshite Nihon—go o naratte imasu.

¿Y Ud. qué hace ahora?
Yo estoy en una escuela de japonés aprendiendo el idioma.

Carlos: Sō desu ka. Chikai uchi ni anata ni denwa o kakemasu.
María: Dewa, denwa o matte imasu.

¿Ah, sí? Pronto le llamo por teléfono.
Pues, entonces espero su llamada.

BUNKEI

1. María—san wa akai kutsu o
haite imasu.

Tsuki ga dete imasu.

Otōto wa gakkō e itte imasu.

Tanaka—san wa mainichi kaisha
de hataraitte imasu.

María lleva puestos los zapatos
rojos.

Hay luna.

Mi hermano menor está en la escuela.

El Sr. Tanaka trabaja diario
en la compañía.

KOTOBA

Kaburimasu (kaburu);

hakimasu (haku);

shirimasu (shiru);

urimasu (uru),

tsukaimasu (tsukau);

tsutomemasu (tsutomeru);

kimasu (kiru);

sumimasu (sumu);

oboemasu (oboeru);

meishi,

saifu;

mishin;

megane;

uwagi,

sōjiki,

airon;

Chūgakkō;

poner (algo en la cabeza; sombrero,
etc.)

ponerse (prenda de vestir en las
piernas, pies o calzarse.)

saber, conocer.

vender.

usar.

trabajar,

vestir (algo), ponerse (la ropa).

vivir, habitar.

memorizar.

tarjeta de presentación.

cartera.

máquina de coser.

anteojos.

saco.

aspiradora.

plancha.

escuela secundaria.

RENSHU

I.

a) Rei:

Ro
Ro

Ej.:

El
El

b)

1.
2.
3.

c)

1.
2.
3.
4.
5.

II.

a) Rei:

CH
CH

Ej.:

M
M

b)

1.

(j)

2.

(h)

RENSHU

I.

- a) Rei: Romero—san wa bōshi o kaburimashita.
Romero—san wa bōshi o kabutte imasu.

Ej.: El señor Romero se puso el sombrero.
El señor Romero se lleva puesto el sombrero.

1. Romero—san wa sētā o kimashita.
2. Romero—san wa kutsu o hakimashita.
3. Romero—san wa megane o kakemashita.
4. Romero—san wa shatsu o nugimashita.

- b)
- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Tsuki ga demashita. | 4. Sora ga kumorimashita. |
| 2. Hana ga sakimashita. | 5. Kaze ga fukimashita. |
| 3. Sora ga haremashita. | |

- c)
1. Watashi wa kamera o mochimashita.
 2. Watashi wa anata no jūsho o shirimashita.
 3. Watashi wa Mekishiko ni sumimashita.
 4. Watashi wa denwa—bangō o oboemashita.
 5. Ano mise wa hana o urimashita.

II.

- a) Rei: Chichi wa Nihon e ikimashita.
Chichi wa Nihon e itte imasu.

Ej.: Mi papá se fué a Japón.
Mi papá está en Japón.

(Acapulco, kaisha, jimusho, kōen)

- b)
1. Tomodachi ga uchi ni kimashita.
Tomodachi ga uchi ni kite imasu.

(jimusho, uketsuke)

2. Watashi wa densha ni norimashita.
Watashi wa densha ni notte imasu.

(hikōki, basu, jidōsha)

- c) 1. Hoshi ga demashita.
Hoshi ga dete imasu.

(tsuki, kireina tsuki).

2. Hana ga sakimashita.
Hana ga saite imasu.

(sakura no hana, chiisai hana, shiroi hana)

3. Denki ga kiemashita.
Denki ga kiete imasu.

(terebi, rajio).

- d) 1. Watashi wa mannenhitsu o mochimashita.
Watashi wa mannenhitsu o motte imasu.

(kippu, jidōsha, o—kane o takusan).

2. Watashi wa jūsho o shirimashita.
Watashi wa jūsho o shitte imasu.

(ano hito, kono ji no imi, Romero—san).

3. Watashi wa namae o oboemashita.
Watashi wa namae o oboete imasu.

(jūsho, anata no tanjōbi, denwa—bangō).

4. Hon wa hon—ya de urimashita.
Hon wa hon—ya de utte imasu.

(kudamono—ya, tokei—ya, kagu—ya, sakana—ya).

- III. a) Rei: Anata wa o—kane o motte imasu ka.
—Hai, motte imasu.
—Iie, motte imasen.

Ej.: ¿Tiene dinero?
—Sí, si tengo.
—No, no tengo.

(jidōsha)

Anata wa
—Hai, o
—Iie, ob

(namae,

- b) Rei: Anata wa
—Hai, sh
—Iie, sh

Ej.: ¿Sabe la
—Sí, la
—No, n

(Nihon-

- IV. Rei: Watashi
Watashi

Ej.: Todos l
Me esto

1. Wa
(k
2. Ch
(T
3. Ot
(k
4. Ro
(go
5. Ha
(de
6. Ko
(ji

(jidōsha, Nihon—go no jisho, shiroi kutsu, kamera).

Anata wa watashi no jūsho o oboete imasu ka.

—Hai, oboete imasu.

—Iie, oboete imasen.

(namae, haha, tanjōbi, denwa—bangō).

b) Rei: Anata wa jūsho o shitte imasu ka.

—Hai, shitte imasu.

—Iie, shirimasen.

Ej.: ¿Sabe la dirección?

—Sí, la sé.

—No, no la sé.

(Nihon—go, Tanaka—san, Watashi no namae).

IV. Rei: Watashi wa mai—nichi shichi—ji ni okimasu.
Watashi wa mai—nichi shichi—ji ni okite imasu.

Ej.: Todos los días me levanto a las siete.
Me estoy levantando a las siete todos los días.

1. Watashi wa mai—nichi kaisha e ikimasu.
(kōjō, gakkō, byōin, jimusho).

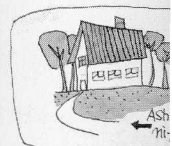
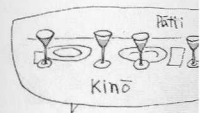
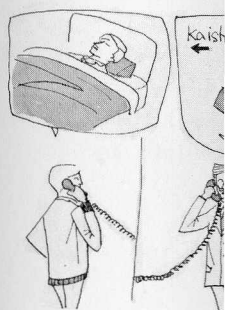
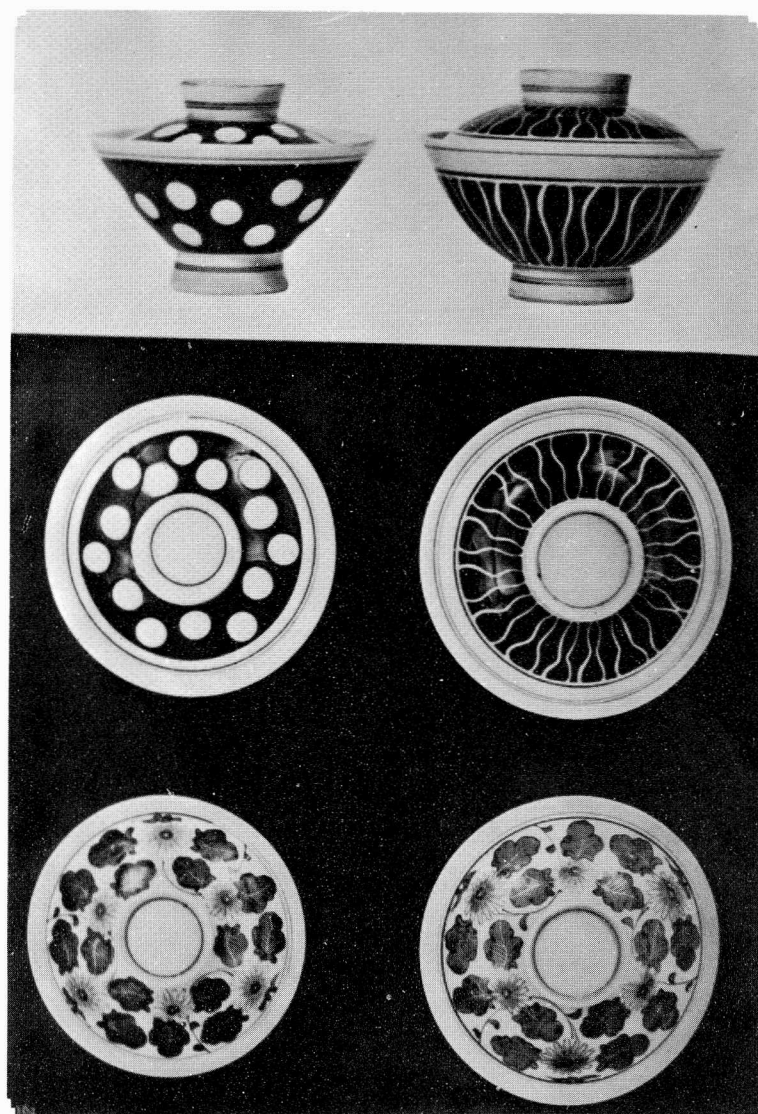
2. Chichi wa denki no shigoto o shimasu.
(Tsūyaku, sensei, bengoshi).

3. Otōto wa mai—nichi daigaku e ikimasu.
(kōkō, chūgakkō, shōgakkō).

4. Romero—san wa mai—nichi hachi—jikan hatarakimasu.
(go—jikan, jū—jikan, san—jikan han).

5. Haha wa mai—nichi denki—sentakki o tsukaimasu.
(denki—sōjiki, airon, mishin).

6. Kono kōjō wa terebi o tsukurimasu.
(jidōsha, rajio, jitensha).



DAI—30 KA

KAIWA



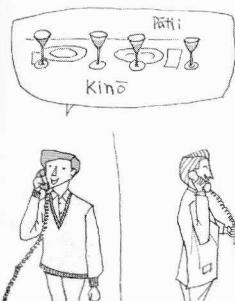
José: Moshi moshi, José
desu ga, Carlos—san wa
irasshaimasu ka.
Carlos—
fujin: Hai, imasu.
Chotto omachi kudasai.

Bueno, habla
José' ¿Está
Carlos?
Sí, está.
Espere un momento
por favor.



Carlos: José—san, shibaraku
desu ne.
José: Sō desu ne. Mō byōki
wa naorimashita ka.
Carlos: Arigatō, Genki ni
narimashita.

Hola, José.
¡Tanto tiempo sin
hablarte!
Sí, ¿verdad?
¿Ya te encuentras
mejor?
Sí, gracias, ya
estoy bastante
mejor.



José: Sore wa yokatta desu
ne. Tokoro de anata
wa dōshite kinō no
pātī ni ikimasen
deshita ka.
Carlos: Kaisha no yōji ga
arimashita kara
ikimasendeshita.

Ah, ¡qué bueno!
A propósito ¿por
qué no fuiste a
la fiesta de
ayer?
Porque tuve asuntos
de la compañía, no
fui.



José: Sō desu ka. Ashita wa
nichi—yōbi desu kara,
uchi ni asobi ni kimasen
ka.
Carlos: Arigatō, ashita wa
hima desu kara, ni—ji
goro ukagaimasu.

¿Ah, sí? No
quiere venir a
mi casa mañana,
que es domingo?
Gracias, como
mañana tengo
tiempo, voy a eso
de las dos.

BUNKEI

1. Ashita wa do-yōbi desu kara,
ginkō wa yasumi desu.

Samui desu kara, mado o
shimete kudasai.

Ame ga futte imasu kara,
takushii de ikimashō.

Urusai desu kara, motto
shizuka ni shite kudasai.

Kono fuku wa takai desu kara,
mo shukoshi yasuku shite
kudasai.

Dōshite ikimasen ka.
Byōki desu kara ikimasen.

Como mañana es sábado, estará
cerrado el banco.

Por favor cierre la ventana
porque hace frío.

Vámonos en un taxi, porque
está lloviendo.

Están haciendo mucho ruido; por
favor estén más quietos.

Esta ropa está cara; hágala
un poco más barata, por
favor.

¿Por qué no va?
Porque estoy enfermo.

KOTOBA

naoshimasu (naosu);
tetsudaimasu (tetsudau);
sentaku—shimasu (—suru);
kaze o hikimasu (hiku);
ukagaimasu;
kitanai;
atatakai,
mezurashii;
nisei,
koshō;
netsu;
——wa irasshaimasu ka;

componer, reparar.
ayudar.
lavar (ropa).
resfriarse.
visitar.
sucio.
caliente, tibio.
raro.
segunda generación
descomposición.
calentura, fiebre.
¿Se encuentra. . . (persona)?

RENSHU

I. a) Rei: Ashit
Ashit

Ej.: Maña
El bai

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.

b) Rei: Samu
Samu

Ej.: Hace
Cierre

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.

c) Rei: Ame g

A: An
B: Ha

Ej.: Está ll

A: ¿L
B: Sí,

1. K
D

RENSHU

- I. a) Rei: Ashita wa do—yōbi desu. Ginkō wa yasumi desu.
Ashita wa do—yōbi desu kara, ginkō wa yasumi desu.
- Ej.: Mañana es sábado. El banco está cerrado.
El banco estará cerrado mañana porque es sábado.
1. Ano hito wa Chūgoku—jin desu. Kanji ga wakarimasu.
 2. Kore wa Mekishiko no ryōri desu. Taihen karai desu.
 3. Ano hito wa hima desu. Itsumo sanpo—shimasu.
 4. Denwa ga koshō deshita. Denwa o kakemasen deshita.
 5. Shiken wa muzukashikatta desu. Zenzen dekimasen deshita.
 6. Atama ga itai desu. Kusuri o nomimasu.
- b) Rei: Samui desu. Mado o shimemasu.
Samui desu kara, mado o shimete kudasai.
- Ej.: Hace frío. Cerrar la ventana.
Cierre la ventana por favor porque hace frío.
1. Nihon—go ga wakarimasen. Oshiete kudasai.
 2. Kuruma no shūri ga dekimasen. Naoshimasu.
 3. Biza ga irimasu. Taishikan e ikimasu.
 4. Shiken ga arimasu. Benkyō—shimasu.
 5. Jikan ga arimasen. Isogimasu.
 6. Yoku wakarimasen. Mō ichido iimasu.
 7. Ima ikimasu. Chotto machimasu.
- c) Rei: Ame ga futte imasu. Takushii o yobimasu.
- A: Ame ga futte imasu kara, takushii o yobimashō ka.
B: Hai, yonde kudasai.
- Ej.: Está lloviendo. Llamar un taxi.
- A: ¿Llamo un taxi porque está lloviendo?
B: Sí, llame uno, por favor.
1. Kurai desu.
Denki o tsukemasu.
 2. Atsui desu.
Mado o akemasu.

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 3. Yasui desu.
Kaimasu. | 4. Amakunai desu.
Satō o iremasu. |
| 5. Kitanai desu.
Sōji—shimasu. | 6. Isogashii desu.
Tetsudaimasu. |

III. a) Rei:

Ej.:

d) Rei: (Ima gohan o tabete imasu. Chotto machimasu).
Ima gohan o tabete imasu kara, chotto matte kudasai.

Ej.: (Estoy comiendo ahora. Espere un momento).
Espere un momento por favor, porque estoy comiendo ahora.

b) Rei:

- | | |
|---|---|
| 1. Ima shigoto o shite imasu.
Chotto tetsudaimasu. | 2. Ima ie de yasunde imasu.
Asobi ni kimasu. |
|---|---|

Ej.:

- | | |
|---|---|
| 3. Ima ame ga futte imasu.
Kasa o kashimasu. | 4. Ima tomodachi ga ie ni kite
imasu. Anata mo kimasu. |
|---|---|

5. Ima Nihon—go o naratte imasu.
Ato de denwa o kakemasu.

IV. a) Rei:

6. Ima o—furo ni haitte imasu.
Ato de kimasu.

Ej.:

II. a) Rei: (ōkii, chiisai)
Ōkii desu kara, chiisaku shimasu.

Ej.: Como es grande lo hago pequeño.

- | | |
|-------------------|------------------------|
| 1. nagai, mijikai | 2. futoi, hosoi |
| 3. takai, yasui | 4. warui, ii |
| 5. kurai, akarui | 6. muzukashii yasashii |

b) Rei:

b) Rei: (chiisai, ōkii)

Chiisai desu kara, ōkiku shite kudasai.

Ej.:

Ej.: Hágalo grande porque está pequeño.

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. ōi, sukunai | 2. tsumetai atatakai |
| 3. katai, yawarakai | 4. furui, atarashii |
| 5. omoi, karui | 6. hayai, osoi |

4. Amakunai desu.
Satō o iremasu.

Isogashii desu.
Tetsudaimasu.

machimasu).
otto matte kudasai.

momento).
que estoy comiendo

ma ie de yasunde imasu.
Asobi ni kimasu.

ma tomodachi ga ie ni kite
masu. Anata mo kimasu.

futoi, hosoi
warui, ii
muzukashii yasashii

umetai atatakai
irui, atarashii
yayai, osoi

III. a) Rei: (urusai, shizuka)
Urusai desu kara, motto shizuka ni shimasu.

Ej.: Están haciendo mucho ruido; Por favor, esténse más quietos.

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1. fukuzatsu—kantan | 2. kiken—anzen |
| 3. fuben—benri | 4. kitanai—kirei |
| 5. fumajime—majime | 6. fuseikaku—seikaku |
| 7. yakamashii—shizuka | |

b) Rei: (fuben, benri)
Fuben desu kara, motto benri ni shite kudasai.

Ej.: (incómodo, cómodo)
Como es incómodo, hágalo más cómodo, por favor.

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1. chigai masu, onaji | 2. kantan, fukuzatsu |
| 3. kitanai, kirei | 4. urusai, shizuka |
| 5. muzukashii, kantan | 6. abunai, anzen |

IV. a) Rei: A: Anata wa dōshite ikimasen ka.
(Byōki desu).
B: Byōki desu kara.

Ej.: A: ¿Por qué no va?
(Estoy enfermo)
B: Porque estoy enfermo.

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1. Kaze o hiite imasu. | 2. Atama ga itai desu. |
| 3. Netsu ga arimasu. | 4. yōji ga arimasu. |
| 5. Ame ga futte imasu. | |

b) Rei: A: Anata wa dōshite sore o shimasen deshita ka.
(O—kane ga arimasen deshita).
B: O—kane ga arimasen deshita kara.

Ej.: A: ¿Por qué no lo hizo Ud.?
(No tenía dinero)
B: Porque no tenía dinero.

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Jisho ga arimasen deshita. | 4. Ryokō o shimashita. |
| 2. Isogashikatta desu. | 5. Yoru osokatta desu. |
| 3. Kodomo ga byōki deshita. | 6. Taihen kiken deshita. |



DAI—31 KA

KAIWA



María: Nihon de ichiban ii
kisetsu wa itsu desu ka.
Tanaka: Sō desu ne. Haru to
aki desu. Haru wa
atatakakute, kireina
hana ga sakimasu.
Shigatsu ni wa sakura
mo sakimasu.

¿Cuál es la mejor
temporada en Japón?
Pues, son primavera
y otoño. Es templado
en primavera y hay
muchas flores bonitas.
En abril florecen los
cerezos.



María: Nihon no uki wa itsu
desu ka.

¿Cuándo es la
temporada de
lluvia en Japón?

Tanaka: Rokugatsu desu. Mainichi
ame ga furimasu.

En Junio. Llueve
todos los días.

María: Natsu wa dō desu ka.

¿Qué tal es el
verano?

Tanaka: Natsu wa taihen
atsukute, shikke ga
ōi desu kara, watashi
wa suki dewa arimasen.

En verano hace
mucho calor y hay
muchoa humedad.
Así que no me gusta.



María: Aki to fuyu wa donna
kisetsu desu ka.

¿Qué tal son el
otoño y el invierno?

Tanaka: Aki wa suzushikute,
sora ga sunde, tsuki
ga kirei desu. Fuyu
wa taihen samukute,
yuki ga furimasu.
Tōkyō demo tokidoki
yuki ga furimasu.

En otoño, hace fresco,
el cielo está claro y
la luna se ve hermosa.
En invierno hace
mucho frío y neva.
De vez en cuando
llega a nevar en
Tokyo.



María: Nihon ni wa iroirona
kisetsu ga atte,
tanoshii desu ne.

Japón debe ser un
país agradable, con
tantas estaciones,
¿verdad?

BUNKEI

1. Watashi wa kaisha e ikimasu,
soshite hatarakimasu.

Watashi wa kaisha e itte,
hatarakimasu.

Ano hon wa yasui desu, soshite
omoshiroi desu.

Ano hon wa yasukute, omoshiroi
desu.

Kore wa sinbun desu, soshite
are wa pen desu.

Kore wa shinbun de, are wa
pen desu.

2. Ashita wa nichiyōbi desu kara,
gakkō wa yasumi desu.

Ashita wa nichiyōbi de, gakkō
wa yasumi desu.

Kono michi wa semai desu kara,
abunai desu.

Kono michi wa semakute, abunai
desu.

Kinō ame ga furimashita kara,
doko e mo ikimasen deshita.

Kinō ame ga futte, doko e mo
ikimasen deshita.

Voy a la compañía, y trabajo.

Voy a la compañía, y trabajo.

Aquél libro es barato y
es interesante.

Aquél libro es barato, e
interesante.

Este es un periódico y aquello
es una pluma.

Esto es un periódico, y aquello
es una pluma.

Como mañana es domingo, no
hay clases en la escuela.

Mañana es domingo y no hay
clases en la escuela.

Como es angosta esta calle,
es peligrosa.

Esta calle es angosta, y
peligrosa.

Como llovió ayer, no fuí a
ningún lugar.

Llovió ayer y no fuí a ningún
lugar.

KOTOBA

pūru;
haraimasu;
sono ue;
shinimasu;
sakura;
suzushii,
sukii,
kisetsu;
kita;
wakai;

RENSHU

I. a) Rei:

Ej.:

b) Rei:

Ej.:

KOTOBA

pūru;	piscina, alberca	sōji—shimasu;	limpiar
haraimasu;	pagar.	kagami,	espejo.
sono ue;	además.	basho;	lugar.
shinimasu;	morir.	utaimasu;	cantar.
sakura;	flor de cerezo.	shikke;	humedad.
suzushii,	fresco.	sunda;	claro, limpio.
sukii,	esquí.	sukēto;	patinaje.
kisetsu;	estación (año).	yowai;	débil
kita;	norte.	minami,	sur.
wakai;	jóven.		

RENSHU

- I. a) Rei: Pūru e ikimasu. Soshite oyogimasu.
Pūru e itte, oyogimasu.

Ej.: Voy a la alberca. Y nado.
Voy a la alberca y nado.

- 1) Tokoya e ikimasu. Soshite sanpatsu—shimasu.
- 2) Tegami o kakimasu. Soshite yūbinkyoku ni motte ikimasu.
- 3) Te o araimasu. Soshite gohan o tabemasu.
- 4) Mado o akemashita. Soshite sōji—shimashita.
- 5) Kippu o kaimashita. Soshite o—kane o haraimashita.

- b) Rei: Asa okimasu. Gohan o tabemasu. Kaisha e ikimasu.
Asa okite, gohan o tabete, kaisha e ikimasu.

Ej.: Me levanto en la mañana. Desayuno. Me voy a la Cía.
Me levanto en la mañana, desayuno, me voy a la Cía.

- 1) Denwa o kakemasu. Takushii o yobimasu. Eki e ikimasu.
- 2) Mado o shimemasu. Denki o keshimasu. Heya o demasu.
- 3) Haru ga kimashita. Atatakaku narimashita. Hana ga sakimashita.
- 4) Fuyu ga kimashita. Samuku narimashita. Yuki ga furimashita.
- 5) Natsu ga kimashita. Atsuku narimashita. Umi e ikimasu.

II. Rei: Ano zasshi wa yasui desu. Soshite omoshiroi desu.
Ano zasshi wa yasukute, omoshiroi desu.

Ej.: Aquella revista es barata. Y es interesante.
Aquella revista es barata e interesante.

- 1) Kono ringo wa ōkii desu. Soshite oishii desu.
- 2) Ano hito wa wakai desu. Soshite kirei desu.
- 3) Kono kamera wa chiisai desu. Soshite karui desu.
- 4) Kono heya wa akarui desu. Soshite atatakai desu.
- 5) Sono o—kashi wa amai desu. Soshite oishii desu.
- 6) Kono jidōsha wa katachi ga furui desu. Soshite nedan ga takai desu.
- 7) Mekishiko wa kikō ga ii desu. Soshite keshiki ga kirei desu.
- 8) Watashi wa kuruma ga hoshii desu. Soshite ie ga kaitai desu.
- 9) María—san wa me ga ōkii desu. Soshite hana ga takai desu.

III. Rei: Kore wa hon desu. Are wa pen desu.
Kore wa hon de, are wa pen desu.

Ej.: Esto es un libro. Aquella es una pluma.
Esto es un libro y aquella es una pluma.

1. Watashi wa Mekishiko—jin desu. Watashi wa kaishain desu.
2. López—san wa Burajiru—jin desu. Marí—san wa Mekishiko—jin desu.
3. Kore wa watashi no kamera desu. Are wa Pérez—san no desu.
4. Kochira ga kita desu. Achira ga minami desu.
5. Shiroy hon wa Marí—san no desu. Akai no wa López—san no desu.
6. Watashi no chichi wa kaishain desu. Toshi wa gojussai desu.
7. López—san wa shinsetsu desu. Majime desu.
8. Watashi no koibito wa kirei desu. Otonashii desu.
9. Ano depāto wa yūmei desu. Mono ga yasui desu.
10. Kono kamera wa benri desu. Kantan desu.

IV. a) Rei: Ashita wa nichī—yōbi desu kara,
gakkō wa yasumi desu.
Ashita wa nichī—yōbi de, gakkō wa yasumi desu.

Ej.: Como mañana es domingo, no hay clases en la escuela.

Mañā
escue

1.

2.

3.

4.

5.

b) Rei: Kono
Kono

Ej.: Com
Esta

1.

2.

3.

4.

c) Rei: Kinō
desh

Kinō

Ej.: Cor
Aye

1.

2.

3.

4.

omoshiroi desu.
i desu.

esante.
nte.

ite oishii desu.

ite kirei desu.

Soshite karui desu.

shite atatakai desu.

oshite oishii desu.

rui desu. Soshite nedan ga

Soshite keshiki ga kirei desu.

esu. Soshite ie ga kaitai desu.

Soshite hana ga takai desu.

ma.

ma.

u. Watashi wa kaishain desu.

su. María—san wa

su. Are wa Pérez—san no desu.

minami desu.

esu. Akai no wa López—san

desu. Toshi wa gojussai desu.

Wajime desu.

u. Otonashii desu.

no ga yasui desu.

antan desu.

rasumi desu.

ases en la

Mañana es domingo, así que no hay clases en la escuela.

1. Kinō Romero—san wa byōki deshita kara, kaisha o yasumimashita.
2. Kinō wa ii tenki deshita kara, kōen de asobimashita.
3. Ano hito wa shinsetsu desu kara, minna ano hito ga suki desu.
4. Ano mise wa yūmei desu. Itsumo hito ga ōzei imasu.
5. Asoko wa fuben desu. Dare mo ikimasen.

b) Rei: Kono michi wa semai desu kara, abunai desu.
Kono michi wa semakute abunai desu.

Ej.: Como esta calle es angosta, es peligrosa.
Esta calle es angosta y peligrosa.

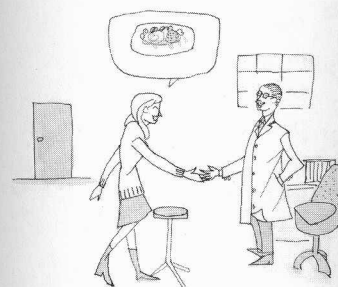
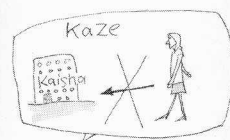
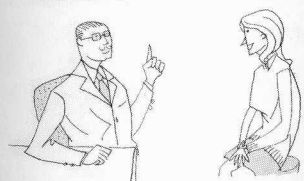
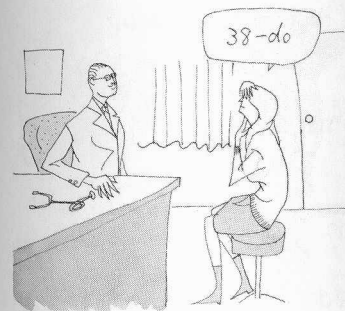
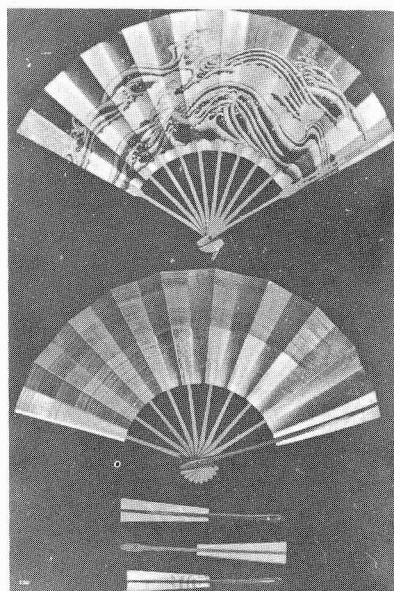
1. Tanaka—san no uchi wa tōi desu kara, basu de ichijikan kakarimasu.
2. Kono ryōri wa tsumetai desu kara, mazui desu.
3. Sono shōsetsu wa muzukashii desu kara, yomimasen.
4. Shigoto ga isogashii desu kara, tsurai desu.

c) Rei: Kinō ame ga furimashita kara, doko e mo ikimasen deshita.

Kinō ame ga futte, doko e mo ikimasen deshita.

Ej.: Como llovió ayer, no uí a ningún lugar.
Ayer llovió, así que no fuí a ningún lugar.

1. Yūbe osoku made benkyō—shimashita kara, kesa wa nemui desu.
2. O—sake o takusan nomimashita kara, atama ga itai desu.
3. Koko wa kaze ga fukimasu kara, taihen suzushii desu.
4. Ame ni nuremashita kara, kaze o hikimashita.



DAI—32 KA

KAIWA



Isha: Dō shimashita ka.

¿Qué le pasó?

Rosa: Netsu ga atte, nodo ga itai desu.

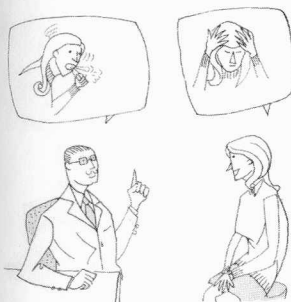
Tengo calentura y me duele la garganta.

Isha: Netsu wa nan—do gurai desu ka.

¿Cuánto tiene de temperatura?

Rosa: Sanjū—hachi—do desu.

Treinta y ocho grados.

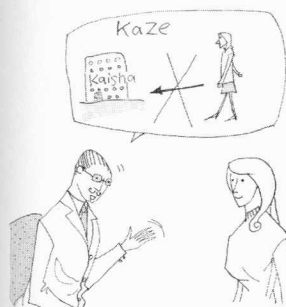


Isha: Seki ga demasu ka.

¿Tiene tos?

Rosa: Iie, demo atama ga itai desu.

No, pero me duele la cabeza.



Isha: Kaze desu ne. Kusuri o agemashō. Ni—san—nichi kaisha e itte wa ikemasen. Uchi de yukkuri yasunde kudasai.

Está resfriada. Le doy medicina. No puede ir a la compañía durante dos o tres días. Descanse bien en casa.



Rosa: Nani o tabete mo ii desu ka.

¿Puedo comer de todo?

Isha: Hai, ii desu.

Sí, puede.

Rosa: Arigatō gozaimashita.

Muchas gracias.

Isha: Odaiji ni. Sayōnara.

Cuídese mucho. Adiós.

BUNKEI

1. Anata wa uchi e kaerimasu.

Anata wa uchi e kaette mo
ii desu.

2. Koko de tabako o sutte mo
ii desu ka.

Hai, sutte mo ii desu.

Iie, sutte wa ikemasen.

Dōshite (naze) ikemasen ka.

Koko wa kiken desu kara.

3. Yasui kamera wa arimasu ka.

Iie, arimasen.

Takai kamera demo ii desu ka.

Hai, takakute mo ii desu.

4. Doko e ikimashō ka.

Doko demo ii desu.

KOTOBA

seki;
tsurete kimasu;
ōbā;
kādo;
abunai;

tos
traer consigo
abrigo
tarjeta
peligroso

motte kimasu;
tsurete ikimasu;
kiken (na);
saki ni;
satsuei kinshi;

traer
llevar consigo
peligroso
por adelante, antes
prohibido tomar
fotografía.

Dō shimashita ka.
O—daiji ni.

¿Qué tiene usted?
Cuídese mucho.

RENSHU

- I. a) Rei: Anat
Anat
ii des

1. M
2. M
3. H
4. H
5. D
6. D

- b) Rei: Wata
Wata
ii des

1. M
2. E
3. K
4. T
5. K

- c) Rei: (li te

- li ter
sanp
desu

1. M
2. A
D
3. S
sh

- II. a) Rei: K

- K
ik

1.
2.
3.

RENSHU

- I. a) Rei: Anata wa ie e kaerimasu. Ud. regresa a su casa.
Anata wa ie e kaette mo Ud. puede regresar a su
ii desu. casa.
1. Mado o akemasu. 7. Taipuraitā o motte kimasu.
2. Mado o shimemasu. 8. Kono shinbun o motte
3. Heya ni hairimasu. ikimasu.
4. Heya o demasu. 9. Anata no tomodachi o
5. Denki o tsukemasu. tsurete kimasu.
6. Denki o keshimasu. 10. Kodomo o tsurete ikimasu.
- b) Rei: Watashi wa shashin o mimasu. Veo la foto.
Watashi wa shashin o mite mo ¿Puedo ver la foto?
ii desu ka.
1. Mō nemasu. 6. Kono densha ni norimasu.
2. Eiga o mimasu. 7. Gitā o naraimasu.
3. Kono shashin o misemasu. 8. Ashita hayaku kimasu.
4. Tegami o dashimasu. 9. Anata no uchi ni ikimasu.
5. Koko de basu o orimasu. 10. Kōen o sanpo—shimasu.
- c) Rei: (li tenki desu. Sanpo—shimasu) (Hace buen tiempo.
Doy un paseo)
li tenki desu kara, Como hace buen tiempo,
sanpo—shite mo ii ¿puedo dar un paseo?
desu ka.
1. Mō osoi desu. Kaerimasu. 4. Isogimasu. Saki
2. Ano hito ni yōji ga arimasu. ni ikimasu.
Denwa o kakemasu.
3. Samui desu. Mado o 5. Byōki desu. Ashita
shimemasu. yasumimasu.
- II. a) Rei: Koko de asobimasu. Jugar aquí.
Koko de asonde wa No se puede jugar aquí.
ikemasen.
1. kimasu. 4. agemasu. 7. karimasu.
2. nugimasu. 5. yasumimasu. 8. kikimasu.
3. moraimasu. 6. kashimasu. 9. kotaemasu.

b) Rei: (Abunai desu. Koko de asobimasu.)
Abunai desu kara, koko de asonde wa ikemasen.

(Es peligroso, jugar aquí.)
No se puede jugar aquí, porque es peligroso.

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Isogashii desu. Yasumimasu. | 3. Kōjō no naka desu. Tabako o suimasu. |
| 2. Kiken desu. Supiido o dashimasu. | 4. Mō osoi desu. Soto e ikimasu. |

III. Rei: Koko de tabako o suimasu. Fumar aquí.

a: Koko de tabako o sutte mo ii desu ka. a: ¿Puedo fumar aquí?

b: Hai, tabako o sutte mo ii desu. b: Sí, se puede fumar.

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Kono okashi o tabemasu. | 6. Hisho o koko e yobimasu. |
| 2. Sono koto o hanashimasu. | 7. Koko e nihon no hon o motte kimasu. |
| 3. Shachō ni tegami o kakimasu. | 8. Ashita kamera o motte ikimasu. |
| 4. Kono heya de rajio o kikimasu. | 9. Kodomo o kōen ni tsurete ikimasu. |
| 5. Koko ni nimotsu o hakobimasu. | |

IV. Rei: Watashi wa kono kusuri o nomimasu. Tomo esta medicina.

A: Watashi wa kono kusuri o nonde mo ii desu ka. ¿Puedo tomar esta medicina?
B: Iie, kono kusuri o nonde wa ikemasen. No, no puede tomar esta medicina.

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1) Kono hon o yomimasu. | 4) Kono kawa de oyogimasu. |
| 2) Motto isogimasu. | 5) Ashita Mekishiko o tachimasu. |
| 3) Koko de shashin o torimasu. | 6) Koko de te o araimasu. |

V. Rei: Wata
wa ik
-lie,

VI. Rei: (Sak
Saki
-lie

Dōs
Abu

1) K
A
2) S
k
3) D

VII. a) Rei: Ōkii
(chii
Chii
ii de
Chii

-Ha
ii de
-Ha
desu

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.

wa ikemasen.

peligroso.

Kōjō no naka desu. Tabako
o suimasu.
Mō osoi desu. Soto e ikimasu.

Fumar aquí.

¿Puedo fumar aquí?

Sí, se puede fumar.

Hisho o koko e
yobimasu.
Koko e nihon no hon
o motte kimasu.
Ashita kamera o motte
kimasu.
Kodomo o kōen ni tsurete
kimasu.

Como esta medicina.

Puedo tomar esta
medicina?
No, no puede tomar
esta medicina.

Kono kawa de oyogimasu.
Ashita Mekishiko o
achimasu.
Koko de te o araimasu

V. Rei: Watashi wa saki ni itte
wa ikemasen ka.
—Iie, itte mo ii desu. ¿No puedo ir primero?
—Sí, puede ir.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1) Kono kēki o tabemasu. | 5) Saki ni demasu. |
| 2) Hayaku nemasu. | 6) Kono taipu o tsukaimasu. |
| 3) Kono shōsetsu o yomimasu. | 7) Kono shashin o mimasu. |
| 4) Kono heya ni hairimasu. | |

VI. Rei: (Saki ni kaerimasu. Abunai)
Saki ni kaette mo ii desu ka.
—Iie, ikemasen. (Régresar primero. Peligroso).
¿Puedo regresar primero?
—No, no puede.

Dōshite (Naze) ikemasen ka.
Abunai desu kara. ¿Porqué no?
Porqué es peligroso.

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1) Koko de tabako o suimasu.
Abunai. | 4) Osake o nomimasu. Byōk |
| 2) Shashin o torimasu. Satsuei
kinshi. | 5) Ashita yasumimasu.
Isogashii. |
| 3) Denwa o kakemasu. Osoi. | 6) Mado o akemasu. Samui. |

VII. a) Rei: Ōkii bōshi wa arimasen.
(chiisai). —No hay sombreros grandes,
Chiisai bōshi demo (chico).
ii desu ka. ¿No importa que sea chico
Chiisai no demo ii desu ka. el sombrero?
¿No importa que sea el chico?

—Hai, chiisai bōshi demo
ii desu. —Sí, está bien aunque sea
—Hai, chiisai no demo ii chico el sombrero.
desu. —Si, está bien aunque sea el
chico.

1. Yasui kamera (takai).
2. Hosoi pen (futoi).
3. Hiroi heya (semai).
4. Kōhii (miruku).
5. Aoi shatsu (kiroi).
6. Shiroy hana (akai).
7. Aoi zubon (shiroy no).

8. Chiisai sētā (ōkii no).
9. Akarui iro (akarukunai no).
10. Tsumetai biiru (tsumetakunai no).

b) Rei: Atsui jisho wa arimasen. No hay diccionarios gruesos.
(usui). (delgado)
Usukutemo ii desu ka. ¿No importa que sea
delgado?
—Hai, usukute mo ii desu. —Sí, está bien aunque sea
delgado.

- 1) Karui jisho (omoi).
- 2) Ōkii shatsu (chiisai).
- 3) Akai sētā (shiroi).
- 4) Yasui kamera (takai).
- 5) Yasashii hon (muzukashii).

VIII. a) Rei: Doko e ikimashō ka. ¿Adonde vamos?
—Doko demo ii desu. —Adonde sea.

- 1) Doko de aimashō ka.
- 2) Doko ni tomarimashō ka.
- 3) Doko o kenbutsu—shimashō ka.
- 4) Doko kara basu ni norimashō ka.

b) Rei: Itsu ikimashō ka. ¿Cuándo vamos?
—Itsu demo ii desu. —Cuando sea.

- 1) Itsu kaimashō ka.
- 2) Itsu eiga o mimashō ka.
- 3) Itsu aimashō ka.
- 4) Itsu kara ryokō—shimashō ka.
- 5) Itsu made koko ni imashō ka.

c) Rei: Nani o tabemashō ka. ¿Qué vamos a comer?
—Nan demo ii desu. —Lo que sea.

- 1) Nani o agemashō ka.
- 2) Nani ga hoshii desu ka.
- 3) Nani ni kakimashō ka.
- 4) Nan de ikimashō ka.

d) Rei: Dare o
—Dare o

- 1) D
- 2) D
- 3) D
- 4) D

IX. Rei: Nan—
—Nan—

- 1) m
- 2) m
- 3) c
- 4)
- 5)

no).

No hay diccionarios gruesos.
(delgado)

¿No importa que sea
delgado?

—Sí, está bien aunque sea
delgado.

¿Adonde vamos?
—Adonde sea.

a.

¿Cuándo vamos?
—Cuando sea.

¿Qué vamos a comer?
—Lo que sea.

d) Rei: Dare o yobimashō ka.
—Dare demo ii desu.

¿A quién vamos a llamar?
—A quien sea.

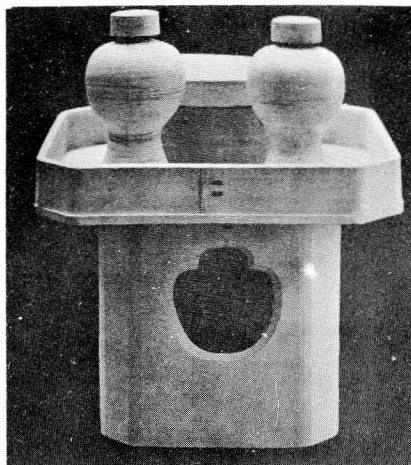
- 1) Dare ni iimashō ka.
- 2) Dare ga ii desu ka.
- 3) Dare to ikimashō ka.
- 4) Dare ni ai tai desu ka.

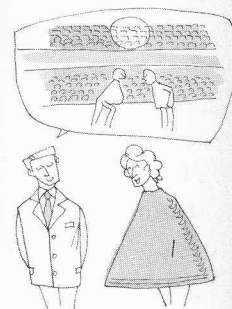
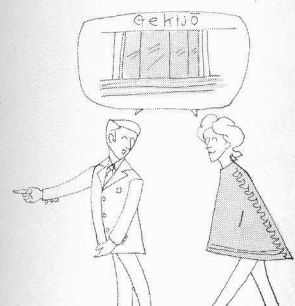
IX. Rei: Nan—ji desu ka.
—Nan—ji demo ii desu.

¿A qué hora?
—A la hora que sea.

- 1) nan—yōbi
- 2) nan—nen
- 3) dochira
- 4) ikutsu
- 5) nan—ji kara

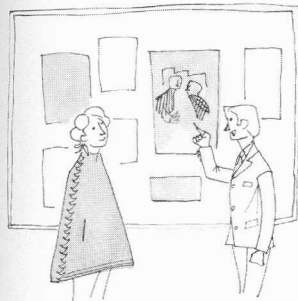
- 6) dono hon
- 7) donna hito
- 8) nan—nin
- 9) ikura
- 10) dono kurai.





DAI—33 KA

KAIWA



María: Koko ni shibai no shashin ga takusan hatte arimasu ne.

Aquí están pegadas muchas fotos de la obra de teatro ¿verdad? Es una obra de teatro muy famosa.

Juan: Kore wa yūmeina shibai desu.

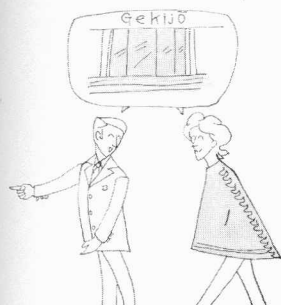


María: Kono shibai o mitai desu ga, kippu wa kai nikui desu ka.

Me gustaría verla pero, ¿es difícil conseguir los boletos?

Juan: Iie, demo maeuriken o katte okimashō.

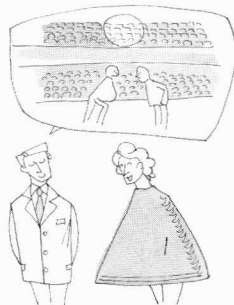
No, pero es preferible que los compremos con anticipación.



María: Dewa, korekara gekijō e itte kiite mimashō.

Entonces, ahora mismo voy a preguntar al teatro. Muy bien.

Juan: Sō desu ne.



María: Donna seki ga ii desu ka.

¿Qué lugar sería mejor?

Juan: Shibai wa ni—kai no shōmen ga ichiban mi—yasui desu.

Es más cómodo ver el teatro desde la parte de enfrente del segundo piso.

BUNKEI

- | | |
|---|--|
| 1. Kabe ni e ga kakete arimasu. | Un cuadro está colgado en la pared. |
| 2. Heya no mado o akete okimashita. | He dejado abierta la ventana del cuarto. |
| 3. Mō tegami o kaite shimaimashita. | Ya he terminado de escribir la carta. |
| 4. Kono kusuri wa nomi—nikui desu. | Esta medicina es difícil de tomar. |
| Kono ji wa yomi—yasui desu. | Esta letra es fácil de leer. |
| 5. Watashi wa nihon ryōri o tabete mimashō. | Voy a probar la comida japonesa. |

KOTOBA

shibai,	teatro	harimasu;	pegar
maeuriken;	boleto bendido de antemano, localidad.	kowasu;	romper
kimeru;	decidir, determinar	naraberu;	colocar, poner en fila.
sutōbu;	calefacción,	to;	puerta
hashi,	puente	dentō;	luz eléctrica.
hikidashi,	cajón	kazarimasu;	adornar, decorar.
hondana;	estante, librero	kyūryō;	suelo, salario.
tomarimasu;	hospedarse, alojarse	shorui,	documentos
kabin;	florero, maceta	otosu;	dejar caer
okureru;	llegar tarde	yōfuku;	ropa (estilo occidental).
kimono;	kimono (ropa estilo japones).	mō ichido;	otra vez.

RENSHU

II	Rei:	Ga
	Ej.:	Ap (ve
		1
		2
		3
		4
		5
		6
		7
		8
		9
		10
		11
		12
		13
		14

RENSHU

adro está colgado en
ed.

ado abierta la ventana
arto.

terminado de escribir
a.

edicina es difícil de

tra es fácil de leer.

probar la comida japonesa.

pegar
romper

colocar, poner
en fila.
puerta
luz eléctrica.
adornar, decorar.
suelo, salario.
documentos
dejar caer
ropa (estilo
occidental).
otra vez.

verbo
intransitivo

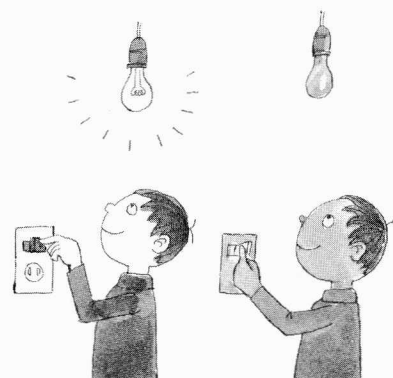
verbo
transitivo

kieru	kesu
deru	dasu
kaeru	kaesu
kowareru	kowasu
naoru	naosu
aku	akeru
kakaru	kakeru
hajimaru	hajimeru
hairu	ireru
tomaru	tomeru
tsuku	tsukeru
tatsu	tateru
kimaru	kimeru
narabu	naraberu
shimaru	shimeru
ochiru	otosu

II Rei: Gasu o keshimasu. Gasu ga kiemasu.

Ej.: Apago el gas. El gas se apaga.
(verbo ir). (verbo intr).

- 1) Heya kara hito o dashimasu.
- 2) Saifu o otoshimasu.
- 3) Koppu o kowashimasu.
- 4) Kikai o naoshimasu.
- 5) Doa o akemasu.
- 6) Kagi o kakemasu.
- 7) Jugyō o hajimemasu.
- 8) Kyōshitsu ni seito o iremasu.
- 9) Takushii o tomemasu.
- 10) Denki o tsukemasu.
- 11) Dōzō o tatemasu.
- 12) Kaigi no jikan o kimemasu.
- 13) Kutsu o narabemasu.
- 14) Doa o shimemasu.



- a) Rei: Keshimashita. Keshite arimasu.
 Ej.: Lo apagué. Está apagado.
- 1) dashimashita 6) kakemashita
 2) kaeshimashita 7) iremashita
 3) kowashimashita 8) tomemashita
 4) naoshimashita 9) tsukemashita
 5) akemashita 10) narabemashita
- b) Rei: Sutōbu o keshimashita. Sutōbu ga keshite arimasu.
 Ej.: Apagué la calefacción. La calefacción está apagada.
- 1) Ryōri o dashimashita.
 2) Saifu o otoshimashita.
 3) Taipu o naoshimashita.
 4) Terebi o okimashita.
 5) Kāten o akemashita.
 6) Kabe ni e kakemashita.
 7) Kōhii ni satō o iremashita.
 8) Jidōsha o tomemashita.
 9) Rajio o tsukemashita.
 10) Tōrō o tatemashita.
 11) Takusan no kutsu o narabemashita.
- III. a) Rei: Kiemashita. Kiete imasu.
 Ej.: Se apagó. Está apagado.
- (Practíquense con los verbos intransitivos de 1—(a).)
- b) Rei: Sutōbu ga kiemashita. Sutōbu ga kiete imasu.
 Ej.: Se apagó la calefacción. La calefacción está apagada.
- 1) O—cha to o—kashi ga demashita.
 2) Kuruma ga naorimashita.
 3) Kabin ga koware mashita.
 4) Heya no to ga akimashita.
 5) Hashi ga kakarimashita.
 6) Kodomo ga ōzei hairimashita.
 7) Tori ga tomarimashita.

- 8) D
 9) U
 10) I
- IV. a) Rei: Shime
 Ej.: Cerran
- 1) a
 2) n
 3) k
 4) y
 5) h
- b) Rei: Atsui
 mado
- Ej.: ¿Vam
 porqu
- 1) I
 2) I
 3) I
 4) C
 5) A
 6) A
 7) S
 8) I
 9) I
 10) I
 11) T
 12) A
- V. a) Rei: Taber
 Ej.: Come
- 1) I
 2) C
 3) S
 4) I
 5) S

shite arimasu.

tá apagado.

) kakemashita
) iremashita
) tomemashita
) tsukemashita
) narabemashita

ōbu ga keshite arimasu.

calefacción está apagada.

hita.

e imasu.

apagado.

tivos de 1—(a).)

bu ga kiete imasu.

alefacción está apagada.

8) Dentō ga tsukimashita.

9) Uchi ga tachimashita.

10) Isu ga takusan narabimashita.

IV. a) Rei: Shimeru.

Shimete oku.

Ej.: Cerrar.

Dejar cerrado.

1) akeru

6) yobu

2) miru

7) kau

3) kaku

8) toru

4) yomu

9) benkyō—suru

5) hanasu

10) mottekuru

b) Rei: Atsui desu kara,
mado o akemashō ka.

Atsui desu kara, mado o akete
okimashō ka.

Ej.: ¿Vamos a abrir la ventana,
porque hace calor?

¿Vamos a dejar la ventana
abierta porque hace calor?

1) Dare mo imasen kara, denki o keshimashō ka.

2) Ichiba e ikimasu kara, niku ya yasai o kaimashō ka.

3) Kore wa taisetsu desu kara, hikidashi ni shimaishō ka.

4) O—kyaku ga kimasu kara, sōji o shimashō ka.

5) Ano hito ni yōji ga arimasu kara, jūsho o kikimashō ka.

6) Anata no tanjōbi desu kara, pātīi ni minna yobimashō ka.

7) Samuku narimasu kara, mado o minna shimemashō ka.

8) Mō yomimashita kara, toshokan ni kono hon o
kaeshimashō ka.

9) Kono hana o moraimashita kara, heya ni kazarimashō ka.

10) Kyō wa ōzei atsumarimasu kara, isu o dashimashō ka.

11) Takusan hon o motte kimashita kara, tana ni okimashō ka.

12) Ashita kaigi ga arimasu kara, kono shorui o yomimashō ka.

V. a) Rei: Taberu.

Tabete shimasu.

Ej.: Comer.

Terminar de comer.

1) kaku

6) nomu

11) iku

2) deru

7) tsukau

12) kaeru

3) sōji—suru

8) suru

13) shinu

4) hakobu

9) naosu

14) neru

5) yomu

10) miru

15) wasureru

b) Rei: (tegami o kaku) (mō)
Mō tegami o kaite shimaimashita.

Ej.: (escribir la carta) (ya)
Ya he terminado de escribir la carta.

1. Kono zasshi o yomu (yūbe)
2. Kono kotoba o oboeru (mō)
3. Heya o sōji-suru (asa)
4. Ano o-sake o nomu (mō)
5. Taipu o utsu (ni-jikan mae ni)
6. Ano o-kane o tsukau (kinō)
7. Ano shashin o miru (mō)
8. Ano hito wa nimotsu o hakobu (kinō)
9. Kodomo wa o-kashi o taberu (minna)
10. Kyō no shigoto o suru (sakki)

c) Rei: (Basu ga deru) (sukoshi mae ni)
Sukoshi mae ni basu ga
dete shimaimashita.

Ej.: (Sale el camión) (hace un momento)
Hace un momento salió el camión.

1. Tanaka-san wa saki ni iku (mō)
2. Kodomo wa neru (hachi-ji ni)
3. Ano hito wa shinu (san-nen mae ni)
4. Kare wa nimotsu o wasureru (basu no naka ni)
5. O-kane o otosu (ano tōri de)
6. María-san wa kaeru (hayaku)
7. Hisho wa kaisha o yasumu (byōki de)
8. Gakkō ni okureru (kesa)

VI. a) Rei: Kono mannenhitsu wa kaki-yasui desu.

Ej.: Con esta pluma es fácil de escribir.

1. Kono seki wa mi-nikui desu.
2. Kono kutsu wa haki-nikui desu.
3. Anata no ji wa yomi-yasui desu.
4. Kono fuku wa ki-nikui desu.
5. Kono michi wa aruki-nikui desu.
6. Anata no namae wa oboe-yasui desu.

7.
8.

b) Rei: Kono
Kono

Ej.: Esta
Esta

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.

VII. a) Rei: Kono

Ej.: Leo

1.
2.
3.
4.
5.

b) Rei: Omo
Omo

Ej.: Trat
Vam

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.

7. Kono mishin wa tsukai—yasui desu.
8. Ano kuruma wa unten shi—yasui desu.

b) Rei: Kono kusuri wa nigai desu. Nomi nikui desu.
Kono kusuri wa nigakute, nomi—nikui desu.

Ej.: Esta medicina es amarga. Es difícil de tomarla.
Esta medicina es amarga y difícil de tomarla.

1. Kono fuku wa chiisai desu. Ki—nikui desu.
2. Kono seki wa ushiro desu. Sensei no koe ga kikoe nikui desu.
3. Ano hito no ji wa kirei desu. Yomi—yasui desu.
4. Kanojo no namae wa kantan desu. Oboe—yasui desu.
5. Kono michi wa semai desu. Aruki—nikui desu.
6. Kono heya wa kurai desu. Benkyō—shi—nikui desu.
7. Kono pen wa atarashii desu. Tsukai—yasui desu.

VII. a) Rei: Kono hon o yomimasu. Kono hon o yonde mimashō.

Ej.: Leo este libro. Trato de leer este libro.

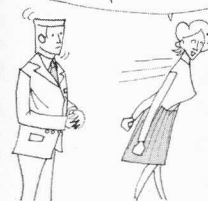
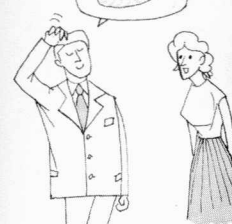
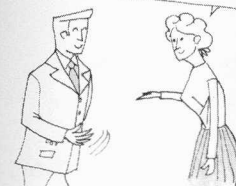
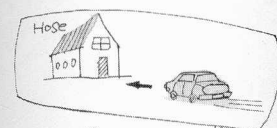
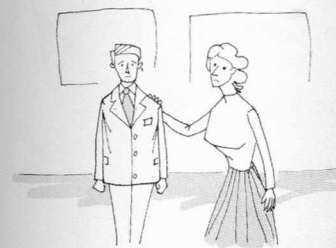
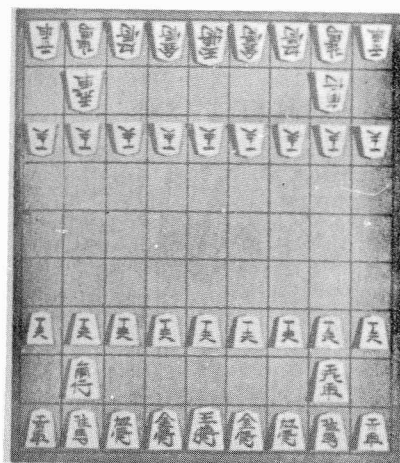
- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Nihon—go o naraimasu. | 6. Kono hako o akemasu. |
| 2. Kimono o kimasu. | 7. Supein—go de iimasu. |
| 3. Aruite ikimasu. | 8. Mō ichi—do mimasu. |
| 4. Kono taipu o tsukaimasu. | 9. Gaikoku no tabako o suimasu. |
| 5. Sukiyaki o tabemasu. | 10. Kono enpitsu de kakimasu. |

b) Rei: Omoshiroi ka dō ka, kono hon o yonde mimasu.
Omoshiroi ka dō ka, kono hon o yonde mimashō.

Ej.: Trato de leer este libro para ver si es interesante.
Vamos a tratar de leer este libro para ver si es

1. Oishii ka dō ka, Nihon ryōri o tabemasu.
2. Nani ga haitte iru ka, kono hako o akemasu.
3. Basu wa nan—ji ni deru ka, kikimasu.
4. Keshiki ga kirei ka dō ka, ichi—do ikimasu.
5. Wakaru ka dō ka, Supein—go de iimashita.
6. Dekiru ka dō ka, mō ichi—do shimasu.
7. Kono pen wa ii ka dō ka, tsukaimasu.
8. Ano hito wa nani o shite iru ka, mimasu.

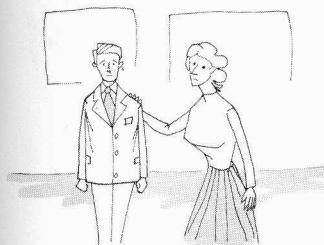
9. Ano hito wa donna hito ka, ashita aimasu.
 10. Maríá—san wa konban kuru ka dō ka, denwa o kakemasu.



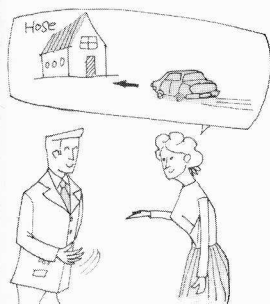
hita aimasu.
dō ka, denwa o kakemasu.

DAI—34 KA

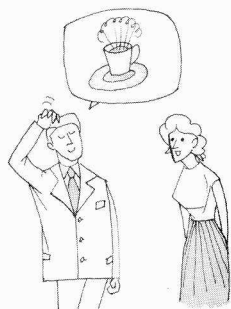
KAIWA



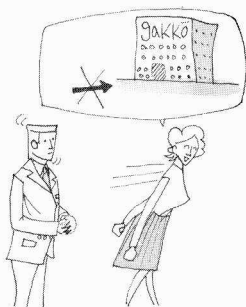
- María: José—san, kaoiro ga warui desu ga, dō shimashita ka. ¿Qué le ha pasado, Don José? Lo veo muy pálido.
- José: Sukoshi kibun ga waruku narimashita. Me siento un poco mal.
- María: Daijōbu desu ka. ¿Está bien?



- José: Kyō wa benkyō—shinaide, Regresaré a casa hoy en lugar de estudiar.
- María: Anata no uchi e okutte ikimashō ka. ¿Le acompaño hasta su casa?
- José: Iie, kekkō desu. Dōzo shinpai—shinai de kudasai. No, gracias, por favor no se preocupe.



- María: Nani ka nomimasen ka. ¿No quiere tomar algo?
- José: Sō desu ne. Atsui o—cha o onegai shimasu. Pues, deme un té caliente, No le ponga azúcar por favor.



- María: Ashita wa gakkō e ikanai de, yukkuri yasunda hōga ii desu yo. Es mejor que mañana no vaya a la escuela y que descanse tranquilo.
- José: Sō shimasu. Así lo haré.

BUNKEI

- | | | |
|----|---------------------------------------|---|
| 1. | Forma—nai no tsukuri—kata. | La manera de construir la forma—Nai. |
| 2. | Hon o mite kudasai. | Vea el libro, por favor. |
| | Hon o minai de kudasai. | Por favor no vea el libro. |
| | Gohan o tabenai de dekakemashita. | Salió sin comer. |
| | Terebi o mi—nagara, kōhii o nomimasu. | Mientras veo la televisión, tomo el café. |

KOTOBA

kibun ga warui;	sentirse mal.	shinpai shimasu;	preocuparse
shukudai;	tarea	ichinichijū;	todo el día
tanomimasu;	pedir, encargar	hitori de;	sólo
kuni,	país.	okutte yuku;	acompañar, llevar.
suteru;	tirar	kyūkō;	tren expreso.
taipu o uchimasu;	escribir a máquina	kangaeru;	pensar
jyōdan;	broma	oshiemasu;	enseñar
kirimasu;	cortar	setsumei shimasu;	explicar
shigoto o shimasu;	trabajar	waraimasu;	reirse.

RENSHU

- I. a) Rei: mimasen minai
- Ej.: no ver. no ver.

- | | |
|--------------|--------------|
| 1. tabemasen | 4. misemasen |
| 2. nemasen | 5. agemasen |
| 3. orimasen | 6. akemasen |

Rei: Hon o mimasen.
Hon o minai de kudasai.

manera de construir la
a—Nai.

el libro, por favor.

avor no vea el libro.

sin comer.

tras veo la televisión,
el café.

himasu; preocuparse
jū; todo el día
; sólo
uku; acompañar, llevar.
tren expreso.
; pensar
u; enseñar
shimasu; explicar
u; reirse.

4. misemasen
5. agemasen
6. akemasen

Ej.: No veo el libro.
No vea el libro, por favor.

1. Sono okashi o tabemasen.
2. Koko de nemasen.
3. Mada densha o orimasen.
4. Kono hako o akemasen.
5. Denki o tsukemasen.
6. Heya no mado o shimemasen.
7. Kōhii ni satō o iremasen.
8. Ashita shukudai o wasuremasen.
9. Mō shashin o misemasen.
10. Kotae o oshiemasen.

b) Rei: Kimasen Konai
Shimasen Shinai

Ej.: No venir.
No hacer.

- 1) Kenka—shimasen.
- 2) Shinpai—shimasen.
- 3) Sentaku—shimasen.

Rei: Koko e kimasen.
Koko e konai de kudasai.

Ej.: No vengo aquí.
No venga aquí, por favor.

- 1) Kare to issho ni kimasen.
- 2) Jidōsha de kimasen.
- 3) Ima sōji—shimasen.

c) Rei: kakimasen kakanai

Ej.: no escribir.

- 1) kikimasen
- 2) ikimasen
- 3) hatarakimasen
- 4) okimasen

- Rei: Koko ni kakimasen.
Koko ni kakanai de kudasai.
- Ej.: No escribo aquí.
No escriba aquí, por favor.
- 1) Rekōdo o kikimasen.
 - 2) Ashita kaisha e ikimasen.
 - 3) Koko ni nimotsu o okimasen.
- d) Rei: Nugimasen. nuganai.
Ej.: No quitarse la ropa.
- 1) isogimasen
 - 2) oyogimasen
- e) Rei: Asobimasen asobanai
Ej.: No jugar.
- 1) yobimasen
 - 2) hakobimasen
 - 3) tobimasen
- Rei: Kono niwa de asobimasen.
Kono niwa de asobanai de kudasai.
- Ej.: No juego en este jardín.
No juegue en este jardín, por favor.
- 1) Ano hito o yobimasen.
 - 2) Kono tsukue o heya ni hakobimasen.
 - 3) Koko kara tobimasen.
- f) Rei: Nomimasen nomanai
Ej.: No tomar (beber)
- 1) yasumimasen.
 - 2) yomimasen.
 - 3) tanomimasen.
- Rei: Kono mizu o nomimasen.
Kono mizu o nomanai de kudasai.

- Ej.: No tomar
No tomar
- 1) As...
 - 2) Te...
- machim...
- Ej.: No esperar
- 1) mo...
 - 2) ta...
- Rei: Ano hito
Ano hito
- Ej.: No esperar
No esperar
- 1) K...
 - 2) D...
- h) Rei: Norima...
- Ej.: no sub...
- 1) ha...
 - 2) ka...
- Rei: Isoide
Isoide
- Ej.: No tomar
No tomar
- 1) H...
 - 2) S...
 - 3) K...
 - 4) H...
- i) Rei: Aimas...
- Ej.: No ver...

Ej.: No tomo esta agua.
No tome esta agua, por favor.

- 1) Ashita yasumimasen. 3) Ano hisho ni tanomimasen.
- 2) Tegami o yomimasen.

machimasen matanai

Ej.: No esperar.

- 1) mochimasen
- 2) tachimasen.

Rei: Ano hito o machimasen.
Ano hito o matanai de kudasai.

Ej.: No espero aquella persona.
No espere aquella persona, por favor.

- 1) Kono kaban o mochimasen
- 2) Doa no mae ni tachimasen

h) Rei: Norimasen noranai

Ej.: no subir.

- 1) hairimasen 3) kaerimasen 5) arimasen
- 2) kaburimasen 4) torimasen

Rei: Isoide basu ni norimasen.
Isoide basu ni noranai de kudasai.

Ej.: No tomo el camión a prisa.
No tome el camión a prisa por favor.

- 1) Heya no naka de bōshi o kaburimasen.
- 2) Sono heya ni hairimasen.
- 3) Koko de shashin o torimasen.
- 4) Hitoride kaerimasen.

i) Rei: Aimasen awanai

Ej.: No ver.

- | | |
|----------------|------------------|
| 1) kaimasen | 4) utaimasen |
| 2) suimassen | 5) araimasen |
| 3) tsukaimasen | 6) tetsudaimasen |

Rei: Ano hito ni aimasen.
Ano hito ni awanai de kudasai.

Ej.: No veo a aquella persona.
No vea a aquella persona por favor.

- 1) Sono mise de kaimasen.
- 2) Kyōshitsu de tabako o suimassen.
- 3) Kono taipu o tsukaimasen.
- 4) Koko de te o araimasen.
- 5) Shukudai o tetsudaimasen.
- 6) Koko de utaimasen.

j) Rei: hanashimassen hanasanai

Ej.: No hablar.

- 1) naoshimassen
- 2) kaeshimassen
- 3) dashimassen
- 4) kashimassen

k) Rei: Ōkii koe de hanashimassen.
Ōkii koe de hanasanai de kudasai.

Ej.: No hablo en voz alta.
No hable en voz alta, por favor.

- 1) Ano hito ni okane o kashimassen.
- 2) Mado kara te o dashimassen.
- 3) Isoide terebi o naoshimassen.

II. Rei: (Samui desu. Mado o akemasen.)
Samui desu kara, mado o akenai de kudasai.

Ej.: (Hace frío. No abro la ventana)
Como hace frío, no abra la ventana, por favor.

III.

Rei:

Ej.:

IV.

a) Rei:

Ej.:

1) Ma
Iso
2) Am
Do
3) Ne
Ha
4) Ko
des
Gohar
Gohar
No co
Salió s
1) Ma
des
2) De
To
iki
3) As
Yu
4) Ma
Ho
5) Sh
To
(Ben
Benk
(Estu
Por f
1)

- 4) utaimasen
- 5) araimasen
- 6) tetsudaimasen

- | | |
|--|--|
| 1) Mada jikan ga arimasu.
Isogimasen. | 5) Kyō wa yasumi desu.
Jimusho ni kimasen. |
| 2) Ame ga futte imasu
Doko e mo ikimasen. | 6) Kono mizu wa kitanai desu.
Nomimasen. |
| 3) Netsu ga arimasu.
Hatarakimasen. | 7) Kodomo ga nete imasu.
Okii koe dewa hanashimasen |
| 4) Kore wa taisetsuna zasshi
desu. Sutesen. | 8) Kono kisha wa kyūkō desu.
Norimasen. |

III. Rei: Gohan o tabemasen deshita. Dekakemashita.
Gohan o tabenai de dekakemashita.

Ej.: No comió. Salió.
Salió sin comer.

- | | |
|--|--|
| 1) Mado o shimemasen
deshita. Dekakemashita. | 6) Amari isogimasen.
Koko e kite kudasai. |
| 2) Denwa o kakemasendeshita.
Tomodachi no uchi e
ikimashita. | 7) Yūbe sinbun o yomimasen
deshita. Sugu nemashita. |
| 3) Ashita hatarakimasen.
Yukkuri yasumimasu. | 8) Iroiro no koto o kangae
mashita.
Tomodachi o matte
imashita. |
| 4) Maiban nemasu.
Hon o yomimasu. | 9) Benkyō—shimasu.
Tabako o suimasu. |
| 5) Shigoto o shimasu.
Tomodachi to hanashimasu. | |

IV. a) Rei: (Benkyō—shimasu. Hanashimasen.)
Benkyō—shi—nagara, hanasanai de kudasai.

Ej.: (Estudia. No habla).
Por favor no hable mientras estudia.

- 1) Gohan o tabemasu.
Shinbun o yomimasen.

2) Eiga o mimasu.
Tabako o suimasen.

3) Shigoto o shimasu.
Hanashimasen.

4) Ongaku o kikimasu.
Benkyō—shimasen.

V. b) Rei: Terebi o mimasu. Gohan o tabemasu.
Terebi o mi—nagara gohan o tabemasu.

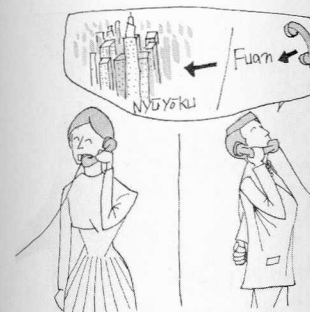
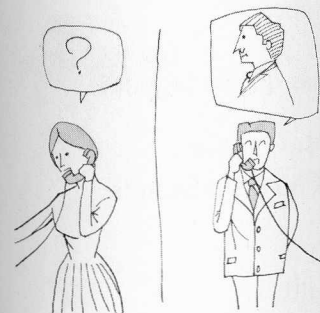
Ej.: Veo la televisión. Como.
Estoy comiendo mientras veo televisión.

1) Ongaku o kikimasu.
Kuruma no unten o shimasu.

2) Shinbun o yomimasu.
Kōhii o nomimasu.

3) Kare wa jōdan o iimasu.
Minna ni setsumei shimasu.

4) Marīa—san wa nakimashita.
Sono koto o hanashimashita.



DAI—35 KA

KAIWA



Carlos—san
no okudan: Moshi, moshi.
Juan: Carlos—san no o—taku
desu ka.

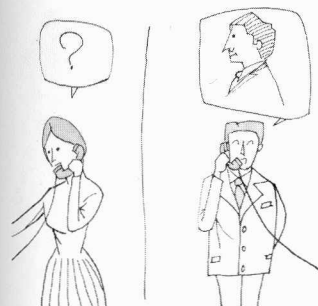
¡Bueno!
¿Hablo a la casa
de Carlos?

Carlos—san
no okusan: Hai, sō desu.

Sí, señor'

Juan: Carlos—san o
onegaishimasu.

¿Me puede
comunicar con
Carlos?



Carlos—san
no okudan: Donata desu ka.

¿De parte de
quién?

Juan: Juan Gómez desu.

De parte de Juan
Gómez.

Carlos—san
no okusan: Shujin wa ima rusu
desu ga, nani ka
kotozuke o shimashō
ka.

Ahora mi marido
no se encuentra.
¿Quiere dejar
algún recado?



Juan: Ee, watashi wa asatte
New York e ikanakute
wa ikemasen. Sorede,
watashi no uchi ni
denwa o morai tai no
desu ga.

Sí, pasado
mañana tengo
que ir a Nueva
York. Así que
quisiera que me
hablara a la casa.

Carlos—san
no okusan: Konban de nakute mo
ii desu ka.

¿No tiene que ser
hoy en la noche?
No, no tiene que
ser hoy en la
noche.

Juan: Hai, konban de
nakutemo ii desu.

Carlos—san
no okusan: Kashikomarimashita.

Muy bien, señor.

Juan: Yoroshiku onegaishimasu.

Se lo encargo,
por favor.



BUNKEI

1. Watashi wa tabemasen.
Watashi wa tabenakute
mo ii desu.

Mado o akemashō ka.
Iie, akenakute no ii
desu.

Go—ji ni kaeranakute wa
ikemasen.

Nihon—go de nakute mo
ii desu.

Nihon—go de nakute wa
ikemasen.

Shizuka de nakute mo
ii desu.

Shizuka de nakute wa
ikemasen.

O—cha wa atsukute mo ii
desu.

O—cha wa atsukunakute wa
ikemasen.

2. Kore wa hon dewa nakute,
jisho desu.

Ano hito wa kinben dewa
nakute, namakemono desu.

Kore wa omoshirokunakute,
takai desu.

No como.
No tengo que comer.

¿Abro la ventana?
No, no la tiene que abrir.

Tengo que regresar a las cinco.

No tiene que ser en japonés.

No puede ser más que en japonés.

No importa que no sea tranquilo.

Debe ser tranquilo.

El té puede estar caliente.

El té tiene que estar caliente.

Esto no es un libro, sino un
diccionario.

Aquella persona no es trabajador
sino perezoso.

Esto no es interesante, y además es
caro.

KOTOBA

shujin;
sagasu;
higashi;
pikunikku;
karā fuirumu;
konban
renraku suru;
shuppatsu;
dokusho;
komarimasu;

RENSHU

I. Rei: Tabe
Tabe

1)
2)
3)
4)

II. Rei: Mado
lie, a

1)
2)
3)
4)
5)
6)
7)
8)
9)
10)

III. a) Rei: Tabe
Tabe
(Prac

KOTOBA

shujin;	(mi) marido, esposo
sagasu;	buscar
higashi;	oriente
pikunikku;	excursión, pic-nic
karā fuirumu;	rollo de película a color
konban	hoy en la noche
renraku suru;	comunicarse
shuppatsu;	salida, partida
dokusho;	lectura
komarimasu;	verse en situación comprometida, quedar perplejo, turbarse.

RENSHU

- I. Rei: Tabenai de kudasai. Ej.: No coma, por favor.
Tabenakute mo ii desu. No tiene que comer.
- | | | |
|----------------|------------------|-----------------|
| 1) Minai | 5) Ikanai | 9) Konai |
| 2) Akenai | 6) Yobanai | 10) Hanasanai |
| 3) Iwanai | 7) Nomanai | 11) Motteikanai |
| 4) Hatarakanai | 8) Benkyō—shinai | 12) Matanai |
- II. Rei: Mado o akemashō ka. Ej.: ¿Abro la ventana?
Iie, akenakute mo ii desu. No, no debe de abrirla.
- 1) Tanaka—san ni denwa o kakemashō ka.
 - 2) Motto isogimashō ka.
 - 3) Takushii o yobimashō ka.
 - 4) Ongakukai no kippu o kaimashō ka.
 - 5) Koko e nimotsu o mottekimashō ka.
 - 6) Mō sukoshi Marīa—san o machimashō ka.
 - 7) Ashita no asa hayaku okimashō ka.
 - 8) Kono heya o sōji—shimashō ka.
 - 9) Vicente—san o sagashimashō ka.
 - 10) Mō ichido kikimashō ka.
- III. a) Rei: Tabenai. Ej.: No comer.
Tabenakute wa ikemasen. Tiene que comer.
(Practíquese con los verbos de I.)

b) Rei: A: O—kane o motte ikanakute mo ii desu ka.
B: Iie, motte ikanakute wa ikemasen.

Ej.: A: ¿Aunque no lleve dinero, no importa?
B: Sí, tiene que llevarlo.

- 1) Go—ji ni kaeranakute mo ii desu ka.
- 2) Ashita hatarakanakute mo ii desu ka.
- 3) Hon no o—kane o harawanakute mo ii desu ka.
- 4) Amari isoganakute mo ii desu ka.
- 5) Juan ni renraku—shinakute mo ii desu ka.
- 6) Mō kusuri o nomanakute mo ii desu ka.
- 7) Nihon—go de hanasanakute mo ii desu ka.
- 8) Tsugi no eki de orinakute mo ii desu ka.
- 9) Raishū gakkō e ikanakute mo ii desu ka.

IV. a) Rei: Nihon—go de nakute mo ii desu.
Nihon—go de nakute wa ikemasen.

Ej.: No tiene que ser en japonés.
Tiene que ser en japonés.

- | | |
|------------|---------------|
| 1) Kyō | 5) Doyōbi |
| 2) miruku | 6) kōhii |
| 3) imasugu | 7) enpitsu |
| 4) otoko | 8) atsui kami |

b) Rei: Shizuka dewa arimasen.
Shizuka de nakute mo ii desu.
Shizuka de nakute wa ikemasen.

Ej.: No es tranquilo.
No importa que no sea tranquilo.
Debe ser tranquilo.

c) Rei: Atsukunai desu.
Atsukunakute wa ikemasen.

Ej.: No está caliente.
Tiene que estar caliente.

V. Rei: (nimot
Nimot
lie, ka

Ej.: (equip
¿El eq
Sí, tie

- 1) p
- 2) s
- 3) n
- 4) h
- 5) s
- 6) k

VI. a) Rei: Kore v
Kore v

Ej.: Esto r
Esto r

- 1) W
- 2) K
- 3) A
- 4) A
- 5) A
- 6) W
- 7) K
- 8) W
- 9) A
- 10) A

b) Rei: Ano z
Ano z

Ej.: Aque
Aque

- | | |
|--------------|-------------|
| 1) karui | 6) shiroi |
| 2) ōkii | 7) nagai |
| 3) atarashii | 8) akai |
| 4) yasui | 9) tsumetai |
| 5) hiroi | 10) chikai |

V. Rei: (nimotsu, karui)
 Nimotsu wa karukunakute mo ii desu ka.
 Iie, karukunakute wa ikemasen.

Ej.: (equipaje, ligero).
 ¿El equipaje no tiene que estar ligero?
 Sí, tiene que estar ligero.

- 1) pātii, Nichiyōbi
- 2) shuppatsu, konban
- 3) nōto, atsui
- 4) heya, akarui
- 5) sono hito, isha
- 6) kono shashin, karā fuirumu

VI. a) Rei: Kore wa hon dewa arimasen. Jisho desu.
 Kore wa hon dewa nakute, jisho desu.

Ej.: Esto no es un libro. Es un diccionario.
 Esto no es un libro, sino un diccionario.

- 1) Watashi wa Nihon—jin dewa arimasen. Mekishiko—jin desu.
- 2) Kore wa kōhii dewa arimasen. Kōcha desu.
- 3) Ano tatemono wa gakkō dewa arimasen. Byōin desu.
- 4) Ano gakusei wa kinben dewa arimasen. Namakemono desu.
- 5) Ano hito wa bimbō dewa arimasen. Kanemochi desu.
- 6) Watashi no ani wa gishi dewa arimasen. Isha desu.
- 7) Kono kamera wa benri dewa arimasen. Fuben desu.
- 8) Watashi no kutsu wa kuroi no dewa arimasen. Akai no desu.
- 9) Ano hito no shumi wa dokusho dewa arimasen. Supōtsu desu.
- 10) Ashita wa Getsuyōbi dewa arimasen. Kayōbi desu.

b) Rei: Ano zasshi wa omoshirokunai desu. Takai desu.
 Ano zasshi wa omoshirokunakute, takai desu.

Ej.: Aquella revista no es interesante. Es cara.
 Aquella revista no es interesante, y (además) es cara.

- 1) Kono heya wa atatakakunai desu. Kurai desu.
- 2) Kono kamera wa chiisakunai desu. Omoi desu.
- 3) Ano resutoran wa takakunai desu. Oishii desu.
- 4) Kyō no tenki wa samukunai desu. Atatakai desu.
- 5) Ano kawa wa fukakunai desu. Mijikan desu.
- 6) Kono ringo wa yasukunai desu. Mazui desu.
- 7) Kono shatsu wa yokunai desu. Furui desu.
- 8) Ano kōen wa urusakunai desu. Hiroi desu.

VII. a) Rei: Atsukunai. Chōdo ii desu.
Atsukunakute chōdo ii desu.

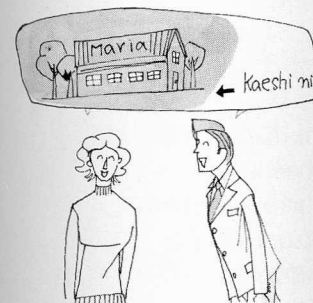
Ej.: No hace calor. Está muy bien.
Como no hace calor, está muy bien.

- 1) Benkyō—shirai. Komari masu
- 2) Kono fuku wa kitanai. Hazukashii.
- 3) Kyō wa haha ga inai. Sabishii desu.
- 4) Anata ga konai. Kanashii desu.

b) Rei: O—kane ga nakute, gakkō e ikimasen.
O—kane ga nakute. gakkō e ikanaku narimashita.

Ej.: Como no tengo dinero, no voy a la escuela.
Como no tenía dinero, he dejado de ir a la escuela.

- 1) Jikan ga nakute, ryokō o shimasen.
- 2) Shigoto ga ōkute, terebi o mimasen.
- 3) Isogashikute uchi e kimasen.
- 4) Haya ga kurakute, nani mo miemasen.
- 5) Kono kikai wa koshō de, ugokimasen.
- 6) Ano zasshi wa omoshirokunakute, mō yomimasen.
- 7) Kono fuku wa furukute, mō kimasen.



DAI—36 KA

KAIWA



María: Anata wa kyō gakkō e
ika nakereba narimasen
ka.

¿Usted tiene que
ir hoy a la
escuela?

Luis: Iie, kyō wa ikanakute
mo ii desu.

No, no tengo que
ir hoy.



María: Sō desu ka.
Dewa kōhii o nomi—
nagara yukkuri hanashi
mashō.

¿Ah, sí? Entonces
vamos a platicar
tranquilamente
mientras tomamos
café.



Luis: Sore wa ii desu ne.
Tokorode, anata no
hon o konshū kaesa
nakereba narimasen
ka.

¡Qué buena idea!
A propósito,
¿tengo que
devolverle su
libro esta semana?

María: Iie, konshū de nakute
mo ii desu. Rai—shu
de mo ii desu.

No, no tiene que
ser esta semana.
Puede ser la
semana próxima.

Luis: Soredewa, Getsuyōbi
no ban, anata no uchi
e kaeshi ni ikimasu.

Entonces, el
lunes en la noche
voy a su casa
para devolvérselo.

Yoru, hayaku nakereba
ikemasen ka.

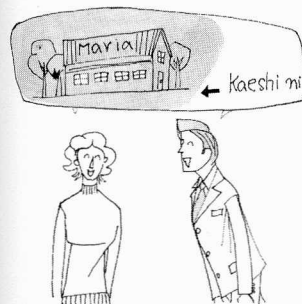
¿Tiene que ser
temprano en la
noche?

María: Iie, hayakunakute mo
kamai masen.

No, no importa
que no sea
temprano.

Dōzo kite kudasai.

Venga Ud. por
favor.



BUNKEI

- | | |
|---|---|
| 1. Ashita gakkō e ikaneba narimasen. | Mañana tengo que ir a la escuela. |
| Ashita gakkō e ikanakute mo ii desu. | No importa que no vaya mañana a la escuela. |
| Repōto wa Nihon—go de nakereba ikemasen. | El reporte tiene que ser en japonés. |
| Repōto Wa Nihon—go de nakute mo ii desu. | No importa que el reporte no esté en japonés. |
| O—cha wa motto atsuku nakereba narimasen. | El té tiene que estar más caliente. |
| O—cha wa atsukunakute mo ii desu. | No importa que el té no esté caliente. |

KOTOBA

- | | |
|---|--|
| norikaemasu;
shusseki shimasu;
...made ni,
denpō o uchimasu; | transbordar
asistir, estar presente
para. . . (hora, tiempo)
poner un telegrama |
|---|--|

RENSHU

- | | | |
|------------|--------------|------------------------|
| I. a) Rei: | Ikanai. | Ikanakereba narimasen. |
| Ej.: | No ir. | Tiene que ir. |
| | 1) misenai | 8) tetsudawanai |
| | 2) oshienai | 9) hanasanai |
| | 3) kikanai | 10) benkyō—shinai |
| | 4) yasumanai | 11) tsuretekonai |
| | 5) kaeranai | 12) yobanai |
| | 6) matanai | 13) konai |
| | 7) isoganai | |

b) Rei: Gakkō

Ej.: Voy a

- 1) T
- 2) T
- 3) M
- 4) M
- 5) M
- 6) A
- 7) K
- 8) K
- 9) S
- 10) K
- 11) I
- 12) F
- 13) G
- 14) T
- 15) M

c) Rei: (Gakkō)

A: G
B: I

Ej.: (Ir a la

A: Ō
B: N

- 1) E
- 2) E
- 3) K
- 4) H
- 5) Ir
- 6) U
- 7) K
- 8) T
- 9) K

II. a) Rei: (kōhii)

Kōhii c
Kōhii d

b) Rei: Gakkō e ikimasu. Gakkō e ika nakereba narimasen.

Ej.: Voy a la escuela. Tengo que ir a la escuela.

- 1) Tsugi no eki de norikaemasu.
- 2) Konban hayaku nemasu.
- 3) Mō ichido koko e kimasu.
- 4) Mō sukoshi tomodachi o machimasu.
- 5) Nimotsu o eki made motte ikimasu.
- 6) Ashita no kaigi ni shusseki—shimasu.
- 7) Kono nigai kusuri o nomimasu.
- 8) Kono kotoba o oboemasu.
- 9) Sensei wa ano hito o yobimasu.
- 10) Kono mondai o hanashimasu.
- 11) Isoide hiru—gohan o tabemasu.
- 12) Roku—ji made ni uchi e kaerimasu.
- 13) Gakkō de sensei ni aimasu.
- 14) Takusan hon o yomimasu.
- 15) Mō sukoshi isogimasu.

c) Rei: (Gakkō e ikimasu).
A: Gakkō e ika nakereba narimasen ka.
B: Iie, ikanakute mo ii desu.

Ej.: (Ir a la escuela).
A: ¿Tengo que ir a la escuela?
B: No importa que no vaya a la escuela.

- 1) Eki made arukimasu.
- 2) Ensōkai no kippu o kaimasu.
- 3) Koko de bōshi o nugimasu.
- 4) Hayaku hon o kaeshimasu.
- 5) Ima, o—kane o haraimasu.
- 6) Uchi ni denpō o uchimasu.
- 7) Kono hon o zenbu yomimasu.
- 8) Tomodachi o tsurete kimasu.
- 9) Kirei ni kakimasu.

II. a) Rei: (kōhii)
Kōhii desu.
Kōhii de nakereba narimasen.

Ej.: (café).
Es café.
Tiene que ser café.

- | | |
|--------------------|------------|
| 1) gakusei | 6) majime |
| 2) Supein--go | 7) shizuka |
| 3) asatte | 8) benri |
| 4) kirei | 9) kinben |
| 5) Nihon no kimono | |

- b) Rei: (Repōto wa Nihon--go desu.)
 A: Repōto wa Nihon--go de nakereba narimasen ka.
 B: Iie, Nihon--go de nakute mo ii desu.

- Ej.: (El reporte es en japonés).
 A: ¿El reporte tiene que ser en japonés?
 B: No, no importa que no esté en japonés.

- | |
|-------------------------------------|
| 1) Kamera wa Nihon--sei desu. |
| 2) Pātii wa Nihon no kimono desu. |
| 3) Yubiwa wa kin desu. |
| 4) Konban wa Mekishiko--ryōri desu. |
| 5) Basho wa koko desu. |
| 6) Kaigi wa ashita desu. |
| 7) Heya wa shizuka desu. |
| 8) Ji wa jōzu desu. |

- c) Rei: Ōkii desu. Ōkiku nakereba narimasen.

- Ej.: Es grande. Tiene que ser grande.

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1) Hayai desu. | 6) Kuroi desu. |
| 2) Atsui desu. | 7) Amai desu. |
| 3) Karui desu. | 8) Yasashii desu. |
| 4) Nagai desu. | 9) Usui desu. |
| 5) Atarashii desu. | 10) Ii desu. |

- Rei: (Sono heya wa akarui desu.)
 A: Sono heya wa akarukunakereba narimasen ka.
 B: Iie, akarukunakutemo ii desu.

- Ej.: (Ese cuarto está claro)
 A: Ese cuarto tiene que estar claro.
 B: No, no importa que no esté claro.

- 6) majime
- 7) shizuka
- 8) benri
- 9) kinben

a narimasen ka.
su.

és?
onés.

su.

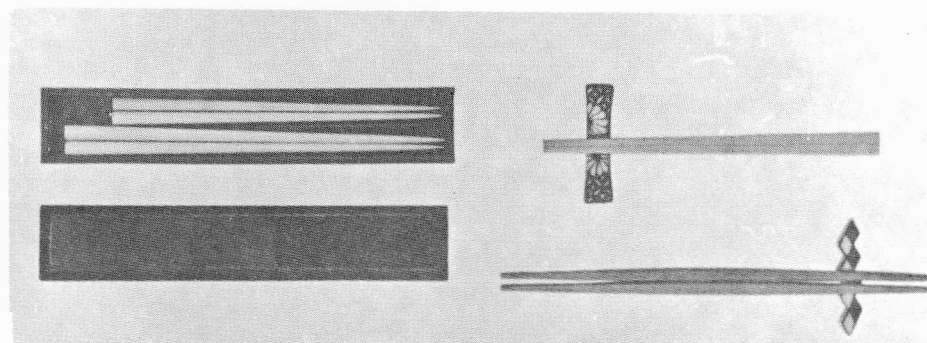
eba narimasen.

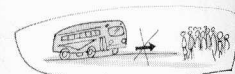
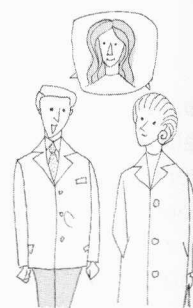
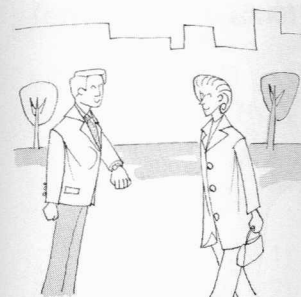
r grande.

- 6) Kuroi desu.
- 7) Amai desu.
- 8) Yasashii desu.
- 9) Usui desu.
- 10) Ii desu.

arimasen ka.

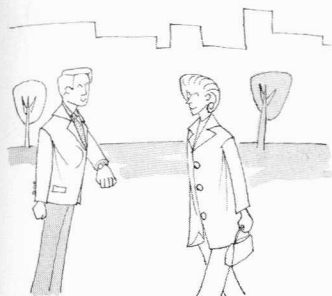
- 1) Ryōri wa oishii desu.
- 2) O—cha wa motto atsui desu.
- 3) Kono himo wa nagai desu.
- 4) Sono kami wa usui desu.
- 5) Iriguchi wa hiroi desu.
- 6) Shiken—mondai wa yasashii desu.
- 7) Kaigi no jikan wa hayai desu.





DAI—37 KA

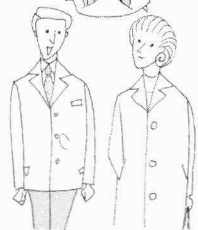
KAIWA



Rosa: Omatase shite
sumimasen.
Dono kurai machimashita
ka.

Perdóneme por
hacerle esperar.
¿Cuánto tiempo
lleva
esperándome?
Yo también
acabo de llegar.
¿Vendrá hoy
Marta?

Juan: Watashi mo ima kita
bakari desu.
Marta—san wa kyō
kimasu ka.



Rosa: Sā, Marta—san wa
kuru ka dōka
wakarimasen.
Kanojo wa ima
isogashii desu
kara, tabun konai
deshō.

Pues, no sé si
Marta venga o no.

Probablemente no
venga porque
está ocupada
ahora.

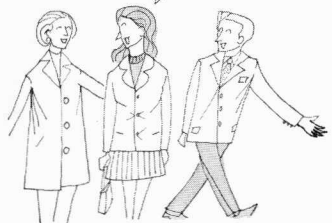
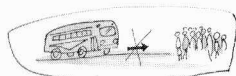


Juan: Marta—san no uchi ni
denwa o kakemashō ka.

¿Llamamos por
teléfono a su
casa?

Rosa: Sō desu ne, Marta—san
wa uchi ni iru ka dō ka
wakarimasen ga, denwa
o shite mimashō.

¡Buena idea! No
sé si Marta
esté o no en su
casa, pero vamos
a llamar.



(Marta—san ga
kimashita).

(Viene Marta).

Juan: A, Marta—san ga
kimashita.

Ah, viene Marta

Marta: Okurete sumimasen.
Basu ga konakute
komarimashita.

Perdón por la
tardanza.
Tuve problema
pooque no venía
el autobús.

Rosa: Sā, dewa dekakemashō.

Bueno, entonces
vámonos.

BUNKEI

1. Tabemasu. Taberu. Comer. Comer.
(forma de expresión). (forma de diccionario)
2. Ashita ame ga furu deshō. Quizás mañana llueva.
3. Maria—san wa pātī e iku ka dō ka wakarimasen No sé si Maria vaya o no a la fiesta.

KOTOBA

..... ka dō ka:	si...si...o no	tabun;	tal vez, quizás.
wakarimasu;	saber, entender	dekakemasu;	salir
nuremasu;	mojarse	nakimasu;	llorar
yorokobimasu;	alegrarse	utsushimasu;	copiar
hashirimasu;	correr	magarimasu;	dar vuelta, doblar,
made;	hasta	imasu;	estar
(tokei ga) atte	(el reloj) marcha bien,		

RENSHU

I. (Cambiar de la forma masu en la forma diccionario).

- a) Rei: Tabemasu. Taberu. Ej.: Comer.
- | | | |
|--------------|----------------|----------------|
| 1) nemasu. | 6) iremasu. | 11) imasu. |
| 2) akemasu. | 7) tsukemasu. | 12) kimasu. |
| 3) okimasu | 8) oshiemasu. | 13) agemasu. |
| 4) demasu. | 9) mimasu. | 14) shimemasu. |
| 5) misemasu. | 10) kotaemasu. | 15) nuremasu. |
- b) Rei: Kakimasu. kaku. Ej.: Escribir.
- | | | |
|------------------|--------------|---------------|
| 1) Kikimasu. | 4) Ikimasu | 7) Arukimasu. |
| 2) Hatarakimasu. | 5) Nakimasu. | |
| 3) Okimasu. | 6) Hakimasu. | |

- c) Rei: Oyog
1)
- d) Rei: Asob
1)
2)
- e) Rei: Nomi
1)
2)
- f) Rei: Mach
1)
- g) Rei: Hana
1)
2)
- h) Rei: Aima
1)
2)
3)
- i) Rei: Torin
1)
2)
3)
4)
- j) Rei: Kima
Shim
1)
2)
3)
4)

Comer.
(forma de diccionario)

eva.

a o no a la

tal vez, quizás.
salir
llorar
copiar
dar vuelta, doblar,
estar

diccionario).

Ej.: Comer.

- 11) imasu.
- 12) kimasu.
- 13) agemasu.
- 14) shimemasu.
- 15) nuremasu.

Ej.: Escribir.

- 7) Arukimasu.

c) Rei: Oyogimasu. Oyogu. Ej. Nadar.

- 1) Isogimasu. 2) Nugimasu.

d) Rei: Asobimasu. Asobu. Ej. Jugar.

- 1) Tobimasu. 3) Hakobimasu.
- 2) Yobimasu. 4) Yorokobimasu.

e) Rei: Nomimasu. Nomu. Ej. Beber.

- 1) Yomimasu. 3) Yasumimasu.
- 2) Sumimasu.

f) Rei: Machimasu. Matsu. Ej. Esperar.

- 1) Tachimasu. 2) Mochimasu.

g) Rei: Hanashimasu. Hanasu. Ej. Hablar.

- 1) Utsushimasu. 3) Dashimasu. 5) Kashimasu.
- 2) Kaeshimasu. 4) Sagashimasu.

h) Rei: Aimasu. Au. Ej. Ver. (encontrarse con . . .)

- 1) Aarimasu. 4) Kaimasu. 7) Waraimasu.
- 2) Iimasu. 5) Tsukaimasu. 8) Moraimasu.
- 3) Utaimasu. 6) Naraimasu. 9) Suimasu.

i) Rei: Torimasu. Toru. Ej. Tomar.

- 1) Aimasu. 5) kaerimasu. 9) Magarimasu.
- 2) Owarimasu. 6) Hashirimasu. 10) Kirimasu.
- 3) Norimasu. 7) Tsukurimasu.
- 4) Hairimasu. 8) Kakarimasu.

j) Rei: Kimasu. Kuru. Ej.: Venir
Shimasu. Suru. hacer.

- 1) Motte kimasu. 5) Sōji—shimasu.
- 2) Tsurete kimasu. 6) Benkyō—shimasu.
- 3) Renraku—shimasu. 7) Kaimono—shimasu.
- 4) Sentaku—shimasu. 8) Denwa—shimasu.

II. a) Rei: Taberu Taberu desho.

Ej.: Comer Comerá.

- | | | |
|----------------|----------------|---------------------|
| 1) Ikimasu. | 6) Mochimasu. | 11) Denwa shimasu. |
| 2) Mimasu. | 7) Kaeshimasu. | 12) Hatarakimasu. |
| 3) Oyogimasu. | 8) Kaimasu. | 13) Motte kimasu |
| 4) Yobimasu. | 9) Norimasu. | 14) Tsurete kimasu. |
| 5) Yasumimasu. | 10) Kimasu. | 15) limasu. |

b) Rei: Ashita ame ga furimasu. Ashita ame ga furu deshō.

Ej.: Mañana llueve. Lloverá mañana.

- 1) Kare wa tabun gakkō e kimasu.
- 2) Hikōki wa gogo ni—ji ni tsukimasu.
- 3) Watashi wa asatte uchi ni imasu.
- 4) Tomodachi wa rai—getsu Amerika e ikimasu.
- 5) Konban jū—ji mae ni uchi e kaerimasu.
- 6) Ano mise ni kono hon wa arimasen.
- 7) Shachō wa kyō kaisha ni kimasen.
- 8) Ashita asa hayaku okimasen.
- 9) Rai—shū made kono shigoto wa owarimasen.
- 10) Marí—san wa konban renraku—shimasu.
- 11) Kono tegami o yūbinkyoku ni motte ikimasu.

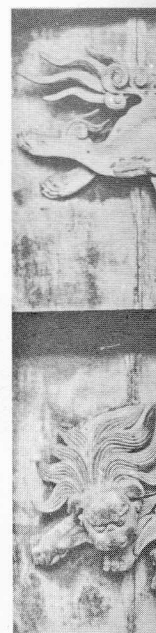
III. a) Rei: Ikimasu. Iku ka dō ka wakarimasen.

Ej.: Ir. No sé si vaya o no.

- | | | |
|--------------------|----------------|----------------------|
| 1) Tabemasu | 6) Yomimasu. | 11) Kimasu. |
| 2) Imasu. | 7) Machimasu. | 12) Kaimono—shimasu. |
| 3) Kikimasu. | 8) Kashimasu. | 13) Misemasu. |
| 4) Ovogimasu. | 9) Haraimasu. | 14) Motte kimasu. |
| 5) Tsurete kimasu. | 10) Kaerimasu. | |

b) Rei: Marí—san wa kōen e ikimasu.
A: Marí—san wa koen e iku deshō ka.
B: Iku ka dō wakarimasen.

Ej.: Marí va al parque.
A: ¿Marí irá al parque?
B: No sé si vaya o no.



- 11) Denwa shimasu.
- 12) Hatarakimasu.
- 13) Motte kimasu
- 14) Tsurete kimasu.
- 15) Iimasu.

ime ga furu deshō.

mañana.

asu.

ika e ikimasu.

rimasu.

asen.

en.

owarimasen.

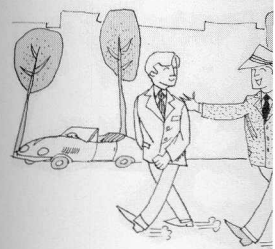
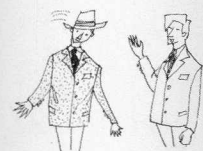
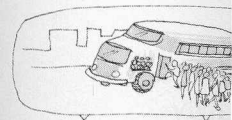
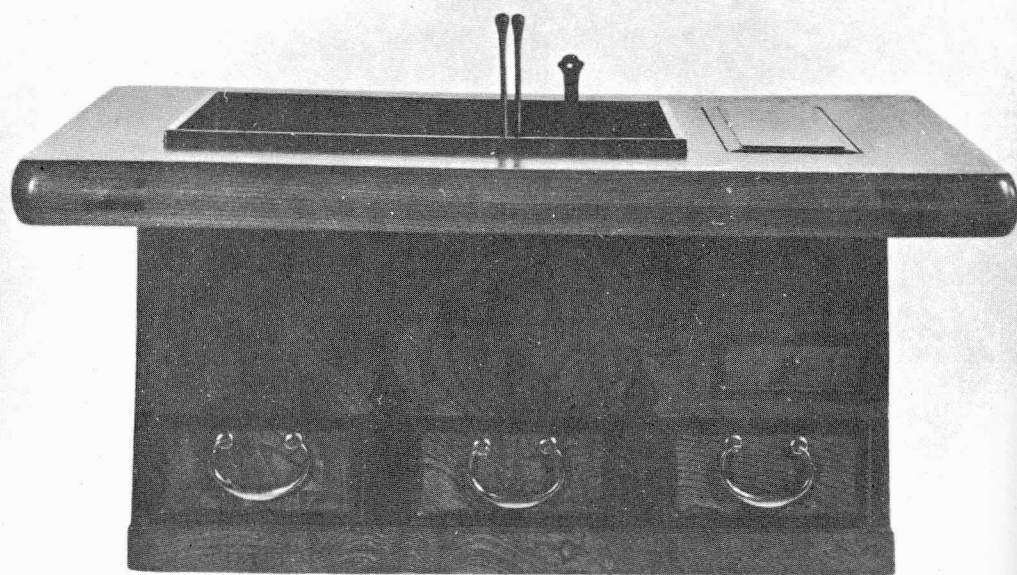
-shimasu.

motte ikimasu.

- 11) Kimasu.
- 12) Kaimono—shimasu.
- 13) Misemasu.
- 14) Motte kimasu.

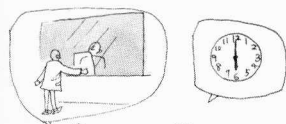
- 1) Sensei wa heya ni imasu.
- 2) Kono shigoto wa go—ji made ni owarimasu.
- 3) Basu wa koko ni tomarimasu.
- 4) Kono tokei wa atte imasu.
- 5) Ano hito wa kodomo o tsurete kimasu.
- 6) Fune wa ashita tsukimasu.
- 7) Jimusho ni kurippu ga arimasu.
- 8) Kyō ame ga furimasu.
- 9) Ano hito wa karai ryōri o tabemasu.





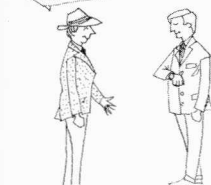
DAI—38 KA

KAIWA



Juan: Roku—ji made ni basu no noriba e iku koto ga dekimasu ka.

¿Podré llegar a la terminal autobuses a las seis?

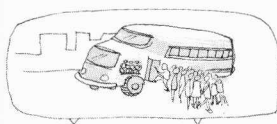


Luis: Hai, daijōbu desu.

Si, no se preocupe.

Juan: Kippu wa sugu kau koto ga dekimasu ka.

¿Podré comprar pronto el boleto?



Luis: Tabun kau koto ga dekiru deshō.

Probablemente sí podrá comprarlo.



Juan: Sono basu wa itsumo konde imasu ka.

¿Siempre va lleno ese autobús?

Luis: Tokidoki komu koto ga arimasu.

A veces va lleno.



Juan: Suwaru koto ga dekimasu ka.

¿Podré ir sentarme?

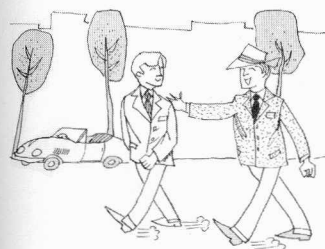


Luis: Shiteiseki desu kara suwaru koto ga dekimasu.

Sí, podrá ir sentarse porque los asientos están numerados.

Demo, hayaku kippu o katta hō ga ii desu.

Pero es mejor que compre pronto su boleto.



Juan: Dewa, kore kara isoide ikimasu.

Entonces, ahora me voy de prisa.

Luis: Watashi ga jidōsha de okutte ikimashō.

Le llevaré en coche.

Marta: Arigatō.

Gracias.

BUNKEI

1. Gohan o taberu mae ni
shinbun o yomimasu.
2. Watashi ga iku made matte
kudasai.
3. Watashi wa Nihon—go o
hanasu koto ga dekimasu.
Nihon—go ga hanesemasu.
- Watashi wa kanji o kaku
koto ga dekimasen.
Kanji ga kakemasen.
4. Watashi wa tokidoki osoku
made benkyō suru koto ga
arimasu.

Leo el periódico antes de
comer.

Espere hasta que yo llegue,
por favor.

Sé hablar japonés.

No sé escribir los kanjis.

A veces estudio hasta muy
noche.

KOTOBA

... mae ni,
shiteiseki;
korekara;
... te kara;
shawā;
shitsumon shimasu;
shawā o abiru;
tomemasu;
kotaemasu;
tsūyaku shimasu;
nandemo;
ippai;
shūri shimasu;
tōru;
tamani;
shotchū;
noborimasu;
tokidoki,

antes de ...
asiento numerado
ahora, de ahora en adelante
después de ...a
ducha, regadera
preguntar
meterse a la regadera, ducharse
parar
contestar
servir de intérprete (interpretar)
cualquier cosa
lleno
componer, reparar
pasar
de vez en cuando
con frecuencia
subir
a veces

RENSHU

I. Rei: Go

Go

Ej.: Le

Le

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

II. Rei: (W

Wa

Ej.: (Y

Esp

1)

2)

3)

4)

5)

III. a) Rei: (Y

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

RENSHU

I. Rei: Gohan o tabete Kara, shinbun o yomimasu.

Gohan o taberu mae ni shinbun o yomimasu.

Ej.: Leo el periódico después de comer.
Leo el periódico antes de comer.

- 1) Tomodachi ni atte kara, gakkō e ikimasu.
- 2) KekkonsHITE kara Nihon e ikimasu.
- 3) Tarebi o mite kara, shawā o abimasu.
- 4) Jugyō ga owatte kara, shitsumon—shimasu.
- 5) Kekishiko e kite kara, Supein—go o benkyō—shimashita.
- 6) Sukoshi oyoide kara, shokuji shimasu.
- 7) Tomodachi ni tegami o kaite kara, Kohii o nomimasu.
- 8) Konban asonde kara, benkyō—shimasu.
- 9) Sensei ni sore o hanashite kara, kyōshitsu ni hairimasu.
- 10) Sono kado o magatte kara, kuruma o tomemasu.

II. Rei: (Watashi ga ikimasu)
Watashi ga iku made matte kudasai.

Ej.: (Yo voy)
Espere hasta que yo llegue, por favor.

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1) Sono Tegami o uketorimasu. | 6) O—kane o moraimasu. |
| 2) Denki o tsukemasu. | 7) Shigoto ga owarimasu. |
| 3) Watashi ga kotaemasu. | 8) Ano hito ni hanashimasu. |
| 4) Takushii o yobimasu. | 9) Tomodachi o tsurete kimasu. |
| 5) Kono o—cha o nomimasu. | 10) Renraku—shimasu. |

III. a) Rei: (Yomimasu)

Ej.: (leer)

- | | |
|----------------|----------------------|
| 1. Kakimasu. | 8. Misemasu. |
| 2. Mimasu. | 9. Hanashimasu. |
| 3. Nemasu. | 10. Kimasu. |
| 4. Yasumimasu. | 11. Hatarakimasu. |
| 5. Machimasu. | 12. Unten—shimasu. |
| 6. Kaimasu. | 13. Motte kimasu. |
| 7. Norimasu. | 14. Tsurete ikimasu. |

b) Rei: (Kanji o kakimasu) Ej.: (Escribir los kanjis)
 Kanji o kaku koto ga dekimasu. Sé escribir kanjis.

1. Umi de oyogimasu.
2. Nihon—go de tsūyaku—shimasu.
3. Konban shichi—ji made ni kaerimasu.
4. Raishū mō ichido koko ni kimasu.
5. Ashita sensei ni aimasu.
6. Koko de shashin o torimasu.
7. Ichi—ji kara ni—ji made koko ni imasu.
8. Ashita ensoku ni ikimasu.
9. Koko de tomodachi o machimasu.
10. Kono kōen de asobimasu.

IV. Rei: (Kanji o kakimasu) Ej.: (Escribir kanjis)
 Kanji o kaku koto ga ¿Sabe Ud. escribir
 dekimasu ka. kanjis?
 — Hai, yoku dekimasu. — Sí, sé escribir bien.
 — Iie, zenzen dekimasen. — No, no sé nada.

1. Mekishiko—ryōri o tsukurimasu.
2. Terebi o shūri—shimasu.
3. Piano o hikimasu.
4. Kono kotoba no imi o setsumei—shimasu.
5. Jidōsha o unten—shimasu.
6. Supein—go o hanashimasu.
7. Taipu o uchimasu.

V. a) Rei: Taberu.—Taberareru. Ej.: Comer—Poder comer.

- | | | |
|-----------|------------|------------|
| 1. Neru. | 4. Miseru. | 7. Iru. |
| 2. Miru. | 5. Akeru. | 8. Oboeru. |
| 3. Okiru. | 6. Oriru. | |

b) Rei: Kaku — Kakeru. Ej.: Escribir — Poder escribir.
 (Iku, Kiku, Aruku, Hataraku)

(Escribir los kanjis)
Sé escribir kanjis.

nasu.
u.

imasu.

u.

(Escribir kanjis)
¿Sabe Ud. escribir
kanjis?
— Sí, sé escribir bien.
— No, no sé nada.

-shimasu.

omer—Poder comer.

7. Iru
8. Oboeru.

cribir — Poder escribir.

Rei: Oyogu — Oyogeru. Nadar — Poder nadar.
(Isogu, Nugu)

Rei: Asobu — Asoberu. Jugar — Poder jugar.
(Tobu, Hakobu, Yobu)

Rei: Nomu — Nomeru. Beber — Poder beber.
(Yomu, Sumu, Yamasu)

Rei: Matsu — Materu. Esperar — Poder esperar.
(tatsu, matsu)

Rei: Hanasu — Hanaseru. Hablar — Poder hablar.
(Dasu, Kaeru)

Rei: Au — Aeru. Ver — Poder ver.
(Iu, Harau)

Rei: Kaeru — Kaereru. Regresar — Poder regresar.
(Noru, Hairu, Suwaru)

c) Rei: Kuru — Korareru. Ej.: Venir — Poder venir.
Suru — Dekiru. Hacer — Poder hacer.

VI. Rei: Kanji o yomu koto ga dekimasu. Kanji ga yomemasu.

Ej.: Sé leer los kanjis.

1. Ei—go o hanasu koto ga dekimasu.
2. Karai mono o taberu koto ga dekimasu.
3. Eki made aruite ikimasu.
4. Ashita san—ji made ni kimasu.
5. Netsu ga arimasu kara, gakkō e ikimasen.
6. Kyō wa ii tenki desu kara, tenisu o shimasu.
7. Yūbe yoku nemuru koto ga dekimasen deshita.
8. Ano hito to wa nan demo hanasu koto ga dekimasu.
9. Isogashikute yasumu koto ga dekimasen.

10. Okane ga nakatta kara, harau koto ga dekimasen deshita.
11. Hito ga ippai de tōru koto ga dekimasen.
12. Kippu o motte imashita ga, hairu koto ga dekimasen deshita.
13. Jikan ga nakute, renraku—suru koto ga dekimasen deshita.

VII. Rei: Ikimasu. Iku koto ga arimasu.

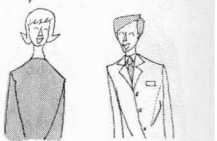
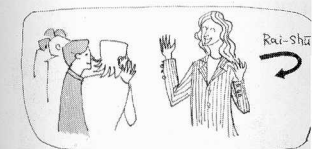
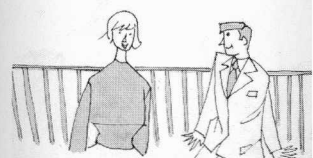
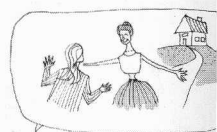
Ej.: Voy. Voy en algunas ocasiones.

- | | |
|-----------------|--------------------|
| 1. Nomimasu. | 5. Mimasu. |
| 2. Tsukurimasu. | 6. Kimasu. |
| 3. Naoshimasu. | 7. Renshū—shimasu. |
| 4. Oshiemasu. | 8. Iimasu. |

VIII. Rei: (Eiga e ikimasu) Eiga e iku koto ga arimasu ka.
(tokidoki) Hai, tokidoki arimasu.
(zenzen) Iie, zenzen arimasen.

Ej.: (ir al cine) ¿Va Ud. al cine en algunas ocasiones?
(de vez en cuando) Sí, voy a veces.
(nunca) No, nunca voy.

1. Yoru osoku made benkyō—shimasu. (Hai), (tamani)
2. Nihon no shinbun o yomimasu. (Hai), (tokidoki)
3. Sashimi o tabemasu. (Iie), (zenzen)
4. Nihon go de tegami o kakimasu. (Hai), (shocchū)
5. Koen o sanpo—shimasu. (Hai), (tokidoki)
6. Yoru osoku uchi e kaerimasu. (Hai), (tamani)
7. Eiga o mimasu. (Hai), (tokidoki)
8. Tomodachi to atsumarimasu. (Hai), (shocchū)
9. Nihon—ryōri o tsukurimasu. (Iie), (zenzen)



koto ga dekimasen deshita.
 dekimasen.
 ru koto ga dekimasen deshita.
 koto ga dekimasen deshita.

imasu.

as ocasiones.

u.

u.

—shimasu.

o ga arimasu ka.

arimasu.

masen.

e en algunas ocasiones?

masu. (Hai), (tamani)

. (Hai), (tokidoki)

zen)

i. (Hai), (shocchū)

(tokidoki)

(Hai), (tamani)

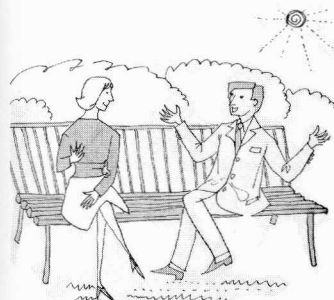
i)

(Hai), (shocchū)

e), (zenzen)

DAI—39 KA

KAIWA



Juan: Kyō wa atatakai desu ne.

Hoy está
emplado
¿verdad?

María: Marta—san wa mō
Monterrey ni tsuita
deshō.

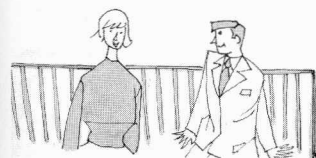
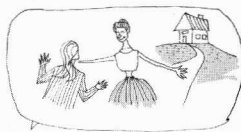
Marta habrá
llegado ya a
Monterrey.

Juan: Sō omoimasu. Basu
wa konda deshō ka.

Yo creo que sí.
¿El autobús
iría lleno?

María: Sā, konda ka dōka
shirima sen ga, kitto
tsukareta deshō.

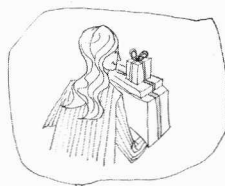
Pues, no sé si iba
lleno o no, pero
probablemente
haya llegado
cansada.



Juan. Marta—san wa ima dō
shite isu deshō.

¿Que estará
haciendo Marta?
Estará contenta
de haberse
encontrado con
su madre.

María: Okāsan ni atte
yorokonde iru deshō.



Juan: O—miyage o motte
ikimashita ka.

¿Llevó consigo
regalos?

María: Tabun takusan motte
itta deshō.

Probablemente
haya llevado
muchos.

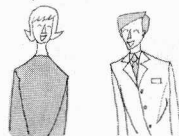


Juan: Rai—shū Marta—san wa
kaerimasu ne.

Marta
regresará la
semana próxima,
¿verdad?

María: Ee, Minna de kanojo
no hanashi o
kikimashō.

Sí. Todos vamos
a oír lo que
sucedió.



BUNKEI

- | | |
|---|--|
| 1. "Forma-ta" no tsukurikata. | Modo de construir la "forma ta" |
| 2. Ano hito wa Nohon ni itta.
deshō. | El habrá ido a Japón. |
| Tomodachi wa kinō gakkō e
ikanakatta deshō. | Mi amigo probablemente no haya
ido a la escuela ayer. |
| 3. María-san wa kinō kaetta
kadōka shirimasen. | No sé si maría regresó ayer o
no. |

RENSHU

- | | |
|---|-------------------|
| I. a) Rei: Tabemashita.
(Ejercicios con la forma del pretérito).
(La forma honorífica la forma normal). | Tabeta. |
| 1. mimashita. | 6. okimashita. |
| 2. oshiemashita. | 7. agemashita. |
| 3. nemashita. | 8. tsukemashita. |
| 4. akemashita. | 9. iremashita. |
| 5. misemashita. | 10. demashita. |
| b) Rei: Kakimashita. | Kaita. |
| 1. kikimashita. | 3. arukimashita. |
| 2. hatarakimashita. | 4. hakimashita. |
| c) Rei: Oyogimashita. | Oyoida. |
| 1. isogimashita. | 2. nugimashita. |
| d) Rei: Asobimashita. | Asonda. |
| 1. tobimashita. | 3. hakobimashita. |
| 2. yobimashita. | |
| e) Rei: Machimashita. | Matta. |
| 1. tachimashita. | 2. mochimashita. |

f) Rei:

g) Rei:

h) Rei:

i) Rei:

j) Rei:

II. Rei:

Ej.:

- f) Rei: Nomimashita. Nonda.
 1. yomimashita. 3. yasumimashita.
 2. sumimashita.
- g) Rei: Hanashimashita. Hanashita.
 1. kaeshimashita. 3. Kashimashita.
 2. dashimashita.
- h) Rei: Aimashita. Atta.
 1. araimashita. 4. moraimashita.
 2. kaimashita 5. tsukaimashita.
 3. nomimashita.
- i) Rei: Torimashita. Totta.
 1. araimashita. 4. kakarimashita.
 2. norimashita. 5. hairimashita.
 3. kaerimashita.
- j) Rei: Kimashita. Kita.
 Shimashita. Shita.
 1. motte kimashita. 3. sōji—shimashita.
 2. benkyō—shimashita. 4. tsurete kimashita.
- II. Rei: Tabemasen deshita. Tabenakatta.
 (I. no dōshi o tsukatte renshū)
- Ej.: (Los verbos en pretérito con forma negativa)
 (Practíquense con los verbos de 1)
1. kakimasen deshita.
 2. oyogimasen deshita.
 3. asobimasen deshita.
 4. nomimasen deshita.
 5. machimasen deshita.
 6. hanashimasen deshita.
 7. arimasen deshita.
 8. todokimasen deshita.
 9. kimasen deshita.
 10. shimasen deshita.

III. a) Rei: Tabemashita.
Tabeta deshō.

Ej.: comió, (Los verbos en pretérito)
habrá comido. Los verbos en modo potencial (suposición
en el pasado).

- | | |
|------------------|----------------------|
| 1. Mimashita. | 7. Oyohimashita. |
| 2. Oshiemashita. | 8. Kashimashita. |
| 3. Kikimashita. | 9. Iimashita. |
| 4. Yomimashita. | 10. Kimashita. |
| 5. Kaerimashita. | 11. Sōji—shimashita. |
| 6. Machimashita. | 12. Tsukare mashita. |

b) Rei: Tabemasendeshita. Tabenakatta deshō.

Ej.: No comió. No habrá comido.
(1 no dōshi o tsukatte)
En la forma negativa.
(Practíquense con los verbos de 1)

c) Rei: Hiru—gohan o tabemashita.
Hiru— gohan o tabeta deshō.
Hiru—gohan o tabemasen deshita.
Hiru—gohan o tabenakatta deshō.

Ej.: Almorzó
Almorzaría.
No almorzó.
No habrá almorzado.

1. Ano hito wa mō Nihon ni tsukimashita.
2. Sensei wa kino gakkō e kimasendeshita.
3. María—san wa zenzen benkyō—shimasendeshita.
4. Ano hito wa depāto de kutsu o kaimashita.
5. Tomodachi wa san—jikan watashi o machimashita.
6. Kare wa yūbe uchi e kaerimasen deshita.
7. Tanaka—san wa pātii ni ikimasen deshita.
8. Ano hon—ya ni Nihon—go no hon ga arimasendeshita.
9. Kinō no yoru ame ga furimashita.
10. Kare wa mō kusuri o nomimashita.

VI. Rei: María
A: M
B: Itt

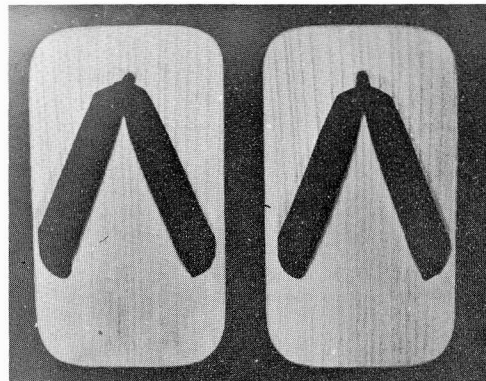
Ej.: María
A: ¿M
B: No

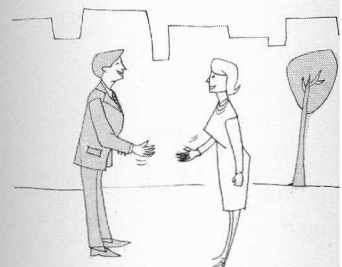
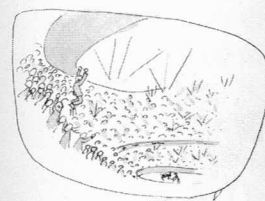
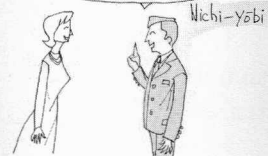
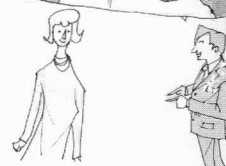
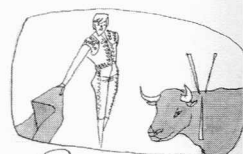
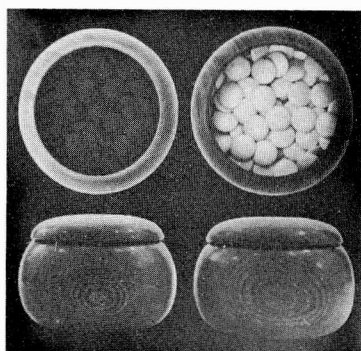
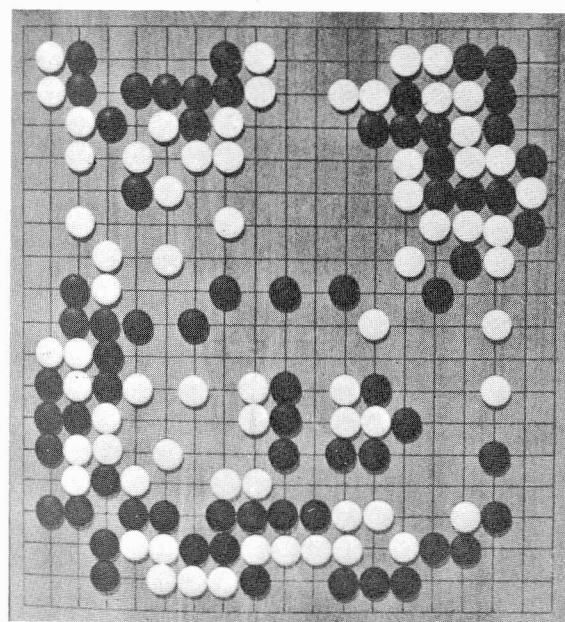
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.

VI. Rei: María san wa gakkō e ikimashita.
 A: María—san wa gakkō e itta deshō ka.
 B: Itta kadōka shirimasen.

Ej.: María fué a la escuela.
 A: ¿María iría a la escuela?
 B: No sé si haya ido o no.

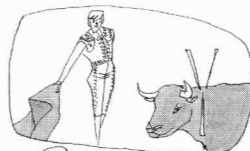
1. Ano hito wa o—kane o haraimashita.
2. Kinō ame ga furimashita.
3. Mado o shimemashita.
4. Pātii ni ōzei hito ga kimashita.
5. Tanaka—san wa uchi ni imashita.
6. Maria—san ni kasa o kashimashita.
7. Ano hito no jūsho o kikimashita.
8. Kaisha o yasumimashita.
9. Jose—san ni renraku—shimashita.
10. Kodomo o kōen e tsurete—ikimashita.





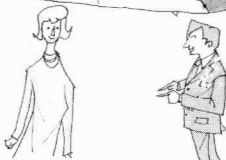
DAI—40 KA

KAIWA



Carlos: Hanako—san. Anata wa tōgyū o mita koto ga arimasu ka.

Hanako, ¿ha visto una corrida de toros?



Hanako: Iie, zenzen arimasen.

No, nunca la he visto.

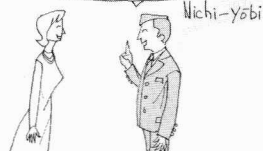
Carlos: Omoshiroi desu kara ichido mita hō ga ii desu yo.

Es muy interesante, debería verla por lo menos una vez.



Hanako: Sore de wa zehi tsurete itte kudas

Entonces, lléveme algún día por favor.



Carlos: Hayai hō ga ii desu ne.

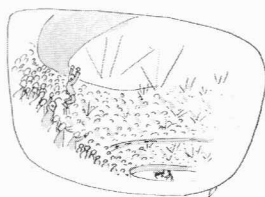
Cuánto más pronto mejor ¿verdad?

Kondo no nichiyōbi hiru—gohan o tabeta ato de ikimashō.

Vamos este domingo después de la comida.

Hanako: Sō desu ne. Itsumo ōzei no hito deshō ne.

Sí, como no. Pero siempre va mucha gente. ¿verdad?



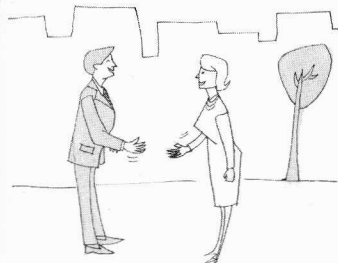
Carlos: Eminna ōkii koe de saken—dari, yorokon—dari shimasu

Sí, todos gritan y están contentos.



Hanako: Sore wa tanoshii desu ne.

Ha de ser muy divertido ¿verdad?



Carlos: Ja, nichiyōbi ni. Sayōnara.

Entonces, hasta el domingo. Adiós.

Hanako: Sayonara.

Adiós.

BUNKEI

- | | |
|--|---|
| 1. Nihon—ryōri o tabeta koto ga arimasu ka. | ¿Ha probado la comida japonesa? |
| Hai nan- do mo (tabeta koto ga) arimasu. | Sí, la he comido muchas veces. |
| lie, zenzen (tabeta koto ga) arimasen. | No, no la he probado nunca. |
| 2. Anata wa byōki desu kara, byōin e itta hō ga ii desu. | Como Ud. está enfermo, es mejor que vaya al hospital |
| Ame ga futte imasu kara, ima ikanai hō ga ii desu. | Como está lloviendo, es mejor que no vaya ahora. |
| Kinō, ano hito ni atta hō ga yokatta desu. | Hubiera sido mejor que ayer visitara a aquella persona. |
| Nihon no sake no hō ga ii desu. | Prefiero el sake japonés. |
| Nihon no sake denai hō ga ii desu. | Prefiero que no sea sake japonés. |
| Kamera wa okii hō ga ii desu. | Prefiero una cámara grande. |
| Kamera wa ōkikunai ho ga ii desu. | Prefiero una cámara que no sea grande. |
| 3. Gohan o tabeta ato de benkyō shimasu. | Estudio después de comer. |
| Shokuji no ato de dekakemasu. | Salgo después de la comida. |
| 4. Ashita, undō—shi—tari oyoidari shimasu. | Mañana voy a hacer ejercicios y a nadar. |

KOTOBA

tōgyū;	corrida de toros
nandomo;	muchas veces
ichido dake;	una sola vez, solo una vez
shiraberu;	averiguar, investigar
ato de;	después de . . .
sakebu;	gritar

ichido;
tōri,
shōtai shimasu;

RENSHU

- | | | |
|-----|---------|--|
| I. | Rei: | Nih
Nih
—H
—li |
| | Rei: | Pro
¿H
—S
—l |
| | | 1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11. |
| II. | a) Rei: | An
An |
| | Ej.: | Ed
Co |

1.
2.
3.
4.
5.
6.

la comida

ichido;
tōri,
shōtai shimasu;

una vez
calle
invitar

ido muchas veces.

probado nunca.

tá enfermo, es
ya al hospital

viendo, es mejor
hora.

mejor que ayer
ella persona.

ke japonés.
no sea sake

cámara grande.
cámara que no

ués de comer.

de la comida.

hacer ejercicios

os

solo una vez
estigar

RENSHU

- I. Rei: Nihon—ryōri o taberu.
Nihon—ryōri o tabeta koto ga arimasu ka.
—Hai, (nando mo) arimasu.
—Iie, (ichi—do mo) arimasen.

- Rei: Probar la comida japonesa.
¿Ha probado la comida japonesa?
—Sí, la he probado muchas veces.
—No, nunca la he probado.

- | | |
|-------------------------------|---------------------|
| 1. Kabuki o miru. | Hai, (ichi—do) |
| 2. Nihon no sake o nomu. | Iie. (Ichi—do mo) |
| 3. Hikōki ni noru. | Hai (Ichi—do dake) |
| 4. Yōroppa e iku. | Hai (ni—nen mae ni) |
| 5. Daitōryō ni au. | Iie. (zenzen) |
| 6. Uma ni noru. | Hai (ichi—do dake) |
| 7. Nihon no ongaku o kiku. | Hai (nan—do mo) |
| 8. Gakkō o yasumu. | Hai (tokidoki) |
| 9. Umi de oyogu. | Hai (nan—domo) |
| 10. Ano hito to hanasu. | Iie (zenzen) |
| 11. Sono kuruma o unten suru. | Hai (nan—domo) |

- II. a) Rei: Anata wa byōki desu. Byōin e ikimasu.
Anata wa byōki desu kara, byōin e itta hō ga ii desu.

- Ej.: Ed. está enfermo. Ud. va al hospital.
Como Ud. está enfermo, es mejor que vaya al ahospital

1. Kumotte imasu, Kasa o motte ikimasu.
2. Samui desu. Ōbā o kimasu.
3. Basu wa osoi desu. Chikatetsu ni norimasu.
4. Ano eiga wa omoshiroi desu. Hayaku mimasu.
5. Ii tenki desu. Soto de undō—shimasu.
6. Kaze o hiite imasu. Kusuri o nomimasu.

7. Jikan ga arimasen. Isogimasu.
8. Kyō wa ame desu. Uchi ni imasu.

b) Rei: Anata wa byōki desu. Kaisha e ikimasen.
Anata wa byōki desu kara, kaisha e ika—nai hō ga ii desu.

Ej.: Ud. está enfermo. No va a la compañía.
Como Ud. está enfermo, es mejor que no vaya a la compañía.

1. Ano uchi wa fuben desu. Sumimasen.
2. Samui desu. Mado o akemasen.
3. Ano hito wa mō kimasen. Machimasen.
4. Ashita wa yasumi desu. Koko e kimasen.
5. Kono michi wa abunai desu. Supiido o deshimasen.

III. a) Rei: (whisky)
Whisky no hō ga ii desu.
Whisky de wa nai hō ga ii desu.

Ej.: (whisky)
Prefiero whisky.
Prefiero que no sea whisky.

1. Nihon—go no shinbun.
2. chikatetsu.
3. nichī—yōbi no asa.
4. atsui gyūnyū.
5. shiroi shatsu.
6. ōkii uchi.
7. ashita.

b) Rei: (shizuka)
Shizukana hō ga ii desu.
Shizuka de wa nai hō ga ii desu.

Ej.: (tranquilo)
Prefiero que sea tranquilo.

1. kirei
2. fuben
3. binbō
4. kantan
5. nigiyaka
6. fukuzatsu

c) Rei: (ōkii)
Ōkii
Ōkii

Ej.: (gran)
Prefi
Prefi

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

IV. a) Rei: (Goh)
Goh

Ej.: Com
Estud

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.

b) Rei: (shok)
Shok

Ej.: (comi)
Salgo

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

V. Rei: (taber)
Tabet

u.

Kaisha e ikimasen.

ka—nai hō ga ii desu.

do va a la compañía.

e no vaya a la compañía.

umimasen.

lado o akemasen.

lachimasen.

Koko e kimasen.

upido o deshimasen.

c) Rei: (ōkii)
Ōkii hō ga ii desu.
Ōkikunai hō ga ii desu.

Ej.: (grande)
Prefiero que sea grande.
Prefiero que no sea grande.

- | | |
|---------------|--------------|
| 1. atarashii | 5. isogashii |
| 2. nagai | 6. atsui |
| 3. muzukashii | 7. tōi |
| 4. tsumetai | 8. hiroi |

IV. a) Rei: (Gohan o taberu. Benkyō—suru)
Gohan o tabeta atode benkyō—shimasu.

Ej.: Comer. Estudiar,
Estudio después de comer.

- | | |
|--------------------------|---------------|
| 1. Haha ni tegami o kaku | terebi o miru |
| 2. Oyogu. | Kōra o nomu. |
| 3. 10—pun matsu. | Dekakeru. |
| 4. Shingoto ga owaru. | Sanpo ni iku. |
| 5. Kodomo ga neru. | Hanashimashō. |
| 6. Yoku shiraberu. | Kau. |
| 7. Kaimono—suru. | Sōji—suru. |

b) Rei: (shokuji, dekakemasu)
Shokuji no ato de dekakemasu.

Ej.: (comida, salir)
Salgo después de la comida.

- | | |
|-------------|--------------------|
| 1. kaimono. | Ocha o nomimasu. |
| 2. benkyō. | Yasumimasu. |
| 3. ryokō. | Tegami o kakimasu. |
| 4. shigoto. | Aimashō. |
| 5. jugyō. | Shitsumon—shimasu. |

V. Rei: (tabemasu, nomimasu)
Tabetari, nondari shimasu.

5. nigiyaka
6. fukuzatsu

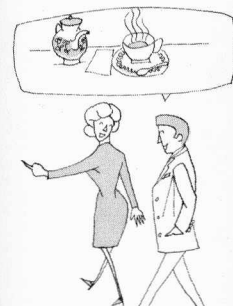
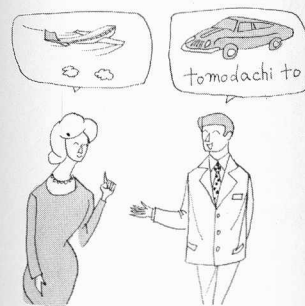
Ej.: (comer, beber)
Como y bebo.

1. (yomimasu, kakimasu)
2. (oyogimasu, tenisu o shimasu)
3. (mimasu, kikimasu)
4. (hanashimasu, nomimasu)
5. (sanpo—shimasu, tetsudaimasu)
6. (sōji—shimasu, sentaku—shimasu)

VI. Rei: A: Anata wa nichi—yōbi nani o shimasu ka.
B: (oyogimasu, sakkā o shimasu)
Oyoidari, sakkā o shitari shimasu.

Ej.: A: ¿Que hace Ud. los domingos?
B: (nadar, jugar fútbol)
Nado y juego fútbol.

1. Tomodachi ni tegami o kakimasu.
Ongaku o kikimasu.
2. Machi de eiga o mimasu.
Kaimono—shimasu.
3. Uchi de hon o yomimasu.
Tomodachi to aimasu.
4. Ryōri o tsukurimasu.
Heya no sōji o shimasu.
5. Kodomo to asobimasu.
Kōen o sanpo—shimasu.
6. Piano o hikimasu.
Minna de uta o utaimasu.
7. Pātii ni ikimasu.
Hito o shōtai—shimasu.



DAI—41 KA

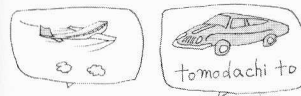
KAIWA



Rosa: José—san, nani o shite imasu ka.

¿Qué está haciendo José?
Estoy haciendo los preparativos para el viaje.

José: Ryokō no shitaku o shiteiru tokoro desu.

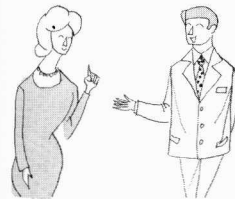


Rosa: Dokō e iku tsumori desu ka.

¿A dónde piensa ir?
Estoy pensando en ir a Guadalajara.

José: Guadalajara e ikō to omotte imasu.

¿En avión?
No, pienso ir en coche con un amigo.
Porque es más económico y más interesante.



Rosa: Hikōki de?

José: Iie, tomodachi to jidōsha de iku tsumori desu. Jidōsha no hō ga yasukute, omoshiroi desu kara.

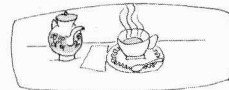


Rosa: Dono kurai ryokō suru tsumoi desu ka.

¿Cuánto tiempo piensa viajar?

José: Itsuka—kan gurai kenbutsu shiyō to omotte imasu.

Estoy pensando en visitar lugares durante unos cinco días.



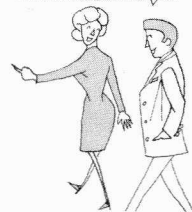
Rosa: Tokorode, José—san wa mō hirugohan o tabemashita ka.

A propósito, ¿Ya comió José?

José: Ima tabeta tokoro desu. Demo issho ni o—cha o nomimashō.

Acabo de comer, pero vamos a tomar un té.
Bueno, vamos a un restaurante pao aquí cerca.

Rosa: Jā, chikaku no resutoran ni ikimashō.



BUNKEI

- | | |
|--|--|
| 1. Ashita haha to kaimono ni
ikō to omotte amasu. | Estoy pensando en compras
con mi madre. |
| 2. Konban terebi o miru tsumori
desu. | Peinso ver la televisión hoy
en la noche. |
| 3. Ima chōdo gohan o taberu
tokoro desu. | Estoy a punto de comer. |
| Ima chōdo gohan o tabete
iru tokoro desu. | Estoy comiendo precisamente
ahora. |
| Ima chōdo gohan o tabeta
tokoro desu. | Acabo de terminar de comer. |

KOTABA

shitaku;	preparación
naru;	llegar a ser,
yaku shimasu;	traducir
imasu;	quedarse, estar
omoimasu;	pensar
migaku;	pulir, limpiar
kazoeru;	contar
tsuzukemasu;	seguir, continuar
shōkai shimasu;	presentar
...kara;	a partir de ...
dorobō;	ladrón
chōdo;	precisamente,
	justamente,
	exactamente

RENSHU

a) Rei:

b) Rei:

Rei:

Rei:

Rei:

Rei:

Rei:

Rei:

RENSHU

Ejercicio de la conjugación de los verbos.

- a) Rei: taber tabeyō (comer)
- | | |
|---------------|---------------|
| 1. neru | 9. akeru. |
| 2. kotaeru. | 10. wasureru. |
| 3. ageru. | 11. miru. |
| 4. kazoeru. | 12. okiru. |
| 5. dekakeru. | 13. oriru. |
| 6. tsutomeru. | 14. iru. |
| 7. shiraberu. | 15. kariru. |
| 8. oboeru. | |
- b) Rei: kaku kakō (escribir)
- | | | |
|---------|--------|----------|
| 1. kiku | 2. iku | 3. aruku |
|---------|--------|----------|
- Rei: isogu isogō (apresurarse)
- | | |
|----------|---------|
| 1. oyogu | 2. nugu |
|----------|---------|
- Rei: asobu asobō (jugar)
- | | |
|---------|---------|
| 1. tobu | 2. yobu |
|---------|---------|
- Rei: nomu nomō (beber)
- | | | |
|---------|---------|-----------|
| 1. yomu | 2. sumu | 3. yasumu |
|---------|---------|-----------|
- Rei: hanasu hanasō (hablar)
- | | | | |
|----------|---------|---------|----------|
| 1. Kaesu | 2. dasu | 3. kasu | 4. sagsu |
|----------|---------|---------|----------|
- Rei: matsu matō (esperar)
- | | |
|----------|----------|
| 1. tatsu | 2. motsu |
|----------|----------|
- Rei: toru torō (tomar)
- | | | |
|-----------|---------|------------|
| 1. suwaru | 2. noru | 3. tsukuru |
| 4. naru | 5. uru | 6. kaeru |

Rei: au aō (encontrarme con)

1. kau 2. iu 3. naru 4. morau 5. arau

Rei: kuru koyō (venir)

1. tsuretekuru 3. benkyō—suru
2. mottekuru 4. Kaimono—suru

II. Rei: (kaimono ni ikō to o motte imasu.)
Ashita kaimono ni ikō to omotte imasu.

Ej.: (Ir de compras)
Etoy pensando en ir de compras.

1. Roku—ji ni okimasu. 6. Tegami o kakimasu.
2. Nihonshu o nomimasu. 7. Hayaku kaerimasu.
3. Haha to dekakemasu. 8. Isshōkenmei benkyō
4. Toshokan de hon o karimasu. 9. Gakkō o yasumimasu.
5. Tanaka—san o tsurete 10. Eiga o mimasu.
kimasu.

III. Rei: (Terebi o mimasu)
Terebi o miru tsumori desu.

Ej.:
(Ver la televisión)
Pienso ver la televisión.

1. Tabako o yamemasu. 5. Kono shigoto o tsuzuke masu.
2. Tomodachi ni tegami o 6. Asa hayaku tachimasu.
dashimasu. 7. Ano hito o miokurimasu.
3. Raishū Nihon e kaerimasu. 8. Koko de basu ni norikaemasu.
4. San—ji made machimasu.

IV. Rei: (kurumao kaimasu)
Kuruma o kau tsumori desu.
Kuruma o kaō to motte imasu.

Ej.: (Comprar un coche)
Pienso comprar un coche.
Estoy pensando en comprar un coche.

V. Rei:

Ej.:

VI.

a) Rei: ta

Ej.: co

on)
 4. morau 5. arau

benkyō—suru
 Kaimono—suru

su.

Tegami o kakimasu.
 Hayaku kaerimasu.
 Isshōkenmei benkyō
 Gakkō o yasumimasu.
 Eiga o mimasu.

no shigoto o tsuzuke masu.
 a hayaku tachimasu.
 o hito o miokurimasu.
 ko de basu ni norikaemasu.

1. Kono hon o Supein—go ni yakushimasu.
2. Watashi wa bengoshi ni narimasu.
3. Nihon ni sumimasu.
4. Ano hito o annai—shimasu.
5. Ginkō ni go—sen peso azukemasu.
6. Chichi ni sensei o shōkai—shimasu.
7. pātii ni Maria—san o yobimasu.
8. Jidōsha no uten o naraimasu.
9. Eki made arukimasu.
10. Rainen made Mekishiko ni imasu.
11. Rainen daigaku ni harimasu.
12. Haha ni sōdan—shimasu.
13. Acapulco e basu de ikimasu.
14. Ima lara kono hon o yomimasu.

V. Rei: Konban nani o suru tsumori desu ka.
 Konban nani o shiyō to omotte imasu ka.

Ej.: ¿Qué piensa hacer hoy en la noche?
 ¿Qué tiene pensado hacer hoy en la noche?

1. Dare to Nihon e iku tsumori desu ka.
2. Dono eiga o miru tsumori desu ka.
3. Doko de shokuji o suru tsumori desu ka.
4. Itsu Mekishiko o shuppatsu—suru tsumori desu ka.
5. Nan—ji ni gakkō e kuru tsumori desu ka.
6. Dare ni kono kamera o ageru tsumori desu ka.
7. Nan nin pātii ni shōtai—suru tsumori desu ka.
8. Nani ni naru tsumori desu ka.
9. Itsu goro kuruma o kau tsumori desu ka.

VI. Ejercicio de la conjugación de los verbos.

a) Rei: tabemasu. taberu tokoro desu.
 tabete iru tokoro desu.
 tabeta tokoro desu.

Ej.: comer estoy a punto de comer.
 estoy comiendo precisamente ahora.
 acabo de comer hace un momento.

- | | | |
|--------------|----------------|---------------------|
| 1. akemasu | 6. tachimasu | 11. kimasu |
| 2. orimasu | 7. | 12. sentaku—shimasu |
| 3. nomimasu | 8. yobimasu | 13. mottekimasu |
| 4. kikimasu | 9. hanashimasu | 14. dekakemasu |
| 5. oyogimasu | 10. norimasu | 15. naoshimasu |

b) Rei: Hon o yomu Hon o yomu tokoro e kimashita.

Ej.: Leer un libro Estaba a punto de leer un libro cuando él vino.

1. Me ga sameta
2. Chōdo uchi e kaetta.
3. Minna de waratte iru.
4. Dorobō o tsukamaemashita.
5. Tomodachi to wakaremasu.
6. Denpō o uketorimashita.
7. Gakkō e ikimasu.
8. Ryokō no shitaku o shite imasu.
9. Benkyō ga owarimashita.
10. Tomodachi to hanashite imasu.
11. To o akemashita.
12. Basu ga demashita.
13. Tegami o kakimashita.

VII. Rei: Ima nani o shite imasu ka.
(terebe o mite imasu)
Terebe o mite iru tokoro desu.

Ej.: ¿Qué está haciendo ahora?
(Estoy viendo la televisión)
Estoy viendo la televisión. Precisamente ahora.

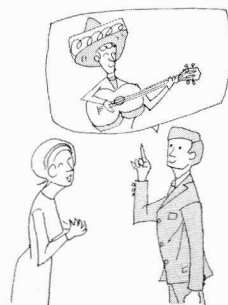
1. Maria—san to denwa de hanashite imasu.
2. Ryokō no sōdan o shite imasu.
3. Densha o matte imasu.
4. Jisho o sagashite imasu.
5. Mekishiko ryōri o tsukutte imasu.
6. Shinbun o yonde imasu.
7. Kutsu o migaite imasu.



11. kimasu
12. sentaku—shimasu
13. mottekimasu
14. dekakemasu
15. naoshimasu

nu tokoro e kimashita.

unto de leer un
do él vino.



DAI—42 KA

KAIWA

Rosa: Asatte w Hanako—san
no tanjōbi desu ga,
donna purezento o
agemashō ka.

José: sō desu ne.
Burōchi ka rekōdo
wa dō deshō.

Rosa: Ii desu ne.
Hanako—san wa
watashi no tanjōbi
ni kōsui to hana o
kuremashita. Soshite
kireina Nihon no uta
o utatte kuremashita.

José: Watashi wa tanjōbi
ni Hanako—san kara
shinju no tai—pin o
moraimashita.

Rosa: Dewa, Hanako—san no
tanjōbi ni watashitachi
wa Mekishiko no uta o
utatte agemashō.

Jose. Dewa, Luis—san ni
gitā o hite
moraismashō ka.

Rosa: Sore wa ii kangae
desu ne.

Pasado mañana es
el cumpleaños de
Hanako.
¿Qué le
regalaremos?
Bueno, ¿Que le
parece un prendedor
o un disco?

¡qué buena idea!
En mi cumpleaños
Hanako me regaló
un perfume y unas
flores. Y me cantó
una canción
japonesa muy
bonita.

En mi cumpleaños
me regaló Hanako
un pisacorbata
con una perla.
Entonces, en el
cumpleaños de
Hanako le vamos
a cantar una
canción
mexicana.

Entonces ¿le
pediremos a Luis
que toque la
guitarra?
Es muy buena
idea.

nte ahora.

e imasu.

BUNKEI

1. Watashitachi wa tomodachi ni
hon o agemashita.

Nosotros le regalamos un
libro a un amigo.

Watashi wa tomodachi ni (kara)
hon o moraimashita.

Me regaló un libro un
amigo.

Tomodachi wa watashi ni hon o
kuremashita.

Un amigo me regaló un
libro.

2. Watashi wa tomodachi ni Nihon—go
o oshiete agemashita.

Le enseñé japonés a un
amigo.

Watashi wa tomodachi ni (kara)
Supein—go o oshiete moraimashita.

Me enseñó español un amigo.

Tomodachi wa watashi ni Chūgoku—go
o oshiete kuremashita. Un amigo me enseñó chino.

KOTOBA

kuremasu;

dar, regalar
ofrecerle a uno

purezento;

regalo

burōchi,

prendedor

shinju;

perla

taipin;

pisacorbata

ningyō;

muñeca

nekutai;

corbata

hankachi;

pañuelo

okurimono;

regalo

shōmeisho

calificación

shōtaijō;

carta de invitación

chokorēto;

chocolate

obāsan;

abuela

kutsushita;

calcetín

kankōkyaku;

turista

itoko;

primo

shinsatsu;

consulta

yoyaku;

reservación

nyūgakukin;

matrícula

kōkanshu;

telefonista

dareka;

alguien

RENSHU

- I. a) Rei: (Hon) Tomodachi ni hon o agemasita.

Ej.: (libro) Le regalamos un libro a un amigo.

1. Tokei
2. O—kashi
3. Jisho
4. Nihon no kitte.

b) Rei: (tomodachi, hon)

A: Anata wa tomodachi ni nani o agemashita ka.

B: Watashi wa tomodachi ni hon o agemashita.

Ej.: (amigo, libro)

A: ¿Qué le regaló Ud. a su amigo?

Le regalé un libro.

1. O—kā—san, shinju.
2. Imōto—san, ningyō.
3. Sensei, hana.
4. Roberto—san, nekutai.
5. Hisho, kōsui.

II. a) Rei: (hon) Watashi wa tomodachi ⁿⁱ hon o moraismahita.
kara

Ej.: (libro) Me regaló un libro un amigo.

1. Nihon no zasshi
2. Tegami
3. Kudamono
4. Kireina hako
5. Buraziru no kōhii

b) Rei: (hon, tomodachi)

A: Anata wa dare kara hon o moraimashita ka.

B: Watashi wa tomodachi kara hon o moraimashita.

Ej.: (libro, amigo)

A: ¿Quién le regaló a Ud. el libro?

B: Me regaló el libro un amigo.

1. Hankachi, imōto
2. Tanjōbi no okurimono, chichi to haha
3. Nekutai, Koibito.
4. Shōmeisho, gakkō
5. Shōtaijō, Taishikan.

a) Rei: (hon) Tomodachi wa watashi ni hon o kuremashita.

Ej.: (libro) Un amigo me regaló un libro.

1. Shinbun
 2. Chokorēto
 3. Ongakkai no kippu
 4. Uiskii
 5. Chiisai kamera
- b) Rei: (tomodachi, hon)
 A: Tomodachi wa anata ni nani o kuremashita ka.
 B: Tomodachi wa watashi ni hon o kuremashita.
- Ej.: (amigo, libro)
 A: ¿Qué le regaló a Ud. se amigo?
 B: Mi amigo me regaló un libro.
1. Obasan, yubiwa.
 2. Ojisan, chairo no kutsu.
 3. Nihon no tomodachi, kireina kitte.
 4. O—isihasan, kono kusuri.
 5. Tanaka—san, kutsushita.
- IV. Rei: (michi o oshieru)
 Anata wa dare ni michi o oshiete moraimashita ka.
- (tomodachi)
 Watashi wa tomodachi ⁿⁱ kara michi o oshiete moraimashita.
- Ej.: (mostrar el camino)
 ¿Quién le mostro a Ud. el camino?
- (amigo)
 Me mostró el camino un amigo.
1. Nihon—go o oshieru, Gakusei.
 2. O—kane o kasu, Roberto—san.
 3. Shashin o toru, kankō—kyaku.
 4. Jisho o kasu, Itoko.
 5. Eiga no kippu o kau, otoko.
- V. Rei: Anata wa Tanaka—san ni nani o shite moraimashita ka.
 (Nihon—go o oshieru)
 Watashi wa Tanaka—san ni Nihon—go o oshiete moraimashita.

Ej.: ¿Qu
 (En
 Me

1.
 2.
 3.
 4.
 5.

VI. Rei: (Ho
 A:
 B:

Ej.: (pr
 A:
 B:

1.
 2.
 3.
 4.
 5.

VII. Rei: To
 To

Ej.: Un
 Me

1.
 2.
 3.
 4.
 5.

VIII. Rei: H

(t

Ej.: ¿Qué hizo por Ud. el Sr. Tanaka?
(Enseñar japonés)
Me enseñó japonés.

1. Hakubutsukan ni tsurete iku.
2. Jūsho o oshieru.
3. Supein—go o yakusu.
4. Nihon—go no hon o yomu.
5. Jidōsha no unten o suru.

VI. Rei: (Hon o kasu)
A: Tomodachi wa anata ni hon o kashite kuremashita ka.
B: —Hai kashite kuremashita.
—Iie, kashite kuremasendeshita.

Ej.: (prestar un libro)
A: ¿Le prestó el libro su amigo?
B: —Sí, me lo prestó.
—No, no me lo prestó.

1. Jisho o mottekuru.
2. Nimotsu o okuru.
3. Michi o oshieru.
4. Terebi o naosu.
5. Ongakkai ni tsureteiku.

VII. Rei: Tomodachi ga oshiete kuremashita.
Tomodachi kara oshiete moraimashita.

Ej.: Un amigo me enseñó.
Me enseñó un amigo.

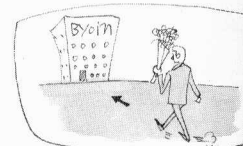
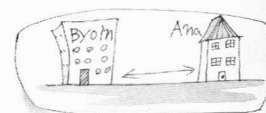
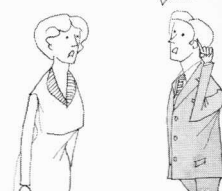
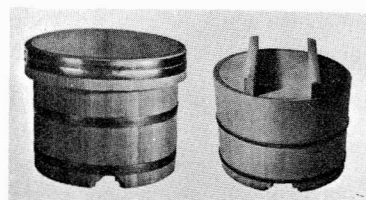
1. Maria—san ga ryōri o tsukutte kuremashita.
2. Kinō o—ishasan ga shinsatsu shite kuremashita.
3. Sensei ga Nihon no uta o utatte kuremashita.
4. Ryōshin ga nyūgakukin o haratte kuremashita.
5. Ane ga kamera o katte kuremashita.

VIII. Rei: Hon o katte moraimashita.

(tomodachi) Tomodachi ga hon o katte kuremashita.

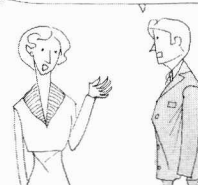
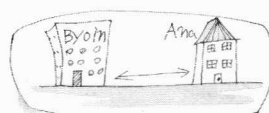
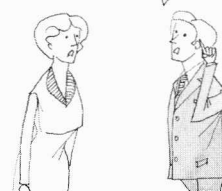
Ej.: Me compraron un libro.
(un amigo) Un amigo me compró un libro.

1. Terebi o naoshite moraimashita. (José—san).
2. Denwa bangō o kiite moraimashita. (Kōkanshu).
3. Kono repōto o yonde moraimashita. (Sensei).
4. Isha o yonde moraimashita. (dare ka ga).
5. Kono hon o yaku—shite moraimashita.
(Nihon no tomodachi).



ibro.

(José—san).
ta. (Kōkanshu).
hita. (Sensei).
e ka ga).
shita.



DAI—43 KA

KAIWA

Carmen: Ana—san ga nyūin
shite iru sō desu
ga, ikaga desu ka.

Luis: Mō daibu ii sō desu.
Ana—san no kuruma to
takushii ga
shōtotsu shita sō
desu.

Carmen: Abunai desu ne.

Luis: Atama o utta sō
desu.

Carmen: Byōin wa doko desu
ka.

Luis: Ana—san no uchi no
chikaku desu.
Atarashikute, kireina
byōin da sō desu.

Carmen. Kanojo wa itsu taiin
shimasu ka.

Luis: Tabun raishū
taiin suru to omoimasu.
Ashita o—mimai ni
ikimasu.

Carmen: Dewa, Ana—san ni
yoroshiku itte kudasai.

Dicen que Ana
está en el
hospital ¿Cómo
se encuentra?
Dicen que está
mucho mejor.
Dicen que el
coche de Ana y
un taxi chocaron.

¡Qué peligro!
¿verdad?
Dicen que se dió
un golpe en la
cabeza.

¿En qué
hospital está?
En uno que está
cerca de la casa de
Ana.
Dicen que es un
hospital nuevo
y bonito.

¿Cuando saldrá
del hospital?
Tal vez salga la
semana próxima.
Mañana voy a ir
a verla.
Entonces le da
un saludo de mi
parte, por
favor?



BUNKEI

- | | |
|--|---|
| 1. Ano hito wa ashita Nihon e
iku sō desu. | Dicen que él se va a Japón
mañana. |
| Ano hito wa ashi ga itai sō desu. | Dicen que a él le duele un pie. |
| Ashita wa ame da sō desu. | Dicen que va a llover
mañana. |
| 2. Kono shōsetsu ni tsuite dō
omoimasu ka. | ¿Que le parece esta novela? |
| Ano hito wa kuruma no unten
ga jōzu da to omoimasu. | Creo que él conduce muy bien
el coche. |
| Kono eiga wa omoshiroi to
omoimasu. | Creo que esta película es
interesante. |
| Tomodachi wa gakkō e iku to
omoimasu. | Creo que mi amigo va a la
escuela. |
| 3. Ano hito wa nan to iimashita ka. | ¿Que dijo él? |
| Ano hito wa ashita iku to
iimashita. | El dijo que se iba mañana. |
| 4. Kore wa Nihon—go de nan to
iimasu ka. | ¿Cómo se dice esto en japonés? |

KOTOBA

Shōto suru;	corto circuito,
taiin suru;	salir del hospital
yoroshiku iu;	mandar saludos
gen'in;	causa
sawaru;	tocar, palpar
tariru;	ser suficiente
yu'nyū suru;	importar
machigai;	equivocación
shinamono;	artículos

suite imasu;
kyōmi;
kesseki shimasu;
utsu;
omimai ni iku;
jiko;
kanarazu;
kega o suru;
genryō;
aji,
keikaku;
tsuyoi,
waribiki,
tenki yohō;
senkyo;

RENSHU

a) Rei: Ikimi

Ej.: Va

1.
3.
5.

b) Rei: Ashi

Ej.: Va n

1.
2.
3.
4.
5.
6.

ue él se va a Japón

ue a él le duele un pie.

ue va a llover

parece esta novela?

e él conduce muy bien

e esta película es
te.

e mi amigo va a la

o él?

ue se iba mañana.

e dice esto en japonés?

suite imasu;
kyōmi;
kesseki shimasu;
utsu;
omimai ni iku;
jiko;
kanarazu;
kega o suru;
genryō;
aji,
keikaku;
tsuyoi,
waribiki,
tenki yohō;
senkyo;

estar vacío
interés (en)
faltar, estar ausente
darse golpe
visitar a un enfermo
accidente
a como dé lugar
herirse, lastimarse
materia prima
sabor
proyecto, plan
fuerte
descuento
pronóstico del tiempo
elección

RENSHU

a) Rei: Ikimasu Iku sō desu.
 Itta sō desu.
 Ikanai sō desu.
 Ikanakatta sō desu.

Ej.: Va Dicen que va.
 Dicen que fué.
 Dicen que no va.
 Dicen que no fué.

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1. tabemasu | 2. hanashimasu |
| 3. kaimasu | 4. imasu |
| 5. kimasu (venir) | 6. benkyō—shimasu |

b) Rei: Ashita ikimasu Ashita iku sō desu.

Ej.: Va mañana Dicen que va mañana.

1. Kinō no jiko no gen'in wa mada wakarimasen.
2. Shuppatsu no hi wa mada kimarimasen.
3. Kinō jishin ga arimashita.
4. Ashita no asa jū—ji made ni kanarazu kimasu.
5. Zenzen Nihon ryōri o tabeta koto ga arimasen.
6. Kono genryō wa hotondo yu'nyū—shite imasu.

II. a) Rei: Itai desu Itai sō desu.
 Itakatta sō desu.
 Itakunai sō desu.
 Itakunakatta sō desu.

Ej.: Le duele Dicen que le duele
 Dicen que le dolió.
 Dicen que no le duele.
 Dicen que no le dolió.

- | | |
|---------------|---------------|
| 1. muzukashii | 4. tanoshii |
| 2. oishii | 5. yakamashii |
| 3. ureshii | |

b) Rei: Ashi ga itai desu Ashi ga itai sō desu.

Ej.: Le duele un pie Dicen que le duele un pie

1. Ano resutoran wa yasukute, aji ga ii desu.
2. Yūbe no pātii wa tanoshikatta desu.
3. Ano eiga wa furukute, tsumaranai desu.
4. Kondo no shigoto wa muzukashikute, tsurai desu.
5. Maria—san wa anata no shinsetsu ga ureshii desu.
6. Ano shōsetsu wa omoshirokunakatta desu.

III. a) Rei: Gakkō desu Gakkō da sō desu.
 Gakkō dewa nai sō desu.
 Gakkō datta sō desu.
 Gakkō dewa nakatta sō desu.

Ej.: Es una escuela Dicen que es una escuela.
 Dicen que no es una escuela.
 Dicen que era una escuela.
 Dicen que no era una escuela.

- | | |
|------------------|------------|
| 1. isha | 3. Shizuka |
| 2. Mekishiko—jin | 4. Jōzu |

b) Rei: Ashita wa ame desu. Ashita wa ame da sō desu.

Ej.: Va a llover mañana. Dicen que va a llover mañana.

IV. a) Rei: (k

Ej.: (es

b) Rei: (

Ej.: (

c) Rei: (

Ej.: (

e) Rei: (

Ej.: (

f) Rei: (

1. Kanojo **wa** e ga jōzu desu.
2. Kaji no gen'in wa tabako no hi deshita.
3. Ano hito wa wakai toki taihen binbō deshita.
4. Ano hakubutsukan wa mainichi yo—ji made desu.
5. Ima wa genki desu ga, sen—shū wa byōki deshita.

IV. a) Rei: (kono hon) Kono hon ni tsuite, dō omimasu ka.

Ej.: (este libro) ¿Qué le parece este libro?

- | | | |
|-------------|-------------|-----------------|
| 1. Nohin | 3. Ano eiga | 5. Kono keikaku |
| 2. Ano hito | 4. kono e | |

b) Rei: (untēn) Ano hito wa untēn ga jōzu da to omoimasu.

Ej.: (manejar) Creo que él es bueno para manejar.

- | | | |
|-------------|------------|--------|
| 1. Nihon—go | 3. Supōtsu | 5. Uta |
| 2. Gitā | 4. Sukii | |

c) Rei: (untēn) Ano hito wa untēn ga amari suki dewa nai to omoimasu.

Ej.: (manejar) Creo que a él no le gusta manejar.

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1. Ryokō | 4. Nihon—ryōri |
| 2. Yasai | 5. shinamono ga ōi |
| 3. eki kara chikai | |

e) Rei: (Kono eiga, Omoshiroi)
Kono eiga wa amari omoshirokunai to omoimasu.

Ej.: (Esta película, interesante)
Creo que esta película no es muy interesante.

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Furansu—go, muzukashii | 4. Nihon no fuyu, samui |
| 2. Kono tabako, tsuyoi | 5. Kono fuku, ii |
| 3. Kono heya atatakai | |

f) Rei: (Tomodachi, Gakkō e iku)
Tomodachi wa gakkō e iku to omoimasu.

	Ej.:	(amigo, ir a la escuela) Creo que mi amigo va a la escuela.			1. 2. 3. 4. 5.
		1. Gogo, kaigi, arimasu.. 2. Tomodachi, eki ni mukae ni kimasu. 3. Ano hito, kekkon—shimasu. 4. Jose—san, o—kane ga amari arimasen. 5. Ashita, ame ga furimasu.	VII.	Rei:	(kore (Bara
V	Rei:	(Kare wa ikimasu) A: Kare wa iku deshō ka. B: Hai, iku to omoimasu. lie, ikanai to omoimasu.		Ej.:	(Esto (Bara
		(El va) A: ¿Irá él? B: Sí, creo que va él. No, creo que él no va.			1. 2. 3. 4.
	Ej.:	1. Chikatetsu wa suite imasu. 2. Gakusei wa waribiki ga arimasu. 3. Kono tokei wa atte imasu. 4. Ano tōri wa konde imasu. 5. Ano hito wa mō tachimashita.	VIII.	Rei:	(Ano Ano l ikana
				Ej.:	(El s El di
VI. a)	Rei:	(Ashita ikimasu)			
		Ashita iku to iimashita.			
	Ej.:	(Va mañana)			1. 2.
		1. Nan—ji de mo kamaimasen. 2. Kyō wa kimasen. 3. Tenkiyohō de wa ashita ame ga furimasu. 4. Tomodachi ni tsurete itte moraimashita. 5. Tetsudatte agemasu. 6. Ashita renraku—shimasu.			3. 4. 5.
b)	Rei:	Ano hito wa nan to iimashita ka. (Ima ikimasu) Ima iku to iimashita.			
	Ej.:	¿Qué dijo él? (Voy en seguida) Dijo que iba en seguida.			

1. Ano hito no kao o oboete imasen.
2. Anata no iken ni sansei—shimasu.
3. Mada onaji kaisha ni tsutomete imasu.
4. Repōto o uchi ni wasurete kimashita.
5. "O—uchi no mina—san ni yoroshiku"

VII. Rei: (kore, Nihon—go) Kore wa Nihon—go de nan to imasu ka.
(Bara) Kore wa Nihon—go de "bara" to iimasu.

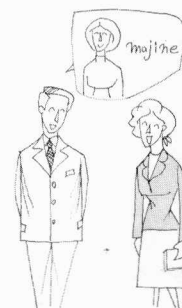
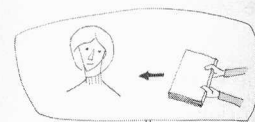
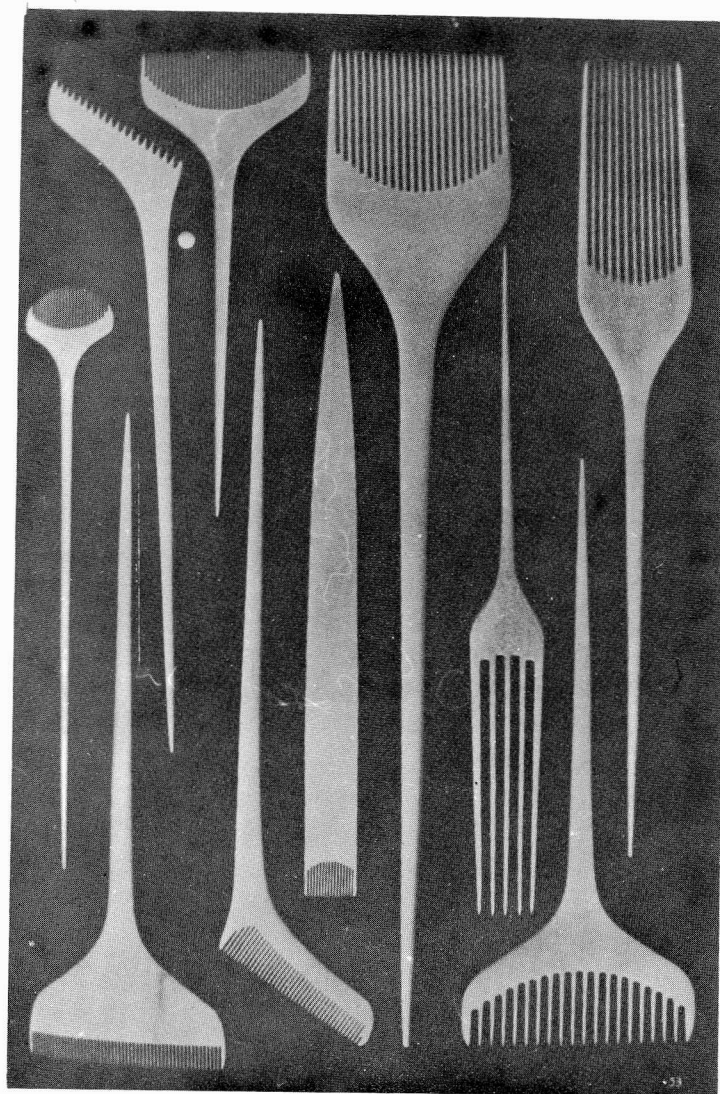
Ej.: (Esto, japonés) ¿Cómo se dice esto en japonés?
(Bara) Esto en japonés se dise "bara"

1. Senkyo, Ei—go, (Election)
2. Kono Kudamono, Supein—go (mango)
3. Ciencia, Nihon—go, (kagaku)
4. O—kāsan, Supein—go, (madre)

VIII. Rei: (Ano hito wa saki ni ikimasu. Ikimasen)
Ano hito wa saki ni iku to iimashita ga,
ikanai sō desu.

Ej.: (El se va primero. No se va)
El dijo que se iba primero, pero dicen que ya no se va.

1. Tanaka—san wa ryokō—shimasu. Mada uchi ni imasu.
2. Ano hito wa Nihon—go ga yoku dekimasu. Amari dekimasen
3. Ashita kaisha wa yasumi desu. Yasumi dewa arimasen.
4. Roberto—san wa go—ji made kaisha ni imasu. Mō kaerimashita.
5. Ano hito wa takushii o yobimashita. Mada kimasen.



DAI—44 KA

KAIWA

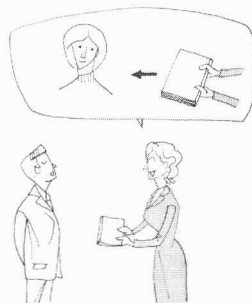


María: Ima Rosa—san o sagashite imasu ga, doko ni iru ka shirimasen ka.

José: Sā, gakkō no naka ni iru hazu desu yo.

Estoy ahora buscando a Rosa. ¿No sabe dónde está?

Pues, debe de estar en la escuela.



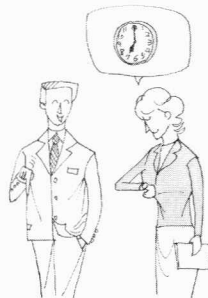
María: Watashi wa ano hito ni hon o kaesō to omotte imasu. Anata wa kono hon o mō yomimashita ka.

José: Yoku oboete imasen ga, yonda hazu desu.

Estoy pensando en regresarle el libro.

¿Ud. ya lo leyó el libro?

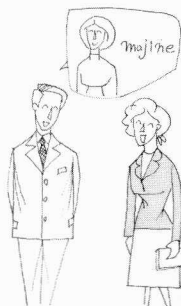
No me acuerdo bien, pero debo de haberlo leído.



María: Mō shichi—ji ni narimashita. Rosa—san wa kyō wa yasumi kamo shiremasen ne.

Ya son las siete

Quizás Rosa falte hoy.



José: Sonna hazu wa arimasen. Mamonaku kuru deshō. Rosa—san wa majimena seito desu kara, gakkō e konai hazu wa arimasen.

María: Dewa, mō sukoshi matte mimashō.

No puede ser eso.

Vendrá pronto. Rosa es una alumna estudiosa, no puede faltar.

Entonces, esperaré un poco más.

BUNKEI

- | | |
|---|---|
| 1. Ashita wa ame deshō.
Ano eiga wa omoshiroi deshō.

Ano hito wa ashita kuru deshō. | Mañana va a llover,
Aquella película será
interesante.
El vendrá mañana. |
| 2. Ashita wa ame ka mo shiremasen.
Ano eiga wa omoshiroi ka mo
shiremasen.
Ano hito wa ashita kuru ka mo
shiremasen. | Tal vez lloverá mañana.
Tal vez aquella película sea
interesante.
Se espera que venga mañana a la
escuela. |
| 3. Ashita gakkō e kuru hazu desu.

Ano hito wa wakai hazu desu.
Kono kikai wa kantanna hazu
desu.
Kyō gakkō e ikanai hazu wa
arimasen | Se espera que venga mañana
a la escuela.
Se supone que él es joven.
Esta máquina debe ser fácil
(de operar)
No se espera que él no vaya a
la escuela hoy. |

KOTOBA:

mamonaku;	pronto, en poco tiempo
bangumi;	programa
kesa;	hoy en la mañana
daredemo;	cualquier persona
honyaku;	traducción
umibe,	costa, playa
shōsetsuka;	novelista
saijitsu;	día festivo
sotsugyō shimasu;	graduarse
ma ni au;	llegar a tiempo

RENSHU

- | | |
|--|---|
| I. a) Rei: Iku deshō.
Itta deshō.
Ikanai deshō.
Ikanakatta deshō. | Iku ka mo shiremasen.
Itta ka mo shiremasen.
Ikanai ka mo shiremasen.
Ikanakatta ka mo shiremasen. |
|--|---|

Ej.: Irá.
Haya iré.
No iré.
Quizá iré.

1. O...
2. T...
3. A...

b) Rei: Atsui d...
Atsuka...
Atsuku...
Atsuku...

Ej.: Hará ca...
Haya h...
No har...
Quizá r...

1. U...
2. F...
3. A...

c) Rei: Kyoner...
Kyoner...
Kyoner...
Kyoner...

Ej.: Quizá s...
Fué el...
No es e...
No fue...

1. T...
2. K...
3. K...

II. Rei: A: Ash...
B: lie,

Ej.: A: ¿Ll...
B: No,

Ej.: Irá.
Haya ido.
No irá.
Quizá no haya ido.

Tal vez vaya.
Tal vez haya ido.
Tal vez no vaya.
No sé si no haya ido.

- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1. Owaru deshō. | 4. Kuru deshō. |
| 2. Taberu deshō. | 5. Mieru deshō. |
| 3. Ame ga furu deshō. | 6. Hanasu deshō. |

b) Rei: Atsui deshō.
Atsukatta deshō.
Atsukunai deshō.
Atsukunakatta deshō.

Atsui ka mo shiremasen. (Kikō).
Atsukunakatta ka mo shiremasen.
Atsukunai kamo shiremasen
Atsukunakatta ka mo shiremasen.

Ej.: Hará calor.
Haya hecho calor.
No hará calor.
Quizá no haya hecho calor.

Tal vez haga calor.
Tal vez haya hecho calor.
Tal vez no haga calor.
Tal vez no haya hecho calor.

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Ureshii deshō. | 4. Kanashii deshō. |
| 2. Fukai deshō. | 5. Itai deshō. |
| 3. Asai deshō. | |

c) Rei: Kyonen deshō
Kyonen datta deshō.
Kyonen dewa nai deshō.
Kyonen dewa nakatta deshō.

Kyonen ka mo shiremasen.
Kyonen datta ka mo shiremasen.
Kyonen dewa nai ka mo shiremasen.
Kyonen dewa nakatta ka
mo shiremasen.

Ej.: Quizá sea el año pasado.
Fué el año pasado.
No es el año pasado.
No fue el año pasado.

Tal vez sea el año pasado.
Tal vez fuera el año pasado.
Tal vez no sea el año pasado.
Tal vez no fuera el año pasado.

- | | |
|-------------------------|------------|
| 1. Takai yama | 4. Kantan |
| 2. Kyonen no roku—gatsu | 5. Shizuka |
| 3. Kirei | 6. Umibe. |

II. Rei: A: Ashita ame deshō ka.
B: Iie, ame dewanai deshō.

Ej.: A: ¿Lloverá mañana?
B: No, no lloverá.

1. Ano hito wa rainen Nihon e iku deshō ka.
2. Hanaya ni kono hana ga aru deshō ka.
3. Kono terebi no bangumi wa omoshiroi deshō ka.
4. Kanojo wa piano ga jōzu deshō ka.
5. Ano gakusei wa Nihon—go ga wakaru deshō ka.

Ej.: Va.

III. a) Rei: Shiken wa muzukashii deshō.

Ej.: El exámen será difícil.

1. H
2. F
3. K

1. Kono jisho wa benri deshō.
2. Hakubutsukan wa eki kara chikai deshō.
3. Mekishiko no ryōri wa karai deshō.
4. Ano eiga wa mijikai deshō.
5. Kanojo no me wa kirei deshō.

b) Rei: Ashita

Ej.: Mañan

b) Rei: Konban pātii ni iku deshō.
Konban pātii ni iku ka mo shiremasen.

Ej.: Esta noche iré a la fiesta.
Hoy en la noche tal vez vaya a la fiesta.

1. F
2. H
3. C
4. A
5. C
6. H

1. Ashita no asa hayaku okiru deshō.
2. Ano tatemono wa taishikan deshō.
3. Kono nimotsu wa omoi deshō.
4. Jugyō wa jūni—ji ni owatta deshō.
5. Ano hito wa Furansu—go ga jōzu datta deshō.

c) Rei: Ano h

Ej.: El es

c) Rei: Isogashii desu kara, ikimasen.
Isogashii desu kara, ikanai ka mo shiremasen.

Ej.: Como estoy ocupado, no voy.
Como estoy ocupado, tal vez no vaya.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

1. Totemo omoshiroi eiga desu kara, mini ikimasu.
2. Kyō wa yukkuri yasumitai desu kara, dekakemasen.
3. Mō jū—nen mae desu kara, ano hito wa soko ni imasen.
4. Kyō wa ii tenki desu kara, yama ga yoku miemasu.
5. Ashita wa saijitsu desu kara, ano mise wa yasumi desu.

d) Rei: Kono
Kono

Ej.: Esta
Esta

IV. a) Rei: Ikimasu. Iku hazu desu.
Itta hazu desu.
Ikanai hazu desu.
Ikanakatta hazu desu.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

eshō ka.
ō ka.
shiroi deshō ka.
a.
karu deshō ka.

Ej.: Va. Se espera que vaya.
Se esperaba que fuera.
Se espera que no vaya.
Se esperaba que no fuera.

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Hanashimasu. | 4. Kimasu. (venir) |
| 2. Ryokō shimasu. | 5. Asobimasu. |
| 3. Kikimasu. | 6. Morai masu. |

deshō.
ō.

b) Rei: Ashita gakkō e ikimasu. Ashita gakkō e iku hazu desu.

Ej.: Mañana va a la escuela. Se espera que mañana vaya a la escuela.

1. Rainen Nohon e kaerimasu.
2. Hikōki wa mō kūkō ni tsukimashita.
3. Chichi wa uchi ni imasen.
4. Ano hito wa sono koto o shirimasendeshita.
5. Gohan o tabete kara sugu dekakemashita.
6. Haru desu kara mō hana ga sakimashu.

datta deshō.

c) Rei: Ano hito wa wakai desu. Ano hito wa wakai hazudesu.

Ej.: El es joven. El debe de estar joven.

hasen.

1. Kono hon wa takai desu..
2. Ano mise no shinamono wa yasui desu.
3. Ashita wa tenki ga ii desu.
4. Ima goro Nihon wa samui desu.

mini ikimasu.
ra, dekakemasen.
o wa soko ni imasen.
a yoku miemasu.
ise wa yasumi desu.

d) Rei: Kono kikai wa kantan desu.
Kono kikai wa kantanna hazu desu.

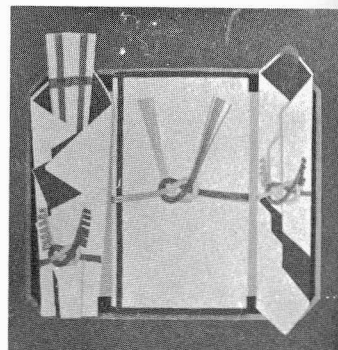
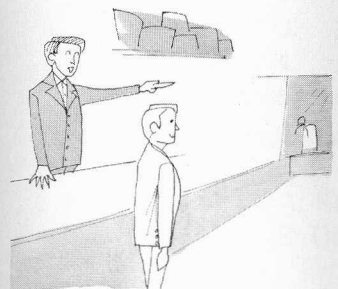
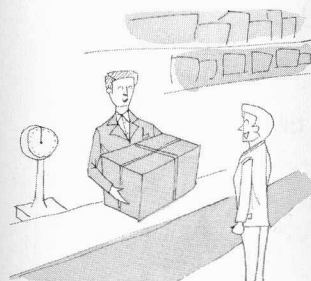
Ej.: Esta máquina es fácil de operar.
Esta máquina debe ser fácil de operar.

1. Ano hito wa kinben desu.
2. Asoko wa eki kara benri desu.
3. Ano kawa wa fukakute kiken desu.
4. Kono tokei wa seikaku desu.
5. Kono kagi wa anzen desu.

e) Rei: A: Kyō gakkō e iku deshō ka.
B: Ikanai hazu wa arimasen.

Rei: A: ¿Irá a la escuela hoy?
B: No se espera que falte.

1. Kono muzukashii honyaku wa dekiru deshō ka.
2. Kono koto o mō renraku—shita deshō ka.
3. Fune wa ashita roku—ji ni deru deshō ka.
4. Tomodachi wa kisha ni maniau deshō ka.
5. Basu wa koko ni tomaru deshō ka.

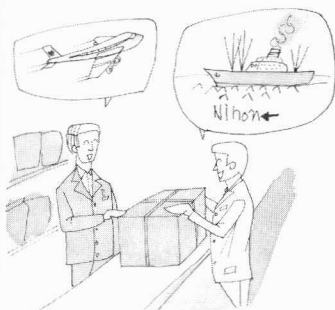


DAI—45 KA

KAIWA

(Yūbinkyoku de)

(En la oficina de correos)



Juan: Kono nimotsu o Nihon
ni okuri tai no desu
ga . . .

Quisiera mandar
este paquete
para Japón.

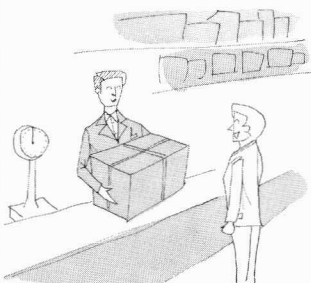
Yūbinkyokuin:

Kōkūbin desu ka.

¿Por avión?

Juan: Iie, funabin desu.

No, por barco.



Kyokuin: Omo sō desu ne.

Parece muy
pesado.

Nan—kiro arimasu ka.

¿Cuántos kilos
pesa?

Juan: Omosa wa dono kurai
aru ka wakarimasen.
Hakatte kudasai

No sé cuánto
Pesa.

Kyokuin: Go—kiro desu ne.

¿Puede usted
pesarlo?
Pesa 5 kilos.

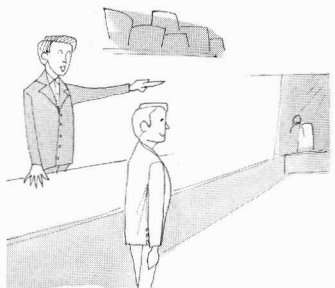


Juan: Itsugoro Nihon ni
tsukimasu ka.

¿Cuándo llegará a
Japón?

Kyokuin: Sā, itsugoro tsuku ka
hakkiri wakarimasen.
Funabin desu kara,
ikkagetsu han gurai
kakari sō desu.

Pues, no sé decirle
exactamente
cuando llegará.
Como es por
barco, tardará
aproximadamente
mes y medio.



Juan: Motto osoku nari sō
desu ne.

Parece que tardará
más, ¿verdad?

Kyokuin: Sō desu ne. Okureru
kamo shiremasen.
Asoko no madoguchi
de kitte o katte
kite kudasai.

Puede si. Tal vez
tarde más.
Compre los
timbres en
ventanilla, por
favor.

BUNKEI

- | | |
|--|--|
| 1. Ame ga furi sō desu.
Atama ga ita sō desu.
Ano hito wa shinsetsu sō
desu. | Parece que va a llover.
Parece que le duele la cabeza.
El parece amable. |
| 2. Kono o—kashi wa oishii ka
dō ka shirimasen.
Ano hito wa byōki ka dō ka
shirimasen. | No sé si este dulce
esté sabroso o no.
No sé si esté enfermo o no. |
| Ano hito wa doko e ikimasu ka.
Ano hito wa doko e iku ka
shirimasen. | ¿A dónde va él?
No sé a dónde va. |
| 3. Ano yama no takasa wa dono
gurai desu ka. | ¿Qué altura tiene aquella
montaña? |

KOTOBA

takasa;	altura
funabin;	por barco, correo marítimo
bukka;	precios
katsu;	ganar, vencer, triunfar
hidoi;	fuerte
kiji;	tela
shingakki,	nuevo período de clases
hakarui;	calcular, medir
madoguchi	ventanilla
yūbinkyokuin;	empleado de correos
shiai,	partido, juego
kimaru;	decidirse
tokkyū;	espresso especial, super expreso
atsusa;	calor, lo caliente

RENSHU

I. a) Rei:

b) Rei:

c) Rei:

II. Rei:

III. a) Rei:

Ej.:

RENSHU

- I. a) Rei: Ame ga furimasu. Ej.: Va a llover.
Ame ga furi sō desu. Parece que va a llover.

1. Kono shigoto wa hayaku owarimasu.
2. Mata bukka ga agarimasu.
3. Jikan ni maniaimasu.
4. Sore wa sugu dekimasu.

- b) Rei: Atama ga itai desu. Ej.: Le duele la cabeza.
Atama ga ita sō desu. Parece que le duele la cabeza.

1. Kizu ga hidoi desu.
2. Maria—san wa ureshii desu.
3. Kono hon wa ii desu.
4. Ano kodomo—tachi wa tanoshii desu.
5. Kare wa kamera o kaitai desu.

- c) Rei: Kono jisho wa benri desu. Ej.: Este diccionario
es útil.

1. Ano onna no hito wa shinsetsu desu.
2. Ano kamera wa kantan desu.
3. Kono bun wa fukuzatsu desu.
4. Ano tōri wa nigiyaka desu.
5. Nihon—go ga jōzu desu.

- II. Rei: Ame ga furu sō desu. Ej.: Dicen que va a llover.
Ame ga furi sō desu. Parece que va a llover.

1. Ku—ji ni kimaru sō desu.
2. Kono kiji wa jōbu da sō desu.k
3. Mō sugu kuru sō desu.
4. Oishii o—kashi ga aru sō desu.
5. Ano zasshi ga yomi tai sō desu.
6. Ano kireina hana wa takai sō desu.

- III. a) Rei: A: Kono o—kashi wa oishii desu ka.
B: Oishii ka dō ka shirimasen.

- Ej.: A: ¿Está sabroso este dulce?
B: No sé si esté sabroso o no.

- | | | |
|----------|---|----------------|
| | 1. Tanaka—san wa kyō isogashii desu ka. | 6. |
| | 2. Kono hon wa omoshiroi desu ka. | 7. |
| | 3. Ano hito no uchi wa tōi desu ka. | 8. |
| | 4. Chikatetsu yori basu no hō ga hayai desu ka. | 9. |
| | 5. Kono sakana wa atarashii desu ka. | |
| | | VI. a) Rei: At |
| b) Rei: | A: ¿Ano hito wa byōki desu ka.
B: Byōki ka dō ka shirimasen. | 1. |
| | | 2. |
| Ej.: | A: ¿Está enfermo él?
B: No sé si esté enfermo o no. | 3. |
| | | b) Rei: (A |
| | 1. Ano hito wa genki desu ka. | A: |
| | 2. Ano hito wa Nihon—jin desu ka. | B: |
| | 3. Kono tokei wa seikaku desu ka. | |
| | 4. Maria—san wa jose—san ga suki desu ka. | |
| IV. Rei: | (Ano o—kashi wa oishii desu.)
Ano o—kashi wa oishii sō desuga, oishii ka dō ka shirimasen. | Ej.: (A |
| | | A: |
| | | B: |
| Ej.: | (Aquél dulce es delicioso)
Aquel dulce se ve delicioso, pero no sé si lo esté o no. | 1. |
| | | 2. |
| | | 3. |
| | | 4. |
| | | 5. |
| | 1. Ano kutsu wa takai desu. | |
| | 2. Kono tokei wa atte imasu. | |
| | 3. Ano hito wa shinsetsu desu. | |
| | 4. Ashita ame ga furimasu. | |
| | 5. Ano hito wa kamera ga hoshii desu. | |
| V. Rei: | (Ano hito wa doko e ikimasu ka.) (Shirimasen)
Ano hito wa doko e iku ka shirimasen. | |
| Ej.: | (¿A dónde va él) (No sé).
No sé a dónde vaya él. | |
| | 1. Nan—ji ni tokkyū ga demasu ka. Kiki mashō. | |
| | 2. Sensei wa doko ni sunde imasu ka. Oshiete moraimashita. | |
| | 3. Koko kara taishikan made dono kurai kakarimasu ka.
Shitte imasu ka. | |
| | 4. Nihon—go de dō kakimasu ka. Oshiete agemashita. | |
| | 5. Itsugoro yasumi o torimasu ka. Kimete imasu. | |

su ka.

ayai desu ka.

a.

esu ka.

i ka dō ka

si lo esté

u.

masen)

Kiki mashō.
Oshiete moraimashita.
urai kakarimasu ka.

shiete agemashita.
Kimate imasu.

6. Doko made ikimasu ka. Hakkiri wakarimasen.
7. Itsu singakki ga hajimarimasu ka. Oshiete kudasai.
8. Dare ga tsūyaku—shimashita ka. Wasuremashita.
9. Kono hon o dare kara karimashita ka. Oboete imasen.

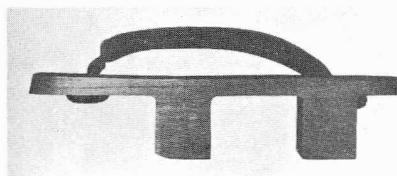
VI. a) Rei: Atsui Atsu—sa Ej.: Caliente Calor

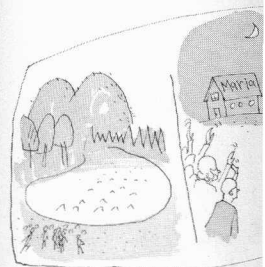
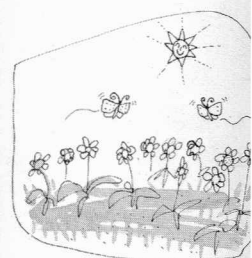
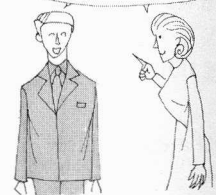
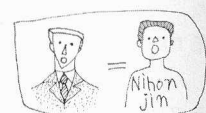
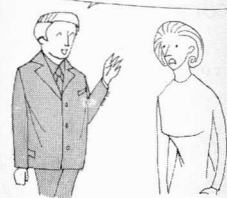
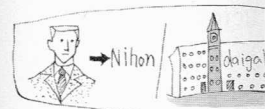
- | | | |
|----------|----------|----------|
| 1. samui | 4. fukai | 7. hayai |
| 2. nagai | 5. takai | 8. omoi |
| 3. futoi | 6. ōkii | 9. hiroi |

- b) Rei: (Ano yama wa takai desu.)
A: Ano yama no taka—sa wa dono kurai arimasu ka.
B: (Ano yama no taka—sa wa)) dono kurai aru ka
shirimasen.

Ej.: (Aquella montaña es alta)
A: Más o menos qué altura tiene aquella montaña?
B: No sé qué altura tiene (aquella montaña).

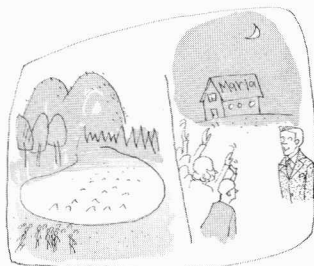
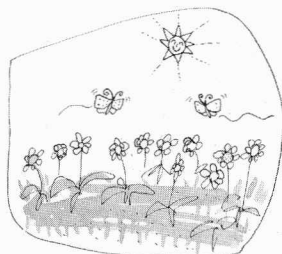
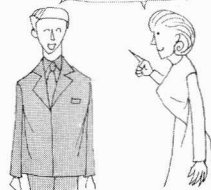
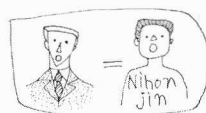
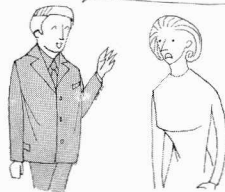
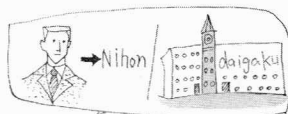
1. Ano kawa wa fukai desu.
2. Kono himo wa nagai desu.
3. Kono nimotsu wa omoi desu.
4. Ano heya wa hiroi desu.
5. Kyō wa atsui desu.





DAI—46 KA

KAIWA



Juan: Jose—san ga Nihon e ikimasu.
Marta: Hontō desu ka. Zenzen shirimasen deshita.
Juan: Ni—nenkan daigaku de nihon—go no benkyō o suru rashii desu.

Marta: Ano hito wa nihon—jin no yō ni nihon—go o hanashimasu kara shinpai wa irimasen ne.
Juan: Sō desu ne. Demo Nihon no daigaku wa muzukashii rashii desu yo.

Marta: Ima Nihon wa haru desu ne. Ichi—ban ii kisetu rashii desu.

Juan: Kon—do no nichi—yōbi, minna de chikaku no mizuumi ni pikunikku ni ikimasu. Yoru wa María—san no uchi de José—san no sōbetsu—kai o shimasu kara, mina—san ni kuru yō ni itte kudasaimasen ka.

Marta: Jā, minna ni renraku—shimasu.

José va a Japón.

¿De verás? No sabía nada.

Parece que va a estudiar japonés dos años en una universidad.

Como él habla japonés como si fuera un japonés no habrá problema, ¿verdad? Así es. Pero parece que son difíciles los cursos en las universidades japonesas.

Es primavera en Japón ahora, ¿verdad? Dicen que es la mejor estación.

Este domingo todos tenemos una excursión a un lago cercano, y en la noche tenemos una fiesta de despedida para José en la casa de María. Así que, ¿no les dice a todos que vengan? Entonces, les voy a decir a todos.

BUNKEI

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Ano hito wa kodomo no yō desu. | El parece un niño. |
| Ano hito wa haiyū no yōna hito desu. | El es como un actor. |
| Ano hito wa hana no yō ni kirei desu. | Ella es hermosa como una flor. |
| Ano hito wa kashu no yō ni utaimasu. | Ella canta como una profesional. |
| 2. Ashita iku yō ni itte kudasai. | Dígale que vaya mañana por favor. |
| 3. Ano hito wa sensei rashii desu. | Parece que él es maestro. |
| 4. Ano hito wa Nihon e iku rashii desu. | Parece que él va a Japón. |
| Ano hito wa kanemochi rashii desu. | Parece que él es rico. |
| Ano ryōri wa oishii rashii desu. | Parece que aquella comida es sabrosa. |

KOTOBA

haiyū;	actor
shimpai,	preocupación
sōbetsukai,	reunión de despedida
geijutsuka;	artista
rōjin;	(hombre) viejo
machigaimasu;	equivocarse
hantai suru;	oponerse
kashu;	cantante
mizuumi;	lago
eiga haiyū;	actor de cine
organ;	organo
meirei shimasu;	ordenar
taifū;	tifón.

RENSHU

- I. a) Rei: (kodomo)
Kodomo no yō desu.

Ej.: (niño)
Parece un niño.

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 1. eiga—haiyū | 5. umi |
| 2. nihon—jin | 6. onna no hito |
| 3. geijutsu—ka | 7. yuki |
| 4. bara no hana | 8. kashu |

b) Rei: (hito, haiyū)
A: Sore wa donna hito desu ka.
B: Sore wa haiyū no yōna hito desu.

Ej.: (persona, actor)
A: ¿Qué tipo de persona es esa persona?
B: Es como un actor.

- | | |
|------------------|---------------------|
| 1. jidōsha, Fōdo | 4. ie, o—shiro |
| 2. hana, bara | 5. tatemono, kyōkai |
| 3. yama, Fujisan | 6. katachi, tamago. |

c) Rei: (ano hito, hana, kirei)
Ano hito wa hana no yō ni kirei desu.

Ej.: (Ella, flor, hermosa)
Ella es hermosa como una flor.

- | | | |
|---------------------|---------|----------|
| 1. Ano mizuumi, | umi, | ōkii |
| 2. sono ie, | o—shiro | rippa |
| 3. ano hito no koe, | kashu, | kirei |
| 4. kono iro | yuki, | masshiro |
| 5. kyō, | fuyu, | samui |

d) Rei: (Ano hito, kashu, utaimasu)
Ano hito wa kashu no yō ni utaimasu.

Ej.: (Ella, cantante, cantar)
Ella canta como una cantante.

- | | | |
|---------------|------------|-------------------------|
| 1. Kare, | nihon—jin, | nihon—go o hanashimasu. |
| 2. Tanaka—san | pianisto, | piano o hikimasu. |
| 3. ano hito, | rōjin, | yukkuri arukimasen. |
| 4. watashi, | yama, | meirei—shimasu. |

- II. Rei: Ashita ikimasu. Ashita iku yō ni itte kudasai.
 Ej.: Va mañana. Dígale que vaya mañana por favor.

1. Yukkuri hanashimasu.
2. Sensei ni renraku—shimasu.
3. Machigaimasen.
4. Koko de tabako o suimasen.
5. Motto isogimasu.
6. Kono mizu o nomimasen.
7. Kono heya no kagi o kakemasen.
8. Kore o nihon—go ni yakushimasu.
9. Ano hito o tsurete kimasu.
10. Kaze o hikimasen.



- III. Rei: (sensei)
 Ano hito wa sensei rashii desu.
 Ano hito wa sensei rashikunai desu.

- Ej.: (maestro)
 El parece maestro.
 El no parece maestro.

- | | |
|------------------|------------|
| 1. okāsan | 4. gakusha |
| 2. mekishiko—jin | 5. onna |
| 3. isha | 6. otoko |



- IV. Rei: (Ano hito wa Nihon e ikimasu)
 Ano hito wa Nihon e iku rashii desu.

- Ej.: (El va a Japón.)
 Parece que él va a Japón.

1. Tanaka—san wa sore ni hantai—shimasu.
2. Ashita taifū ga kimasu.
3. Ima jiko ga arimashita.
4. Ano hito wa furansu—go ga yoku dekimasu.
5. Yoku setsumei—shimashita ga wakarimasen deshita.
6. Ano hito wa kane—mochi desu.
7. Kono kikai no tsukai—kata desu.
8. Kinō no shiai wa omoshiro—katta desu.
9. Asoko no ryōri wa oishii desu.
10. Kono jisho wa yokunai desu.



yō ni itte kudasai.

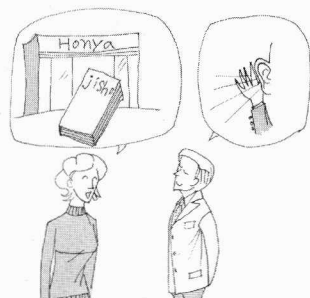
vaya mañana por favor.

gakusha
onna
otoko

imasu.

dekimasu.
akarimasen deshita.

desu.



DAI—47 KA

KAIWA

Tanaka: Anata wa dono kurai
nihon-go o benkyō
shite imasu ka.
María: Daitai ichi-nen gurai
desu.

¿Cuánto tiempo
lleva estudiando
japonés?
Más o menos un
año.

Tanaka: Hontō desu ka. Jōzu
desu ne. Nihon-go o
hanasu no wa
muzukashii desu ka.
María: Ee. Demo kanji o kaku
koto wa motto
muzukashiii desu.

¿De verás?
Habla muy bien.
¿Es difícil de
hablar japonés.
Sí, Pero es
aún mas
difícil de
escribir kanjis.

Tanaka: Kore wa watashi ga
nihon kara motte kita
kanji no hon desu.
Watashi wa yomu
jikan ga arisamen kara,
anata ni kashite
agemasu.

Este es el libro
de kanji que he
traído de
Japón. Como no
tengo tiempo para
leerlo, se lo prestaré.

María: Arigatō. Tokoro de
nihon-go no jisho
o utte iru mise o
shitte imasu ka.

Muchas gracias.
A propósito,
¿conoce Ud.
donde vendan
diccionarios en
japonés?

Tanaka: Sā shirimasen ga,
honya ni tsutomete
iru tomodachi ni
kiite mimashō.

No, no conozco
ninguna, pero
preguntaré a
un amigo que
trabaja en una
librería.
Por favor.

María: Onegai—shimasu.

BUNKEI

- | | |
|---|---|
| 1. Ano mise wa ryōri ga oishii desu.

Ryōri no oishii mise. | Aquella tienda tiene buena comida.

La tienda que tiene buena comida. |
| 2. Kore wa Roberto—san ga katta hon desu.

Watashi ga noru basu wa daigaku no mae o tōrimasu.

Watashi ga yonde iru hon wa omoshiroi desu.

Hon o yomu jikan ga arimasen. | Esto es el libro que compró Roberto.

El autobús que yo tomo pasa frente a la universidad.

El libro que estoy leyendo es interesante.

No tengo tiempo para leer libros. |
| 3. Watashi no shumi wa ongaku o kiku koto desu.

Ano hito ga heya o deru no o mimashita.

Koko ni hairu no (koto) wa kiken desu.

Ano hito ga Nihon e iku no (koto) o shitte imasu ka. | Mi pasatiempo es oír la música.

Lo ví salir del cuarto.

Es peligroso entrar aquí.

¿Sabe que él va a Japón? |
| 4. Ame ga futte iru no ni, dekakemashita.

Ano hito wa isogashii no ni, yoku ryokō—shimasu.

Nihon—go ga jōzuna no ni, amari hanashimasen.

Tomodachi ga kūkō ni tsuku no de, mukae ni ikimasu. | Salió a pesar de que estaba lloviendo.

El viaja mucho a pesar de que está muy ocupado.

A pesar de que sabe bien Japonés, no lo habla mucho.

Como un amigo va a llegar al aeropuerto, voy a pasar por él. |

Ano kamera wa de kaimashita.

Kyō wa ii tenki sanpo ni ikimasu.

KOTOBA

Jisho;
robii;
shūten;
paipu;
e o kakimasu;
shippai shimasu;
nedan;
yamemasu;
yachin;
saishū;
susumemasu;
mango;
shirasemasu;
naze;
kechi;
... yasui;

RENSHU

- | | | |
|----|---------|-------------------|
| I. | a) Rei: | Ano Ryō |
| | Ej. | Aquella La tienda |
| | | 1. |
| | | 2. |
| | | 3. |
| | | 4. |
| | | 5. |

enda tiene buena

que tiene buena

libro que compró

is que yo tomo pasa
a universidad.

que estoy leyendo
ante.

tiempo para leer

empo es oír la

r del cuarto.

so entrar aquí.

e él va a Japón?

sar de que estaba

mucho a pesar de
muy ocupado.

e que sabe bien
no lo habla mucho.

n amigo va a llegar al
o, voy a pasar por él.

Ano kamera wa yasu—katta no
de kaimashita.

Kyō wa ii tenki na no de,
sanpo ni ikimasu.

KOTOBA

Jisho;
robii;
shūten;
paipu;
e o kakimasu;
shippai shimasu;
nedan;
yamemasu;
yachin;
saishū;
susumemasu;
mango;
shirasemasu;
naze;
kechi;
... yasui;

diccionario
sala de espera
terminal
pipa
pintar un cuadro
fracasar, fallar (reprobar exámen)
precio, avalúo
dejar de
renta de casa
último
recomendar
mango
informar, avisar
por que?
tacaño
fácil de . . .

RENSHU

I. a) Rei: Ano mise wa ryōri ga oishii desu.
Ryōri ga (no) oishii mise.

Ej. Aquella tienda tiene buena comida.
La tienda que tiene buena comida.

1. Ano hito wa me ga ōkii desu.
2. Ano ie wa niwa ga hiroi desu.
3. Sono mise wa shinamono ga yasui desu.
4. Ano apāto wa yachin ga takai desu.
5. Nihon wa keshiki ga ii desu.

- b) Rei: Watashi wa o—sake ga kirai desu.
O—sake no (ga) kiraina watashi.
- Ej.: No me gusta el licor.
Yo, a quien no le gusta el licor.
1. Mekishiko—jin wa sakkā ga suki desu.
 2. Ano hito wa piano ga jōzu desu.
 3. Ano onna no hito wa me ga kirei desu.
 4. Watashii wa supein—go ga heta desu.
 5. Juan—san wa chūgoku—go ga yoku wakarimasu.
- II. Rei: (shinbun)
Kore wa Roberto—san ga katta shinbun desu.
- Ej.: (periódico)
Este es el periódico que compró Roberto.
1. jisho
 2. tēpurekōdā
 3. mannenhitsu
 4. jidōsha
- III. a) Rei: (hon o yonde imasu)
Hon o yonde iru hito wa dare desu ka.
- Ej.: (Está leyendo un libro)
¿Quién es el que está leyendo el libro?
1. Denwa o kakete iru.
 2. Ano kuruma ni notte imasu.
 3. Akai fuku o kite imasu.
 4. Robii de terebi o mite imasu.
 5. Gitā o hiite imasu.
- b) Rei: (Watashi wa norimasu)
Watashi ga noru basu wa eki o tōrimasu ka.
- Ej.: (yo tomo)
¿El autobús que yo tomo pasa por la estación?
1. Daigaku e iku.
 2. Koko ni kimasu.

- c) Rei: (kin...)
Kin...
- Ej.: (fu...)
El l...
- d) Rei: (nih...)
Niho...
- Ej.: (ven...)
¿Co...
- e) Rei: (hon...)
Wat...
Kor...
- Ej.: (libr...)
Leí...
Este...
- f) Rei: Wat...
Wat...

3. Saishū ni deru.
4. Shūten made iku.
5. Asoko ni tomatte imasu.

c) Rei: (kinō watashi wa ikimashita)
Kinō watashi ga itta tokoro wa koko desu.

Ej.: (fuí ayer)
El lugar a donde fuí ayer es aquí.

1. Watashi wa Tanaka—san to au yakusoku o shimashita.
2. Watashi wa nihon—go o naratte imashita.
3. Watashi wa yoku sanpo—shimashita.
4. Mukashi shiro ga arimashita.
5. Kinō José—san to wakaremashita.

d) Rei: (nihon—go no jisho o utte imasu).
Nihon—go no jisho o utte iru mise o shitte imasu ka.

Ej.: (vender diccionarios en japonés)
¿Conoce alguna librería donde vendan diccionarios en japonés.?

1. María—san ga hataraitte imasu.
2. Yasukute ii mono o utte imasu.
3. Oishii O—kashi o tsukutte imasu.
4. Tanaka—san ga shōkai—shimashita.

e) Rei: (hon)
Watashi wa kinō yomimashita.
Kore wa watashi ga kinō yonda hon desu.

Ej.: (libro)
Leí ayer.
Este es el libro que leí ayer.

- | | |
|------------------------------------|------------|
| 1. Iri—guchi ni ochite imashita. | (saifu) |
| 2. Igrisu—jin ni moraimashita. | (paipu) |
| 3. Sensei ga susumete kuremashita. | (jisho) |
| 4. Nihon kara motte kimashita. | (kimono) |
| 5. Watashi wa suki desu. | (kudamono) |

f) Rei: Watashi wa hon o yondeimasu.
Watashi ga yonde iru hon wa omoshiroi desu.

- Ej.: Estoy leyendo un libro.
El libro que estoy leyendo es interesante.
1. Tomodachi to eiga o mimashita.
 2. Anata ni zasshi o karimashita.
 3. Ima terebi o mite imasu.
 4. Ano hito wa shōsetsu o kakimashita.
 5. Ima kōgi o kiite imasu.
- g) Rei: Watashi wa hon o yonde imasu.
Sore wa omoshiroi desu.
Watashi ga yonde iru hon wa omoshiroi desu.
- Ej.: Estoy leyendo un libro.
Es interesante.
El libro que estoy leyendo es interesante.
1. Watashi wa tokei o kaimashita.
Sore wa suisu—sei desu.
 2. Ano hito wa megane o kakete imasu.
Ano hito wa sensei desu.
 3. Kodomo no koro sundeshita.
Soko wa umi no chikaku deshita.
 4. Sono hito wa tabako o sutte imasu.
Watashi wa sono hito o shitte imasu.
 5. Ano seito wa kinō gakkō e kimasen deshita.
Ano seito wa tabun byōki deshō.
- IV. Rei: (shinbun o yomimasu)
A: Shinbun o yomu jikan ga arimasu ka.
B: Iie, mō dekakemasu kara, shinbun o yomu jikan
ga arimasen.
- Ej.: (leer el periódico)
A: ¿Tiene tiempo para leer el periódico?
B: No, como voy a salir ya, no tengo tiempo para
leer el periódico.
1. Denwa o kakemasu.
 2. Kōhii o nomimasu.
 3. Asa—gohan o tabemasu.
 4. Yukkuri hanashimasu.
 5. Tabako o suimasu.

- V. a) Rei: (ong
Wata
(oir l
Mi p
1.
2.
- b) Rei: (ano
Ano
Ej.: (El
Lo v
1.
2.
3.
4.
5.
- c) Rei: (ko
Koh
Ej.: (en
Es p
1.
2.
3.
4.
- d) Rei: Ryo
Wata
Ej.: Cia
Me

V. a) Rei: (ongaku o kikimasu)
Watashi no shumi wa ongaku o kiku koto desu.

(oir la música)
Mi pasatiempo es escuchar música.

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Eiga o mimasu. | 3. Hon o yomimasu. |
| 2. Piano o hikimasu. | 4. Yama e noborimasu. |

b) Rei: (ano hito ga heya o demasu) (mimashita).
Ano hito ga heya o deru no o mimashita.

Ej.: (El salió del cuarto) (ví)
Lo ví salir del cuarto.

1. (ano hito ga tabete imasu)
(mango desu).
2. (koko ni tatte imasu).
(samui desu).
3. (watashi wa kai—tai desu).
(kore desu).
4. (asoko de hanashite imasu).
(Tanaka—san desu).
5. (María—san ga motte kimashita).
(kono shinbun desu).

c) Rei: (koko ni hairimasu)
Koko ni hairu no (koto) wa kiken desu.

Ej.: (entrar aquí)
Es peligroso entrar aquí.

1. Basu ni tobi—norimasu.
2. Asoko de asobimasu.
3. Yoru hitori de arukimasu.
4. Ano yama ni noborimasu.

d) Rei: Ryokō shimasu. Watashi wa suki desu.
Watashi wa ryokō suru no (koto) ga suki desu.

Ej.: Cíajar. Me gusta.
Me gusta viajar.

1. Tomodachi to hanashimasu.
2. Gitā o hikimasu.
3. Nihon—go o benkyō—shimasu.
4. Ryōri o tsukurimasu.
5. Oyogimasu.

e) Rei: María—san wa Nihon e ikimasu.
María—san ga Nihon e iku no (koto) o shitte imasu ka.

Ej.: María va a Japón.
¿Sabe que María va a Japón?

1. Ano hito wa nyūin—shimashita.
Sore o shitte imasu ka.
2. Ashita shiken ga arimasu.
Dare ga sore o iimashita ka.
3. Roberto—san wa rai—getsu kekkon—shimasu.
Sore wa hontō desu ka.
4. Kinō shippai—shimashita.
Sore o shimpai—shinaide kudasai.

VI. a) Rei: Ame ga futte imasu ga dekakemasu.
Ame ga futte iru no ni dekakemasu.

Ej.: Está lloviendo, pero va a salir.
A pesar de que está lloviendo, va a salir.

1. Ano hito wa mada san—ka getsu shika benkyō—shimasen ga,
jōzu ni nihon—go o hanashimasu.
2. Kusuri o nomimashita ga, mada byōki wa naorimasen.
3. 6—ji ni au yakusoku o shimashita ga, kare wa kimasen
deshita.
4. Kyō wa shiken ga arimasu ga, watashi wa byōki de iku
koto ga dekimasen.
5. Ano hito wa sono koto o yoku shitte imasu ga, watashi
ni oshiette kuremasen.
6. Watashi wa yūbe hayaku nemashita ga, kesa wa nemui desu.
7. Tegami o dashimashita ga, mada henji ga kimasen.
8. Onaka ga suite imasu ga, nani mo tabetaku—nai desu.

b) Rei: Ano hito wa isogashii desu ga, yoku ryokō ni ikimasu.
Ano hito wa isogashii no ni, yoku ryokō ni ikimasu.

Ej.: El está ocupado, pero viaja **mucho**.
A pesar de que está ocupado, viaja mucho.

1. Watashi wa kyō atama ga itai desu ga, kaisha e ikana kereba narimasen.
2. Ano eiga wa omoshiroi desu ga, naze mimasen ka.
3. Tenki ga warui desu ga, dekakemashita.
4. Kono tori wa semai desu ga. kurumaga oi desu.
5. Ano hito wa kanashii desu ga, waratte imasu.

c) Rei: Ano hito wa nihon—go ga jōzu desu, ga amari hanashimasen.
Ano hito wa nihon—go ga jōzuna no ni, amari hanashimasen.

Ej.: El sabe japonés muy bien, pero no lo habla mucho.
A pesar de que sabe japonés muy bien, no lo habla mucho.

1. Kyō wa nichiyōbi desu ga, José—san wa kaisha e ikimashita.
2. Kore wa chiisai kamera desu ga, sukoshi nedan ga takai desu.
3. Ano hito wa taihen kane—mochi desu ga, kechi desu.
4. Kore wa mizuumi desu ga, umi no yo ni okii desu.
5. Ano hito wa hima desu ga, tetsudatte kuremasen.

VII. a) Rei: Tomodachi ga kūkō ni tsukimasu kara, mukae ni ikimasu.
Tomodachi ga kūkō ni tsuku no de, mukae ni ikimasu.

Ej.: Como mi amigo va a llegar al aeropuerto, voy a pasar por él.

1. Watashi wa isogimasu kara, saki ni kaerimasu.
2. Minna ga hantai—shimashita kara, yamemashita.
3. Kusuri o nomimashita kara, byōki wa sugu naoru deshō.
4. Ano hito ni renraku—shimasu kara, chotto matte kudasai.
5. Basu ga kimasen kara, aruite ikimashita.
6. Kono kotoba ga wakarimasen kara, sensei ni tazunete mimasu.
7. Yūbe o—sake o takusan nomimashita kara, kyō wa atama ga itai desu.
8. Amega furi sō desu kara, kasa o motte ikimashita.
nomimashita kara, byōki wa sugu naoru deshō.

- b) Rei: Ano kamera wa yasu—katta desu kara, kaimashita.
Ano kamera wa yasu—katta no de, kaimashita.

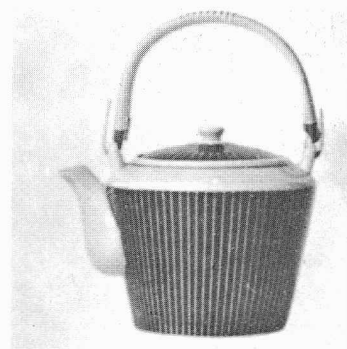
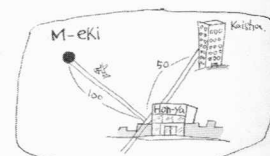
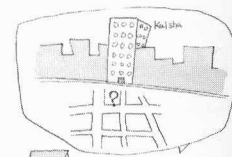
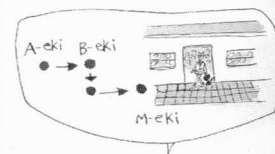
Ej.: Como era barata aquella cámara, la compré.

1. Kyō wa samui desu kara, doko ni mo ikitaku nai desu.
2. Kono kutsu wa chiisai desu kara, ashi ga itai desu.
3. Kono mizu wa kitanai desu kara, nomanai hō ga ii desu.
4. Kono o—kashi wa oishii desu kara, minna tabete—shimaimashita.
5. Jikan ga osoi desu kara, mise wa mō shimatte iru deshō.

- c) Rei: Kyō wa ii tenki desu kara, sanpo ni ikitai desu.
Kyō wa ii tenki na node, sanpo ni ikitai desu.

Ej.: Como hace buen tiempo hoy, quiero dar un paseo.

1. Ashita shiken desu kara, konban benkyō—shinakereba narimasen.
2. Kinō wa ame deshita kara, ichi—nichijū uchi ni imasita.
3. Kyō wa nichi—yōbi desu kara, kōen wa ōzei no hito desu.
4. Asoko wa keshiki ga kirei desu kara, ōzei no hito ga ikimasu.
5. Ano yama wa kiken desu kara, noboranai hō ga ii desu.



, kaimashita.
mashita.

mpré.

mo ikitaku nai desu.
ashi ga itai desu.
nomanai hō ga ii desu.
a, minna

mō shimatte iru deshō.

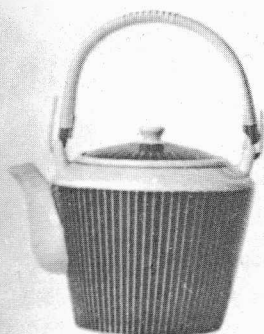
tai desu.
i desu.

ar un paseo.

benkyō—shinakereba

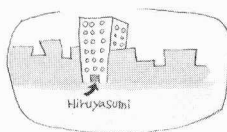
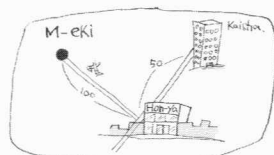
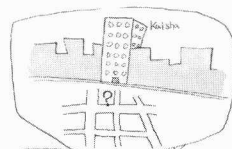
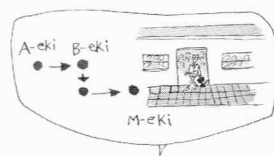
chijū uchi ni imasita.
en wa ōzei no hito desu.
ra, ōzei no hito ga

boranai hō ga ii desu.



DAI—48 KA

KAIWA



Manuel: Anata wa kaisha e iku toki, dō ikimasu ka.

Carlos: A. eki de chikatetsu ni notte, B. eki de nori kaemasu. Soshite M. eki de orimasu.

Manuel: Ashita anata no kaisha e ikitai desu ga, michi o oshiete kudasai masen ka.

Carlos: M. eki kara māsugū hyaku—mētoru gurai aruku to, ōkii hon—ya ga arimasu. Soko o hidari ni magatte kudasai. Gojū—mētoru ikuto migi ni kaisha ga arimasu.

Manuel: Arigatō. Dewa hiru—yasumi ni ikimasu.

Cuando Ud. va a la compañía, ¿cómo lo hace?

Tomo el metro en la estación A. y transbordo en la estación B. Y luego bajo en la estación M.

Mañana quiero ir a su compañía. ¿No me puede mostrar el camino?

Camina Ud. derecho como cien metros desde la estación M. hasta donde hay una librería grande. Allí dé vuelta a la izquierda. Después de recorrer cincuenta metros en contrará la compañía sobre la acera derecha.

Gracias. Entonces voy a la hora de comer.

BUNKEI

- | | |
|--|---|
| 1. Kesa gakkō e itta toki
ame ga futte imashita. | En la mañana, cuando iba a
la escuela, estaba lloviendo. |
| Yasumi no toki, hon o yondari
tegami o kaitari shimasu. | Cuando estoy de vacaciones,
leo libros y escribo cartas. |
| Hima na toki, sanpo—shimasu. | Cuando tengo tiempo libre,
doy un paseo. |
| Chiisai toki, inaka ni sunde
ima shita. | Cuando niño, vivía en el
campo. |
| 2. Haru ni naru to atatakaku
narimasu. | Al llegar la primavera, el
clima se hace agradable. |
| 3. Tabesugiru to onaka o
kowashimasu. | Si come uno demasiado, se
enferma del estómago. |

KOTOBA

inaka;	campo
massugu;	derecho
me ga sameru	despertarse
undō shimasu;	jugar (un) deporte (hacer ejercicio)
odorimasu;	bailar
yopparaimasu;	emborracharse
hi ga atarimasu;	dar el sol, soleado
himo;	cuerda, sogá
onaka o kowasu;	descomponerse del estómago
hiruyasumi;	hora de comida
tazuneru;	visitar
chūi shimasu	cuidarse, poner atención
chūsha;	inyección
garasu;	vidrio
afuremasu;	desbordarse
nakunarimasu;	escasear, acabarse

RENHU

I	Rei:	(K Ke
	Ej.:	(E Cu llo
		1. 2. 3. 4. 5.
II. a)	Rei:	W W
	Ej.:	Es Cu
		1. 2. 3. 4. 5. 6.
		7 8 9
	b) Rei:	(Y sl
	Ej.:	(C

RENHU

I Rei: (Kesa gakkō e ikimashita)
Kesa gakkō e itta toki, ame ga futte imashita.

Ej.: (Esta mañana fuí a la escuela)
Cuando fuí a la escuela esta mañana, estaba lloviendo.

1. Tomodachi o matte imashita.
2. Eki ni tsukimashita.
3. Kesa me ga samemashita.
4. Mekishiko—kūkō ni tsukimashita.
5. Mekishiko—shinai o kenbutsu shimashita.

II. a) Rei: Watashi wa uchi ni imasu. Hon o yomimasu.
Watashi wa uchi ni iru toki, hon o yomimasu.

Ej.: Estoy en la casa. Leo libros.
Cuando estoy en la casa, leo libros.

1. Nihon e kaerimasu. Fune de kaerimasu.
2. Kaisha e ikimasu. Chikatetsu ni norimasu.
3. Kaze o hikimashita. Kono kusuri o nomimashita.
4. Watashi wa tsukareta. Shizuka na ongaku ga kikitai.
5. Mado o shimemashita. Kono kabin o kowashimashita.
6. Kyōto ni sunde imashita. Yoku o—tera ya niwa o kenbutsushimashita.
7. Eiga o mite imasu. Tabako o suwanaide kudasai.
8. Anata to hanashi tai desu. Anata no ie e itte mo ii desu ka.
9. Watashi wa Nihon ni imasen deshita. Haha ga shinimashita.

b) Rei: (yasumi) (hon o yomu, tegami o kaku)
Yasumi no toki, hon o yondari tegami o kaitari shimasu.

Ej.: (vacaciones) (leer libros, escribir cartas)
Cuando estoy de vacaciones, leo libros y escribo cartas.

1. gakusei; yoku ryokō shimashita, undō shimashita.
 2. kodomo; Amerika ni sumimashita, Furansu ni sumimashita.
 3. watashi no tanjō—bi; utaimashita, odorimashita.
 4. ii tenki; sanpo—shimasu, tenisu—shimasu.
 5. byōki; kusuri o nomimashita, chūsha o shimashita.
- c) Rei: (hima, ongaku o kikimasu)
Hima na toki, ongaku o kikimasu.
- Ej.: (tiempo libre, oír música)
Cuando tengo tiempo libre, oigo música.
1. shizuka; yoku benkyō ga dekimasu.
 2. binbō; isshōkenmei hatakimashita.
- d) Rei: (chiisai toki; inaka ni sunde imashita)
Chiisai toki, inaka ni sunde imashita.
- Ej.: (cuando niño; vivía en el campo)
Cuando niño; vivía en el campo.
1. isogashii; tetsudatte kudasai.
 2. tenki ga ii; yoku pikunikku ni ikimasu.
 3. terebi ga omoshiroku nai; rajio o kiki masu.
 4. atsui; biiru o nomimasu.
 5. sabishii, hitori de ni namida ga demasu.
- III. Rei: Haru ni narimasu. Atatakaku narimasu.
Haruni naru to atatakaku narimasu.
- Ej.: Llega la primavera. Se hace agradable el clima.
Al llegar la primavera, el clima se hace agradable.
1. Ano kado o magarimasu. Eki ga arimasu.
 2. Mizu ga arimasen. Komarimasu.
 3. Jisho ga arimasen. Taihen fuben desu.
 4. Yuki ga furimasu. Kirei desu.
 5. O—sake o nomimasu. Yopparaimasu.
 6. Kirei na ongaku ga kikoemasu. Tanoshiku narimasu.
 7. Ano hito ga kimasen. Sōdan—suru koto ga dekimasen.
 8. Yoru osoku kaerimasu. Haha ga shinpai—shimasu.
 9. Ano hito ga koko ni imasen. Taihen sabishii desu.

IV. a) Rei: Tab

Ej.: Con

b) Rei: Tak

Ej.: Alt

c) Rei: Kin

Ej.: Tra

d) Rei: (tal

Tab

Ej.: (co

Si c

undō shimashita.
Furansu ni

odorimashita.
imasu.
a o shimashita.

isu.
ki masu.

asu.

lima.
adable.

asu.

shiku narimasu.
oto ga dekimasen.
pai—shimasu.
sabishii desu.

10. Ano machi e basu de ikimasu. Roku jikan kakarimasu.

IV. a) Rei: Taberu Tabe sugiru.
Ej.: Comer Comer demasiado.

- | | |
|--------------|----------|
| 1. Nomu | 4. Oyogu |
| 2. Dasu | 5. Kiku |
| 3. Undō—suru | 6. Warau |

b) Rei: Takai Taka sugiru.

Ej.: Alto Demasiado alto.

- | | |
|---------------|----------|
| 1. nagai | 4. ōkii |
| 2. tōi | 5. karai |
| 3. muzukashii | 6. hayai |

c) Rei: Kinben Kinben sugiru.

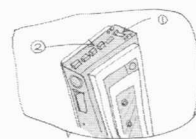
Ej.: Trabajador Demasiado trabajador.

- | | |
|--------------|-------------|
| 1. shinsetsu | 4. heta |
| 2. kirei | 5. shizuka |
| 3. fukuzatsu | 6. nigiyaka |

d) Rei: (taberu; onaka o kowashimasu)
Tabe sugiru to onaka o kowashimasu.

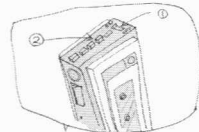
Ej.: (comer, enfermarse del estómago)
Si come uno demasiado, se enferma del estómago.

1. Terebi o miru. Me ga waruku narimasu.
2. Undō—shimasu. Tsukaremasu.
3. Supiido o dasu. Abunai desu.
4. Ame ga furimasu. Kawa ga afuremasu.
5. Nemasu. Karada ga darui desu.
6. Shizuka desu. Sabishii desu.
7. Hako ga ōkii desu. Kono heya ni hairimasen.
8. Hatarakimasu. Byōki ni narimasu.



DAI—49 KA

KAIWA

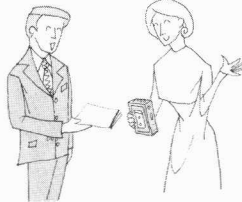


Rosa: Dō yatte kono
tēpurekōdā o tsukattara
ii desu ka.

¿Cómo se maneja
esta grabadora?

Tanaka: Hajime ni suitchi o
irete, tsugi no kono
botan o oshita ra
ugokimasu.

Se enciende primero,
luego se oprime este
botón y funciona.



Rosa: Rokuon suru toki wa
dō shita ra ii desu ka.

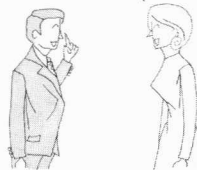
¿Cómo le hago para
grabar?

Tanaka: Kono hon o yonda ra,
kuwashiku kaite
arimasu.

Si lee este libro, allí
encontrará la
explicación con
detalles.

Muzukashikatta ra
Kimura—san ni kiite
kudasai.

Si se le hace difícil,
pregúntele al
Sr. Kimura.



Rosa: Hai, tonikaku
muzukashikute mo
jibun de yatte mimasu.

Sí, de todos modos,
aunque sea difícil
trataré de hacerlo
sola.



Tanaka: Tēpurekōdā no koto
nara Kimura—san ni
kiita ra ii desu yo.

En el caso de la
grabadora, es mejor
que pregunte al Sr.
Kimura.

Rosa: Dewa sō shimasu.
Arigatō.

Entonces, lo haré.
Gracias.

BUNKEI

1. Yukkuri hanashita ra wakarimasu. Si habla despacio le entiendo.
 Kono hon ga yasukatta ra Si es barato este libro, lo
 kaimasu. compro.
 Ashita ame ga futta ra ikimasen. Si llueve mañana, no voy.
2. Ii tenki de mo ikimasen. Aunque haga buen tiempo, no iré.
 Takakute mo kaimasu. Aunque sea caro, lo compraré
 Ame ga futte mo soto e ikimasu. Aunque llueva, saldré.
3. Supein-go o narauna ra ano Si aprende español, aquella
 gakkō ga ii desu. escuela es buena.

KOTOBA

dō yatte;	cómo? de qué manera?
botan;	botón
kuwashiku;	detalladamente, con detalles
jibun de;	sólo
watasu;	entregar
sonna;	tal, de este tipo, de esa clase
kayoimasu;	ir con regularidad
suitchi;	apagador
rokuon suru;	grabar
tonikaku;	de todos modos, de cualquier modo
yarū;	hacer
ageru;	levantar, alzar
hannichi;	medio día

RENSHU

- I. a) Rei. Taberu tabeta ra
 Ej.: comer si come . . .
1. miru 2. oshieru 3. deru 4. wasureru

- b) 1.
2.
3.
4.
- II. a) Rei: An
 Ej.: Ilu
 1.
2.
3.
- b) Rei: Ois
 Ej.: Es
 1.
2.
- c) Rei: Ta
 Ej.: No
 (Pr
- III. a) Rei: Yu
 Yu
 Ej.: Ha
 Si
 1.
2.
3.
4.
5.
- b) Rei: Do
 Do
 Ej.: ¿D
 ¿D

- | | | | |
|----|----------|----------|-----------------|
| b) | 1. kaesu | 5. yobu | 9. aru |
| | 2. aruku | 6. kau | 10. kaeru |
| | 3. iku | 7. matsu | 11. motte kuru |
| | 4. isogu | 8. yomu | 12. benkyō—suru |

II. a) Rei: Ame desu Ame datta ra

Ej.: Ilueve Si Ilueve . . .

- | | |
|--------------------|----------------|
| 1. li tenki desu. | 4. Jōzu desu. |
| 2. Nichiyōbi desu. | 5. Kirai desu. |
| 3. Raigetsu desu. | |

b) Rei: Oishii desu Oishikatta ra

Ej.: Es sabroso Si es sabroso . . .

- | | | |
|--------------|----------|----------|
| 1. ureshii | 3. osoi | 5. semai |
| 2. Omoshiroi | 4. hayai | |

c) Rei: Tabenai desu Tabenakatta ra

Ej.: No come Si no come . . .

(Practíquense con palabras de I. (a y b) y II. (a y b).)

III. a) Rei: Yukkuri hanashimasu. Wakarimasu.
Yukkuri hanashita ra wakarimasu.

Ej.: Habla despacio. Entiendo.
Si habla despacio, entiendo.

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. José—san ni aimasu. | Yoroshiku itte kudasai. |
| 2. Nihon e ikimasu. | Kore o tomodachi ni watashite kudasai. |
| 3. Byōki ga naorimasu. | Issho ni ikimashō. |
| 4. Yoku wakarimasen. | Te o agete kudasai. |
| 5. Dare ka ni kikimasu. | Dō deshō. |

b) Rei: Doko de kippu o kaimasu ka.
Doko de kippu o katta ra ii desu ka.

Ej.: ¿Dónde se compran los boletos?
¿Dónde será bueno comprar los boletos?

1. Eki made nan de ikimasu ka.
2. Mai—nichi donna hon o yomimasu ka.
3. O—kane wa itsu made ni haraimasu ka.
4. Yūbinkyoku made dō ikimasu ka.
5. Nan—ji ni denwa o kakemasu ka.
6. Ano hito ni dō iimasu ka.
7. Otōto ni nani o katte yarimasu ka.

b) Rei:

c) Rei: Kore wa yasui desu. Kaimasu.
Kore ga yasukatta ra kaimasu.

Ej.:

Ej.: Esto es barato. Lo compraré.
Si esto es barato, lo compraré.

1. Kon—ban osoi desu. Takushii ni norimasu.
2. Ashita isogashii desu. Mini ikimasen.
3. Kono ryōri wa kaku nai desu. Tabemasu.
4. Anata no uchi made tōku nai desu. Eki kara aruite ikimasu.
5. Anata wa kono hon o yomimasu. Kashite agemasu.

c) Rei:

d) Rei: Ame desu. Ikimasen.
Ame datta ra ikimasen.

Ej.:

Ej.: Llueve. No voy.
Si llueve, no voy.

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1. Ashita no ban hima desu. | Uchi e kite kudasai. |
| 2. Ryokō wa kon—shū desu. | Iku koto ga dekimasen. |
| 3. Sono hito wa ji ga jōzu desu. | Tetsudatte morai tai desu. |
| 4. Ano ōkii mise desu. | Shinamono ga yasui desu. |
| 5. Sono nyūsu wa hontō desu. | Dō shimasu ka. |
| 6. Anata no tomodachi desu. | Sonna koto wa shinaideshō. |

Rei:

IV. a) Rei: Ii tenki desu ga ikimasen.
Ii tenki de mo ikimasen.

Ej.:

Ej.: Hace buen tiempo, pero no iré.
Aunque haga buen tiempo, no iré.

1. Ashita hima desu ga, doko e mo ikimasen.
2. Kanojo ga suki desu ga, kekkon—shimasen.
3. Kyō wa ame desu ga, dekenakereba narimasen.

ka.
u ka.

4. li kusuri desu ga, naorimasen.
5. Ashita Nichiyōbi desu ga, hatarakimasu.

b) Rei: Takai desu. Kaimasu.
Takai desu ga kaimasu.
Takakute mo kaimasu.

Ej.: Es caro. Lo compraré.
Es caro, pero lo compraré.
Aunque sea caro, lo compraré.

orimasu.
en.
abemasu.
Eki kara aruite ikimasu.
Kashite agemasu.

1. Kono hon wa muzukashii desu. Yomanakere ba narimasen.
2. Shigoto ga tsurai desu. Hatarakana kere ba narimasen.
3. Samui desu. Mado o akete kudasai.
4. Kyō wa atatakai desu. Ōbā o kita hō ga ii desu.
5. Kanashii desu. Nakimasen.

c) Rei: Ame ga furi masu ga, soto e ikimasu.
Ame ga futte mo soto e ikimasu.

Ej.: Llueve, pero voy a salir.
Aunque llueva, saldré.

e kite kudasai.
koto ga dekimasen.
udatte morai tai desu.
amono ga yasui desu.
nimasu ka.
a koto wa shinaideshō.

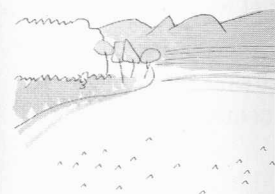
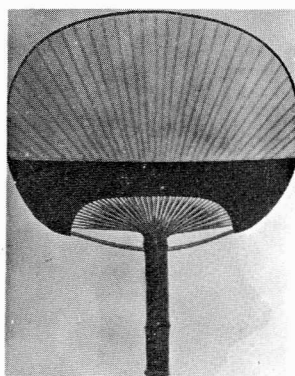
1. Yukkuri hanashimasu ga wakarimasen.
2. Ano hito ni tanomimasu ga shite kuremasen.
3. Isshōkenmei gitā o renshū—shimasu ga jōzu ni narimasen.
4. Kon—ban hayaku kaerimasu ga, nani mo shimasen.
5. Fuyu ni narimashita ga mada yuki ga furimasen.

Rei: Supein—go o narai masu. Ano gakkō ga ii desu.
Supein—go o nara nara ano gakkō ga ii desu.

Ej.: Va a aprender español. Aquella escuela es buena.
Si va a aprender el español aquella escuela es buena.

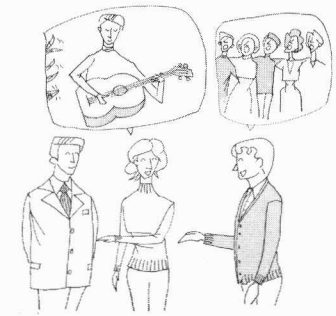
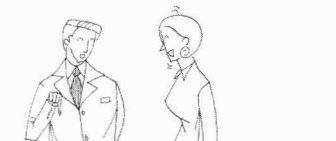
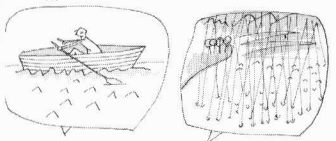
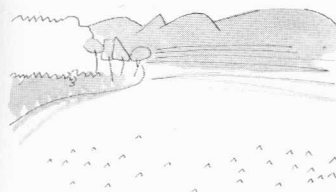
nasen.
masen.
ba narimasen.

1. Koko kara kaisha e kayoimasu. Chikatetsu ga benri desu.
2. Mekishiko—ryōri o tabemasu. Ano resutoran ga ii desu.
3. Sanpo o shimasu. Watashi mo tsurete itte kudasai.
4. Ano hito ni denwa o kakemasu. Asa hayai hō ga ii desu.
5. Inaka ni sumimasu. Jidōsha ga irimasu.



DAI—50 KA

KAIWA



José: Kore wa ōkina mizuumi desu ne.

Juan: Kono mizuumi wa minna ni yoku shirarete imasu yo.

Marta: Minasan, kyō wa José—san no sōbetsu—kai desu kara tanoshiku asobimashō.

José: Koko de bōto ni noremazu ka.

Marta: E, noremazu. Watashi wa kono mae kita toki ame ni furarete nani mo dekimasen deshita.

Juan: Carlos—san ga imasen ne.

Marta: Ototoi, otōto ni denwa o kakesasemashita ga Carlos—san wa kyō koko e korarenai sō desu.

Juan: Sore wa zannen desu ne. Demo shikataga arimasen.

Manuel: Dare ka gitā o hikeru hito wa imasen ka.

María: Kono aida Luis—san wa gitā o hiite, minna ni homeraremashita.

Manuel: Dewa, Luis—san onegaishimasu. Sā, minna de utaimashō.

Este es un lago grande.

Este lago es muy conocido de todos.

Oigan, hoy es el día de la despedida de José, así que vamos a divertirnos mucho.

¿Se puede remar aquí?

Sí, se puede. La última vez que vine, llovió y no pude hacer nada.

No está Carlos, ¿verdad?

Antier, hice que mi hermano (menor) le llamara, pero le dijeron que Carlos no puede venir hoy. ¡Que lástima! Pero ni modo.

¿Hay alguien que sepa tocar la guitarra?

El otro día Luís tocó la guitarra y fué aplaudido por todos. Entonces, Luís, por favor toca. ¡Vamos a cantar todos juntos.

BUNKEI

- | | |
|---|--|
| 1. Benkyō—shinakatta no de
seito wa sensei ni yobaremashita. | Como el alumno no estudió,
fué llamado por el maestro. |
| 2. Watashi wa me ga itakatta
no de otōto ni hon o yomasemashita. | Hice que un hermano (menor)
leyera el libro porque me
dolían los ojos. |

KOTOBA

bōto;	bote
(inu ga) hoeru;	ladrar
kawaii;	bonito
shikarimasu;	regañar
uemasu;	plantar
denkiya,	tienda de electricistas
shibaraku;	un rato, un lapso de tiempo
homeru;	aplaudir, alabar
damasu;	engañar
okoshimasu;	despertar
tasukemasu;	socorrer, ayudar
suri;	ratero
uekiya;	jardinero
fan;	admirador
ryūgaku;	estudiar en el extranjero

RENSHU

- | | | |
|------------|----------|-------------|
| I. a) Rei: | Taberu | taberareru. |
| Ej.: | Comer | ser comido. |
| | 1. okiru | 3. oriru |
| | 2. miru | 4. oshieru |
| | | 5. akeru |
| b) Rei: | Iku | ikareru. |
| Ej.: | Ir | Ser ido. |

umno no estudió,
o por el maestro.

n hermano (menor)
bro porque me
ojos.

cistas
o de tiempo

tranjero

5. akeru

- | | | |
|---------|----------|---------|
| 1. yomu | 3. oyogu | 5. yobu |
| 2. kaku | 4. noru | |

c) Rei: Kuru Korareru
Suru Sareru

Ej.: Venir Ser venido
Hacer Ser hecho

- | | |
|----------------|------------------|
| 1. tsuretekuru | 3. sanpastu—suru |
| 2. motte kuru | 4. sōji—suru |

II. a) Rei: (Kodomo ga nakimasu) Kodomo ni nakaremasu.

Ej.: (El niño llora) Me llora el niño

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Dorobō ga hairimashita. | 4. Chichi ga shinimashita. |
| 2. Sensei ga tanomimashita. | 5. Tanaka—san ga iimashita. |
| 3. Ame ga furimashita. | 6. Inu ga hoemasu. |

b) Rei: Benkyō—shinakatta no de sensei wa seito o yobimashita.
Benkyō—shinakatta no de seito wa sensei ni yobaremashita.

Ej.: Como no estudió, el maestro llamo al alumno.
Como no estudió, el alumno fué llamado por el maestro.

1. Asa hayaku dekakeru toki, haha wa otōto o okoshimasu.
2. Shiken no toki, sensei wa José—san o homemashita.
3. Yūbe osoku kaetta no de, chichi wa watashi o shikarimashita.
4. Basu ni notte iru toki suri ga watashi no o—kane o torimashita.
5. Pātii ga atta toki, María—san wa watashi o shōtai—shimashita.
6. Omoshiroi koto o itta no de minna wa watashi o waraimashita.
7. Yūmei de omoshiroi no de takusan no hito ga kono zasshi o yonde imasu.

c) Rei: Sensei ga shikarimashita. (itsu).
Sensei ni shikarareta no wa itsu desu ka.

Ej.: El mestro regañó (¿cuándo?)
¿Cuándo fué regañado por el maestro?

1. Tomodachi ga mimashita. (doko)
2. Dorobō ga torimashita. (itsu)
3. Ame ga furimashita. (itsu)
4. Ano hito ga tatakimashita. (naze)
5. Minna ga hantai—shimasu. (naze)

- III. a) Rei: taberu tabesaseru
- Ej.: comer hacer comer
1. akeru 3. miru 5. oshieru
- 2.. oboeru 4. neru
- b) Rei: Iku
- Ej.: Ir
1. yasumu 3. isogu 5. sagasu
2. kiku 4. kau
- c) Rei: Kuru kosaseru
- suru saseru
- Ej.: Venir hacer venir
- hacer obligar a hacer
1. Hon o motte kuru
2. Roku—ji ni kuru
3. Nihon—go o benkyō—suru
4. Ichiba de kaimono—suru

- IV. a) Rei: Watashi wa me ga itakatta no de hon o yomimasen deshita.
Otōto.
Watashi wa me ga itakatta no de otōto ni hon o
yomasemashita.
- Ej.: Como me dolían los ojos no leí el libro.
mi hermano (menor)
Como me dolían los ojos, hice que mi hermano (menor)
leyera el libro.

b) Rei:

Ej.:

c) Rei:

Ej.:

1. Nihon ni okuru no de yūbinkyoku ni nimotsu o motte ikimashita. (untenshu)
2. Yoku renshū—shite kara Nihon—go o ii masu. (seito)
3. Haru ni natta no de hana o uemashita. (uekiya)
4. Koshō shita no de terebi o shūri—shimasu. (denki—ya)
5. Isogashii toki iroiro na koto o yarimasu. (hisho)

b) Rei: Hon o yomimasu. Kuremasen.
Hon o yomasete kuremasen.

Ej.: Leo (el libro) No dejan.
No me dejan leer (el libro).

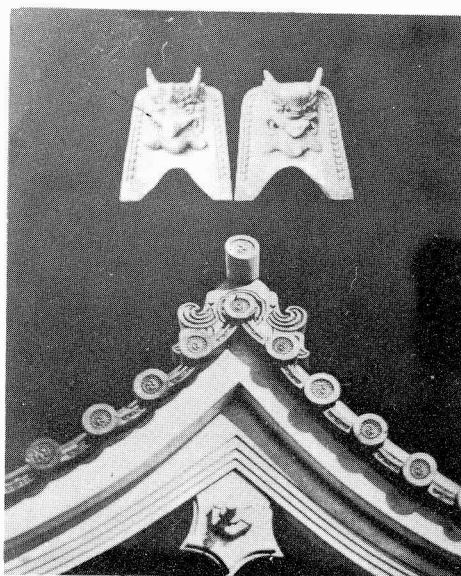
1. Atarashii rekōdo o kikimashita. Agemashita.
2. Taipuraitā o tsukaimashita. Moraimashita.
3. Shachō ni aimasu. Kuremashita.
4. Nihon e ryōgaku—shimasu. Kuremashita.
5. Koko de asobimashita. Kuremasen deshita.

c) Rei: Ikasenai hō ga ii desu.
Gakkō e — Gakkō e ikase nai hō ga ii desu.
Kodomo o — Kodomo o gakkō e ikase nai hō ga ii desu.
Byōki desu kara. — Byōki desu kara, kodomo o gakkō e ikasenai hō ga ii desu.

Ej.: Es mejor que no deje de ir.
A la escuela — Es mejor que no deje de ir a la escuela.
al niño — Es mejor que no deje de ir al niño a la escuela.
Como está enfermo — Como está enfermo, es mejor que no deje de ir al niño a la escuela.

1. Kakasemashita.
Kanji
María—san ni
kinō oshieta.
2. Tabesasenakereba narimasen
gohan (o)
kodomotachi ni
kaimono ni iku mae ni

3. Motte ikasemashō ka
nimotsu o
otōto ni
anata ga isogashikatta ra
4. Renshū o yarasete mo ii desu ka
sakkā
gakuseitachi ni
kyō no gogo
rai—shū shiai ga arimasu kara.



kinō
(ayer)

kinō no asa
(ayer por la
mañana)

kinō no ban
(anoche)

sen—shū
(semana pasada)

sen—getsu
(mes pasado)

kyonen
(año pasado)

ototoi
(anteayer)

ototoshi
(año antepasado)

APENDICE I

Toki (Tiempo)

kinō (ayer)	kyō (hoy)	ashita (mañana)	mai—nichi (todos los días)
kinō no asa (ayer por la mañana)	kesa (esta mañana)	ashita no asa (mañana por la mañana)	mai—asa (todas las mañanas)
kinō no ban (anoche)	konban (esta noche)	ashita no ban (mañana por la noche)	Mai—ban (todas las noches)
sen—shū (semana pasada)	kon—shū (esta semana)	rai—shū (próxima semana)	mai—shū (todas las semanas)
sen—getsu (mes pasado)	kon—getsu (este mes)	rai—getsu (próximo mes)	mai—tsuki (todos los meses)
kyonen (año pasado)	kotoshi (este año)	rai—nen (Próximo año)	mai—nen (todos los años)
ototoi (anteayer)		asatte (pasado mañana)	
ototoshi (año antepasado)		sarai—shū (semana subsiguiente)	
		sarai—nen (año subsiguiente)	

Tsuki

Ichi-gatsu	(enero)
Ni-gatsu	(febrero)
San-gatsu	(marzo)
Shi-gatsu	(abril)
Go-gatsu	(mayo)
Roku-gatsu	(junio)
Shichi-gatsu	(julio)
Hachi-gatsu	(agosto)
Ku-gatsu	(septiembre)
Jū-gatsu	(octubre)
Jūichi-gatsu	(noviembre)
Jūni-gatsu	(diciembre)
nan-gatsu	(¿qué mes?)

Yobi

Nichi-yōbi	(domingo)
Getsu-yōbi	(lunes)
Ka-yōbi	(martes)
Sui-yōbi	(miércoles)
Moku-yōbi	(jueves)
Kin-yōbi	(viernes)
Do-yōbi	(sábado)
Nan-yōbi	(¿Qué día de la semana?)

Hi

1 tsuitachi (día 1o.)	11 jūichi-nichi	22 nijūni-nichi
2 futsuka	12 jūni-nichi	23 nijūsan-nichi
3 mikka	13 jūsan-nichi	24 nijūyokka
4 yokka	14 jūyokka	25 nijūgo-nichi
5 itsuka	15 jūgo-nichi	26 nijūroku-nichi
6 muika	16 jūroku-nichi	27 nijūshichi-nichi
7 nanoka	17 jūshichi-nichi	28 nijūhachi-nichi
8 yōka	18 jūhachi-nichi	29 nijūku-nichi
9 kokonoka	19 jūku-nichi	30 sanjū-nichi
10 tōka	20 hatsuka	31 sanjūichi-nichi
	21 nijūichi-nichi	Nan-nichi?

一月

日	月	火	水	木
2	3	4	5	6
9	10	11	12	13
16	17	18	19	20
23	24	25	26	27
30	31			

四月

日	月	火	水	木
3	4	5	6	7
10	11	12	13	14
17	18	19	20	21
24	25	26	27	28

七月

日	月	火	水	木
3	4	5	6	7
10	11	12	13	14
17	18	19	20	21
24	25	26	27	28
31				

十月

日	月	火	水	木
2	3	4	5	6
9	10	11	12	13
16	17	18	19	20
23	24	25	26	27
30	31			

(domingo)
(lunes)
(martes)
(miércoles)
(jueves)
(viernes)
(sábado)
(¿Qué día de la semana?)

一 月							二 月							三 月						
日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土
						1			1	2	3	4	5			1	2	3	4	5
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	6	7	8	9	10	11	12
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	13	14	15	16	17	18	19
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	20	21	22	23	24	25	26
23 30	24 31	25	26	27	28	29	27	28						27	28	29	30	31		

四 月							五 月							六 月								
日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土		
						1 2	1	2	3	4	5	6	7							1 2 3 4		
3	4	5	6	7	8	9	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11		
10	11	12	13	14	15	16	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18		
17	18	19	20	21	22	23	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25		
24	25	26	27	28	29	30	29	30	31									26	27	28	29	30

七 月							八 月							九 月						
日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土
						1 2							1 2 3 4 5 6							1 2 3
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
24 31	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

十 月							十 一 月							十 二 月											
日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土					
						1						1	2	3	4	5							1	2	3
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	4	5	6	7	8	9	10					
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	11	12	13	14	15	16	17					
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	18	19	20	21	22	23	24					
23 30	24 31	25	26	27	28	29	27	28	29	30				25	26	27	28	29	30	31					

2 nijūni—nichi
3 nijūsan—nichi
4 nijūyokka
5 nijūgo—nichi
6 nijūroku—nichi
7 nijūshichi—nichi
3 nijūhachi—nichi
9 nijūku—nichi
0 sanjū—nichi
1 sanjūichi—nichi
Nan—nichi?

Kikan (Período)

semana	mes	año
1 isshūkan (una semana)	ikkagetsu (un mes)	ichi-nen (un año)
2 ni-shūkan	ni-kagetsu	ni-nen
3 san-shūkan	san-kagetsu	san-nen
4 yon-shūkan	yon-kagetsu	yo-nen
5 go-shūkan	go-kagetsu	go-nen
6 roku-shūkan	rokkagetsu	roku-nen
7 nana-shūkan	nana-kagetsu	nana-nen
8 hasshūkan	shichi-kagetsu	shichi-nen
9 kyū-shūkan	hakkagetsu	hachi-nen
10 jussūkan	kyū-kagetsu	kyū-nen
nan-shūkan?	jukkagetsu	jū-nen
	nan-kagetsu?	nan-nen?

hora
1 ichi-jikan (una hora)
2 ni-jikan
3 san-jikan
4 yojikan
5 go-jikan
6 roku-jikan
7 nana-jikan
8 shichi-jikan
9 hachi-jikan
10 ku-jikan
jū-jikan
nan-jikan

ji (hora)	fun(minuto)
1 ichi-ji (la una)	1 ippun (un minuto)
2 ni-ji	2 ni-fun
3 san-ji	3 san-pun
4 yo-ji	4 yon-pun
5 go-ji	5 go-fun
6 roku-ji	6 roppun
7 shichi-ji	7 nana-fun
8 hachi-ji	8 happun hachi-fun
9 ku-ji	9 kyū-fun
10 jū-ji	10 juppun
11 juichi-ji	11 jūippun
12 jūni-ji	12 jūni-fun
	15 jūgo-fun
	20 nijuppun
	25 nijūgo-fun
	30 sanjuppun han nan-pun?

año

ichi—nen
(un año)
ni—nen
san—nen
yo—nen
go—nen
roku—nen
nana—nen
shichi—nen
hachi—nen
kyū—nen
jū—nen
nan—nen?

15 jūgo—fun
20 nijuppun
25 nijūgo—fun
30 sanjuppun
han
nan—pun?

hora

1 ichi—jikan
(una hora)
2 ni—jikan
3 san—jikan
4 yojikan
5 go—jikan
6 roku—jikan
7 nana—jikan
shichi—jikan
8 hachi—jikan
9 ku—jikan
10 jū—jikan
nan—jikan?

minuto

ippun
(un minuto)
ni—fun
san—pun
yon—pun
go—fun
roppun
nana—fun
shichi—fun
happun
kyū—fun
juppun
nan—pun?

día

ichi—nichi
(un día)
futsu—ka
mikka
yokka
itsu—ka
mui—ka
nano—ka
yōka
kokonoka
tōka
nan—nichi?



APENDICE II

Tan'i (Unidad)

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. ippon | 8. happon (hachi—hon) |
| 2. ni—hon | 9. kyū—hon |
| 3. san—bon | 10. juppon |
| 4. yon—hon | 11. jūippon |
| 5. go—hon | 12. jūni—hon |
| 6. roppon | |
| 7. shichi—hon (nana—hon) | |

- | | |
|--------------------------|----------------|
| 1. ichi—mai | 8. hachi—mai |
| 2. ni—mai | 9. kyū—mai |
| 3. san—mai | 10. jū—mai |
| 4. yon—mai | 11. jūichi—mai |
| 5. go—mai | 12. jūni—mai |
| 6. roku—mai | |
| 7. shichi—mai (nana—mai) | |

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. ippai | 8. happai (Hachi—hai) |
| 2. ni—hai | 9. kyū—hai |
| 3. san—bai | 10. juppai |
| 4. yon—hai | 11. jūippai |
| 5. go—hai | 12. jūni—hai |
| 6. roppai | |
| 7. shichi—hai (nana—hai) | |

- | | |
|--------------------------|----------------|
| 1. ichi—dai | 8. hachi—dai |
| 2. ni—dai | 9. kyū—dai |
| 3. san—dai | 10. jū—dai |
| 4. yon—dai | 11. jūichi—dai |
| 5. go—dai | 12. jūni—dai |
| 6. roku—dai | |
| 7. shichi—dai (nana—dai) | |

- | | |
|--------------------------|----------------|
| 1. hitori | 8. hachi—nin |
| 2. futari | 9. kyū—nin |
| 3. san—nin | 10. jū—nin |
| 4. yo—nin | 11. jūichi—nin |
| 5. go—nin | 12. jūni—nin |
| 6. roku—nin | |
| 7. shichi—nin (nana—nin) | |

pon (hachi—hon)

i—hon

pon

pon

i—hon

hi—mai

i—mai

mai

hi—mai

—mai

pai (Hachi—hai)

—hai

pai

pai

—hai

hi—dai

—dai

dai

hi—dai

—dai

hi—nin

—nin

nin

hi—nin

—nin

1. ippiki
2. ni—hiki
3. san—biki
4. yon—hiki
5. go—hiki
6. roppiki
7. shichi—hiki
(nana—hiki)

8. happiki (hachi—hiki)
9. kyū—hiki
10. juppiki
11. jūippiki
12. jūni—hiki

1. issatsu
2. ni—satsu
3. san—satsu
4. yon—satsu
5. go—satsu
6. roku—satsu
7. shichi—satsu
(nana—satsu)

8. hassatsu
9. kyū—satsu
10. jussatsu
11. jūissatsu
12. jūni—satsu



APENDICE III

Lista de verbos

Grupo I,II Forma—masu	Grupo	Forma—Dic.	Forma—nai	Forma—te	Sentido
aimasu	I	au	awanai	atte	ver a
araimasu	II	arau	arawanai	aratte	lavar
arimasu	I	aru	nai	atte	hay, estar tener
arukimasu	I	aruku	arukanai	aruite	andar, caminar
asobimasu	I	asobu	asobanai	asonde	jugar
abimasu (shaw a o)	II	abiru	abinai	abite	bañarse (regadera)
agemasu	II	ageru	agenai	agete	dar
akemasu	II	akeru	akenai	akete	abrir
azukemasu	II	azukeru	azukenai	azukete	depositar
atsumarimasu	I	atsumaru	atsumaranai	atsumatte	reunirse
chigaimasu	I	chigau	chigawanai	chigatte	no, no es
chirimasu	I	chiru	chiranai	chitte	caer dispersarse
dashimasu (v.t.)	I	dasu	dasanai	dashite	sacar
demasu (v.i.)	II	deru	denai	dete	salir
dekakemasu	II	dekakeru	dekakenai	dekakete	salir de casa
dekimasu	II	dekiru	dekinai	dekite	poder
furimasu (ame ga)	I	furu	furandai	futte	llover
fukimasu (kaze ga)	I	fuku	fukanai	fuite	soplar (viento)
hairimasu	I	hairu	hairanai	haitte	entrar
hanashimasu	I	hanasu	hanasanai	hanashite	hablar
hakobimasu	I	hakobu	hakobanai	hakonde	llevar transportar
hashirimasu	I	hashiru	hashiranai	hashitte	correr
haraimasu	I	harau	harawanai	haratte	pagar
hatarakimasu	I	hataraku	hatarakanai	hataraitte	trabajar
hakimasu	I	haku	hakanai	haite	ponerse (los zapatos)
harimasu	I	haru	haranai	hatte	pegar
hakarimasu	I	hakaruru	hakaranai	hakatte	pesar, medir
hikimasu (gitā o)	I	hiku	hikanai	hiite	tocar (la guitarra)

Forma—masu	Grupo
hajimemasu (v.t.)	II
homemasu	II
hoemasu (inu ga)	II
iimasu	I
ikimasu	I
irimasu	I
isogimasu	I
imasu (hito ga)	II
iremasu	II
kaerimasu	I
kaburimasu (bōshi o)	I
kaeshimasu	I
kaimasu	I
kakarimasu	I
kakimasu	I
kashimasu (v.t.)	I
kawakimasu (nodo ga)	I
karimasu (v.t.)	II
keshimasu (v.t.)	I
kiemasu (v.i.)	II
kikimasu	I
kirimasu	I
kimasu (fuku o)	II
kaemasu	II
kakemasu (denwa o)	II
kakemasu	II
kangaemasu	II
kikoemasu	II
kazoemasu	II

-te	Sentido
	ver a
	lavar
	hay, estar
	tener
	andar, caminar
	jugar
	bañarse
	(regadera)
	dar
	abrir
	depositar
te	reunirse
	no, no es
	caer
	dispersarse
	sacar
	salir
e	salir de casa
	poder
	llover
	soplar
	(viento)
	entrar
e	hablar
	llevar
	transportar
	correr
	pagar
	trabajar
	ponerse (los zapatos)
	pegar
	pesar, medir
	tocar
	(la guitarra)

Forma—masu	Grupo	Forma—Dic.	Forma—nai	Forma—te	Sentido
hajimemasu (v.t.)	II	hajimeru	hajimenai	hajimete	empezar
homemasu	II	homeru	homenai	homete	alabar
hoemasu (inu ga)	II	hoeru	hoenai	hoete	ladrar (el perro)
iimasu	I	iu	iwanaí	itte	decir
ikimasu	I	iku	ikanai	itte	ir
irimasu	I	iru	iranai	itte	necesitar
isogimasu	I	isogu	isoganai	isoide	darse prisa
imasu (hito ga)	II	iru	inai	ite	estar, haber (personas)
iremasu	II	ireru	irenai	irete	meter
kaerimasu	I	kaeru	kaeranai	kaette	volver
kaburimasu (bōshi o)	I	kaburu	kaburanai	kabutte	ponerse (el sombrero)
kaeshimasu	I	kaesu	kaesanai	kaeshite	devolver
kaimasu	I	kau	kawanai	katte	comprar
kakarimasu	I	kakaru	kakaranai	kakatte	tardar
kakimasu	I	kaku	kakanai	kaite	escribir
kashimasu (v.t.)	I	kasu	kasanaí	kashite	prestar
kawakimasu (nodo ga)	I	kawaku	kawakanai	kawaite	tener sed
karimasu (v.t.)	II	kariru	karinai	karite	pedir prestado
keshimasu (v.t.)	I	kesu	kesanaí	keshite	apagar
kiemasu (v.i.)	II	kieru	kienai	kiete	apagarse
kikimasu	I	kiku	kikanai	kiite	oir, preguntar
kirimasu	I	kiru	kiranaí	kitte	cortar
kimasu (fuku o)	II	kiru	kinai	kite	ponerse (ropa)
kaemasu	II	kaeru	kaenai	kaete	cambiar
kakemasu (denwa o)	II	kakeru	kakenai	kakete	telefonar
kakemasu	II	kakeru	kakenai	kakete	colgar
kangaemasu	II	kangaeru	kangaenai	kangaete	pensar
kikoemasu	II	kikoeru	kkoenai	kikoete	oirse
kazoemasu	II	kazoeru	kazoenai	kazoete	contar

Forma—masu	Grupo	Forma—Dic.	Forma—nai	Forma—te	Sentido
kotaemasu	II	kotaeru	kotaenai	kotaete	contestar
komimasu	I	komu	komanai	konde	llenarse
kimemasu (v.t.)	II	kimeru	kimenai	kimete	decidir
kimarimasu (v.i.)	I	kimaru	kimaranai	kimatte	decidirse
kowashimasu (v.t.)	I	kowasu	kowasanai	kowashite	romper
kowaremasu (v.i.)	II	kowareru	kowarenai	kowarete	romperse
kurashimasu	I	kurasu	kurasanai	kurashite	vivir
machimasu	I	matsu	matanai	matte	esperar
magarimasu	I	magaru	magaranai	magatte	dar vuelta
migakimasu	I	migaku	migakanai	migaite	limpiar, pulir
mochimasu	I	motsu	motanai	motte	tener, tomar
moraimasu	I	morau	morawanai	moratte	recibir
motte ikimasu	I	motte iku	motte ikanai	motte itte	llevar
mimasu	II	miru	minai	mite	ver
miemasu	II	mieru	mienai	miete	verse
misemasu	II	miseru	misenai	misette	mostrar, enseñar
nakushimasu (v.t.)	I	nakusu	nakusanai	nakushite	perder
nakimasu	I	naku	nakanai	naite	llorar
nakunarimasu (v.i.)	I	nakunaru	nakunaranai	nakunatte	perderse
naorimasu (v.i.)	I	naoru	naoranai	naotte	curarse
naoshimasu (v.t.)	I	naosu	naosanai	naoshite	reparar, componer
naraimasu	I	narau	narawanai	naratte	aprender
narimasu	I	naru	narantai	natte	hacerse, llegar a ser
nomimasu	I	nomu	nomanai	nonde	beber
norikaemasu	II	norikaeru	norikaenai	norikaete	transbordar
nugimasu (fuku o)	I	nugu	nuganai	nuide	quitarse (ropa)
nemasu	II	neru	nenai	nete	dormir
nuremasu	II	nureru	nurenai	nurete	mojarse

Forma—masu	Grupo
naremasu	II
narabemasu (v.t.)	II
nagaremasu	II
okimasu	I
okurimasu	I
omoimasu	I
oshimasu	I
owarimasu	I
oyogimasu	I
oboemasu	II
okimasu	II
orimasu	II
oshiemasu	II
odorimasu	I
sawarimasu	I
sakimasu (hana ga)	I
sorimasu (hige o)	I
shirimasu	I
suimasu (tabako o)	I
sukimasu (onaka ga)	I
sumimasu	I
suwarimasu	I
shikarimasu	I
sagashimasu	I
sutemasu	II
shimemasu	II
shirasemasu	II
tachimasu	I
tetsudaimasu	I
tomarimasu (v.i.)	I
tomemasu (v.t.)	II
torimasu	I
tobimasu	I
tōrimasu	I

ma-te	Sentido
aete	contestar
de	llenarse
ete	decidir
atte	decidirse
ashite	romper
arete	romperse
ashite	vivir
te	esperar
atte	dar vuelta
site	limpiar,
	pulir
te	tener, tomar
atte	recibir
te itte	llevar
e	ver
tte	verse
shite	mostrar, enseñar
	perder
	llorar
natte	perderse
te	curarse
hite	reparar,
	componer
te	aprender
	hacerse,
e	llegar a ser
taete	beber
	transbordar
	quitarse
	(ropa)
	dormir
e	mojarse

Forma-masu	Grupo	Forma-Dic.	Forma-nai	Forma-te	Sentido
naremasu	II	nareru	narenai	narete	acostumbrarse
narabemasu (v.t.)	II	naraberu	narabenai	narabete	alinearse
nagaremasu	II	nagareru	nagarenai	nagarete	colocar
okimasu	I	oku	okanai	oite	correr, fluir
okurimasu	I	okuru	okuranai	okutte	poner, dejar
omoimasu	I	omou	omowanai	omotte	enviar
oshimasu	I	osu	osanai	oshite	pensar
owarimasu	I	owaru	owaranai	owatte	empujar
oyogimasu	I	oyogu	oyoganai	oyoide	terminar
oboemasu	II	oboeru	oboenai	oboete	nadar
okimasu	II	okiru	okinai	okite	aprender
orimasu	II	oriru	orinai	orite	levantarse
oshiemasu	II	oshieru	oshienai	oshiete	bajar
odorimasu	I	odoru	odoranai	odotte	enseñar
sawarimasu	I	sawaru	sawaranai	sawatte	bailar
sakimasu (hana ga)	I	saku	sakanai	saite	tocar
sorimasu (hige o)	I	soru	soranai	sotte	floreecer
shirimasu	I	shiru	shiranai	shitte	afeitarse
suimasu (tabako o)	I	suu	suwanai	sutte	saber, conocer
sukimasu (onaka ga)	I	suku	sukanai	suite	fumar
sumimasu	I	sumu	sumanai	sunde	tener hambre
suwarimasu	I	suwaru	suwaranai	suwatte	vivir
shikarimasu	I	shikaru	shikaranai	shikatte	sentarse
sagashimasu	I	sagasu	sagasanai	sagashite	regañar
sutemasu	II	suteru	sutenai	sutete	buscar
shimemasu	II	shimeru	shimenai	shimete	tirar
shirasemasu	II	shiraseru	shirasenai	shirasete	cerrar
tachimasu	I	tatsu	tatanai	tatte	informar
tetsudaimasu	I	tetsudau	tetsudawanai	tetsudatte	levantarse
tomarimasu (v.i.)	I	tomaru	tomaranai	tomatte	ayudar
tomemasu (v.t.)	II	tomeru	tomenai	tomete	pararse
torimasu	I	toru	toranai	totte	parar
tobimasu	I	tobu	tobanai	tonde	tomar
tōrimasu	I	tōru	tōranai	tōtte	volar
					pasar

Forma—masu	Grupo	Forma—Dic.	Forma—nai	Forma—te	Sentido
tsukaimasu	I	tsukau	tsukawanai	tsukatte	usar
tsukimasu	I	tsuku	tsukanai	tsuite	llegar
tsukurimasu	I	tsukuru	tsukuranai	tsukutte	hacer, fabricar
tsukimasu (denki ga)	I	tsuku	tsukanai	tsuite	encenderse, (la lámpara)
tsukemasu (v.t.)	II	tsukeru	tsukenai	tsukete	encender
tachimasu	I	tatsu	tatanai	tatte	partir
tanomimasu	I	tanomu	tanomanai	tanonde	pedir
tabemasu	II	taberu	tabenai	tabete	comer
tsukaremasu	II	tsukareru	tsukarenai	tsukarete	cansarse
tsuzukemasu	II	tsuzukeru	tsuzukenai	tsuzukete	seguir
tsutomemasu	II	tsutomeru	tsutomenai	tsutomete	trabajar
ugokimasu (v.i.)	I	ugoku	ugokanai	ugoite	movearse
ugokashimasu (v.t.)	I	ugokasu	ugokasanai	ugokashite	mover
uketorimasu	I	uketoru	uketoranai	uketotte	recibir
urimasu	I	uru	uranai	utte	vender
utaimasu	I	utau	utawanai	utatte	cantar
uemasu	II	ueru	uenai	uete	plantar
urikiremasu	II	urikireru	urikirenai	urikirete	agotarse (venta)
utsushimasu	I	utsusu	utsusanai	utsushite	copiar
uchimasu	I	utsu	utanai	utte	golpear
wakarimasu	I	wakaru	wakaranai	wakatte	entender
waraimasu	I	warau	warawanai	waratte	reír
wasuremasu	II	wasureru	wasurenai	wasurete	olvidar
wakemasu (v.t.)	II	wakeru	wakenai	wakete	separar
wakaremasu (v.i.)	I	wakareru	wakarenai	wakarete	separarse
yasumimasu	I	yasumu	yasumanai	yasunde	descansar
yobimasu	I	yobu	yobanai	yonde	llamar
yomimasu	I	yomu	yomanai	yonde	leer
yorokobimasu	I	yorokobu	yorokobanai	yorokonde	alegrarse
yakushimasu	I	yakusu	yakusanai	yakushite	traducir
yamemasu	II	yameru	yamenai	yamete	dejar de
yamimasu (ame ga)	I	yamu	yamanai	yande	cesar de llover

GRUPO III Forma—masu	
annai-shimasu	a
benkyō-shimasu	b
chūi-shimasu	c
hantai-shimasu	h
kaimono-shimasu	k
kekkon-shimasu	k
kenbutsu-shimasu	k
kesseki-shimasu	k
kenka-shimasu	k
kimasu	k
motte kimasu	r
nyūin-shimasu	r
renraku-shimasu	r
sanpo-shimasu	s
sentaku-shimasu	s
senso-shimasu	s
setsumeishi-shimasu	s
shimasu	s
shinpai-shimasu	s
shitsumon-shimasu	s
sōdan-shimasu	s
sōji-shimasu	s
suiei-shimasu	s
sansei-shimasu	s
shusseki-shimasu	s
shōtai-shimasu	s
shōtotsu-shimasu	s
untenshi-shimasu	u

a—te	Sentido
te	usar
	llegar
te	hacer, fabricar
	encenderse,
e	(la lámpara)
	encender
	partir
de	pedir
	comer
ete	cansarse
ete	seguir
ete	trabajar
	moverse
hite	mover
te	recibir
	vender
	cantar
	plantar
te	agotarse
	(venta)
te	copiar
	golpear
e	entender
e	reír
te	olvidar
	separar
te	separarse
e	descansar
	llamar
	leer
nde	alegrarse
te	traducir
	dejar de
	cesar de
	llover

GRUPO III Forma—masu	Forma—Dic.	Forma—nai	Forma—te	Sentido
annai-shimasu	annai-suru	annai-shinai	annai-shite	guiar
benkyō-shimasu	benkyō-suru	benkyō-shinai	benkyō-shite	estudiar
chūi-shimasu	chūi-suru	chūi-shinai	chūi-shite	tener cuidado
hantai-shimasu	hantai-suru	hantai-shinai	hantai-shite	oponerse
kaimono-shimasu	kaimono-suru	kaimono-shinai	kaimono-shite	hacer compras
kekkon-shimasu	kekkon-suru	kekkon-shinai	kekkon-shite	casarse
kenbutsu-shimasu	kenbutsu-suru	kenbutsu-shinai	kenbutsu-shite	visitar (de turista)
kesseki-shimasu	kesseki-suru	kesseki-shinai	kesseki-shite	ausentarse
kenka-shimasu	kenka-suru	kenka-shinai	kenka-shite	pelearse
kimasu	kuru	konai	kite	venir
motte kimasu	motte kuru	motte konai	motte kite	traer
nyūin-shimasu	nyūin-suru	nyūin-shinai	nyūin-shite	hospitalizarse
renraku-shimasu	renraku-suru	renraku-shinai	renraku-shite	comunicarse
sanpo-shimasu	sanpo-suru	sanpo-shinai	sanpo-shite	pasear a pie
sentaku-shimasu	sentaku-suru	sentaku-shinai	sentaku-shite	lavar ropa
senso-shimasu	senso-suru	senso-shinai	senso-shite	hacer guerra
setsumei-shimasu	setsumei-suru	setsumei-shinai	setsumei-shite	explicar
shimasu	suru	shinai	shite	hacer
shinpai-shimasu	shinpai-suru	shinpai-shinai	shinpai-shite	preocuparse
shitsumon-shimasu	shitsumon-suru	shitsumen-shinai	shitsumon-shite	preguntar
sōdan-shimasu	sōdan-suru	sōdan-shinai	sōdan-shite	consultar
sōji-shimasu	sōji-suru	sōji-shinai	sōji-shite	limpiar
suiei-shimasu	suiei-suru	suiei-shinai	suiei-shite	nadar
sansei-shimasu	sansei-suru	sansei-shinai	sansei-shite	estar de acuerdo
shusseki-shimasu	shusseki-suru	shusseki-shinai	shusseki-shite	asistir
shōtai-shimasu	shōtai-suru	shōtai-shinai	shōtai-shite	invitar
shōtotsu-shimasu	shōtotsu-suru	shōtotsu-shinai	shōtotsu-shite	chocar
unten-shimasu	unten-suru	unten-shinai	unten-shite	manejar

HIRAGANA

ん わ ら や ま は な た さ か あ
 (い) り (い) み ひ に ち し き い
 (う) る ゆ む ふ ぬ つ す く う
 (え) れ (え) め へ ね て セ け え
 を ろ よ も ほ の と そ こ お

ぱ ば だ ざ が
 ぴ び ぢ じ ぎ
 ぷ ぶ づ ず ぐ
 ぺ べ で ぜ げ
 ぽ ぼ ど ぞ ごと

ぴ び ぢ じ ぎ り み ひ に ち し き
 や や や や や や や や や や
 ぴ び ぢ じ ぎ り み ひ に ち し き
 ゆ ゆ ゆ ゆ ゆ ゆ ゆ ゆ ゆ ゆ
 ぴ び ぢ じ ぎ り み ひ に ち し き
 よ よ よ よ よ よ よ よ よ よ

ン ワ
 (イ)
 (ウ)
 (エ)
 ヲ

ピ ビ チ
 ヤ ヤ ヤ
 ピ ビ チ
 ユ ユ ユ
 ピ ビ チ
 ヨ ヨ ヨ

KATAKANA

さ か あ
し き い
す く う
せ け え
そ こ お

ざ が
じ ぎ
ず ぐ
ぜ げ
ぞ ご

ち し き
ち し き
ち し き

ち し き
ち し き
ち し き

ち し き
ち し き
ち し き

ン ワ ラ ヤ マ ハ ナ タ サ カ ア
(イ) リ (イ) ミ ヒ ニ チ シ キ イ
(ウ) ル ュ ム フ ヌ ツ ス ク ウ
(エ) レ (エ) メ ヘ ネ テ セ ケ エ
ヲ ロ ヨ モ ホ ノ ト ソ コ オ

パ バ ダ ザ ガ
ピ ビ チ ジ ギ
プ ブ ツ ズ グ
ペ ベ デ ゼ ゲ
ポ ボ ド ゾ ゴ

ピ ビ チ ジ ギ リ ミ ヒ ニ チ シ キ
ヤ ヤ ヤ ヤ ヤ ヤ ヤ ヤ ヤ ヤ
ピ ビ チ ジ ギ リ ミ ヒ ニ チ シ キ
ユ ュ ュ ュ ュ ュ ュ ュ ュ ュ ュ
ピ ビ チ ジ ギ リ ミ ヒ ニ チ シ キ
ヨ ヨ ヨ ヨ ヨ ヨ ヨ ヨ ヨ ヨ

a	i	u	e	o
あ	い	う	え	お

あい
いえ

あおい
おおい

あう
うえ

ka	ki	ku	ke	ko
か	き	く	け	こ

かく
あかい

こえ
いけ

えき
きく

sa	shi	su	se	so
さ	し	す	せ	そ

さけ
うそ

せかい
すし

あせ
きそく

ta	chi	tsu	te	to
た	ち	つ	て	と

たつ
そと

つき
とち

ちかてつ
くつした

na	ni	nu	ne	no
な	に	ぬ	ね	の

なに
ねこ

ぬの
いぬ

ななつ
ねつ

ha	hi
は	ひ

はな
ふね

ma	mi
ま	み

うみ
きもの

ya
や

ゆき
よむ

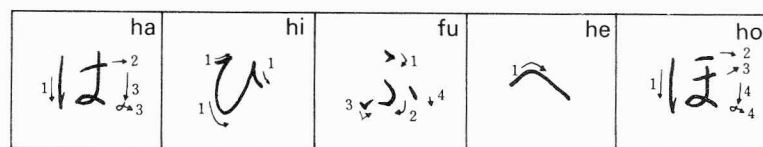
ra	ri
ら	り

てら
くろい

wa	wi
わ	ゐ

n
ん

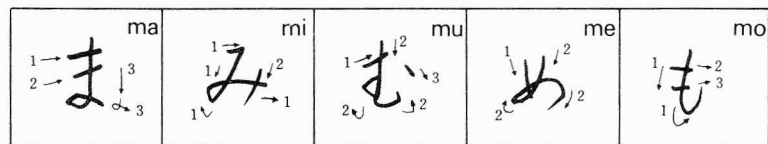
ほ
み
し



はな
ふね

ひふ
へた

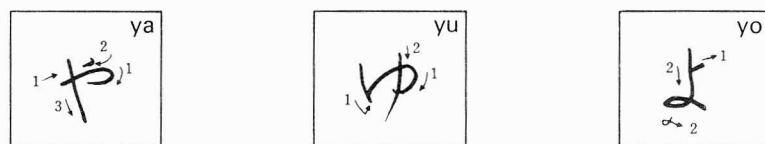
あさひ
ほそい



うみ
きもの

みなみ
なまえ

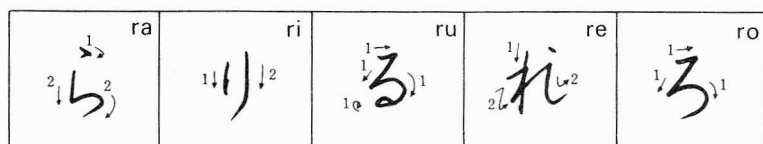
むすめ
まちあいしつ



ゆき
よむ

よい
ゆめ

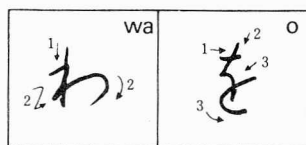
やすみ
やま



てら
くろい

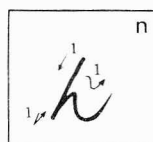
れきし
きれい

くらい
りかい



わたし
へいわ
にわ

わたしを
わらう
わるい



ほん
みほん
しんせつ

きねん
きんえん
りろん

CONSEJO DIRECTIVO DEL INSTITUTO CULTURAL MEXICANO JAPONES, A. C.

Presidente	Sr. Ing. J. Ernesto Matsumoto M.
Vice Presidente	Sr. Ing. Luis Iwadare Azuma
Secretario	Sr. Arq. Alfonso Muray Kobory
Tesorero	Sr. Don Eduardo Tsuji Anaya
Pro-Tesorero	Sr. Dr. Oscar Saita Kamino
Vocal	Sr. Dr. René Tanaka Kunitake
Vocal	Sr. Don Gilberto K. Kano Eshima
Vocal	Sr. Don Jorge Hiranaka Nakatsuka
Vocal	Sr. Don Roberto Kawasaki Kanemitsu

IDIOMA JAPONES CURSO BASICO

Editado por el Instituto Cultural Mexicano Japonés, A. C.
Primera Edición: Marzo 1977
México, D. F.

Prohibida su reproducción parcial o total, sin el consentimiento
escrito del Editor.
Este libro no es para fines comerciales.

Impreso en Artes Gráficas Panorama, S. A.
Calle Avena 629, Col. Granjas México, México 8, D. F.
Tel. 657-07-55

Las fotografía que se incluyen fueron tomadas del libro "Katachi"
(Bijutsu Shuppansha, Japón) editado por Takeji Iwamiya.

	PAGINA	Correccion REGLON
	II	3
	III	1
	III	5
	III	14
	1	2
	1	4
	1	12,13
	1	14
	2	10
	3	1
	3	17
	4	8
	5	3
	7	9
	13	4
	20	19
	20	20
	30	2
	32	24
	36	24
	37	9
	37	16
	38	13
	48	24
	48	25
	48	26, 27
	51	10
	53	12
	55	4
	55	31
	62	23
	73	4
	73	6
	73	10
	73	10
	73	12
	73	13
	78	31
	84	12
	85	5

Correcciones del Libro "Curso Básico del Idioma Japonés"

<u>PAGINA</u>	<u>REGLON</u>	<u>ERROR</u>	<u>CORRECCION</u>
II	3	e	ē
III	1	Hajimemasho	Hajimemashō
III	5	Mo ichido	Mō ichido
III	14	owrimashō	owarimashō
1	2	Taro desu	Tarō desu
1	4	Dozo yoroshiku	Dōzo yoroshiku
1	12,13	Dewa, Luis—san wa dono kata desu ka.	Entonces, ¿quién es Luis? (traducción).
1	14	ano kata	ano kata desu.
2	10	ano hito no	ano hito mo
3	1	Arezenchin	Aruzenchin
3	17	Dozo yoroshiku	Dōzo yoroshiku
4	8	sensei	ano sensei
5	3	ano hata	ano kata
7	9	notō desu ka	nōto desu ka
13	4	Toshonshitsu desu	Toshoshitsu desu
20	19	(1) Kore wa	Koko wa
20	20	(2) Sore wa	Soko wa
30	2	Sono bōrupen	Kono bōrupen
32	24	Shinzukana hito	Shizukana hito
36	24	Choto, onegai shimasu	Chotto, onegai shimasu
37	9	Ima, nan—ji desu ka.	¿Qué hora es ahora? (trad.)
37	16	Iman nan—ji desu ka.	Ima nan—ji desu ka.
38	13	ichi—ji go—fun mae	ichi—ji go—fun mae desu. Es la una menos cinco.
48	24	Watashi w kon—shu. . .	Watashi wa kon—shu. . .
48	25	Watashi wa kon—shu no do- yōbi no asa ku—ji ni Acapulco e ikimasu.	Watashi wa kon—shu no do yōbi no asa Acapulco e ikimasu.
48	26, 27	(ku—ji) Watashi wa kon—shu no do yobi no asa ku—ji ni Acapulco e ikimasu.	(falta)
51	10	Sukoshi hamashimasu.	Sukoshi hanashimasu.
53	12	. . . kōhii o nimimasu.	. . . kōhii o nomimasu.
55	4	. . . ei—go benkyō—shimasu.	. . . ei—go o benkyō—shimasu.
55	31	Diaz—san wa niisan to. . .	Diaz—san wa o—niisan to. . .
62	23	sayonara.	sayōnara.
73	4	iroiro no kuni. . .	iroirona kuni. . .
73	6	osake to biru.	osake to biiru.
73	10	kuko	kūkō
73	10	hikoki	hikōki
73	12	kojo	kōjō
73	13	depato	depāto
78	31	21—sai ni arimasu.	21—sai ni narimasu.
84	12	rajio no nyusu	rajio no nyūsu
85	5	rajio no nyusu	rajio no nyūsu

PAGINA	REGLON	ERROR	CORRECCION	PAGINA	REGLON
89	29	Martínez—san wa binbō desu.	Martínez—san wa ima binbō desu.	220	26
89	30	Watashi no jimusho wa ni—kai desu.	Watashi no jimusho wa ima ni—kai desu.	220	29
92	8	Tsumaranakatta desu.	Tsumaranakunakatta desu.	225	9
92	13	omoshorokunakatta desu.	omoshirokunakatta desu.	227	8
92	18	Yasukunakatta desu.	Yasukatta desu.	227	10
93	20	Vamos juntas, ¿no?	Vamos juntos ¿no?	228	21
94	27	Hōnto desu ka	Hontō desu ka.	229	1, 2
95	16	Tōky no chizu	Tōkyō no chizu	230	2, 3
95	27	Watashi wa sashin o. . .	Watashi wa shashin o. . .	231	10
101	20, 21	. . . isu ni swarimasu.	. . . isu ni suwarimasu.	231	12
102	14	Abordo un taxi. . .	Abordé un taxi. . .	232	6
106	15	Anata wa nanika tabemasu ka.	Anata wa nani ka tabemasu ka.	235	9, 10
106	17	Anata wa dokoka e ikimasu ka.	Anata wa doko ka e ikimasu ka.	235	20, 21, 22
108	19	(Carlos—san no imotō)	(Carlos—san no imōto)		
110	24	Arzenchin	Aruzenchin	235	26
110	24	Kenbutso o shimasu.	Kenbutsu o shimasu.	236	14, 15
114	4	Nihon niwa yama ga ōi desu.	Nihon ni wa yama ga ōi desu.		
126	21	Watashi no sukina undō wa Karate desu.	Watashi no sukina no wa Karate desu.	237	26
133	16, 17	. . . ei—go no jisho o kai tai desu ga. . .	. . . ei—go no jisho ga kaitai desu ga. . .	238	11
135	4	Nihon—sei no terebi, tēpure- kōdā, kōhii, koibito,	(falta)	239	18
140	16	bijyutsukan	bijutsukan	241	6
144	19, 20	Nihon to Mekishiko to Kanada de wa. . .	Nihon to Mekishiko to Kanada no naka de wa. . .	241	18, 19, 20
145	8	Yoku irasshiamashita	Yoku irasshaimashita.	242	2
147	2	takari	takai	243	2
147	15	bairorin	baiorin	244	1
151	5	Okite	Okimasu	244	2
151	20	Hayaku basu kara orimasu.	Hayaku basu o orimasu.	244	6
152	24	. . . kōhii o nimimasu.	. . . kōhii o nomimasu.		
153	16	. . . shashin o totte kudasa	. . . shashin o totte kudasai.	244	9
156	10	tabako o suimasu (su)	tabako o suimasu (suu)		
157	18	Asonde imesu	Asonde imasu.	244	12
158	7	Desversitse —	Desvestirse —	244	27
170	10	. . . , mo sukoshi. . .	. . . , mō sukoshi. . .	245	8
185	13	4) Osake o nomimasu. Byōk.	4) Osake o nomimasu. Byōki.	245	11
191	21	(verbo ir).	(verbo tr.)	245	14
198	11	okutte yuku	okutte iku	246	2
201	5	g) Rei:	(falta)	247	1
206	5, 6	lie, akenakute no ii desu.	lie, akenakute mo ii desu.	249	14
210	14	Hazukashii	Hazukashii desu.	250	4
212	5, 6	. . . Nihon—go de nakereba ikemasen.	. . . Nihon—go de nakereba narimasen.	250	10
217	32	. . . pooque no venía. . .	. . . porque no venía. . .	250	15
219	19	1) aimasu	1) arimasu	250	29
				263	9

CORRECCION	PAGINA	REGLON	ERROR	CORRECCION
tínez—san wa ima binbō desu.	220	26	4) ovogimasu	4) oyogimasu
tashi no jimusho wa ima	220	29	A: María—san wa koen. . .	A: María—san wa kōen. . .
kai desu.	225	9	5) Kekishiko e kite. . .	5) Mekishiko e kite. . .
maranakunakatta desu.	227	8	(tatsu, matsu)	(tatsu, motsu)
oshirokunakatta desu.	227	10	(dasu, kaeru)	(dasu, kaesu)
ukatta desu.	228	21	Koen o sanpo—shimasu.	Kōen o sanpo—shimasu.
nos juntos ¿no?	229	1, 2	Hoy está emplado	Hoy está templado
ntō desu ka.	230	2, 3	. . . Nohon no itta. deshō.	. . . Nihon ni itta deshō.
tyō no chizu	231	10	3. nomimashita	3. naraimashita
tashi wa shashin o. . .	231	12	1. araimashita	1. arimashita
isu ni suwarimasu.	232	6	7. oyohimashita	7. oyogimashita
ordé un taxi. . .	235	9, 10	Sore de wa zehi tsurete itte	Soredewa zehi tsurete—itte
ita wa nani ka tabemasu ka.			kudas.	kudasai.
ita wa doko ka e ikimasu ka.	235	20, 21, 22	E minna ōkii koe de saken—	Ē, minna ōkii koe de sakendari,
los—san no imōto)			dari, yorokon—dari shimasu	yorokondari shimasu.
zenchin	235	26	Ja, nichī—yōbi ni.	Jā, nichī—yōbi ni.
butsu o shimasu.	236	14, 15	Nihon no sake denai hō ga	Nihon no sake dewa nai hō ga
on ni wa yama ga ōi desu.			ii desu.	ii desu.
tashi no sukina no wa	237	26	. . . es mejor que vaya al	. . . es mejor que vaya al
ate desu.			ahospital.	hospital.
ei—go no jisho ga kaitai	238	11	Supiido o deshimasen.	Supiido o dashimasen.
u ga. . .	239	18	4. Shingoto ga owaru.	4. Shigoto ga owaru.
	241	6	Dokō e iku. . .	Doko e iku. . .
ta)	241	18, 19, 20	Dono kurai ryokō—suru	Dono kurai ryokō—suru
tsukan			tsumooi desu ka.	tsumori desu ka.
on to Mekishiko to	242	2	. . . to omotte amasu.	. . . to omotte imasu.
ada no naka de wa. . .	243	2	taber	taberu
u irasshaimashita.	244	1	(encontrarme con)	(encontrarse con)
i	244	2	3. naru	3. narau
rin	244	6	(kaimono no ikō to o	(Ashita kaimono ni
masu			motte imasu).	ikimasu).
aku basu o orimasu.	244	9	Etoy pensando en ir de	Estoy pensando en ir de
ōhii o nomimasu.			compras.	compras mañana.
shashin o totte kudasai.	244	12	8. Isshōkenmei benkyō	8. Isshōkenmei benkyō—
ko o suimasu (suu)				shimasu.
nde imasu.	244	27	Kuruma a kaō to motte imasu.	Kuruma o kaō to omotte imasu.
restirse —	245	8	8. Jidosha no uten o naraimasu.	8. Jidosha no unten o naraimasu
mō sukoshi. . .	245	11	Rainen daigaku ni harimasu.	Rai—nen daigaku ni hairimasu.
sake o nomimasu. Byōki.	245	14	Ima lara kono. . .	Ima kara kono. . .
po tr.)	246	2	7. Kaimasu	(falta)
te iku	247	1	Asatte w Hanako—san. . .	Asatte wa Hanako—san. . .
a)	249	14	. . . hon o moraimashita.	. . . hon o moraimashita.
kenakute mo ii desu.	250	4	4. Uiskii	4. Uisukii
akashii desu.	250	10	A: ¿Qué le regaló a Ud. se	A: ¿Qué le regaló a Ud. su
Nihon—go de nakereba			amigo?	amigo?
nasen.	250	15	4. O—isihasan, kono kusuri.	4. O—isha—san, kono kusuri.
porque no venía. . .	250	29	otoko.	otoko no hito.
imasu	263	9	Atsukunakatta ka. . .	Atsukatta ka. . .

<u>PAGINA</u>	<u>REGLON</u>	<u>ERROR</u>	<u>CORRECCION</u>
264	7	Shiken wa muzukashii ka mo shiremasen.	(falta)
264	9	Tal vez el examen sea difícil.	(falta)
269	24	2. . . jōbu da sō desu k	2. . . jōbu da sō desu.
270	15	Ano o—kashi wa oishii sō desuga, . . .	Ano o—kashi wa oishi sō desu ga, . . .
273	24	Kon—do no nichi—yōbi, . . .	Kondo no nichi—yōbi, . . .
274	13	shimpai	shinpai
274	22	organ	orugan
275	8	A: Sore wa donna hito hito desu ka.	A: Sono hito wa donna hito desu ka.
276	33	8. . . omoshiro—katta desu.	8. . . omoshirokatta desu.
277	8, 9	¿Es difícil de hablar japonés.	¿Es difícil de hablar japonés?
277	12	. . . muzukashiii desu.	. . . muzukashii desu.
279	1, 2	Ano kamera wa yasū—katta no de kaimashita.	Ano kamera wa yasukatta node, kaimashita.
283	31	ciajar	viajar
284	22	1. . . san—ka getsu . . .	1. . . san—kagetsu . . .
284	30	. . . watashi ni oshiette kuremasen.	. . . watashi ni oshiete kuremasen.
284	33	. . . nani mo tabetaku—nai desu.	. . . nani mo tabetakunai desu.
285	7	4. Kono tori wa. . .	4. Kono tōri wa. . .
285	9	. . . jōzu desu. ga amari . . .	. . . jōzu desu ga, amari. . .
285	19	4. . . umi no yo ni okii desu.	4. . . umi no yō ni ōkii desu.
286	1, 2	Ano kamera wa yasū—katta. . . Ano kamera wa yasū—katta no de, . . .	Ano kamera wa yasukatta . . . Ano kamera wa yasukatta node, . . .
286	15	2. Kinō wa ame deshita kara, ichi—nichijū uchi ni imashita.	2. Kinō wa ame deshita kara, ichinichi—jū uchi ni imashita.
287	4	A. aki de chikatetsu. . .	A. eki de chikatetsu. . .
289	18	4. Watashi wa tsukareta. Shizuka na ongaku ga kikitai.	4. Watashi wa tsukare—mashita. Shizukana ongaku ga kikitai desu.
294	8, 9	3. Supein—go o narau nara ano gakkō ga iidesu.	3. Supein—go o narau nara ano gakkō ga iidesu.
297	9	1. . . Yomanakere ba narimasen.	1. . . Yomanakereba narimasen.
297	10	2. . . Hatarakana kere ba narimasen.	2. . . Hatarakanakereba narimasen.
302	10, 11	ikaseru hacer ir	(falta añadir)
312	2	(araimasu) Grupo II	Grupo I
313	38	Forma —nai kkoenai	Forma —nai kikoenai
314	20	Forma —te misette	Forma —te misete
316	4	tsukimasu	Tsukimasu (v.i.)
317	16	senso-shimasu senso-suru senso-shinai senso-shite	sensō-shimasu sensō-suru sensō shinai sensō-shite
317	20	Forma —nai: shitsumen shinai	Forma —nai: shitsumon shinai.

Instituto Cultural Mexicano Japonés, A. C.